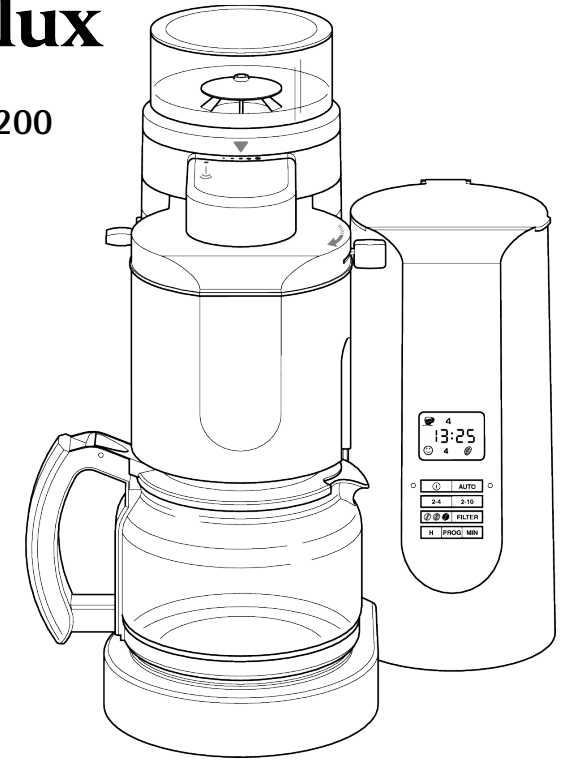


Thinking of you

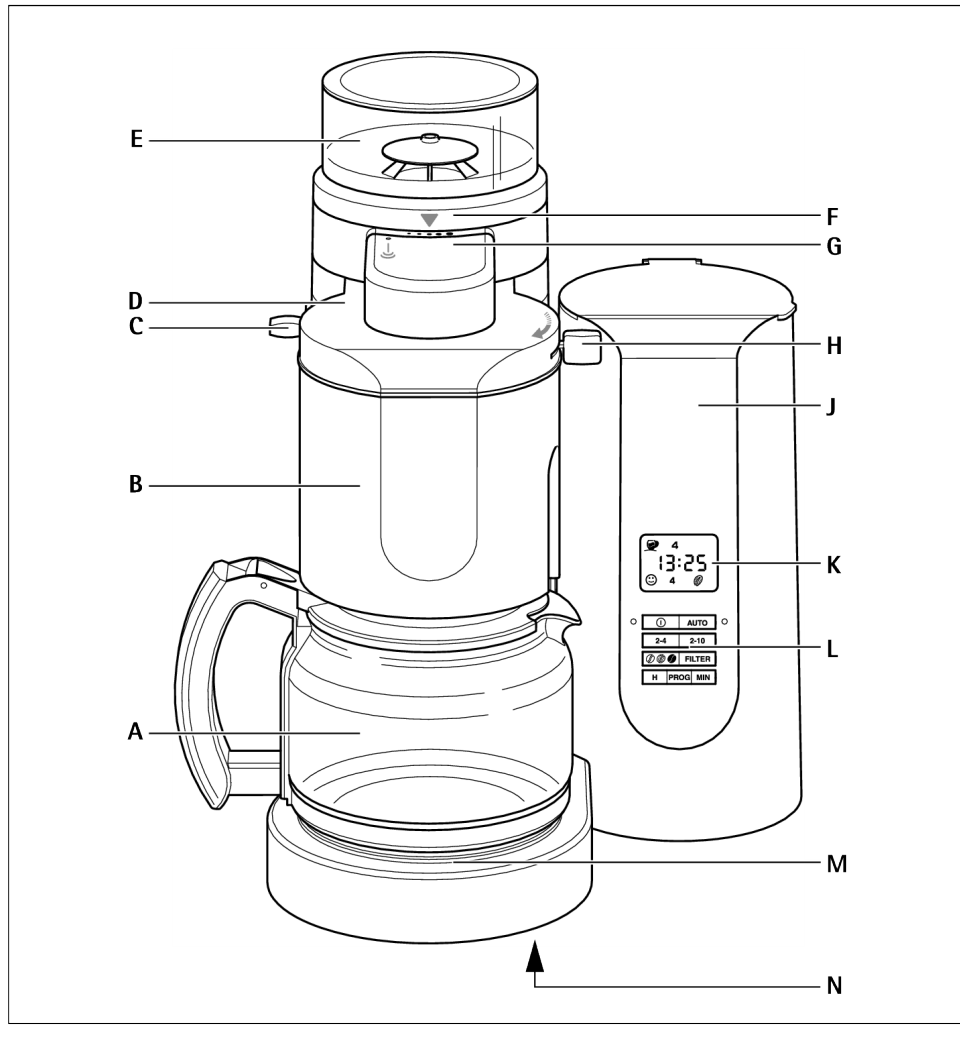
Electrolux

Coffee maker EKAM 200



Thinking of you
Electrolux

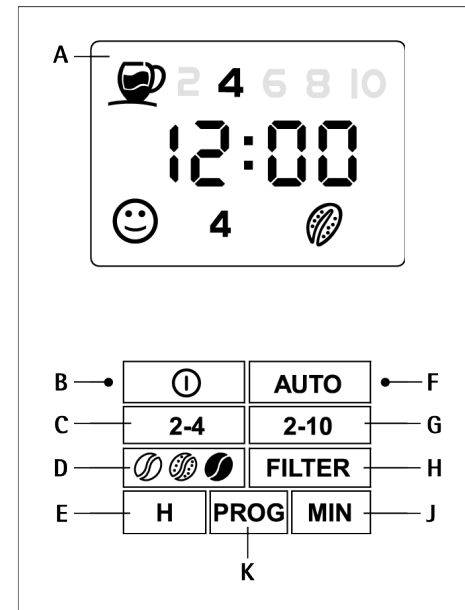
(D) Gebrauchsanweisung	5	(PL) Instrukcja obsługi	88
(GB) Operating instructions	13	(H) Használati útmutató	97
(F) Mode d'emploi	21	(TR) Kullanma kılavuzu	63
(NL) Gebruiksaanwijzing	30	(RUS) Руководство по эксплуатации	115
(I) Istruzioni per l'uso	38	(RO) Instrucțiuni de utilizare	125
(E) Instrucciones de uso	47	(UA) Інструкція з експлуатації	134
(P) Instruções de utilização	55	(SLO) Upute za uporabu	79
(S) Bruksanvisning	64	(EST) Tolmuimeja kasutusjuhend	83
(FIN) Käyttöohje	72	(LV) Eksploataācijas instrukcija	87
(DK) Brugsanvisning	42	(LT) Naudojimo instrukcija	91
(N) Bruksanvisning	44	(HR) Upute za rad	95
(CZ) Návod k použití	80	(SCG) Uputstvo za upotrebu	99
(SK) Návod na používanie	51	(BG) инструкции за употреба	103



1

Ausstattung

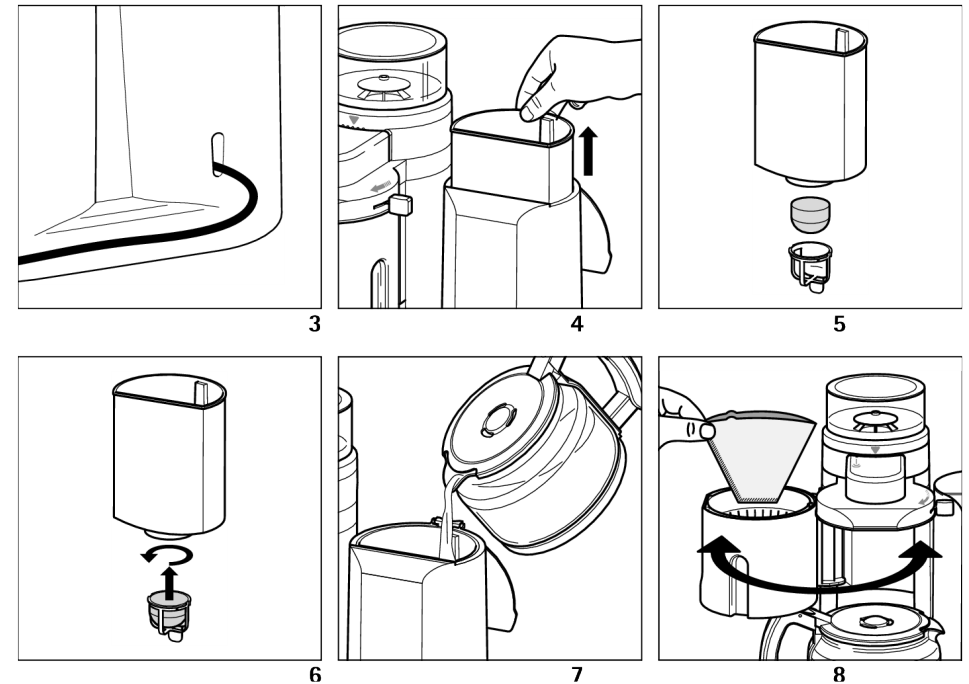
- | | | | |
|---|---|---|---|
| A | Kaffeekrug mit Tassenmarkierung und Krugdeckel | G | Mühlenkanal |
| B | Schwenkfilter mit Filtereinsatz und Antitropfventil | H | Schwenkhebel Wasserzulauf |
| C | Auslösehebel für den Wasserzulauf | J | Frischwassertank mit Deckel und Einsatz für Kohlefilter |
| D | Schwenkbarer Wasserzulauf | K | Display |
| E | Vorratsbehälter Kaffeemühle mit Deckel | L | Bedienelemente |
| F | Mahlgradeinstellung | M | Warmhalteplatte beschichtet |
| | | N | Typschild (Geräteunterseite) |

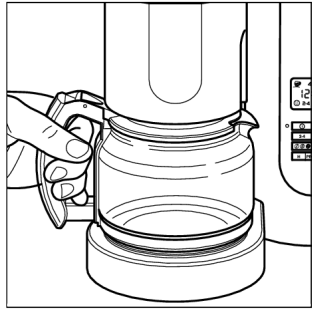


Bedienelemente

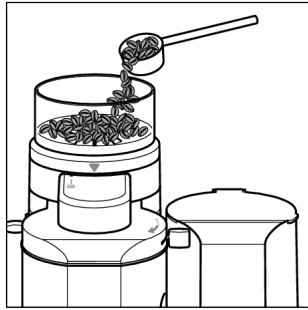
- A Display für Anzeige: Tageszeit (bzw. Einschaltzeit), Tassenzahl, Kaffeestärke, Filterkontrolle, Aromastufe
- B Ein/Aus-Taste mit Kontrolllampe (rot)
- C Aromataste
- D Taste für Kaffeestärke
- E Uhrstelltaste für Stunden
- F Taste für Programmaktivierung mit Kontrolllampe (grün)
- G Taste für Tassenzahl
- H Filterkontrolle
- J Uhrstelltaste für Minuten
- K Programmiertaste für Einschaltzeit, Tassenzahl, Kaffeestärke

2

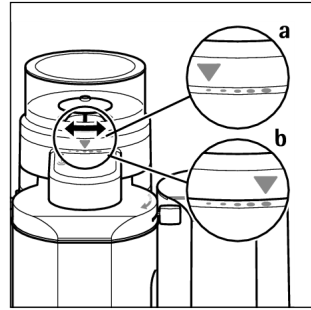




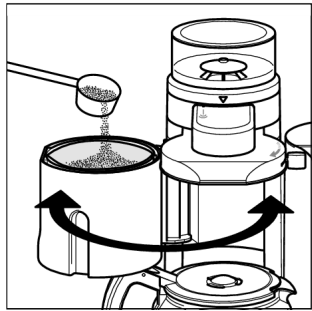
9



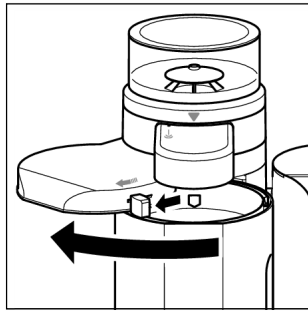
10



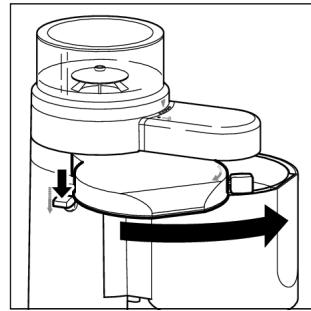
11



12



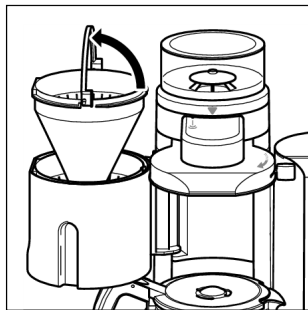
13



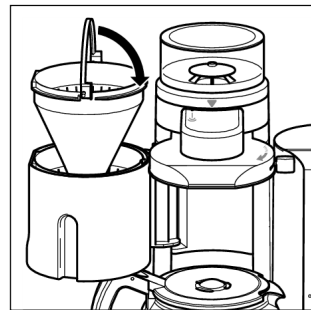
14



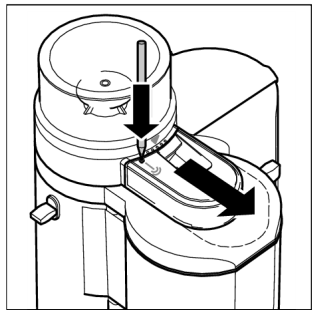
15



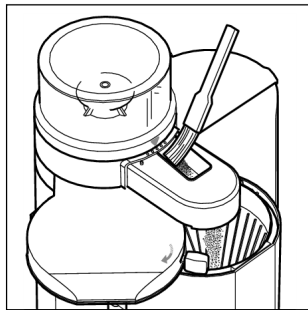
16



17



18



19

Важно

- В случай на краткотрайно прекъсване на захранването всички въведени данни ще се съхранят за мин. 2 минути.
- Ако източникът за вода случайно бъде завъртян навън, използвайте лоста за освобождаване (фиг. 1/C), за да го върнете обратно на мястото му. (фиг. 14).

Как да постъпите, ако...

- не можете да завъртите въртящия се филтър в позиция за варене?
- Проверете дали филтърната вложка е поставена правилно (точка 11.1)!
- кафето изтича в каната твърде бавно?
- Почистете противодакковия клапан (точка 11.1)!
- Премахнете котления камък в уреда (вж. инструкциите за премахване на котлен камък).
- Може да използвате други хартиени филтри.

Резервни части и аксесоари

Въгленов филтър

Нови въгленови филтри можете да получите от вашия дилър (E-No. 950078 802) или от отдела по обслужване на клиенти (E-No. 663910 450).

Кана за кафе

Ако счупите каната си за кафе, можете да закупите резервна кана (E-No. 407138479/8) срещу съответно заплащане от вашия дилър или от отдела по обслужване на клиенти.

Технически данни

Напрежение на мрежата: 220 – 240 V

Консумация на ел. енергия: 900 - 1000 W

CE Този уред е в съответствие със следните Директиви на ЕО:

- Директива за ниско напрежение 2006/95/ЕО
- Директива за електромагнитна съвместимост (EMC) 89/336/ЕЕС с допълнения и изменения 92/31/ЕИО и 93/68/ЕИО

Изхвърляне



Опаковъчен материал

Опаковъчните материали опазват околната среда и могат да се рециклират. Пластмасовите компоненти са означени с маркировки, напр. >PE<, >PS< и т. н. Изхвърлете опаковъчните материали в подходящи контейнери за битови отпадъци.



Стар уред

Символът  върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домашните отпадъци. Вместо това, той трябва да бъде отнесен в подходящия пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Чрез осигуряване на правилното изхвърляне на този продукт вие допринасяте за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай могат да бъдат причинени от неправилно изхвърляне на този продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, обърнете се към местната градска управа, службата по извозване на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили продукта.

D

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise auf den ersten Seiten dieser Gebrauchsanweisung! Bewahren Sie bitte die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie diese an eventuelle Nachbesitzer des Gerätes weiter.

Sicherheitshinweise


- Das Gerät darf nur an ein Stromnetz angeschlossen werden, dessen Spannung, Stromart und Frequenz mit den Angaben auf dem Typschild (siehe Unterseite des Gerätes) übereinstimmen!
- Die Zuleitung nie mit der heißen Warmhalteplatte in Berührung bringen!
- Den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose ziehen!
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn:
 - die Zuleitung beschädigt ist,
 - das Gehäuse sichtbare Beschädigungen aufweist.
- Warmhalteplatte und Kaffeezugkrug werden funktionsbedingt während des Betriebes heiß. Kinder fernhalten!
- Kein Wasser in das heiße Gerät einfüllen! Kaffeeautomat ausschalten und ca. 5 Minuten abkühlen lassen!
- Entkalkungshinweise beachten!
- Vor Wartung oder Reinigung darauf achten, daß das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist!
- Das Grundgerät nicht in Wasser tauchen!
- Das Gerät nicht unnötig eingeschaltet lassen.

- Verwenden Sie die Kaffeemühle nur zum Mahlen von gerösteten Kaffeebohnen, nicht für andere körnerartige Lebensmittel. Keine gefrorenen oder karamellisierten Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter geben. Entfernen Sie Fremdkörper, z.B. kleine Steine, aus den Kaffeebohnen. **Andernfalls kann keine Garantie übernommen werden.**
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich im Reparaturfall an den Kundendienst oder an Ihren autorisierten Fachhändler. Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund Ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind es sicher zu bedienen oder von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, benutzt oder betrieben zu werden, es sei denn sie wurden durch eine für sie verantwortliche Person angewiesen wie das Gerät sicher zu benutzen ist und anfänglich von ihr beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Kabelfach (Bild 3)

















Ihr Kaffeeautomat besitzt ein Kabelfach. Falls die Zuleitung zur Steckdose zu lang ist, können Sie nicht benötigtes Kabel in das Fach an der Geräterückseite schieben.

Vor der ersten Inbetriebnahme





Vor der ersten Kaffeezubereitung sollten Sie ein bis zwei Brühvorgänge nur mit Wasser durchführen. Füllen Sie den Frischwasserbehälter bis zur oberen Tassenmarkierung mit kaltem Wasser und lassen es ohne Kaffeemehl und Filterpapier bei eingeschaltetem Gerät in den Kaffeezugkrug durchlaufen. Drücken Sie dazu die Ein/Aus-Taste  (Bild 2/B).

1 Vorbereitung




1.1 Einsetzen des Kohlefilters

-  Den beiliegenden Kohlefilter aus der Plastikverpackung herausnehmen und unter fließendem Wasser gründlich ausspülen.
-  Den Deckel des Frischwassertanks (Bild 1/J) öffnen.
-  Behälter herausnehmen (Bild 4).
-  Den Kohlefilter in den Filterhalter einsetzen (Bild 5).
-  Den Filterhalter in den Behälter einsetzen und durch Drehen im Uhrzeigersinn verriegeln (Bild 6).
-  Behälter wieder einsetzen, und Deckel des Wassertanks schließen. Das Leitungswasser wird während des Brühvorgangs gefiltert. **Beachten Sie bitte, daß der Kohlefilter entweder nach 70 Brühvorgängen (oder nach 2 Monaten, je nachdem was früher eintritt) gewechselt werden muß, damit die Filterwirkung erhalten bleibt. Der alte Kohlefilter kann nicht gereinigt werden, er muß durch einen Neuen ersetzt werden. Filterkontrolle**
Das Gerät verfügt über eine automatische Filterkontrolle.
-  Schalten Sie das Gerät mit der Ein-/ Aus-Taste  (Bild 2/B) ein. Drücken Sie die Taste  (Bild 2/H). Das Symbol  leuchtet.
Nach 70 Brühvorgängen, spätestens nach 2 Monaten, beginnt das Symbol zu blinken.
-  Wechseln Sie dann den Kohlefilter.
-  Drücken Sie anschließend die Taste  (Bild 2/H) länger als 3 Sekunden. Das Symbol leuchtet wieder normal.
-  Drücken Sie kurz die Taste , wenn Sie das Gerät ohne Kohlefilter benutzen möchten. Das Symbol  erlischt.

1.2 Wasser einfüllen (Bild 7)

-  Deckel des Frischwassertanks (Bild 1/J) hochklappen.
-  Behälter mit klarem, kaltem Leitungswasser füllen.
Zum Abmessen der gewünschten Menge finden Sie eine Tassenmarkierung am Kaffeekrug.
Die Markierung gilt für die Frischwassermenge. Die spätere Kaffeemenge ist geringer, da das Kaffeemehl Wasser aufsaugt.
-  Deckel des Frischwassertanks wieder schließen.
-  Niemals heißes Wasser verwenden. Füllen Sie bitte auch nie Milch, fertigen Kaffee, Tee usw. in den Frischwasserbehälter.

1.3 Filterpapier einlegen (Bild 8)


-  Schwenkfilter (Bild 1/B) ausschwenken.
-  Legen Sie einen Papierfilter Größe 4 in den Filtereinsatz. Bitte knicken Sie vorher den seitlichen und unteren Rand der Filtertüte um.
-  Schwenkfilter wieder zurückschwenken.

1.4 Kaffeekrug mit Deckel auf die Warmhalteplatte stellen (Bild 9)

2 Kaffeemühle

2.1 Kaffeebohnen in den Vorratsbehälter geben (Bild 10)

Die Kaffeemühle besitzt einen Vorratsbehälter (Bild 1/E), der die Kaffeebohnen stets aromafrisch hält.











-  Den Behälter ganz auffüllen und mit dem Deckel fest verschließen. Der Vorratsbehälter faßt ca. 125 g Kaffeebohnen.


2.2 Mahlgrad-Einstellung (Bild 11)

Sie können den Mahlgrad verändern und der Bohnenröstung anpassen.

11.2 Кафемелачка

От време на време (най-късно ако се появи запушване) е необходимо да се почиства канала на кафемелачката, за да се освободи от мазните остатъци кафе. За целта процедирайте по следния начин:


-  Изключете щепсела от контакта.
-  Използвайте остър предмет (напр. химикалка), за да отключите капака на канала на кафемелачката (фиг. 1/G и фиг. 18), и издърпайте капака напред.
-  Завъртете навън източника за вода (фиг. 1/D), като използвате лоста за завъртане (фиг. 1/H), докато щракне (фиг. 13).
-  Поставете хартиен филтър във въртящия се филтър.
-  Изчеткайте остатъците от кафе (включително и тези от задната част на канала) в хартиения филтър, като използвате подходящ инструмент (напр. четка за рисуване) (фиг. 19). Остатъците от кафе може да се премахнат и с помощта на прахосмукачка.
-  След това избършете канала на кафемелачката със суха кърпа.
-  Изпразнете хартиения филтър.
-  Натиснете лостчето за освобождаване (фиг. 1/C), за да върнете източника за подаване на вода в позиция за варене на кафе (фиг. 14).
-  Поставете обратно капака на канала на кафемелачката (фиг. 1/G и фиг. 18), така че да щракне. След това натиснете с пръст ключалката надолу. Проверете дали капакът е поставен правилно.
-  Сега вече кафемашината е напълно готова за работа отново.
Ако се използва тъмно, мазно кафе на зърна, каналът на кафемелачката трябва да се почиства по-често, отколкото ако се използва светло кафе.
За да се избегне запушване на канала на кафемелачката:
 - Не използвайте замразено кафе на зърна, тъй като водата кондензира по него при размразяването и това може да доведе до запушване.
 - Поставете уреда достатъчно далеч от готварската печка или фритюрника, тъй като мазнината може да предизвика запушване.






-  Винаги дръжте затворен контейнера за кафето на зърна.

Почиствайте редовно кафемелачката (фиг. 1/E) от мазни остатъци от зърната кафе, като използвате суха кърпа.


12 Премахване на котлен камък – за удължаване на срока на експлоатация на машината


Като предпазна мярка ви препоръчваме да премахвате котления камък на веднъж на всеки три месеца. Ако използвате златен филтър, извадете го от филтърната вложка преди премахването на котления камък. Използвайте само безопасни за околната среда препарати за премахване на котлен камък и следвайте указанията на производителя. Не използвайте препарати за премахване на котлен камък на основата на метанова киселина. Не използвайте и препарати на прах за премахване на котлен камък.





-  Първо напълнете резервоара за прясна вода с вода и след това добавете препарат за премахване на котлен камък. И никога в обратния ред.

-  Поставете каната за кафе с капака върху подгриващата плоча.
-  Оставете разтвора за премахване на котлен камък да действа около 15 минути, след това включете уреда.
-  След като разтворът за премахване на котлен камък премине през филтъра, изключете уреда.
-  При необходимост повторете процедурата по премахване на котлен камък.
-  След това повторете поне два пъти процедурата с чиста вода.


Изплакнете добре каната за кафе и филтърната вложка под течаща вода. Активирайте неколккратно противокапковия клапан, за да се изплакне.


-  Натиснете бутон **AUTO** (фиг. 2/F).

Процедурата по мелене на кафе ще започне автоматично в зададения час. В часа на пускане зеленият индикатор за бутон ще изгасне и червеният индикатор до бутон  (фиг. 2/B) ще светне. След смилането на кафето източникът за подаване на вода автоматично се завърта обратно в позиция за варене на кафе и варенето започва.

-  Докато червеният индикатор до бутон  (фиг. 2/B) свети, ще работи само бутон .
-  Часът на пускане, броят чаши и силата на кафето, след като веднъж са програмирани предварително, не се налага да се променят – трябва само да натиснете бутона, за да активирате функцията "Автоматично".

6 Приготвяне на кафе преди извършена настройка

Ако уредът е програмиран предварително чрез функцията "Автоматично" (зеленият индикатор за бутон свети, което показва, че тя е активирана), но искате кафе преди часа на пускане, тогава трябва да изключите функцията "Автоматично" чрез бутон **AUTO** (фиг. 2/F). Зелената лампичка изгасва. Започнете приготвянето на кафе в нормален режим с бутон  (фиг. 2/B). Веднага започват смилането и варенето.


-  При приготвяне от кафе на зърна имайте предвид: Приготвянето на кафе се извършва с настройките в нормален режим (брой чаши, сила на кафето). Когато те се различават от тези за функцията "Автоматично", трябва да ги промените по съответния начин в нормален режим преди пускане.

7 Деактивиране на функцията "Автоматично"

Ако сте активирали функцията "Автоматично", но не искате програмата да се стартира, просто натиснете бутон

- AUTO** (фиг. 2/F). Зеленият индикатор ще изгасне.

8 Изключване

Изключете уреда чрез бутона  (фиг. 2/B).

9 Подгриваща плоча (фиг. 1/M)






След варенето подгриващата плоча запазва кафето в стъклената кана топло. Уредът се изключва автоматично два часа след сваряването на кафето.


10 Изваждане на каната (фиг. 15).



При изваждането на каната прокапването се предотвратява от противокапков клапан.


11 Почистване (Тези инструкции трябва да се спазват задължително!)

11.1 Частта за кафето

-  Филтърната вложка може да се сваля за изпразване и почистване.
-  Завъртете навън въртящия се филтър. Сложете пръста си във вдлъбнатината на задната дръжка (фиг. 16) и издърпайте нагоре скобата. Това отключва филтърната вложка и можете да я извадите за почистване.
-  По време на почистването активирайте неколккратно противокапковия клапан.
-  След почистването на филтърната вложка поставете въртящия се филтър. Сложете отново скобата (фиг. 17) на мястото ѝ. Сега филтърната вложка отново е заключена. Проверете дали е позиционирана и заключена, както трябва!
-  Почиствайте уреда само с влажна кърпа и никога не го потапяйте във вода. Само каната за кафе и капакът на каната са подходящи за съдомиялна машина.


-  Vorratsbehälter (Bild 1/E) in die gewünschte Stellung drehen.

Die Stellung  (Bild 11/a) ist für helle Bohnen, die Stellung  (Bild 11/b) für dunkle Bohnen. Wir empfehlen, mit einer mittleren Stellung zu beginnen, sie ist für die handelsüblichen Kaffeesorten geeignet.

-  Es kann vorkommen, dass während dem Mahlvorgang der Mühlenkanal verstopft. In diesem Fall bitte den Mühlenkanal reinigen und eine andere Mahlgradeinstellung wählen.

3 Inbetriebnahme



3.1 An das Stromnetz anschliessen

-  Netzstecker in die Steckdose stecken. Im Display (2/A) erscheint (wobei die Zeitanzeige blinkt).





3.2 Einstellen der Tageszeit



Ihr Gerät besitzt einen Timer, mit dem die Tageszeit eingestellt und die Einschaltzeit bis zu 24 h vorprogrammiert werden kann.










-  Stunden mit Taste **H** (Bild 2/E) einstellen.
-  Minuten mit Taste **MIN** (Bild 2/J) einstellen.

4 Kaffeezubereitung mit bereits gemahlenem Kaffee











-  Sie können Kaffee mit bereits vorgemahlenem Kaffee entweder sofort („Normalmodus“), oder mit Vorprogrammierung der Einschaltzeit („Auto“-Funktion) zubereiten.
-  Für die Zubereitung mit bereits gemahlenem Kaffee haben die Einstellungen für Kaffeestärke, Tassenmenge und Aromastufe keine Auswirkung. Diese müssen daher nicht eingestellt oder geändert werden.




4.1 Kaffee sofort zubereiten (Normalmodus)



-  Wasser einfüllen (Punkt 1.2).
-  Schwenkfilter (Bild 1/B) ausschwenken.


-  Filterpapier einlegen (Punkt 1.3).
-  Kaffeepulver einfüllen (Bild 12).
-  Schwenkfilter wieder zurückschwenken.
-  Kaffeekrug auf die Warmhalteplatte stellen (Punkt 1.4).
-  Anschließend die Taste  (Bild 2/B) drücken. Die rote Kontrolllampe leuchtet. Der Brühvorgang beginnt.
-  So lange die rote Kontrolllampe der Taste  (Bild 2/B) leuchtet, kann nur die Taste  betätigt werden.

4.2 Kaffee mit Vorprogrammierung der Einschaltzeit zubereiten („Auto“-Funktion)

-  Wasser einfüllen (Punkt 1.2).
-  Schwenkfilter (Bild 1/B) ausschwenken.
-  Filterpapier einlegen (Punkt 1.3).
-  Kaffeepulver einfüllen (Bild 12).
-  Schwenkfilter wieder zurückschwenken.
-  Kaffeekrug auf die Warmhalteplatte stellen (Punkt 1.4).
- „Auto“-Funktion programmieren:**
-  Taste **PROG** (Bild 2/K) drücken. Die grüne Kontrolllampe der Taste **AUTO** (Bild 2/F) blinkt.
-  Die gewünschte Einschaltzeit mit den Tasten **H** (Bild 2/E) und **MIN** (Bild 2/J) einstellen. Die Einschaltzeit muss eingestellt werden, solange die grüne Kontrolllampe blinkt.
-  Hat die grüne Kontrolllampe bereits aufgehört zu blinken, bevor die Einstellungen beendet sind, Taste **AUTO** (Bild 2/F) erneut drücken und mit der Programmierung fortfahren.
- Ca. 3 Sekunden nach dem letzten Tastendruck hört die grüne Kontrolllampe auf zu blinken. Damit sind die Eingaben gespeichert. Im Display erscheint wieder die Tageszeit und die Einstellungen im Normalmodus.
-  Taste **AUTO** (Bild 2/F) drücken.

Die grüne Kontrolllampe der Taste  leuchtet. Der Brühvorgang startet automatisch zur eingegebenen Zeit. Zur Einschaltzeit erlischt die grüne Kontrolllampe  (Bild 2/F) und die rote Kontrolllampe neben der Taste  (Bild 2/B) leuchtet.

i So lange die rote Kontrolllampe der Taste  (Bild 2/B) leuchtet, kann keine Taste ausser der Taste  betätigt werden.



i Wenn die einmal vorprogrammierte Einschaltzeit nicht verändert werden soll, brauchen Sie nur noch die Taste  zur Aktivierung der „Auto“-Funktion zu drücken.

5 Kaffe Zubereitung über Kaffeemühle


i Sie können Kaffee mit Bohnen entweder sofort („Normalmodus“), oder mit Vorprogrammierung der Einschaltzeit („Auto“-Funktion) zubereiten.

i Für die Zubereitung mit Kaffeebohnen müssen Sie die Tassenzahl, die Kaffeestärke und eventuell die Aromastufe einstellen.




Tassenzahl

Mit der Taste  (Bild 2/G) wird eingestellt, wieviele Tassen zubereitet werden sollen. Eine entsprechende Menge Kaffeebohnen wird vom Gerät gemahlen. Angezeigt wird die Tassenzahl neben dem Symbol . Eingestellt werden können 2, 4, 6, 8 oder 10 Tassen.


Kaffeestärke


Mit der Taste  (Bild 2/D) wird die Kaffeestärke eingestellt.




Die Symbole für die Kaffeestärke haben folgende Bedeutung:



-  schwacher Kaffee
-  mittlerer Kaffee
-  starker Kaffee




Aromastufe

Die Aromastufe garantiert vollen Kaffeegenuß auch bei kleinen Mengen (2-4 Tassen). Bei eingeschalteter Aromastufe leuchtet das Symbol .


i Die Aromastufe kann nur gewählt werden, wenn mit der Taste  (Bild 2/G) die Tassenzahl 2 oder 4 eingestellt sind. Sind mehr als 4 Tassen eingestellt, kann die Aromastufe nicht gewählt werden.


 Mit der Taste  (Bild 2/C) wird die Aromastufe eingeschaltet (Symbol  leuchtet).


 Weiteres Drücken der Taste  wechselt zwischen der Tassenzahl 2 und 4, die Aromastufe bleibt eingeschaltet.


 Zum Ausschalten der Aromastufe Taste  (Bild 2/G) drücken, das Symbol  erlischt und die Tassenzahl 2 leuchtet.


5.1 Kaffee sofort zubereiten (Normalmodus)


 Wasser einfüllen (Punkt 1.2).



 Schwenkfilter (Bild 1/B) ausschwenken.



 Filterpapier einlegen (Punkt 1.3).



 Schwenkfilter wieder zurückschwenken.

 Kaffeekrug auf die Warmhalteplatte stellen (Punkt 1.4).

 Wasserzulauf (Bild 1/D) mit Hilfe des Schwenkhebels (Bild 1/H) bis zum Einrasten ausschwenken (Bild 13).


 Gewünschte Tassenzahl mit der Taste  (Bild 2/G) einstellen.

 Gewünschte Kaffeestärke mit der Taste  (Bild 2/D) einstellen.




 Eventuell (bei Zubereitung von max. 4 Tassen) mit Taste  (Bild 2/C) Aromastufe wählen.


Beispiel:


Sie wollen z.B.: 4 Tassen, Stärke mittel, mit Aromastufe

– es erscheint: 


Бутон


  (фиг. 2/С) служи за настройка на аромата (светва символът ).

 Чрез повторно натискане на бутон А се променя броят на чашите между 2 и 4, като настройката на аромата остава включена.


 За да отмените настройката на аромата, натиснете бутон А (фиг. 2/С), символът С ще изгасне и светва броят на чашите 2.


5.1 Приготвяне на кафе в момента (Нормален режим)


 Сипете вода (точка 1.2).



 Завъртете навън въртящия се филтър (фиг. 1/В).

 Поставете хартиен филтър (точка 1.3).


 Върнете въртящия се филтър на мястото му.

 Поставете каната за кафе върху подгриващата плоча (точка 1.4).

 Завъртете навън източника за вода (фиг. 1/Д), като използвате лоста за завъртане (фиг. 1/Н), докато щракне (фиг. 13).

 Задайте желан брой чаши с бутон  (фиг. 2/С).

 Задайте исканата сила на кафето с бутон  (фиг. 2/С).


Ако има възможност (в случай че приготвяте макс. 4 чаши), изберете настройката на аромата с бутон  (фиг. 2/С).



Например:

Например, искате: 4 чаши: средно силно кафе, с настройка на аромата


– на дисплея се показва;



i Натиснете бутон  (фиг. 2/В). Ще светне червеният индикатор. Веднага започва смилането. След смилането на кафето източникът за подаване на вода автоматично се завърта обратно в позиция за варене на кафе и варенето започва.


Докато червеният индикатор до бутон  (фиг. 2/В) свети, ще работи само бутон .


5.2 Приготвяне на кафе чрез използване на кафемелачката и програмиране на часа на пускане (функция "Автоматично")


 Сипете вода (точка 1.2).


 Завъртете навън въртящия се филтър (фиг. 1/В).



 Поставете хартиен филтър (точка 1.3).



 Върнете въртящия се филтър на мястото му.




 Поставете каната за кафе върху подгриващата плоча (точка 1.4).



 Завъртете навън източника за вода (фиг. 1/Д), като използвате лоста за завъртане (фиг. 1/Н), докато щракне (фиг. 13).



 Програмиране на функцията "Автоматично":


i Натиснете бутон  (фиг. 2/К). Зелената лампичка до бутон  (фиг. 2/С) мига. Трябва да се зададат следните настройки, докато мига зелената лампичка.

 Ако зелената лампичка вече е спряла да мига, преди да сте приключили с настройките, натиснете отново бутон  (фиг. 2/С) и продължете с програмирането.

 Задайте желан час на пускане с бутони  (фиг. 2/Е) и  (фиг. 2/С).

 Задайте желан брой чаши с бутон  (фиг. 2/С).

 Задайте исканата сила на кафето с бутон  (фиг. 2/С).

Ако има възможност (в случай че приготвяте макс. 4 чаши), изберете настройката на аромата с бутон  (фиг. 2/С).












Пример:




Например, искате: Час на пускане 8.00, 4 чаши кафе, средно силно кафе, с настройка на аромата

– на дисплея се показва;











Зелената лампичка спира да мига припл. 3 секунди след последното активиране на бутон. Това показва, че настройките са запазени. На дисплея още веднъж се показват часът и настройките в нормален режим.











- ☞ Накрая натиснете бутон  (фиг. 2/B).
Ще светне червеният индикатор.
- i** Процедурата по варене на кафе ще започне.
Докато червеният индикатор до бутон  (фиг. 2/B) свети, ще работи само бутон .
- 4.2 Правене на кафе чрез програмиране на часа на пускане (функция "Автоматично")**
- ☞ Сипете вода (точка 1.2).
☞ Завъртете навън въртящия се филтър (фиг. 1/B).
☞ Поставете хартиен филтър (точка 1.3).
☞ Добавете смляно кафе (фиг. 12).
☞ Върнете въртящия се филтър на мястото му.
☞ Поставете каната за кафе върху подгриващата плоча (точка 1.4).
- Програмиране на функцията "Автоматично":**
- ☞ Натиснете бутон  (фиг. 2/K).
Зелената лампичка до бутон  (фиг. 2/F) мига.
- ☞ Задайте желаните час на пускане с бутони  (фиг. 2/E) и  (фиг. 2/J). Часът на пускане трябва да се зададе, докато мига зелената лампичка.
- i** Ако зелената лампичка вече е спряла да мига, преди да сте приключили с настройките, натиснете отново бутон  (фиг. 2/F) и продължете с програмирането.
Зелената лампичка спира да мига прибл. 3 секунди след последното активиране на бутон. Това показва, че настройките са запазени. На дисплея още веднъж се показват часът и настройките в нормален режим.
- ☞ Натиснете бутон  (фиг. 2/F).
Ще светне зеленият индикатор на бутон . Процедурата по варене на кафе ще започне автоматично в зададения час. В часа на пускане зеленият индикатор (фиг. 2/F) ще изгасне и червеният индикатор до  (фиг. 2/B) ще светне.

- i** Докато червеният индикатор до бутон  (фиг. 2/B) свети, ще работи само бутон .
- i** Часът на пускане, след като веднъж е програмиран предварително, не се налага да се променя – трябва само да натиснете бутон , за да активирате функцията "Автоматично".

5 Правене на кафе, като се използва кафемелачката


- i** Можете да пригответе кафе от кафе на зърна веднага (Нормален режим) или като предварително програмирате часа на пускане (функция "Автоматично").
- i** За приготвяне на кафе от кафе на зърна трябва да зададете броя на чашите, силата на кафето и дали желаете настройка на аромата.
- Брой на чашите**
Бутон  (фиг. 2/G) служи за настройка на броя на чашите, които да се приготвят. Кафемелачката ще смели необходимото количество кафе на зърна.
Броят на чашите е показан до символ . Могат да се зададат 2, 4, 6, 8 или 10 чаши.
- Сила на кафето**
Бутон  (фиг. 2/D) служи за настройка на силата на кафето.
Символите за силата на кафето имат следното значение:
 слабо кафе
 средносилно кафе
 силно кафе
- Настройка на аромата**
i Настройката на аромата гарантира пълно удовлетворение от кафето дори при малки количества (2-4 чаши). Ако е избрана настройката на аромата, светва символът .
Настройката на аромата може да бъде избрана само ако са зададени 2 или 4 чаши с бутон А (фиг. 2/G). Ако са зададени повече от 4 чаши, настройката на аромата не може да бъде избрана.

Taste  (Bild 2/B) drücken. Die rote Kontrolllampe leuchtet auf. Der Mahlvorgang startet sofort. Ist der Mahlvorgang beendet, schwenkt der Wasserzulauf automatisch in die Brühposition zurück und der Brühvorgang beginnt.







- i** So lange die rote Kontrolllampe der Taste  (Bild 2/B) leuchtet, kann keine Taste ausser der Taste  betätigt werden.
- 5.2 Kaffee mit Vorprogrammierung der Einschaltzeit zubereiten („Auto“-Funktion)**
- ☞ Wasser einfüllen (Punkt 1.2).
☞ Schwenkfilter (Bild 1/B) ausschwenken.
☞ Filterpapier einlegen (Punkt 1.3).
☞ Schwenkfilter wieder zurückschwenken.
☞ Kaffeekrug auf die Warmhalteplatte stellen (Punkt 1.4).
☞ Wasserzulauf (Bild 1/D) mit Hilfe des Schwenkhebels (Bild 1/H) bis zum Einrasten ausschwenken (Bild 13).
☞ Taste  (Bild 2/K) drücken. Die grüne Kontrolllampe der Taste  (Bild 2/F) blinkt. Die folgenden Einstellungen müssen getätigt werden, solange die grüne Kontrolllampe blinkt.
- i** Hat die grüne Kontrolllampe bereits aufgehört zu blinken, bevor die Einstellungen beendet sind, Taste  (Bild 2/F) erneut drücken und mit der Programmierung fortfahren.
- ☞ Die gewünschte Einschaltzeit mit den Tasten  (Bild 2/E) und  (Bild 2/J) einstellen.
☞ Gewünschte Tassenzahl mit der Taste  (Bild 2/G) einstellen.
☞ Gewünschte Kaffeestärke mit der Taste  (Bild 2/D) einstellen.
☞ Eventuell (bei Zubereitung von max. 4 Tassen) mit Taste  (Bild 2/C) Aromastufe wählen.

Beispiel:




Sie wollen z.B.: Start 8.00 Uhr, 4 Tassen, Stärke mittel, mit Aromastufe


– es erscheint: 

Ca. 3 Sekunden nach dem letzten Tastendruck hört die grüne Kontrolllampe auf zu blinken. Damit sind die Eingaben gespeichert. Im Display erscheint wieder die Tageszeit und die Einstellungen im Normalmodus.


- ☞ Taste  (Bild 2/F) drücken. Der Mahlvorgang startet zur eingegebenen Zeit automatisch. Zur Einschaltzeit erlischt die grüne Kontrolllampe der Taste  und die rote Kontrolllampe der Taste  (Bild 2/B) leuchtet. Ist der Mahlvorgang beendet, schwenkt der Wasserzulauf automatisch in die Brühposition zurück und der Brühvorgang beginnt.
- i** So lange die rote Kontrolllampe der Taste  (Bild 2/B) leuchtet, kann keine Taste ausser der Taste  betätigt werden.
- i** Wenn die einmal vorprogrammierte Einschaltzeit, die Tassenzahl und die Kaffeestärke nicht verändert werden sollen, brauchen Sie nur noch die Taste  zur Aktivierung der „Auto“-Funktion zu drücken.

6 Kaffeezubereitung sofort starten


Ist das Gerät über die "Auto"-Funktion vorprogrammiert (die grüne Kontrolllampe der Taste  leuchtet für „Auto“-Funktion aktiviert), aber Sie wollen Ihren Kaffee vor der Programmierzeit, so müssen Sie die „Auto“-Funktion mit der Taste  (Bild 2/F) ausschalten. Die grüne Kontrolllampe erlischt. Starten Sie die Kaffeezubereitung im Normalmodus mit der Taste  (Bild 2/B). Der Mahl- bzw. Brühvorgang startet sofort.

 Achtung bei Kaffeezubereitung mit Bohnen: Die Kaffeezubereitung erfolgt mit den Einstellungen im Normalmodus (Tassenzahl, Kaffeestärke). Wenn sich diese von den Einstellungen der „Auto“-Funktion unterscheiden, müssen Sie die Einstellungen im Normalmodus vor dem Start entsprechend ändern!

7 Deaktivierung der „Auto“-Funktion

Sie haben die „Auto“-Funktion aktiviert, möchten aber, daß das Programm nicht startet, so drücken Sie einfach die Taste  (Bild 2/F). Die grüne Kontrolllampe erlischt.

8 Ausschalten

Schalten Sie das Gerät mit der Taste  (Bild 2/B) aus.

9 Warmhalteplatte (Bild 1/M)

Nach dem Brühvorgang hält die Warmhalteplatte den Kaffee im Glaskrug warm. 2 Stunden nach dem Brühvorgang schaltet das Gerät automatisch ab.



10 Krug entnehmen (Bild 15)



Wird der Krug entnommen, verhindert das Antitropfventil ein Nachtropfen.


11 Reinigung (Bitte unbedingt beachten!)

11.1 Kaffeeteil

Zum Entleeren und Reinigen läßt sich der Filtereinsatz entnehmen.









-  Schwenken Sie den Schwenkfilter aus.
-  Greifen mit dem Finger in die hintere Griffmulde (Bild 16) und ziehen den Bügel hoch. Damit ist der Filtereinsatz entriegelt und läßt sich zur Reinigung entnehmen.

-  Während der Reinigung das Antitropfventil mehrmals betätigen.
-  Nach der Reinigung den Filtereinsatz in den Schwenkfilter einsetzen. Bügel umlegen (Bild 17). Damit ist der Filtereinsatz wieder verriegelt. Achten Sie bitte auf das richtige Einsetzen und Verriegeln!




-  Das Gerät nur mit einem feuchtem Tuch reinigen, **niemals ins Wasser tauchen**. Nur Kaffeekrug und Krugdeckel sind spülmaschinenfest.


11.2 Kaffeemühle



Von Zeit zu Zeit (spätestens bei einer Verstopfung) ist es erforderlich, den Mühlenkanal zu reinigen, um ihn von öligen Kaffeeresten zu befreien. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

-  Ziehen Sie den Netzstecker.
-  Entriegeln Sie mit einem spitzen Gegenstand (z.B. mit einem Kugelschreiber) die Abdeckung des Mühlenkanals (Bild 1/G und Bild 18) und ziehen Sie die Abdeckung nach vorne ab.
-  Schwenken Sie den Wasserzulauf (Bild 1/D) mit Hilfe des Schwenkhebels (Bild 1/H) bis zum Einrasten aus (Bild 13).
-  Legen Sie einen Papierfilter in den Schwenkfilter ein.
-  „Kehren“ Sie die Kaffeereste (auch vom hinteren Teil des Kanals) mit einem geeigneten Gegenstand (z.B. Pinsel) in den Papierfilter (Bild 19). Auch mit einem Staubsauger lassen sich die Kaffeereste gut entfernen.
-  Wischen Sie den Mühlenkanal anschließend mit einem trockenen Tuch aus.
-  Entleeren Sie den Papierfilter.
-  Drücken Sie den Auslösehebel (Bild 1/C), um den Wasserzulauf wieder in die Brühposition zu bringen (Bild 14).

1.2 Пълнене с вода (фиг. 7)

-  Повдигнете капака на резервоара за вода (фиг. 1/J).
-  Напълнете резервоара с чиста, студена чешмяна вода.
На каната за кафе има означени чаши за измерване на необходимото количество.
-  Означенията се отнасят за количеството прясна вода. Тъй като смляното кафе поема вода, количеството пригответно кафе ще бъде по-малко.


 Затворете отново капака на резервоара за прясна вода.

-  Не използвайте вода
-  Не трябва да пълнете резервоара за прясна вода с мляко, готово кафе, чай и т. н.

1.3 Поставяне на хартиен филтър (фиг. 8)

Завъртете навън въртящия се филтър (фиг. 1/B).

Поставете хартиен филтър с размер 4 в подложката за филтъра. Първо подгънете страничния и долния край на хартиения филтър.


-  Върнете въртящия се филтър на мястото му.

1.4 Поставяне на каната за кафе с капак върху подгриващата плоча (фиг. 9)


2 Кафемелачка

2.1 Поставете кафе на зърна в контейнера за зърна (фиг. 10)


Кафемелачката има контейнер за кафе на зърна (фиг. 1/E), който запазва за дълго време свежия аромат на зърната.

-  Напълнете контейнера до горе и затворете плътно с капака. Контейнерът събира приблизително 125 г кафе на зърна.

2.2 Регулиране на степента на смилане (фиг. 11)




-  Можете да промените размера на смляното кафе, така че да отговаря на степента на изпичане.
Завъртете контейнера за кафе на зърна (фиг. 1/E) в желаното положение.
настройка ● (фиг. 11/a) е за леко изпечено

кафе на зърна; настройката ● (фиг. 11/b) е за силно изпечено кафе на зърна. Препоръчително е да започнете със средна настройка, която е подходяща за типове кафе, предлагани обикновено в магазините.





-  По време на процеса на смилане, каналът за мелене може да се блокира. В такъв случай, моля, почистете канала за мелене и сменете на друга настройка на смилане.

3 Употреба за първи път

3.1 Свързване към електрозахранването

-  Поставете щепсела в контакта.
-  Появява се показание на дисплея (2/A) (часът мига). 

3.2 Нагласяне на часа

-  Уредът има таймер, чрез който да задавате часа и да програмирате до 24 предварително часа на пускане.
Задайте часовете с бутон  (фиг. 2/E).
-  Задайте минутите с бутон  (фиг. 2/J).






4 Правене на кафе от готово смляно кафе

Като използвате готово смляно кафе, може веднага да направите кафе (Нормален режим) или като предварително програмирате часа на пускане (функция "Автоматично").

При приготвяне от готово смляно кафе настройките за сила на кафето, броя чаши и аромата не оказват въздействие. Следователно не трябва да се задават или променят.

4.1 Правене на кафе в момента (Нормален режим)

Сипете вода (точка 1.2).

-  Завъртете навън въртящия се филтър (фиг. 1/B).
-  Поставете хартиен филтър (точка 1.3).
-  Добавете смляно кафе (фиг. 12).
-  Върнете въртящия се филтър на мястото му.
-  Поставете каната за кафе върху подгриващата плоча (точка 1.4).

- Ремонтите на уреда трябва да бъдат извършвани само от квалифициран сервизен персонал. В резултат на неправилен ремонт може да възникне сериозна опасност. Ако ремонтът стане наложителен, обърнете се към отдела по обслужване на клиенти или към вашияоторизиран дилър. Ако уредът бъде използван неправилно или за друго предназначение, производителят не поема отговорност за никакви причинени щети.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с понижени физически, психически и сетивни способности или без опит и знание, освен ако са наблюдавани и инструктирани относно използването на уреда от отговорно за тяхната безопасност лице.
- Не разрешавайте на деца да играят с уреда.

Отделение за кабела (фиг. 3)

Вашата машина за кафе има отделение за кабела. Ако хранващият кабел е твърде дълъг, можете да приберете ненужния кабел в отделението на гърба на уреда.

Преди използване за пръв път







Преди да пригответе кафе за първи път, трябва да направите едно или две преварявания само с вода. Напълнете резервоара за прясна вода със студена вода до най-горното означение за брой чаши и като включите уреда, дайте възможност на водата да изтече в каната за кафе, без да използвате смляно кафе и филтърна хартия. За целта натиснете бутона за включване/изключване (фиг. 2/B).

1 Приготвяне

1.1 Поставяне на въгленовия филтър

- Извадете въгленовия филтър от пластмасовата опаковка и го изплакнете добре под течаща вода.
- Отворете капака на резервоара за вода (фиг. 1/J).
- Махнете контейнера (фиг. 4).
- Поставете въгленовия филтър в държача за филтъра (фиг. 5).
- Поставете държача за филтъра в контейнера и го застопорете, като го завъртите по часовниковата стрелка (фиг. 6).
- Поставете отново контейнера и затворете капака на резервоара за вода. Чешмяната вода ще се филтрира по време на процедурата на варене. Имайте предвид, че въгленовият филтър трябва да се сменя след 70 пъти варене или след 2 месеца (което настъпи по-бързо), за да се запази ефективността на филтъра. Старият въгленов филтър не може да се почиства и трябва да се подмени с нов.

Бутон за управление на филтъра

- Устройството има бутон за управление на филтъра. Включете уреда чрез натискане на бутона за включване/изключване  (фиг. 2/B). Натиснете бутона  (фиг. 2/H). Светва символът .
- След 70 пъти варене или най-малко след 2 месеца, символът ще започне да мига. Сега е моментът да смените въгленовия филтър.
- След това натиснете бутона  (фиг. 2/H) за повече от 3 секунди. Символът ще светне, както обикновено. Натиснете за кратко бутона , ако искате да използвате уреда без въгленов филтър. Символът  ще изгасне.

- Сchieben Sie die Abdeckung des Mühlenkanals (Bild 1/G und Bild 18) wieder auf, bis sie einrastet. Drücken Sie dabei die Entriegelung mit dem Finger nach unten. Überprüfen Sie den richtigen Sitz der Abdeckung. Nun ist Ihr Kaffeeautomat wieder voll einsatzbereit.
- Bei Verwendung von dunklen, öligen Kaffeebohnen muß der Mühlenkanal häufiger gereinigt werden als bei hellen Bohnen. So vermeiden Sie Verstopfungen des Mühlenkanals:
 - Verwenden Sie keine gefrorenen Kaffeebohnen, da diese beim Auftauen Kondenswasser bilden, das zur Verstopfung führen kann.
 - Stellen Sie das Gerät in ausreichender Entfernung vom Herd oder von einer Friteuse auf, da Fett zur Verstopfung führen kann.
 - Halten Sie stets den Vorratsbehälter für die Kaffeebohnen geschlossen.
- Den Vorratsbehälter der Kaffeemühle (Bild 1/E) hin und wieder von öligen Rückständen der Kaffeebohnen mit einem trockenen Tuch reinigen.

12 Entkalken – So bleibt Ihnen Ihr Kaffeeautomat lange erhalten

Vorsorglich empfehlen wir eine vierteljährliche Entkalkung. Falls Sie einen Goldfilter benutzen, diesen vor dem Entkalkungsvorgang aus dem Filtereinsatz entnehmen. Zum Entkalken nur ein umweltfreundliches Entkalkungsmittel verwenden und nur nach Angaben des Herstellers verfahren. Verwenden Sie keine Kalklöser auf Ameisensäure-Basis. Auch keine pulverförmigen Entkalkungsmittel.

- Den Frischwasserbehälter mit Wasser füllen und erst dann das Entkalkungsmittel begeben. Nicht umgekehrt.

- Kaffeekrug mit Deckel auf die Warmhalteplatte stellen.
- Die Entkalkerlösung ca. 15 Minuten wirken lassen, dann das Gerät einschalten.
- Ist die Entkalkerlösung durchgelaufen, Gerät abschalten.
- Im Bedarfsfall Entkalkungsvorgang wiederholen.
- Anschließend Durchlaufvorgang mit klarem Wasser mindestens zweimal wiederholen.
- Kaffeekrug, Krugdeckel und Filtereinsatz unter fließendem Wasser gründlich abspülen. Antitropfventil während des Spülens mehrmals betätigen.

Hinweise

- Bei kurzem Stromausfall bleiben die eingegebenen Daten für min. 2 Minuten gespeichert.
- Wurde versehentlich der Wasserauslauf ausgeschwenkt, diesen mit dem Auslösehebel (Bild 1/C) wieder zurückschwenken (Bild 14).

Was tun, wenn...

- der Schwenkfilter sich nicht einwandfrei in die Brühposition schwenken lässt?
 - Auf den richtigen Sitz des Filtereinsatzes achten (Punkt 11.1)!
- der Kaffee zu langsam in den Krug läuft?
 - Antitropfventil reinigen (Punkt 11.1)!
 - Gerät entkalken (siehe Hinweis zum Entkalken).
 - Eventuell andere Papierfilterqualität verwenden.

Ersatzteile/Zubehör

Kohlefilter

Neue Kohlefilter können Sie im Fachhandel (E-Nr. 950 078 802) oder beim Kundendienst (ET-Nr. 663 910 450) erwerben.

Kaffeekrug

Geht Ihr Kaffeekrug zu Bruch, so erhalten Sie gegen Berechnung bei Ihrem Fachhändler oder beim Kundendienst einen Ersatzkrug unter der ET-Nr. 407138479/8.

Technische Daten

Netzspannung: 220 – 240 V

Leistungsaufnahme: 900 - 1000 W

CE ; Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien:

- 73/23/EWG vom 19.2.1973 „Niederspannungsrichtlinie“, einschließlich Änderungsrichtlinie 93/68/EWG.
- 89/336/EWG vom 3.5.1989 „EMVRichtlinie“, einschließlich Änderungsrichtlinie 92/31/EWG.

Entsorgung




Verpackungsmaterial

Die Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar. Die Kunststoffteile sind gekennzeichnet, z. B. >PE<, >PS< etc. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den kommunalen Entsorgungsstellen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern.



Altgerät



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

12. Im Service-Fall

Bei einer evtl. erforderlichen Reparatur, einschließlich Ersatz der Netzzuleitung, wenden Sie sich bitte zunächst telefonisch an unsere Serviceline Electrolux.

Für Deutschland: 01805-30 60 80*:

*aus dem Festnetz der Deutschen Telekom Euro 0,12/Min.

Für Österreich:

Für Reparaturservice: 0810-955 400*

Für Produktservice: 0810-955 200*

*aus dem Festnetz der TELEKOM AUSTRIA Euro 0,10/Min

BG

Уважаеми клиенти,

Прочетете внимателно тези инструкции за работа. Най-важно е да спазвате инструкциите за безопасност от първите страници на тези инструкции за работа! Запазете тези инструкции за работа за бъдещи справки. Предайте ги на следващия собственик на уреда.

Характеристики

- A Кана за кафе с обозначени чаши и капак
- B Въртящ се филтър с филтърна вложка и противокапков клапан.
- C Лостче за освобождаване за източника на вода
- D Въртящ се източник за вода
- E Контейнер за зърна на кафемелачката с капак
- F Регулиране на степента на смилане
- G Канал на кафемелачката
- H Лостче на източника за вода
- J Резервоар за прясна вода с капак и подложка за въгленов филтър
- K Дисплей
- L Бутони за управление
- M Подгриваща плоча с покритие
- N Табелка с данни (от долната страна на уреда)

Бутони за управление

- A Дисплей за показване на: часа (или часа на пускане), броя чаши, силата на кафето, управление на филтъра, настройка на аромата
- B Бутон за включване/изключване с индикатор (червен)
- C Бутон за аромата
- D Бутон за силата на кафето
- E Бутон за настройка на часовете на часовника
- F Бутон за активиране на програмите с индикатор (зелен)
- G Бутон за броя на чашите
- H Бутон за управление на филтъра

- J Бутон за настройка на минутите на часовника
- K Бутон за програмиране на часа на пускане, броя на чашите, силата на кафето



Информация за безопасност

- Уредът може да се свързва към мрежовото захранване само ако напрежението, типът на тока и честотата отговарят на информацията от табелката с данни (вж. от долната страна на уреда).
- Никога не позволявайте захранващия кабел да се допира до подгриващата плоча, когато е горещ!
- Никога не вадете щепсела от контакта, като го дърпате за захранващия кабел!
- Не използвайте уреда, ако:
 - захранващият кабел е повреден,
 - по корпуса има видима повреда.
- Подгриващата плоча и каната за кафе се нагорещават по време на работа поради естеството на работата си. Пазете децата далеч!
- Не наливаше вода в уреда, когато е горещ! Изключете машината за кафе и я оставете да изстине около 5 минути!
- Следвайте инструкциите за премахване на котлен камък!
- Преди техническо обслужване или почистване проверете дали уредът е изключен от копчето и от мрежовото захранване.
- Не потапяйте основата във вода!
- Не оставяйте излишно уреда включен.
- Използвайте кафемелачката само за смилане на печено кафе на зърна – не я употребявайте за смилане на други типове семена или зърна. Не слагайте замразени или карамелизирани зърна кафе в контейнера за кафето. Отстранявайте всички чужди предмети, напр. камъчета, от кафето на зърна. В противен случай гаранцията се обезсилва.

Šta činiti, ako...

- ako ne možete da postavite rotirajući filter na poziciju za kuvanje?
- Uverite se da je pregrada za filter pravilno postavljena (Stavka 11.1)!
- kafa otiče isuviše sporo u lonac?
- Očistite ventil koji sprečava kapljanje (Stavka 11.1)!
- Uklonite rđu na aparatu (pogledajte uputstva za skidanje rđe).
- Probajte da koristite drugi papirni filter.

Rezervni delovi/dodaci

Filter sa ugljenikom

Novi filter sa ugljenikom možete da nabavite kod svog specijalizovanog prodavca (ENo. 950078 802) ili u odeljenju za pružanje usluga (ETNo. 663910 450).

Lonac za kafu

Ako polomite svoj lonac za kafu, možete da kupite novi kao zamenu (E-No. 407138479/8) po odgovarajućoj ceni kod svog specijalizovanog prodavca ili u odeljenju za pružanje usluga.

Tehnički podaci

Električni napon: 220 – 240 V

Potrošnja energije: 900 - 1000 W

CE Aparat odgovara sledećim EC direktivama:

- Direktiva za nizak napon 2006/95/EC
- EMC direktiva 89/336/EEC sa amandmanima 92/31/EEC i 93/68/EEC

Odlaganje




Materijal za pakovanje

Materijal za pakovanje je prilagođen čovekovoj okolini i može da se reciklira. Plastične komponente su obeležene oznakama, npr. >PE<, >PS< itd. Odložite materijal za pakovanje u odgovarajući kontejner u objekte za odlaganje zajedničkog smeća.



Stari kućni aparat

Simbol  na proizvodu ili na njegovom pakovanju pokazuje da ovaj proizvod ne može da se tretira kao obično smeće. Umesto toga trebalo bi ga predati na odgovarajućem mestu gde se prikupljaju električni i elektronski uređaji za recikliranje. Omogućivši da ovaj proizvod bude odložen na pravilan način, pomažete u sprečavanju mogućih negativnih posledica po okruženje i zdravlje ljudi, do kojih bi u suprotnom moglo da dođe zbog neodgovarajućeg rukovanja otpadnim materijama ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, obratite se svojoj lokalnoj gradskoj službi, službi za odnošenje smeća ili prodavnici u kojoj ste nabavili proizvod.



Dear Customer,

Please read these operating instructions carefully. Above all please observe the safety instructions on the initial pages of these operating instructions! Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to any subsequent owner of the appliance.

Features

- A Coffee jug with cup markings and jug lid
- B Swivel filter with filter insert and anti-drip valve
- C Release lever for the water supply
- D Swivel water supply
- E Coffee grinder bean container with cover
- F Grinding texture adjustment
- G Grinder channel
- H Swivel water supply lever
- J Fresh water tank with lid and insert for carbon filter
- K Display
- L Controls
- M Coated warming plate
- N Rating plate (underside of appliance)

Controls

- A Display for showing: time (or start time), number of cups, coffee strength, filter control, aroma setting
- B On/Off button with indicator (red)C Aroma button
- D Button for coffee strength
- E Clock setting button for hours
- F Button for programme activation with indicator (green)
- G Button for number of cups
- H Filter control
- J Clock setting button for minutes
- K Programming button for start time, number of cups, coffee strength

Safety information

- The appliance may only be connected to the mains if the voltage, type of current, and




frequency match the information on the rating plate (see underside of the appliance)!

- Never let the mains lead touch the warming plate when it is hot!
- Never pull the plug from the socket by means of the mains lead!
- Do not use the appliance if:
 - the mains lead is damaged,
 - the housing shows visible signs of damage.
- The warming plate and coffee jug become hot during operation due to the nature of their function. Keep children away!
- Do not put water into the appliance when it is hot! Switch off the coffee maker and leave to cool for approx. 5 minutes!
- Follow the instructions on descaling!
- Prior to carrying out maintenance or cleaning, ensure that the appliance is switched off and unplugged from the mains!
- Do not immerse the base unit in water!
- Do not leave the appliance switched on unnecessarily.
- Only use the coffee grinder for grinding roasted coffee beans; never use it to grind other types of seed or bean. Do not put frozen or caramelised coffee beans in the bean container. Remove any foreign bodies, e.g. stones, from the coffee beans. **Otherwise the guarantee will be void.**
- Repairs to this appliance may only be carried out by qualified service engineers. Considerable danger may result from improper repairs. If repairs become necessary, please contact the Customer Care Department or your authorised dealer. No responsibility can be accepted for any damage if the appliance is used incorrectly or for the wrong purposes.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Cable compartment (Figure 3)







Your coffee machine has a cable compartment. If the mains lead is too long, you can push cable that is not needed into the compartment on the rear of the appliance.

Prior to using for the first time

Prior to preparing coffee for the first time, you should perform one or two brews with water only. Fill the fresh water container up to the top cup marking with cold water, and with the appliance switched on, allow the water to flow through into the coffee jug without using ground coffee or filter paper. To do this, press the On/ Off button  (Figure 2/B).

1 Preparation











1.1 Inserting the carbon filter

-  Remove the carbon filter from the plastic packaging and rinse it thoroughly under running water.
-  Open the lid of the water tank (Figure 1/J).
-  Remove the container (Figure 4).
-  Insert the carbon filter in the filter holder (Figure 5).
-  Place the filter holder in the container and lock by turning it clockwise (Figure 6).
-  Reinsert the container, and close the lid of the water tank.

The tap water will be filtered during the brewing procedure. **Please note that the carbon filter must be changed either after 70 brewings or after 2 months (whichever is the sooner) so as to maintain the effectiveness of the filter. The old carbon filter cannot be cleaned, and must be replaced with a new one.**











Filter control


The unit has an automatic filter control.

-  Switch the appliance on using the On/Off button  (Figure 2/B). Press button  (Figure 2/H). The symbol  is illuminated. After 70 brewings, or at the latest after 2 months, the symbol will start to flash.
-  It is then time to change the carbon filter.
-  Afterwards, press button  (Figure 2/H) for longer than 3 seconds. The symbol will be illuminated as usual.
-  Briefly press button , if you want to use the appliance without a carbon filter. The symbol  will go out.

11.2 Mlin za kafu








S vremena na vreme (u krajnjem slučaju kada se blokira), neophodno je čišćenje kanala mlina da bi se oslobodio od masnih naslaga kafe. Da biste to uradili, uradite sledeće:

-  Isključite utikač iz struje.
-  Pomoću oštrog predmeta (npr. zašiljena olovka) otključajte poklopac kanala mlina (Slika 1/G i Slika 18) i povucite poklopac ka napred.
-  Okrenite deo za dovod vode (Slika 1/D) koristeći polugu za rotiranje (Slika 1/H) dok se ne zaustavi (Slika 13).
-  Stavite papirni filter u rotirajući filter.
-  Očistite ostatke od kafe (uključujući i zadnji deo kanala) na papirni filter pomoću odgovarajućeg predmeta (npr. četke) (Slika 19). Ostaci kafe takođe mogu da se očiste pomoću usisivača.
-  Zatim obrišite kanal za mlevenje suvom krpom.
-  Očistite papirni filter.
-  Pritisnite polugu za otpuštanje (Slika 1/C) da biste vratili deo za dovod vode na poziciju za kuvanje (Slika 14).
-  Pritisnite poklopac kanala za mlevenje (Slika 1/G i Slika 18) tako da legne. Dok to radite, pritisnite hvataljku prstom. Proverite da li je poklopac pravilno namešten. Vaš aparat za kafu je sada potpuno spreman za ponovnu upotrebu. Ako se koriste tamna i masna zrna kafe, kanala za mlevenje bi trebalo da se čisti češće nego kad koristite svetlija zrna.
-  Da biste izbegli blokiranje kanala za mlevenje:
 - Nemojte koristiti zamrznuta zrna kafe, pošto se na njima kondenzuje voda pri odmrzavanju i može prouzrokovati blokiranje.
 - Držite aparat dalje od šporeta i uređaja koji koriste ulje za prženje pošto mast može da prouzrokuje blokiranje.
 - Uvek držite posudu za kafu u zrnju zatvorenu.

-  S vremena na vreme očistite mlin za kafu (Slika 1/E) od masnih naslaga od zrna kafe suvom krpom.


12 Skidanje rđe - da biste produžili životni vek svog aparata za kafu


Preporučujemo skidanje rđe na svaka tri meseca iz predostrožnosti. Ako koristite zlatni filter, izvadite ga iz pregrade za filter pre skidanja rđe. Koristite samo sredstva za skidanje rđe koja nisu štetna po životnu sredinu i uvek sledite uputstva proizvođača. Nemojte koristiti sredstva koja sadrže metansku kiselinu. Ne bi trebalo ni da koristite sredstva za skidanje rđe u prahu.




-  Prvo sipajte vodu u rezervoar za svežu vodu, a zatim dodajte sredstvo za skidanje rđe. Nikada obrnuto.
-  Stavite lonac za kafu sa poklopcem na ploču za zagrevanje.
-  Ostavite sredstvo za skidanje rđe da deluje oko 15 minuta, a zatim uključite aparat.
-  Kada rastvor za skidanje rđe iscuri, isključite aparat.
-  Ako je potrebno, ponovite proces.
-  Zatim ponovite postupak bar još dva puta sa čistom vodom.
-  Isperite temeljno lonac za kafu, poklopac i filter pod mlazom vode. Aktivirajte ventil za sprečavanje kapljanja nekoliko puta pri ispiranju.


Važno

- U slučaju kratkotrajnog nestanka struje, svi uneti podaci biće sačuvani najmanje 2 minuta.
- Ako se deo za dovod vode slučajno izvuče, koristite otpusnu polugu (Slika 1/C), da biste je vratili na poziciju (Slika 14).


 Pritisnite dugme **AUTO** (Slika 2/F).


Mlevenje će početi automatski u podešeno vreme. Kad dođe početno vreme zeleni indikator za dugme će se ugasi i crveni indikator pored dugmeta  (Slika 2/B) će zasvetleti. Kada se kafa samelje, deo za dovod vode automatski se vraća na poziciju za kuvanje i kuvanje počinje.

 Sve dok je crveni indikator pored dugmeta  (Slika 2/B) uključen, radiće samo dugme .

 Ako unapred programirano početno vreme, broj šoljica i jačinu kafe ne želite da menjate, potrebno je samo da pritisnete dugme da biste aktivirali funkciju „Auto“.

6 Pripremanje kafe pre podešenog vremena


Ako je aparat unapred programiran pomoću funkcije „Auto“ (zeleni indikator za dugme svetli kako bi označio da je funkcija „Auto“ aktivirana), ali biste želeli da spremite kafu pre početnog vremena, onda morate da isključite funkciju „Auto“ pomoću dugmeta **AUTO** (Slika 2/F). Zelena lampica će se ugasi. Počnite da pripremate kafu u normalnom režimu pomoću dugmeta  (Slika 2/B). Mlevenje i kuvanje počinje odmah.

 Imajte na umu kada pripremate kafu u zrnu: Pripremanje kafe obavlja se u normalnom režimu (broj šoljica, jačina kafe). Ako se ova podešavanja razlikuju od onih za funkciju „Auto“, morate u skladu sa tim da promenite podešavanja u normalnom režimu pre nego što počnete!

7 Otkazivanje funkcije „Auto“

Ako ste aktivirali funkciju „Auto“, a ne želite da program počne, samo pritisnite dugme **AUTO** (Slika 2/F). Zeleni indikator će se ugasi.

8 Isključivanje

Isključite aparat pomoću dugmeta  (Slika 2/B).

9 Ploča za zagrevanje (Slika 1/M)

Nakon kuvanja, ploča za zagrevanje održava kafu u staklenom loncu toplom. Dva sata nakon kuvanja aparat se automatski isključuje.






10 Vađenje lonca (Slika 15).

Kada se izvadi lonac, ventil sprečava kapljanje.


11 Čišćenje (Obavezno morate pročitati ova uputstva!)


11.1 Deo za kafu

Pregrada za filter može da se izvadi da bi se ispraznila i očistila.

-  Okrenite rotirajući filter.
-  Uhvatite žljeb sa spoljne strane (Slika 16) i izvucite nosač. Ovo otključava pregradu za filter i može da se izvadi da bise očistila.
-  Aktivirajte ventil koji sprečava kapljanje nekoliko puta tokom čišćenja.
-  Nakon čišćenja pregrade za filter, namestite rotirajući filter. Vratite nosač na mesto (Slika 17). Pregrada za filter će se zaključati. Proverite da li je ispravno postavljen i zaključan!
-  Aparat čistite samo sa vlažnom krpom; nikada nemojte potapati u vodu. Samo lonac za kafu i poklopac lonca mogu da se peru u mašini za pranje posuđa.


1.2 Filling with water (Figure 7)


 Raise the lid of the fresh water tank (Figure 1/J).

 Fill the container with clear, cold tap water.

You will find cup markings on the coffee jug for measuring out the required quantity.


The markings apply to the quantity of fresh water. As the ground coffee absorbs water, the amount of coffee produced will be less.


 Reclose the lid of the fresh water tank.


 Never use hot water.

Nor should you fill the fresh water container with milk, prepared coffee, tea etc.

1.3 Inserting filter paper (Figure 8)

 Swing out the swivel filter (Figure 1/B).

 Place size 4 filter paper in the filter insert. Please first fold back the side and lower edge of the paper filter.


 Swing the swivel filter back again.

1.4 Place the coffee jug with lid on the warming plate (Figure 9)

2 Coffee grinder


2.1 Place coffee beans in the bean container (Figure 10)

The coffee grinder has a bean container (Figure 1/E), which keeps the beans constantly aroma fresh.


 Fill the container to the top and fasten firmly with the lid. The bean container holds approximately 125 g of coffee beans.

2.2 Grinding texture adjustment (Figure 11)

You can change the size of coffee ground to suit the strength of roast.


 Turn the bean container (Figure 1/E) to the desired position.

Setting ● (Figure 11/a) is for lightly roasted beans; setting ● (Figure 11/b) for dark roast beans. We recommend beginning with a medium setting which is suitable for the types of coffee that are usually commercially available.

 During the grinding process, it may occur that the grinder channel gets blocked. In this case, please clean the grinder channel and change to another grinder setting.

3 Using for the first time

3.1 Connecting to the mains supply


 Insert plug into mains socket.


Appears in the display (2/A) (with the time display flashing).




3.2 Setting the time


Your appliance has a timer with which to set the time and pre-program the start time up to 24 h in advance.

 Set hours with button **H** (Figure 2/E).


 Set minutes with button **MIN** (Figure 2/J).


4 Making coffee using ready ground coffee


 You can make coffee using ready ground coffee either immediately („Normal mode“), or by pre-programming the start time („Auto“ function).


 For preparation using ready ground coffee, the settings for coffee strength, number of cups and aroma setting have no effect. Therefore these are not to be set or changed.


4.1 Making coffee instantaneously (Normal mode)


 Pour in water (Item 1.2).


 Swing out swivel filter (Figure 1/B).

 Insert filter paper (Item 1.3).

 Add ground coffee (Figure 12).



 Swing swivel filter back.

 Place coffee jug on the warming plate (Item 1.4).

- ☞ Finally press button  (Figure 2/B).

The red indicator will come on.






The brewing procedure will start.

- i** As long as the red indicator next to button  (Bild 2/B) is on, only the button  will work.

4.2 Making coffee by pre-programming the start time („Auto“ function)


- ☞ Pour in water (Item 1.2).
- ☞ Swing out swivel filter (Figure 1/B).
- ☞ Insert filter paper (Item 1.3).
- ☞ Add ground coffee (Figure 1.2).
- ☞ Swing swivel filter back.
- ☞ Place coffee jug on the warming plate (Item 1.4).


Programming the „Auto“ function:



- ☞ Press button  (Figure 2/K).
The green lamp next to the button  (Figure 2/F) flashes.
- ☞ Set the desired start time with the buttons  (Figure 2/E) and  (Figure 2/J). The start time must be set whilst the green lamp is flashing.
- i** If the green lamp has already ceased to flash before the settings are completed, press button  (Figure 2/F) again and continue with the programming.


The green lamp ceases to flash ca. 3 seconds after the last button actuation. This indicates that the settings are saved. The display once again shows the time and the settings in normal mode.

- ☞ Press button  (Figure 2/F).

The green indicator for button  will come on. The brewing procedure will start automatically at the set time.

At the start time, the green indicator (Figure 2/F) will go out and the red indicator next to the button  (Figure 2/B) will be illuminated.

- i** As long as the red indicator next to button  (Bild 2/B) is on, only the button  will work.


- i** If, once pre-programmed, the start time is not to be changed you need only press the  button to activate the „Auto“ function.


5 Coffee using the coffee grinder

- i** You can prepare coffee with beans either immediately („Normal mode“), or by pre-programming the start time „Auto“ function.


- i** For preparing coffee with beans you must set **number of cups**, **coffee strength** and where required the **aroma setting**.

Number of cups




Button  (Figure 2/G) is for setting how many cups are to be prepared. The grinder will grind the appropriate amount of coffee beans.

The number of cups is indicated next to the symbol . 2, 4, 6, 8 or 10 cups can be set.


Coffee strength


Button  (Figure 2/D) is for setting the coffee strength.

The symbols for coffee strength have the following significance:



-  weak coffee
-  medium coffee
-  strong coffee

Aroma setting

The aroma setting guarantees full coffee enjoyment even with small quantities (2-4 cups). If the aroma setting is selected, the symbol  lights.

- i** The aroma setting can only be selected, if **2** or **4** cups are set with the button  (Figure 2/G). If more than 4 cups are set, the aroma setting cannot be selected.

Dugme

- ☞  (Slika 2/C) služi za biranje podešavanja arome (znak  svetli).

- ☞ Ako ponovo pritisnete dugme C menja se broj šoljica od 2 do 4, a podešavanje za aromu ostaje.

- ☞ Da biste otkazali podešavanje arome, pritisnite dugme A (Slika 2/G), znak C će se ugasiti i broj šoljica 2 će svetleti.

5.1 Kuvanje kafe odmah (Normalni režim)

Sipajte vodu (Stavka 1.2).


- ☞ Okrenite rotirajući filter (Slika 1/B).


- ☞ Stavite papirni filter (Stavka 1.3).


- ☞ Vratite rotirajući filter na mesto.

- ☞ Stavite lonac za kafu na ploču za zagrevanje (Stavka 1.4).

- ☞ Okrenite deo za dovod vode (Slika 1/D) koristeći polugu za rotiranje (Slika 1/H) dok se ne zaustavi (Slika 13).


- ☞ Podesite željeni broj šoljica pomoću dugmeta  (Slika 2/G).


- ☞ Podesite željenu jačinu kafe pomoću dugmeta  (Slika 2/D).



- ☞ Kada je to moguće (kada pripremate najviše 4 šoljice) izaberite podešavanje arome pomoću dugmeta  (Slika 2/C).

Primer:

- ☞ Želite npr.: 4 šoljice: srednja jačina, sa podešavanjem arome

– na ekranu se prikazuje: 




Pritisnite dugme  (Slika 2/B). Uključiće se crveni indikator. Mlevenje počinje odmah. Kada se kafa samelje, deo za dovod vode automatski se vraća na poziciju za kuvanje i kuvanje počinje.



- i** Sve dok je crveni indikator pored dugmeta  (Slika 2/B) uključen, radiće samo dugme .


5.2 Pripremanje kafe pomoću mlina za kafu i unapred programiranim početnim vremenom (funkcija „Auto“)


- ☞ Sipajte vodu (Stavka 1.2).
- ☞ Okrenite rotirajući filter (Slika 1/B).
- ☞ Stavite papirni filter (Stavka 1.3).
- ☞ Vratite rotirajući filter na mesto.
- ☞ Stavite lonac za kafu na ploču za zagrevanje (Stavka 1.4).
- ☞ Okrenite deo za dovod vode (Slika 1/D) koristeći polugu za rotiranje (Slika 1/H) dok se ne zaustavi (Slika 13).


Programiranje „Auto“ funkcije:

- ☞ Pritisnite dugme  (Slika 2/K). Zelena lampica pored dugmeta  (Slika 2/F) počinje da treperi. Naredna podešavanja moraju da se podese dok zelena lampica treperi.
- i** Ako zelena lampica prestane da treperi pre nego što dovršite podešavanja, pritisnite dugme  (Slika 2/F) ponovo i nastavite sa programiranjem.

- ☞ Podesite željeno početno vreme pomoću dugmadi  (Slika 2/E) i  (Slika 2/J).


- ☞ Podesite željeni broj šoljica pomoću dugmeta  (Slika 2/G).

- ☞ Podesite željenu jačinu kafe pomoću dugmeta  (Slika 2/D).


- ☞ Kada je to moguće (kada pripremate najviše 4 šoljice) izaberite podešavanje arome pomoću dugmeta  (Slika 2/C).



Primer:

Želite npr.: Početak u 8 sati, 4 šoljice, srednje jačine, sa podešavanjem arome

– na ekranu se prikazuje: 

Zelena lampica prestaje da treperi oko 3 sekunde nakon pritiska na poslednje dugme. Ovo ukazuje na to da su podešavanja sačuvana. Na ekranu će se ponovo pojaviti vreme i podešavanja za normalni režim.





- Na kraju pritisnite dugme  (Slika 2/B).
Uključite se crveni indikator.


- Započete proces kuvanja.
Sve dok je crveni indikator pored dugmeta  (Slika 2/B) uključen, radiće samo dugme .

4.2 Spremanje kafe sa unapred programiranim početnim vremenom (funkcija „Auto“)


- Sipajte vodu (Stavka 1.2).
- Izvcite rotirajući filter (Slika 1/B).
- Stavite papirni filter (Stavka 1.3).
- Dodajte mlevenu kafu (Slika 12).
- Vratite rotirajući filter na mesto.
- Stavite lonac za kafu na ploču za zagrevanje (Stavka 1.4).



Programiranje funkcije „Auto“:



- Pritisnite dugme  (Slika 2/K).
Zelena lampica pored dugmeta  (Slika 2/F) će početi da treperi.
- Podesite željeno početno vreme pomoću dugmadi  (Slika 2/E) i  (Slika 2/J). Početno vreme mora da se podesi dok zelena lampica treperi.


- Ako zelena lampica prestane da treperi pre nego što dovršite podešavanja, pritisnite dugme  (Slika 2/F) ponovo i nastavite sa programiranjem.

Zelena lampica prestaje da treperi oko 3 sekunde nakon pritiska na poslednje dugme. Ovo ukazuje na to da su podešavanja sačuvana. Na ekranu će se ponovo pojaviti vreme i podešavanja za normalni režim.

- Pritisnite dugme  (Slika 2/F).

Zeleni indikator dugmeta  će se uključiti. Kuvanje će početi automatski u podešeno vreme. Kada dođe početno vreme, zeleni indikator (Slika 2/F) će se ugasi i crveni indikator pored dugmeta  (Slika 2/B) će zasvetleti.

- Sve dok je crveni indikator pored dugmeta  (Slika 2/B) uključen, radiće samo dugme .


- Ako unapred programirano početno vreme ne želite da menjate, potrebno je samo da pritisnete dugme  da biste aktivirali funkciju „Auto“.


5 Pripremanje kafe pomoću mlina za kafu

- Možete da kuvate kafu koristeći kafu u zrnju odmah („Normalni režim“) ili sa unapred programiranim početnim vremenom funkcija „Auto“.


- Za pripremanje kafe u zrnju morate da podesite broj šoljica, jačinu kafe i gde je potrebno aromu.

Broj šoljica

Dugme  (Slika 2/G) služi za određivanje broja šoljica za pripremanje. Mlin će samleti odgovarajuću količinu kafe u zrnju.

Broj šoljica je naznačen pored znaka . Može da se podesi 2, 4, 6, 8 ili 10 šoljica.


Jačina kafe

Dugme  (Slika 2/D) služi za podešavanje jačine kafe.



Simboli za jačinu kafe imaju sledeća značenja:


-  slaba kafa
-  srednja kafa
-  jaka kafa



Podešavanje arome

Podešavanje arome garantuje potpuni užitak u kafi čak i kod malih količina (2-4 šoljice). Ako je izabrano podešavanje arome, znak  svetli.




- Podešavanje arome može da se izabere samo ako su 2 ili 4 šoljice podešene pomoću dugmeta A (Slika 2/G). Ako je izabrano više od 4 šoljice, podešavanje arome ne može da se izabere.

- Button  (Figure 2/C) is for selecting the aroma setting (symbol  lights).

- Pressing the button  again changes between the number of cups **2** and **4**, the aroma setting remains on.

- To cancel the aroma setting, press button  (Figure 2/G), the symbol  will go out and the number of cups **2** lights.

5.1 Preparing coffee instantaneously (Normal mode)


- Pour in water (Item 1.2).
- Swing out the swivel filter (Figure 1/B).
- Insert filter paper (Item 1.3).
- Swing the swivel filter back.
- Place coffee jug on the warming plate (Item 1.4).
- Swing out the water supply (Figure 1/D) using the swivel lever (Figure 1/H) until it engages (Figure 13).
- Set the desired number of cups with the button  (Figure 2/G).
- Set the desired coffee strength with the button  (Figure 2/D).
- Where applicable (when preparing a max. of 4 cups) select the aroma setting with button  (Figure 2/C).



Example:

You require e.g.: 4 cups: medium strength, with aroma setting

– the display shows:











Press button  (Figure 2/B). The red indicator will come on. Grinding will begin at once. Once the coffee has been ground, the water supply swings back automatically to the brewing position and brewing begins.

- As long as the red indicator next to button  (Bild 2/B) is on, only the button  will work.

5.2 Preparing coffee using the coffee grinder with pre-programming of the start time („Auto“ function)

- Pour in water (Item 1.2).
- Swing out the swivel filter (Figure 1/B).
- Insert filter paper (Item 1.3).
- Swing the swivel filter back.
- Place coffee jug on the warming plate (Item 1.4).
- Swing out the water supply (Figure 1/D) using the swivel lever (Figure 1/H) until it engages (Figure 13).

Programming the „Auto“function:

- Press button  (Figure 2/K). The green lamp next to the button  (Figure 2/F) flashes. The following settings must be made whilst the green lamp is flashing.
- If the green lamp has already ceased to flash before the settings are completed, press button  (Figure 2/F) again and continue with the programming.
- Set the desired start time with the buttons  (Figure 2/E) and  (Figure 2/J).
- Set the desired number of cups with the button  (Figure 2/G)
- Set the desired coffee strength with the button  (Figure 2/D).
- Where applicable (when preparing a max. of 4 cups) select the aroma setting with button  (Figure 2/C).



Example:


You require e.g.: Start 08.00 hours, 4 cups, medium strength, with aroma setting




– the display shows:




The green lamp ceases to flash ca. 3 seconds after the last button actuation. This indicates that the settings are saved. The display once again shows the time and the settings in normal mode.



 Press button  (Figure 2/F).


The grinding procedure will start automatically at the set time. At the start time the green indicator for button will go out and the red indicator next to the button  (Figure 2/B) will be illuminated. Once the coffee has been ground, the water supply swings back automatically to the brewing position and brewing begins.

 As long as the red indicator next to button  (Bild 2/B) is on, only the button  will work.


 If, once pre-programmed, the start time, number of cups and coffee strength are not to be changed you need only press the button to activate the „Auto“ function.

6 Preparing coffee in advance of your setting


If the appliance is pre-programmed using the „Auto“ function (the green indicator for the button is illuminated to indicate „Auto“ function activated), but you would like some coffee before the start time, then you must switch off the „Auto“ function with the button  (Figure 2/F). The green lamp goes out. Start coffee preparation in normal mode with the button  (Figure 2/B). Grinding and brewing will begin at once.

 Note when preparing coffee with beans: Coffee preparation takes place with the settings in normal mode (number of cups, coffee strength). When these differ from the settings for the „Auto“ function, you must change the settings accordingly in the normal mode prior to the start!

7 Deactivating the „Auto“ function

If you have activated the „Auto“ function but do not want the programme to start, simply press the button  (Figure 2/F). The green indicator will go off.

8 Switching off

Switch the appliance off with the button  (Figure 2/B).

9 Warming plate (Figure 1/M)

After brewing the warming plate keeps the coffee in the glass jug warm. Two hours after brewing the appliance switches off automatically.






10 Removing the jug (Figure 15)

When the jug is removed, the anti-drip valve prevents dripping.


11 Cleaning (It is imperative that these instructions are observed!)


11.1 Coffee part

The filter insert can be removed for emptying and cleaning.

-  Swing out the swivel filter.
-  Place your finger in the rear handle recess (Figure 16) and pull the bracket up. This unlocks the filter insert and it can be removed for cleaning.
-  Activate the anti-drip valve several times during cleaning.
-  After cleaning the filter insert, fit the swivel filter. Reposition the bracket (Figure 17). The filter insert is now relocked. Please check that it is positioned and locked correctly!
-  Only clean the appliance using a damp cloth; never immerse it in water. Only the coffee jug and jug lid are dishwasher safe.


1.2 Sipanje vode (Slika 7)

 Podignite poklopac rezervoara za svežu vodu (Slika 1/J).

 Napunite rezervoar sa čistom i hladnom vodom sa česme.

Na loncu za kafu ćete pronaći oznake za šoljice za merenje neophodne količine.

Oznake se odnose na količinu sveže vode. Pošto mlevena kafa upija vodu, količina napravljene kafe će biti manja.


 Zatvorite poklopac rezervoara za svežu vodu.


 Nikada nemojte koristiti vruću vodu.

Niti bi trebalo da sipate mleko, skuvanu kafu ili čaj u posudu za svežu vodu.

1.3 Stavljanje papirnog filtera (Slika 8)

 Okrenite rotirajući filter (Slika 1/B).

 Stavite papirni filter veličine 4 u pregradu za filter. Prvo savijte bočnu i donju ivicu papirnog filtera.


 Vratite rotirajući filter na mesto.

1.4 Stavite lonac za kafu sa poklopcem na ploču za zagrevanje (Slika 9)

2 Mlin za kafu


2.1 Stavite zrna kafe u posudu za mlevenje (Slika 10)

Mlin za kafu ima posudu za mlevenje (Slika 1/E), koja konstantno održava svežu aromu zrna.


 Napunite posudu do vrha i dobro zatvorite poklopcem. Posuda za mlevenje sadrži približno 125 g kafe u zrnju.

2.2 Podešavanje finoće mlevenja (Slika 11)

Možete da promenite finoću mlevene kafe kako bi odgovarala jačini pečenja.


 Okrenite posudu za mlevenje (Slika 1/E) na željenu poziciju.

Podešavanje ● (Slika 11/a) je za slabije pečena zrna; podešavanje ● (Slika 11/b) je za tamno pečena zrna. Savetujemo vam da počnete sa srednjim podešavanjem koje je pogodno za vrstu kafe u zrnju koja se obično može naći na tržištu.

 Za vreme procesa mlevenja može se dogoditi da se kanal za mlevenje začepi. U tom slučaju, molimo vas da očistite kanal za mlevenje i promenite podešenje mlina.

3 Prva upotreba

3.1 Uključivanje u struju



 Stavite utikač u utičnicu.



Pojavljuje se na ekranu (2/A) (sa prikazom vremena koje treperi).




3.2 Podešavanje vremena


Vaš aparat ima tajmer pomoću koga možete da podesite vreme i programirate početno vreme do 24 časa unapred.

 Podesite sate pomoću dugmeta  (Slika 2/E).


 Podesite minute pomoću dugmeta  (Slika 2/J).


4 Kuvanje kafe pomoću gotove mlevene kafe


 Možete da kuvate kafu koristeći gotovu mlevenu kafu bilo odmah („Normalni režim“), ili sa unapred programiranim početnim vremenom (funkcije „Auto“).

 Kada za pripremanje koristite gotovu mlevenu kafu, podešavanja za jačinu kafe, broj šoljica i aromu nemaju nikakvog uticaja. Stoga ova podešavanja ne treba dirati niti menjati.


4.1 Kuvanje kafe odmah (Normalni režim)


 Sipajte vodu (Stavka 1.2).

 Izvucite rotirajući filter (Slika 1/B).

 Stavite papirni filter (Stavka 1.3).







 Dodajte mlevenu kafu (Slika 12).

 Vratite rotirajući filter na mesto.

 Stavite lonac za kafu na ploču za zagrevanje (Stavka 1.4).








1 Pripremanje

1.1 Stavljanje ugljenog filtera

-  Izvadite ugljeni filter iz plastičnog pakovanja i temeljno ga isperite pod mlazom vode.
-  Otvorite poklopac rezervoara za vodu (Slika 1/J).
-  Izvadite posudu (Slika 4).
-  Stavite ugljeni filter u držač za filter (Slika 5).
-  Stavite držač za filter u posudu i zaključajte je okretanjem u smeru kazaljke na satu (Slika 6).
-  Vratite posudu i zatvorite poklopac rezervoara za vodu.

Voda sa česme će biti prečišćena tokom procesa ključanja. Imajte na umu da ugljeni filter mora da se zameni ili nakon 70 kuvanja ili nakon dva meseca (štagod da se prvo dogodi) da bi se sačuvala efikasnost filtera. Stari ugljeni filter ne može da se čisti, već mora da se zameni novim.

Kontrola filtera

-  Jedinica ima automatsku kontrolu filtera. Uključite aparat pomoću dugmeta za uključivanje/isključivanje  (Slika 2/B). Pritisnite dugme **FILTER** (Slika 2/H). Znak  će zasvetleti.
-  Nakon 70 kuvanja ili najkasnije nakon 2 meseca, znak će početi da treperi.
-  Tada je vreme da zamenite ugljeni filter. Nakon toga pritisnite dugme **FILTER** (Slika 2/H) nešto duže od 3 sekunde.
-  Znak će zasvetleti kao i obično. Kratko pritisnite dugme **FILTER**, ako želite da koristite aparat bez ugljenog filtera. Znak  će se ugasiti.

- Ovaj kućni aparat mogu da popravljaju samo kvalifikovani serviseri. Neodgovarajuće popravke mogu da prouzrokuju opasnost. U slučaju neophodnih popravki, kontaktirajte odeljenje za pružanje usluga ili ovlašćenog prodavca. Neće biti prihvaćena nikakva odgovornost za svaku štetu nastalu nepravilnim korišćenjem aparata ili korišćenjem u pogrešne svrhe.
- Ovim aparatom ne smeju rukovati lica (uključujući decu) sa smanjenim telesnim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako se takva lica ne nalaze pod nadzorom ili ih u upotrebu ovog aparata upućuju lica odgovorna za njihovu bezbednost.
- Deca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju ovim aparatom.

Pregrada za gajtan (Slika 3)

Vaš aparat za kafu ima pregradu za gajtan. Ako je gajtan predugačak, možete da smestite višak gajtana u pregradu na zadnjem delu aparata.










Pre prve upotrebe


Pre prvog spremanja kafe, obavite jedno ili dva kuvanja samo sa vodom. Napunite rezervoar za svežu vodu hladnom vodom do poslednje oznake za šoljice kafe, uključite aparat i pustite da voda teče u lonac za kafu, bez upotrebe mlevene kafe ili papirnog filtera. Da biste to uradili, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (Slika 2/B).


11.2 Coffee grinder

From time to time (at the latest when a blockage occurs), it is necessary to clean the grinder channel to free it from oily coffee residues.

To do this, proceed as follows:








-  Remove the plug from the mains.
 -  Using a pointed object (e.g. a ball pen) unlock the cover of the grinding channel (Figure 1/G and Figure 18) and pull the cover towards the front.
 -  Swing out the water supply (Figure 1/D) using the swivel lever (Figure 1/H) until it engages (Figure 13).
 -  Insert a paper filter in the swivel filter.
 -  Brush the coffee residue (including that from the rear of the channel) into the paper filter using a suitable item (e.g., paintbrush) (Figure 19). The coffee residue can also be removed using a vacuum cleaner.
 -  Then wipe the grinding channel with a dry cloth.
 -  Empty the paper filter.
 -  Press the release lever (Figure 1/C) to return the water supply to the brewing position (Figure 14).
 -  Push the cover of the grinding channel (Figure 1/G and Figure 18) back on until it engages. When doing so, press the catch down with your finger. Check that the cover is correctly positioned.
- Your coffee machine is now fully ready for use again.

-  If dark, oily coffee beans are used, the grinding channel needs to be cleaned more often than for light beans. To avoid blockages in the grinding channel:
 - Do not use frozen coffee beans, as water condenses on them on defrosting and can lead to blockages.
 - Position the appliance sufficiently far away from the cooker or a deep fat fryer as fat can cause a blockage.
 - Always keep the container for the coffee beans closed.

-  Every now and again clean the coffee grinder (Figure 1/E) of oily residues from the coffee beans using a dry cloth.

12 Descaling - to prolong the life of your coffee machine

As a precaution we recommend descaling every three months. If you are using a gold filter, remove it from the filter insert before descaling. Use only an environmentally friendly descaling agent and always follow the manufacturer's instructions. Do not use any descaler based on formic acid. Nor should you use a powder descaling agent.

-  First fill the fresh water container with water and then add the descaling agent. Never vice versa.
-  Place the coffee jug with lid on the warming plate.
-  Allow the descaling solution to work for approximately 15 minutes, then switch on the appliance.
-  Once the descaling solution has percolated through, switch the appliance off.
-  If necessary, repeat the descaling procedure.
-  Then repeat the procedure at least twice using clear water.
-  Rinse the coffee jug, jug lid and filter insert thoroughly under running water. Activate the anti-drip valve several times as it is rinsed.

Important

- In the event of a short-term power failure, any data entered will be stored for min. 2 minutes.
- If the water supply has been inadvertently swung out, use the release lever (Figure 1/C), to swing it back in position (Figure 14).

What to do, if...

- you are unable to swing the swivel filter into the brewing position?
 - Ensure that the filter insert is correctly positioned (Item 11.1)!
- the coffee runs into the jug too slowly?
 - Clean the anti-drip valve (Item 11.1)!
 - Descale the appliance (see instructions on descaling).
 - Possibly use other paper filters.

Spare parts/accessories

Carbon filter

New carbon filters can be obtained from your specialist dealer (ENo. 950078 802) or from the Customer Care Department (ETNo. 663910 450).

Coffee jug

If you break your coffee jug, you can purchase a replacement jug (E-No. 407138479/8) at the appropriate charge from your specialist dealer or from the Customer Care Department.

Technical Data

Mains voltage: 220 – 240 V

Power consumption: 900 – 1000 W

CE This appliance conforms with the following EC Directives:

- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 89/336/EEC with amendments 92/31/EEC and 93/68/EEC

Disposal




Packaging material

The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Please dispose of the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.



Old appliance

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Poštovani klijentu,

Pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu. Pre svega pogledajte bezbednosna uputstva na početnim stranicama ovog uputstva za upotrebu! Sačuvajte ova uputstva za upotrebu radi buduće reference. Prosledite ih svakom budućem vlasniku aparata.

Funkcije

- A Lonac za kafu za oznakama za šoljicu i poklopcem
- B Rotirajući filter sa pregradom za filter i ventilom koji sprečava kapljanje
- C Otpusna poluga za dovod vode
- D Rotirajući deo za dovod vode
- E Posuda za mlevenje kafe sa poklopcem
- F Podešavanje finoće mlevenja
- G Kanal mlina
- H Poluga za rotirajući deo za dovod vode
- J Rezervoar za svežu vodu sa poklopcem i pregrada za ugljeni filter
- K Ekran
- L Kontrole
- M Obložena ploča za zagrevanje
- N Pločica modela (na donjoj strani aparata)

Kontrole

- A Ekran koji prikazuje: vreme (ili početno vreme), broj šoljica, jačinu kafe, kontrolu filtera, podešavanje arome
- B Dugme za uključivanje/isključivanje sa indikatorom (crveno) C Dugme za aromu
- D Dugme za jačinu kafe
- E Dugme za podešavanje časovnika za sate
- F Dugme za aktiviranje programa sa indikatorom (zeleno)
- G Dugme za broj šoljica
- H Kontrola filtera
- J Dugme za podešavanje časovnika za minute
- K Dugme za programiranje početnog vremena, broja šoljica, jačine kafe



Bezbednosne informacije

- Aparat sme da se priključi u utičnicu samo ako napon, vrsta struje i frekvencija odgovaraju podacima na pločici modela (pogledajte donju stranu aparata)!
- Ne dozvolite da električni gajtan dodirne ploču za zagrevanje kada je vruća!
- Nikada nemojte izvlačiti utikač iz struje pomoću električnog gajtana!
- Nemojte koristiti aparat ako je:
 - električni gajtan oštećen,
 - su na kućištu vidljivi znaci oštećenja.
- Ploča za zagrevanje i lonac za kafu postaju vrući tokom rada zbog prirode njihove funkcije. Držite dalje od dece!
- Nemojte sipati vodu u aparat ako je vruć! Isključite aparat za kafu i ostavite da se ohladi približno 5 minuta!
- Pratite uputstva za skidanje rđe!
- Pre održavanje ili čišćenja, obavezno isključite aparat i izvucite gajtan iz utičnice!
- Nemojte potapati bazu u vodu!
- Ne ostavljajte uključen aparat bez potrebe.
- Mlin za kafu koristite samo za mlevenje pečenih zrna kafe; nemojte ga koristiti za mlevenje drugih vrsta zrna ili semenja. Nemojte stavljati zamrznuta ili karamelizovana zrna kafe u mlin. Odstranite sva strana tela, npr. kamenčiće, od zrna kafe. U protivnom garancija neće biti važeća.

Što napraviti u slučaju da ...

- ne možete vratiti filtar na položaj za kuhanje?
 - Provjerite je li držač filtra u pravilnom položaju (stavka 11.1.1)!
- kava presporo curi u vrč?
 - Očistite ventil za sprječavanje kapanja (stavka 11.1.1)!
 - Skinite kamenac u uređaju (pogledajte upute o skidanju kamenca).
 - Pokušajte koristiti drugu vrstu papirnatoг filtra.

Rezervni dijelovi / dodatni pribor

Karbonski filtar

Nove karbonske filtre možete nabaviti kod stručnog prodavatelja (ENo. 950078 802) ili putem odjela podrške za korisnike (ETNo. 663910 450).

Vrč za kavu

U slučaju da svoj vrč za kavu razbijete, zamjenski vrč (E-No. 407138479/8) možete nabaviti kod stručnog prodavatelja ili putem odjela podrške za korisnike.

Tehnički podaci

Napon mreže: 220 – 240 V

Potrošnja: 900 – 1000 W

CE Ovaj je uređaj usklađen sa sljedećim EC uredbama:

- direktiva niske voltaže 2006/95/EC
- direktiva EMC 89/336/EEC s dopunama 92/31/EEC i 93/68/EEC

Odlaganje




Materijal za pakiranje

Materijal za pakiranje bezopasan je za okolinu i može se reciklirati. Plastične komponente prepoznaju se po oznakama, npr. >PE<, >PS< itd. Molimo vas da materijal za pakiranje odložite u odgovarajuću kantu kod ustanove za otpad u vašoj zajednici.



Stari uređaj

Simbol  na proizvodu ili na ambalaži znači da ovaj proizvod možda neće moći biti obrađen kao kućni otpad. Potrebno ga je predati na odgovarajuće mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Osiguravanjem pravilnog zbrinjavanja ovog proizvoda pomažete u sprječavanju potencijalno negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje, koje može uzrokovati nepravilno zbrinjavanje ovog proizvoda. Podrobnije informacije o recikliranju ovog proizvoda potražite u lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom poduzeću ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

F Chère cliente, Cher client,

Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Respectez avant toutes choses les remarques relatives à la sécurité des premières pages de ce mode d'emploi. Veuillez conserver ce mode d'emploi en vue d'une consultation ultérieure. Veuillez le remettre à d'éventuels nouveaux propriétaires de l'appareil.

Equipement

- A Réservoir d'eau gradué avec couvercle
- B Porte-filtre avec système anti-gouttes
- E Conteneur de grains avec couvercle
- F Bouton de réglage du degré de mouture
- G Entonnoir du conteneur de grains
- K Display
- L Boutons de commande
- M Plaque chauffante avec revêtement protecteur
- N Plaque signalétique (sous l'appareil)

Boutons de commande

- A Display: heure (ou heure de mise en marche), nombre de tasses, intensité du café, contrôle de filtre, niveau d'arôme
- B Touche Marche/Arrêt avec voyant lumineux
- C Touche Arôme
- D Touche pour l'intensité du café
- E Touche de réglage de l'heure
- F Touche de mise en marche
- G Touche de réglage du nombre de tasses
- H Contrôle du filtre
- J Touche de réglage des minutes
- K Touche de programmation de l'heure de mise en marche, du nombre de tasses, de l'intensité du café

! Consignes de sécurité

- L'appareil peut uniquement être raccordé à un réseau électrique dont la tension, le type de courant et la fréquence correspondent aux indications sur la plaque signalétique (voir sous l'appareil)!
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec la plaque chauffante chaude!
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour retirer la fiche de la prise de courant!
- Ne mettez pas l'appareil en service si:
 - le cordon d'alimentation est endommagé,
 - le corps de l'appareil présente des détériorations visibles.
- La plaque chauffante et la verseuse deviennent chauds pendant le fonctionnement de l'appareil. Tenez les enfants à distance!
- Ne versez pas d'eau dans l'appareil chaud! Mettez la cafetière électrique hors service et laissez-la refroidir pendant env. 5 minutes!
- Respectez les consignes de détartrage!
- Avant tout entretien ou nettoyage, veillez à ce que l'appareil soit hors tension et à ce que la fiche soit retirée de la prise de courant!
- Ne plongez pas la base de l'appareil dans l'eau!
- Ne laissez pas l'appareil allumé inutilement.
- Utilisez le moulin à café uniquement pour moulin des grains de café torréfiés et pas pour d'autres aliments en grains. Ne mettez pas de grains de café congelés ou caramélisés dans le conteneur de grains, mais uniquement des grains de café torréfiés! Retirez les corps étrangers: petits cailloux par ex. pouvant se trouver parmi les grains de café. **Si cette consigne n'est pas respectée, la garantie cesse de s'appliquer.**

- Les travaux de réparation sur cet appareil doivent impérativement être confiés à des spécialistes agréés. Des réparations mal effectuées peuvent être la source de graves dangers. Si une réparation s'avère nécessaire, adressez-vous au service-clientèle ou à votre commerçant spécialisé agréé. Aucune responsabilité ne pourra être endossée pour d'éventuels dommages en cas d'usage non conforme de l'appareil ou de mauvaise manipulation.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou si cette personne les a informées de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être supervisés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Rangement du cordon d'alimentation (Figure 3)

Votre cafetière électrique possède un rangement pour le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est plus long que la distance jusqu'à la prise de courant, vous pouvez insérer la longueur de câble inutilisée dans le rangement situé au dos de l'appareil.

Avant la première utilisation

Avant de préparer du café pour la première fois, il vous est conseillé d'effectuer une ou deux tournées uniquement avec de l'eau. Allumez l'appareil, remplissez le réservoir d'eau froide jusqu'au repère supérieur du nombre de tasses et laissez l'eau s'écouler dans la verseuse sans café moulu, ni filtre. Appuyez pour cela sur la touche Marche/Arrêt (Figure 2/B).

1 Préparation








1.1 Mise en place du filtre

- Retirez le filtre fourni avec l'appareil de l'emballage en plastique et rincez-le soigneusement sous l'eau du robinet.
- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau froide (Figure 1/J).
- Sortez le réservoir (Figure 4).
- Placez le filtre dans le porte-filtre (Figure 5).
- Placez le support de filtre dans le réservoir et verrouillez-le en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (Figure 6).
- Remettez le réservoir en place et remplacez le couvercle du réservoir d'eau.

L'eau est filtrée pendant le passage du café. **Veuillez tenir compte du fait que le filtre doit être remplacé après 70 tournées de café (ou au bout de 2 mois), afin de préserver l'efficacité de la filtration. L'ancien filtre ne peut pas être nettoyé, il doit être remplacé par un nouveau.**


Contrôle du filtre


L'appareil dispose d'un contrôle du filtre automatique.

- Mettez l'appareil en marche au moyen de la touche Marche/Arrêt  (Figure 2/B). Appuyez sur la touche  (Figure 2/H). Le symbole  s'allume.
- Après 70 préparations de café, ou au bout de 2 mois, le symbole se met à clignoter.
- Remplacez alors le filtre.
- Appuyez ensuite sur la touche  (Figure 2/H) pendant plus de 3 secondes. Le symbole est de nouveau allumé normalement.
-  Appuyez brièvement sur la touche , si vous voulez utiliser l'appareil sans filtre. Le symbole  s'éteint.

1.2 Mlinac za kavu








Povremeno (najkasnije u slučaju začepljenja) potrebno je očistiti naslage kave na otvoru mlinca. To učinite na sljedeći način:

- Isključite utikač iz utičnice.
- Pomoću šiljastog predmeta (npr. kemijska olovka) otključajte poklopac otvora mlinca (slika 1/G i slika 18) te ga povucite prema naprijed.
- Dovod vode (slika 1/D) otvorite pomoću poluge (slika 1/H) dok se ne uhvati (slika 13).
- Umetnite papirnati filter u nosač za filter.
- Ostružite naslage kave (uključujući stražnji dio otvora) na papirnati filter pomoću prikladnog predmeta (npr. kist) (slika 19). Naslage kave možete ukloniti i usisivačem.
- Nakon toga otvor obrišite suhom krpom. Ispraznite papirnati filter.
- Pritisnite otpusnu polugu (slika 1/C) da biste vratili dovod vode u položaj za kuhanje (slika 14).
- Poklopac otvora mlinca (slika 1/G i slika 18) gurnite natrag dok ne sjedne na mjesto. Tijekom guranja prstom pritisnite zaponku prema dolje. Provjerite je li poklopac pravilno smješten.
- Automat za kavu je sada spreman za daljnje korištenje.
- Ako koristite tamnija i masnija zrna kave otvor mlinca morate čistiti češće nego pri korištenju svjetlijih zrna.
-  Da biste izbjegli začepljenja otvora mlinca:
 - Nemojte koristiti zamrznuta zrna kave zbog kondenzacije prilikom odmrzavanja jer mogu uzrokovati začepljenja.
 - Uređaj postavite na dovoljno udaljeno mjesto od štednjaka ili friteze zato što masnoća može uzrokovati začepljenje.
 - Poklopac spremnika za zrna kave uvijek držite zatvorenim.

-  Povremeno očistite naslage kave iz mlinca za kavu (slika 1/E) pomoću suhe krpe.


12 Skidanje kamenca - produžavanje životnog vijeka automata za kavu


Iz predostrožnosti preporučujemo ponavljanje postupka uklanjanja kamenca svaka tri mjeseca. U slučaju da koristite zlatni filter svakako ga uklonite iz držača filtra prije skidanja kamenca. Koristite samo sredstva za skidanje kamenca koja su prijazna do okoliša i uvijek slijedite upute proizvođača. Nemojte koristiti sredstvo za skidanje kamenca na kiselinskoj bazi. Niti sredstvo za skidanje kamenca u prahu.




-  Vodom napunite rezervoar svježe vode i dodajte sredstvo za skidanje kamenca. Nikada obrnuto.
-  Vrč za kavu postavite na ploču za grijanje.
-  Dozvolite da otopina za skidanje kamenca odstoji približno 15 minuta, a zatim uključite uređaj.
-  Uređaj isključite nakon što otopina procuri kroz njega.
-  Postupak ponovite po potrebi.
-  Zatim isti postupak ponovite dvaput koristeći čistu vodu.
-  Temeljito isperite vrč za kavu, poklopac i držač filtra pod tekućom vodom. Tijekom ispiranja nekoliko puta aktivirajte ventil za sprječavanje kapanja.


Važno!

- U slučaju kratkotrajnog nestanka napona svi uneseni podaci ostaju spremljeni za najmanje 2 minute.
- Ako je dovod vode slučajno otvoren vratite ga natrag na njegov položaj pomoću otpusne poluge (slika 1/C) (slika 14).


-  Pritisnite gumb **AUTO** (slika 2/F).


Postupak mljevenja automatski započinje u postavljeno vrijeme. U vrijeme početka zeleni indikator (slika 2/F) se isključuje i uključuje se crveni indikator kraj gumba  (slika 2/B). Nakon što je kava mljevena dovod vode se automatski vraća na položaj kuhanja i započinje kuhanje.

-  Dok god crveni indikator kraj gumba  (slika 2/B) svijetli jedini gumb koje djeluje je .

-  Ako želite uvijek u isto vrijeme započeti kuhanje kave nije potrebno svaki put namještati vrijeme, broj šalica i jačinu kave, već za aktivaciju funkcije "Automatski" samo pritisnite gumb.

6 Priprema kave prije postavljenog vremena


Ako je uređaj postavljen na funkciju "Automatski" (zeleni indikator gumba svijetli), a vi želite kavu prije vremena početka morate pomoću gumba **AUTO** (slika 2/F) isključiti funkciju "Automatski". Zelena žaruljica se ugasi. Započnite pripremu kave u običnom načinu pomoću gumba  (slika 2/B). Započeti će mljevenje i kuhanje.

-  Napomena za pripremu kave iz zrna: priprema kave se vrši s postavkama u običnom načinu (broj šalica, jačina kave). U slučaju da se te postavke razlikuju od postavki pri funkciji "Automatski" morate ih prikladno promijeniti prije početka postupka kuhanja!

7 Deaktiviranje funkcije "Automatski"

Ako ste funkciju "Automatski" aktivirali, a ne želite da program započne jednostavno pritisnite gumb **AUTO** (slika 2/F). Zeleni indikator će se isključiti.

8 Isključivanje

Uređaj isključite pritiskom gumba  (slika 2/B).

9 Ploča za grijanje (slika 1/M)

Nakon kuhanja kave ploča za grijanje održava kavu u vruću toplom. Dva sata nakon kuhanja se ploča automatski isključuje.






10 Uklanjanje vrča (slika 15).

Prilikom uklanjanja vrča za kavu kapanje sprječava ventil.





11 Čišćenje (Osobito je važno pridržavati se ovih uputa!)

11.1 Dio za kavu




Umetak filtra moguće će izvaditi radi praznjenja i čišćenja.

-  Zakrenite nosač filtra.
-  Postavite prst u stražnji prorez ručke (slika 16) i povucite dršku. Time se umetak filtra otključava te ga možete izvaditi radi čišćenja.
-  Tijekom čišćenja nekoliko puta aktivirajte ventil za sprječavanje kapanja.
-  Nakon čišćenja umetka filtra namjestite ga. Vratite dršku na svoje mjesto (slika 17). Umetak filtra je sad ponovno zaključan. Provjerite je li ispravno smješten i zaključan!
-  Uređaj čistite samo vlažnom krpom te ga nikada nemojte uranjati u vodu. Samo se vrč za kavu i njegov poklopac mogu prati u stroju.

1.2 Remplir d'eau (Figure 7)

-  Rabattez le couvercle du réservoir d'eau (Figure 1/J).
-  Remplissez le réservoir d'eau froide du robinet. Pour mesurer la quantité désirée, vous trouverez un repère indiquant le nombre de tasses sur la verseuse. Ce repère s'applique à la quantité d'eau. La quantité de café obtenue sera plus faible, le marc de café retenant une certaine quantité d'eau.
-  Refermez le couvercle du réservoir d'eau.
-  N'utilisez jamais d'eau chaude. Veuillez également ne jamais verser de lait, de café préparé, de thé, etc. dans le réservoir d'eau.

1.3 Placer le litre en papier (Figure 8)


-  Faire pivoter le porte-filtre (Figure 1/B).
-  Placez un filtre en papier de taille 1 x 4 dans le porte-filtre. Mais prenez soin de rabattre au préalable les côtés perforés.
-  Remettez le porte-filtre dans sa position initiale.

1.4 Placer la verseuse avec son couvercle sur la plaque chauffante (Figure 9)

2 Moulin à café



2.1 Remplir le conteneur de grains (Figure 10)

Le moulin à café possède un conteneur de grains (Figure 1/E), qui garde en permanence toute la fraîcheur de l'arôme des grains de café.

-  Remplissez entièrement le conteneur et fermez-le correctement avec le couvercle. Le conteneur de grains a une contenance d'environ 125 g.


2.2 Réglage du degré de mouture (Figure 11)

Vous pouvez modifier le degré de mouture et adapter le degré de torréfaction des grains.

-  Pivotez le conteneur de grains (Figure 1/E) pour l'amener dans la position voulue. La position ● (Figure 11/a) est destinée aux grains clairs, la position ● (Figure 11/b) aux grains foncés. Nous vous recommandons de commencer par une position intermédiaire, car elle est adaptée aux variétés de café courantes dans le commerce.
-  Pendant le processus de mouture, le canal du moulin peut se bloquer. En ce cas, veuillez nettoyer le canal du moulin et régler le moulin différemment.

3 Mise en service



3.1 Branchement sur le secteur

-  Branchez l'appareil sur la prise secteur. Les symboles suivants s'affichent (avec affichage clignotant de l'heure) (2/A)





3.2 Réglage de l'heure


Votre appareil est équipé d'une minuterie permettant de régler l'heure de la journée et de programmer l'heure d'enclenchement jusqu'à 24 h à l'avance.

-  Réglez les heures à l'aide de la touche **H** (Figure 2/E).
-  Réglez les minutes à l'aide de la touche **MIN** (Figure 2/J).

4 Préparation du café avec du café moulu



-  Vous pouvez préparer du café en utilisant du café déjà moulu, soit immédiatement («mode normal»), soit en programmant l'heure de mise en marche en mode de programmation préalable (fonction «Auto»).
-  Lors de la préparation avec du café moulu, les réglages pour l'intensité du café, nombre de tasses et niveau d'arôme ne sont pas opérationnels. Vous n'avez donc pas besoin de les régler ou de les modifier.

4.1 Préparation immédiate du café (mode normal)

- ☞ Versez l'eau (point 1.2).
- ☞ Faites pivoter le porte-filtre (Figure 1/B).
- ☞ Mettez le filtre en papier en place (point 1.3).
- ☞ Versez le café moulu (Figure 12).
- ☞ Remettez le porte-filtre à sa position initiale.
- ☞ Placez la verseuse sur la plaque chauffante (point 1.4).
- ☞ Ensuite, appuyez sur la touche  (Figure 2/B).

Le voyant rouge s'allume.





Le café commence à s'écouler.


- ☞ Aussi longtemps que le voyant rouge de la touche  s'affiche (Figure 2/B), seule la touche  peut être actionnée.

4.2 Préparation de café avec programmation de la mise en marche (mode «Auto»)


- ☞ Versez l'eau (point 1.2).
- ☞ Faites pivoter le porte-filtre (Figure 1/B).
- ☞ Mettez le filtre en papier en place (point 1.3).
- ☞ Versez le café moulu (Figure 12).
- ☞ Remettez le porte-filtre à sa position initiale.
- ☞ Placez la verseuse sur la plaque chauffante (point 1.4).


„Programmation de la fonction «Auto»:



- ☞ Appuyez sur la touche  (Figure 2/K). Le voyant vert de la touche  (Figure 2/F) clignote.
- ☞ Réglez l'heure de mise en marche au moyen des touches  (Figure 2/E) et  (Figure 2/J) Vous pouvez programmer l'heure de mise en marche aussi longtemps que le voyant vert clignote.


- ☞ Si le voyant vert a cessé de clignoter avant que vous n'ayez terminé vos réglages, appuyez de nouveau sur la touche  (Figure 2/F) et reprenez la programmation.

Environ 3 secondes après la dernière pression, le voyant vert cesse de clignoter. Les données saisies sont alors mémorisées. Dans le display, l'heure et les réglages en mode normal apparaissent de nouveau.

- ☞ Appuyez sur la touche  (Figure 2/F).

Le voyant vert s'allume. Le café va passer automatiquement en mode "Auto". Au moment de la mise en marche, le voyant vert s'éteint (Figure 2/F) et le voyant rouge se trouvant à côté de la touche  (Figure 2/B) s'allume.

- ☞ Aussi longtemps que le voyant rouge de la touche  s'affiche (Figure 2/B), seule la touche  peut être actionnée.



- ☞ Si l'heure de mise en marche que vous avez programmé une fois n'a plus besoin d'être modifiée, il vous suffit d'appuyer sur la touche  afin d'activer le mode «Auto».



5 Préparation du café avec utilisation du moulin à café

- ☞ Vous pouvez préparer du café en utilisant du café en grains, soit immédiatement («mode normal»), soit en programmant l'heure de mise en marche grâce au mode «Auto».




- ☞ Pour la préparation du café avec du café en grains, il vous faut régler le **nombre de tasses**, l'intensité du café et, éventuellement, le **niveau d'arôme**.

Nombre de tasses

A l'aide de la touche  (Figure 2/G), vous réglez le nombre de tasses de café. L'appareil se charge alors de moulinier la quantité de grains de café nécessaire. Le nombre de tasses est affiché à côté du symbole . Vous pouvez régler 2, 4, 6, 8 ou 10 tasses.

- ☞ Postavku arome možete odabrati pomoću gumba  (slika 2/C) (prikazan je znak ).
- ☞ Ponovni pritisak gumba C mijenja broj šalice na 2 i 4 dok postavka arome ostaje uključena.
- ☞ Da biste postavku arome poništili pritisnite gumb A (slika 2/G) čime će se znak C ugasiti, a upaliti brij šalice 2.

5.1 Trenutna priprema kave (Običan način)


- ☞ Ulijte vodu (stavka 1.2).
- ☞ Zakrenite nosač filtra (slika 1/B).
- ☞ Umetnite papirnati filter (stavka 1.3).
- ☞ Vratite ga na mjesto.
- ☞ Vrš za kavu postavite na ploču za grijanje (stavka 1.4).
- ☞ Dovod vode (slika 1/D) otvorite pomoću poluge (slika 1/H) dok se ne uhvati (slika 13).
- ☞ Pomoću gumba  (slika 2/G) postavite željeni broj šalice.
- ☞ Pomoću gumba  (slika 2/D) postavite željenu jačinu kave.
- ☞ Ako je primjenjivo (prilikom pripreme najviše 4 šalice kave) pomoću gumba  (slika 2/C) odaberite postavku arome.



Primjer:

trebate 4 šalice srednje jačine s postavkom arome;









- zaslon prikazuje:



Pritisnite gumb  (slika 2/B). Upaliti će se crveni indikator. Započeti će mljevenje. Nakon što je kava mljevena dovod vode se automatski vraća na položaj kuhanja i započinje kuhanje.

- ☞ Dok god crveni indikator kraj gumba  (slika 2/B) svijetli jedini gumb koje djeluje je .

5.2 Priprema kave korištenjem mlinca za kavu s programiranjem vremena početka (funkcija "Automatski")

- ☞ Ulijte vodu (stavka 1.2).
- ☞ Zakrenite nosač filtra (slika 1/B).
- ☞ Umetnite papirnati filter (stavka 1.3).
- ☞ Vratite ga na mjesto.
- ☞ Vrš za kavu postavite na ploču za grijanje (stavka 1.4).
- ☞ Dovod vode (slika 1/D) otvorite pomoću poluge (slika 1/H) dok se ne uhvati (slika 13). Programiranje funkcije "Automatski":
- ☞ Pritisnite gumb  (slika 2/K). Zelena žaruljica kraj gumba  (slika 2/F) počne svjetlucati. Sljedeće postavke moraju biti postavljene dok zelena žaruljica svjetluca.
- ☞ Ako je zelena žaruljica prestala svjetlucati prije dovršetka postavljanja ponovno pritisnite gumb  (slika 2/F) i nastavite s programiranjem.
- ☞ Postavite željeno vrijeme početka pomoću gumba  (slika 2/E) i  (slika 2/J).
- ☞ Pomoću gumba  (slika 2/G) postavite željeni broj šalice.
- ☞ Pomoću gumba  (slika 2/D) postavite željenu jačinu kave.
- ☞ Ako je primjenjivo (prilikom pripreme najviše 4 šalice kave) pomoću gumba  (slika 2/C) odaberite postavku arome.


Primjer:

trebate početak u 8:00 sati, 4 šalice srednje jačine s postavkom arome;

- zaslon prikazuje:





Zelena žaruljica prestaje svjetlucati nakon približno 3 sekunde od zadnjeg pritiska gumba. To označava da su postavke spremjene. Nakon toga zaslon opet prikazuje vrijeme i postavke u običnom načinu rada.

- ➔ Na kraju pritisnite gumb  (slika 2/B).

Upaliti će se crveni indikator.






Postupak kuhanja je započeo.

- i** Dok god crveni indikator kraj gumba  (slika 2/B) svijetli jedini gumb koje djeluje je .




4.2 Izrada kave programiranjem vremena početka (funkcija "Automatski")



- ➔ Ulijte vodu (stavka 1.2).
- ➔ Zakrenite nosač filtra (slika 1/B).
- ➔ Umetnite papirnati filter (stavka 1.3).
- ➔ Dodajte mljevenu kavu (slika 12).
- ➔ Vratite ga na mjesto.
- ➔ Vrč za kavu postavite na ploču za grijanje (stavka 1.4).


Programiranje funkcije "Automatski":

- ➔ Pritisnite gumb  (slika 2/K). Zelena žaruljica kraj gumba  (slika 2/F) počne svjetlucati.
- ➔ Postavite željeno vrijeme početka pomoću gumba  (slika 2/E) i  (slika 2/J). Vrijeme početka mora biti postavljeno dok zelena žaruljica svjetluca.
- i** Ako je zelena žaruljica prestala svjetlucati prije dovršetka postavljanja ponovno pritisnite gumb  (slika 2/F) i nastavite s programiranjem.

Zelena žaruljica prestaje svjetlucati nakon približno 3 sekunde od zadnjeg pritiska gumba. To označava da su postavke spremljene. Nakon toga zaslon opet prikazuje vrijeme i postavke u običnom načinu rada.

- ➔ Pritisnite gumb  (slika 2/F). Upaliti će se zeleni indikator za gumb . Postupak kuhanja automatski započinje u postavljeno vrijeme. U vrijeme početka zeleni indikator (slika 2/F) se isključuje i uključuje se crveni indikator kraj gumba  (slika 2/B).

- i** Dok god crveni indikator kraj gumba  (slika 2/B) svijetli jedini gumb koje djeluje je .


- i** Ako želite uvijek u isto vrijeme započeti kuhanje kave nije potrebno svaki put namještatati vrijeme, već za aktivaciju funkcije "Automatski" samo pritisnite gumb .

5 Kava iz mlinca za kavu

- i** Kavu možete pripremiti iz zrna kave odmah ("Običan način") ili programiranjem uređaja na vrijeme početka (funkcija "Automatski").

- i** Kod pripreme kave iz zrna kave najprije morate postaviti broj šalice, jačinu kave i željenu postavku arome.

Broj šalice




Gumb  (slika 2/G) služi za postavljanje broja šalice za pripremu. Mlinac će automatski odrediti prikladnu količinu zrna kave.

Broj šalice prikazan je kraj znaka [coffee-cup]. moguće je postaviti 2, 4, 6, 8 ili 10 šalice.


Jačina kave

Jačinu kave možete podesiti pomoću gumba [coffee-cup] (slika 2/D).

Znakovi za jačinu kave imaju sljedeće značenje:


-  slaba kava
-  srednja kava
-  jaka kava

Postavka arome




Postavka arome jamči potpuni užitak kave čak i kod manjih količina (2 - 4 šalice). Ako je postavka arome odabrana prikazan je znak .

- i** Postavka arome može biti odabrana samo ako je pomoću gumba A (slika 2/G) broj šalice postavljen na 2 ili 4. Ako je postavljeni broj šalice veći od 4 postavku arome ne možete odabrati.


Intensité du café


L'intensité du café se règle à l'aide de la touche  (Figure 2/D).



Les symboles pour l'intensité du café sont les suivants:


-  café peu corsé
-  café moyen
-  café corsé



Niveau d'arôme

Le niveau d'arôme vous garantit un café avec toute sa saveur même en cas de faibles quantités (2-4 tasses). Lorsque le niveau d'arôme est activé, le symbole  est allumé.

- i** Le niveau d'arôme ne peut être sélectionné que si vous avez demandé la préparation de **2** ou **4** tasses à l'aide de la touche  (Figure 2/G). Si vous avez demandé plus de 4 tasses, vous ne pourrez pas sélectionner le niveau d'arôme.

- ➔ Le niveau d'arôme s'enclenche au moyen de la touche  (Figure 2/C) (le symbole  est allumé).


- ➔ En appuyant encore sur la touche , vous pourrez passer de **2** à **4** tasses, le niveau d'arôme reste activé.


- ➔ Pour désactiver le niveau d'arôme, appuyez sur la touche  (Figure 2/G), le symbole  s'éteint et le nombre de tasses **2** est allumé.


5.1 Préparation immédiate du café (mode normal)

- ➔ Versez l'eau (point 1.2).
- ➔ Faites pivoter le porte-filtre (Figure 1/B).
- ➔ Mettez le filtre en papier en place (point 1.3).
- ➔ Remettez le porte-filtre à sa position initiale.
- ➔ Placez la verseuse sur la plaque chauffante (point 1.4).

- ➔ Faites pivoter l'arrivée d'eau (Figure 1/D) à l'aide de la commande pivotante (Figure 1/H) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (Figure 13).


- ➔ Réglez le nombre de tasses souhaitées à l'aide de la touche  (Figure 2/G).


- ➔ Réglez l'intensité de café souhaitée à l'aide de la touche  (Figure 2/D).



- ➔ Sélectionnez éventuellement le niveau d'arôme (en cas de préparation de 4 tasses au maximum) à l'aide de la touche  (Figure 2/C).

Exemple:

Vous voulez par exemple: 4 tasses, intensité moyenne, avec niveau d'arôme

- vous voyez s'afficher: 

Appuyez sur la touche  (Figure 2/B). Le voyant rouge s'allume. La mouture du café commence immédiatement. Dès que le café est moulu, l'arrivée d'eau vient se replacer automatiquement en position d'écoulement du café et le café commence à s'écouler.

- i** Aussi longtemps que le voyant rouge de la touche  s'affiche (Figure 2/B), seule la touche  peut être actionnée.

5.2 Préparation du café avec programmation de la mise en marche (mode «Auto»)

- ➔ Versez l'eau (point 1.2).
- ➔ Faites pivoter le porte-filtre (Figure 1/B).
- ➔ Mettez le filtre en papier en place (point 1.3).
- ➔ Remettez le porte-filtre à sa position initiale.
- ➔ Placez la verseuse sur la plaque chauffante (point 1.4).
- ➔ Faites pivoter l'arrivée d'eau (Figure 1/D) à l'aide de la commande pivotante (Figure 1/H) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (Figure 13).

Programmation du mode «Auto»:

➡ Appuyez sur la touche **PROG** (Figure 2/K).

Le voyant vert de la touche **AUTO** (Figure 2/F) clignote. Les réglages ci-après doivent être effectués aussi longtemps que le voyant vert est allumé.

i Si le voyant vert a cessé de clignoter avant que vous n'ayez terminé vos réglages, appuyez de nouveau sur la touche **AUTO** (Figure 2/F) et reprenez la programmation.

➡ Réglez l'heure de mise en marche souhaitée au moyen des touches **H** (Figure 2/E) et **MIN** (Figure 2/J).

➡ Réglez le nombre de tasses souhaité au moyen de la touche **2-10** (Figure 2/G).

➡ Réglez l'intensité du café à l'aide de la touche **2-10** (Figure 2/D).

➡ Sélectionnez éventuellement le niveau d'arôme (en cas de préparation de 4 tasses au max.) à l'aide de la touche **2-4** (Figure 2/C).

Exemple:

Vous voulez par exemple: mise en marche à 8h00, 4 tasses, intensité moyenne, avec niveau d'arôme

– vous voyez s'afficher:



Environ 3 secondes après la dernière pression, le voyant vert cesse de clignoter. Les données saisies sont alors mémorisées. Sur le display, l'heure et les réglages en mode normal apparaissent de nouveau.

Appuyez sur la touche **AUTO** (Figure 2/F).

➡ La mouture démarre automatiquement à l'heure programmée. Au moment de la mise en marche, le voyant vert de la touche **AUTO** s'éteint et le voyant rouge de la touche **ON** (Figure 2/B) s'allume. Dès que le café est moulu, l'arrivée d'eau vient se replacer automatiquement en position d'écoulement du café et le café commence à s'écouler.

i Aussi longtemps que le voyant rouge de la touche **ON** s'affiche (Figure 2/B), seule la touche **ON** peut être actionnée.

i Si l'heure de mise en marche, le nombre de tasses et l'intensité de café que vous avez programmées une fois n'ont plus besoin d'être modifiées, il vous suffit d'appuyer sur la touche **AUTO** afin d'activer le mode «Auto».

6 Démarrer la préparation du café immédiatement

Si l'appareil a été programmé à l'aide du mode «Auto» (le voyant vert de la touche **AUTO** est allumé indiquant mode «Auto» activée), mais que vous voulez préparer du café avant l'heure programmée, il vous faut mettre le mode «Auto» hors service au moyen de la touche **AUTO** (Figure 2/F). Le voyant vert s'éteint alors. Démarrez la préparation du café en mode normal à l'aide de la touche **ON** (Figure 2/B). La mouture et l'écoulement du café démarrent immédiatement.

! Attention lors de la préparation du café à partir de grains de café: le café est préparé selon les réglages en mode normal (nombre de tasses, intensité du café). Si ces réglages diffèrent de ceux du mode «Auto», il vous faudra modifier ces réglages en conséquence en mode normal avant le démarrage de la machine.

7 Désactivation du mode «Auto»

Vous avez activé le mode «Auto» mais ne voulez pas que le programme démarre, appuyez simplement sur la touche **AUTO** (Figure 2/F). Le voyant vert s'éteint.

1.2 Punjenje s vodom (slika 7)

➡ Podignite poklopac rezervoara za svježu vodu (slika 1/J).

➡ Rezervoar napunite čistom i hladnom vodom iz slavine.

➡ Potrebnu količinu vode možete izmjeriti pomoću oznaka šalice na vrču za kavu.

! Oznake su primjenjive za količinu svježe vode. Proizvedena količina kave će biti manja od prikazane zbog toga što mljevena kava apsorbira vodu.

➡ Spustite poklopac rezervoara za svježu vodu.

➡ Nemojte nikad koristiti toplu vodu.

U rezervoar za svježu vodu nemojte nikad ulijevati mlijeko, pripremljenu kavu, čaj itd.

1.3 Umetanje papirnatoг filtra (slika 8)

➡ Zakrenite nosač filtra (slika 1/B).

Postavite papirni filter veličine 4 na mjesto za filter. Najprije savijte bočni i donji brid papirnatoг filtra.

Nosač filtra zakrenite natrag na njegovo mjesto.

1.4 Postavljanje vrč za kavu s spušenim poklopcem na ploču za grijanje (slika 9)**2 Mlinac za kavu****2.1 Punjenje spremnika za kavu s zrnima kave (slika 10)**

➡ Mlinac za kavu ima spremnik za zrna (slika 1/E) koji održava svježu aromu kave.

Spremnik napunite do vrha i čvrsto zatvorite poklopac. Spremnik može držati do 125g kave u zrnu.

2.2 Podešavanje mljevenja (slika 11)

Omjer mljevenja zrna kave možete podesiti kako bi odgovarala jačini prženja.

➡ Zakrenite spremnik zrna (slika 1/E) u željeni položaj.

Postavka ● (slika 11/a) je za lagano pržena zrna, a postavka ● (slika 11/b) za tamno pržena zrna. Preporučujemo da počnete sa srednjom postavkom koja je prikladna za sve uobičajene komercijalne vrste kave.

i Za vrijeme procesa mljevenja može se dogoditi da se kanal mlinca blokira. U tom slučaju, molimo očistite kanal mlinca i promijenite postavke mlinca.

3 Upotreba po prvi puta**3.1 Prikliučivanje izvora napajanja**

➡ Utikač umetnite u utičnicu napajanja.

Zaslون se uključi (2/A) (prikaz vremena svjetluca).

**3.2 Postavljanje vremena**

Uređaj ima vremenski programator pomoću kojeg možete podesiti vrijeme i programirati ga do 24 sata unaprijed.

➡ Sati postavite pomoću gumba **H** (slika 2/E).

➡ Minute postavite pomoću gumba **MIN** (slika 2/J).

4 Izrada kave koristeći mljevenu kavu

i Kavu možete izraditi i koristeći već mljevenu kavu odmah ("Običan način") ili programiranjem uređaja na vrijeme početka (funkcija "Automatski").

i Kod pripreme s već mljevenom kavom postavke jačine kave, broja šalice i arome nemaju učinka. Tako da ih nije potrebno mijenjati ili postavljati.

4.1 Trenutna izrada kave (Običan način)

➡ Ulijte vodu (stavka 1.2).

➡ Zakrenite nosač filtra (slika 1/B).

➡ Umetnite papirni filter (stavka 1.3).

➡ Dodajte mljevenu kavu (slika 12).

➡ Vratite ga na mjesto.

➡ Vrč za kavu postavite na ploču za grijanje (stavka 1.4).

- Popravke ovog uređaja smije izvoditi isključivo kvalificirano servisno osoblje. Nestručni popravci mogu izazvati ozbiljnu opasnost. Ako se ukaže potreba za popravkom uređaja, kontaktirajte odjel podrške za korisnike ili ovlaštenog prodavača. Odgovornost za štetu prouzrokovanu nepravilnim ili neprikladnim korištenjem uređaja ne može biti prihvaćena.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako se takve osobe nalaze pod nadzorom ili ih u uporabu ovoga uređaja upućuju osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju ovim aparatom.

Spremište kabela (Slika 3)






Vaš automat za kavu ima spremište za kabl. Ako je kabl napajanja predugačak možete višak kabela ugurati u spremište na stražnjoj strani uređaja.


Prije prvog korištenja uređaja

Prije prve pripreme kave trebate jednom ili dvaput cijeli postupak kuhanja izvesti samo s vodom. Hladnom vodom napunite rezervoar svježe vode do oznake najviše šalice, uključite uređaj i pričekajte da voda prođe kroz uređaj do vrča za kavu bez uporabe mljevene kave ili papirnato filtrira. Da biste to uradili pritisnite gumb za uključivanje i isključivanje (slika 2/B).

1 Priprema











1.1 Umetanje karbonskog filtra

-  Karbonski filter izvadite iz plastičnog pakiranja i isperite ga pod tekućom vodom.
-  Otvorite poklopac rezervoara vode (slika 1/J).
-  Izvadite spremnik (slika 4).
-  Umetnite karbonski filter u držač filtra (slika 5).
-  Postavite držač filtra u spremnik i zaključajte ga zakretanjem u smjeru kazaljke na satu (slika 6).


-  Spremnik vratite na mjesto i zatvorite poklopac rezervoara vode.

Voda iz slavine će se filtrirati tijekom postupka kuhanja. Imajte na umu da se karbonski filter mora mijenjati svakih 70 kuhanja ili svaka 2 mjeseca (ovisi što se prije dogodi) da biste očuvali učinkovitost filtra. Stari karbonski filter nije moguće očistiti već ga morate zamijeniti s novim.

Upravljanje filtra

-  Jedinica ima automatsko upravljanje filtra. Uključite uređaj pritiskom gumba za uključivanje i isključivanje  (slika 2/B). Pritisnite gumb  (slika 2/H). Prikazuje se znak .
-  Nakon 70 kuhanja ili najkasnije nakon 2 mjeseca taj će znak početi svjetlucati.
-  Tada je vrijeme za promjenu karbonskog filtra. Nakon toga pritisnite i držite pritisnutim gumb  (slika 2/H) više od 3 sekunde.
-  Znak će biti prikazan na uobičajen način. Ako uređaj želite koristiti bez karbonskog filtra nakratko pritisnite gumb . Znak  će se ugasiti.

8 Arrêt

Mettez l'appareil hors service à l'aide de la touche  (Figure 2/B).

9 Plaque chauffante (Figure 1/M)

Après l'écoulement du café, la plaque chauffante le maintient au chaud dans la verseuse. 2 heures après l'écoulement du café, l'appareil s'arrête automatiquement.






10 Retrait de la verseuse (Figure 15)

Si la verseuse a été enlevée, le système anti-gouttes empêche le café restant de s'égoutter.

11 Nettoyage (Veuillez respecter impérativement les consignes!)











11.1 Élément principal

Pour le vider et le nettoyer, le porte-filtre s'enlève.

-  Faites pivoter le porte-filtre.
-  Placez le doigt à l'arrière de la machine (Figure 16) et soulevez le support. Le porte-filtre peut alors être enlevé pour être nettoyé.
-  Actionnez plusieurs fois la vanne du filtre pendant le nettoyage.
-  Après le nettoyage, remplacez le filtre dans le porte-filtre pivotant. Faites basculer le support (Figure 17). Le filtre est ainsi de nouveau mis en place. Veillez à le placer correctement!
-  Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide, mais ne le plongez jamais dans l'eau. Seule la verseuse ainsi que son couvercle sont lavables en machine.

11.2 Moulin à café

De temps en temps (ou lors d'une obstruction), il est indispensable de nettoyer l'entonnoir du moulin afin d'y éliminer les restes de café. Procédez dans ce cas comme suit:

-  Débranchez la fiche secteur.
-  Enlevez le couvercle de l'entonnoir du moulin à l'aide d'un objet pointu (per ex. un stylo à bille) (Figure 1/G et Figure 18) et enlevez le couvercle en tirant vers l'avant.
-  Faites pivoter l'arrivée d'eau (Figure 1/D) à l'aide de la commande (Figure 1/H) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (Figure 13).
-  Placez un filtre en papier dans le porte-filtre pivotant.
-  Nettoyez les restes de café jusqu'au filtre papier à l'aide d'un objet adapté (p.ex. un pinceau) (Figure 19). Un aspirateur vous permettra également de bien éliminer les restes de café.
-  Essayez ensuite l'entonnoir du moulin à l'aide d'un chiffon sec.
-  Videz le filtre en papier.
-  Appuyez sur la commande (Figure 1/C) afin de ramener l'arrivée d'eau en position d'écoulement du café (Figure 14).
-  Remettez le couvercle de l'entonnoir du moulin en place (Figure 1/G et Figure 18) en le faisant coulisser jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Appuyez sur le système de verrouillage en pressant du doigt vers le bas. Contrôlez le positionnement correct du couvercle. Votre cafetière électrique est désormais à nouveau prête à fonctionner.
-  L'utilisation de grains de café foncés, huileux, exige une périodicité de nettoyage de l'entonnoir du moulin plus rapprochée que l'utilisation de grains clairs.

Pour éviter d'obstruer l'entonnoir du moulin:

- N'utilisez pas de grains de café congelés, car lors de la décongélation, la condensation serait susceptible de provoquer une obstruction du canal.
- Installez l'appareil suffisamment loin de la cuisinière ou d'une friteuse car la présence de graisse peut provoquer une obstruction du canal.
- Gardez toujours le conteneur de grains fermé. Nettoyez régulièrement le conteneur de grains du moulin à café (Figure 1/E) à l'aide d'un chiffon sec afin d'éliminer les résidus huileux des grains de café.

12 Détartrage: pour assurer la longévité de votre produit

A titre de précaution, nous recommandons un détartrage tous les trois mois. Si vous utilisez un filtre en métal, celui-ci doit être enlevé du porte-filtre avant le détartrage. N'utilisez pour le détartrage qu'un détartrant respectueux pour l'environnement et procédez uniquement d'après les indications du fabricant. N'utilisez pas d'agent détartrant à base d'acide formique. Bannissez également les détartrants en poudre.



Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau et ajoutez seulement ensuite l'agent détartrant. Ne faites pas l'inverse.



Placez la verseuse avec son couvercle sur la plaque chauffante.



Laissez agir la solution de détartrage pendant env. 15 minutes, puis mettez l'appareil en marche.



Mettez l'appareil hors service lorsque la solution détartrante s'est écoulée.



Si nécessaire, répétez l'opération de détartrage.



Ensuite, rincez l'appareil en faisant écouler de l'eau claire au moins deux fois.



Rincez soigneusement à l'eau claire la verseuse, le couvercle de la verseuse et le porte-filtre. Actionnez plusieurs fois le système anti-gouttes pendant le rinçage.

Indications

- En cas de coupure de courant de courte durée, les données enregistrées restent mémorisées pendant au moins 2 minutes.
- Si l'arrivée d'eau a été coupée par mégarde, la remettre en place grâce à la commande d'arrivée d'eau (Figure 1/C) (Figure 14).

Que faire si...

- On a du mal à faire pivoter le porte-filtre en position d'écoulement du café?
 - veillez à ce que l'élément filtrant soit bien placé (point 11.1)!
- Si le café coule trop lentement dans la verseuse?
 - Nettoyez le système anti-gouttes (point 11.1)!
 - Détartrez l'appareil (voir instructions de détartrage).
 - Eventuellement, utilisez une autre sorte de filtre en papier.

Pièces de rechange / accessoires

Filtres

Vous pouvez obtenir de nouveaux filtres dans le commerce spécialisé (n° de pièce de rechange 950.078.802) ou auprès du service consommateur (n° de pièce de rechange 663.910.450).

Verseuse

Si votre verseuse se brise, vous pourrez acheter une verseuse de rechange auprès de votre magasin spécialisé ou auprès de notre service consommateur sous le numéro de pièce de rechange : 407138479 /8.



Cijenjeni kupci,

Pažljivo pročítajte ove upute za uporabu. Najvažnije od svega jest pridržavanje sigurnosnih uputa na prvim stranicama ovih uputa za uporabu! Molimo vas da upute za uporabu sačuvate za kasnije potrebe. Dajte ih mogućim budućim vlasnicima uređaja.

Značajke

- A Vrš za kavu s oznakom šalica i poklopcem
- B Filtar s umetkom filtra i ventilom za sprječavanje kapanja
- C Otpusna poluga za dovod vode
- D Dovod vode
- E Spremnik mlinca za kavu s poklopcem
- F Podešavanje mljevenja
- G Kanal mlinca
- H Poluga za dovod vode
- J Rezervoar svježje vode s poklopcem i umetkom za karbonsko filtriranje
- K Zaslon
- L Upravljačke kontrole
- M Prevučena ploča za grijanje
- N Pločica s nominalnim vrijednostima (ispod uređaja)

Upravljačke kontrole

- A Zaslon za prikaz: vremena (ili početnog vremena), broja šalica, jačine kave, upravljanja filtra, postavke arome
- B Gumb za uključivanje i isključivanje s indikatorskom žaruljicom (crvena)
- C Gumb za namještanje arome
- D Gumb za namještanje jačine kave
- E Gumb za postavljanje sati
- F Gumb za aktivaciju programa s indikatorskom žaruljicom (zelena)
- G Gumb za postavljanje broja šalica
- H Upravljanje filtra
- J Gumb za postavljanje minuta
- K Gumb za programiranje vremena početka, broja šalica, jačine kave



Sigurnosne upute

- Uređaj se smije priključivati samo na mrežu s nazivnim naponom, vrstom struje i frekvencijom koja odgovara podacima na pločici s nominalnim vrijednostima (pogledajte donji dio uređaja)!
- Pazite da kabel napajanja nikad ne dotakne ploču za grijanje dok je vruća!
- Utikač napajanja nemojte nikad iz utičnice povlačiti za kabel!
- Uređaj nemojte koristiti ako:
 - je kabel napajanja oštećen,
 - kućište pokazuje jasne znakove oštećenja.
- Tijekom normalnog korištenja uređaja ploča za grijanje i vrš za kavu postaju vrući. Držite izvan dosega djece!
- Nemojte ulijevati vodu u uređaj dok je vruć! Isključite automat za kavu te pričekajte približno 5 minuta da se ohladi!
- Slijedite upute za skidanje kamenca!
- Prije održavanja ili čišćenja svakako provjerite je li uređaj isključen te utikač izvučen iz mreže.
- Postolje nemojte uranjati u vodu!
- Uređaj nemojte nepotrebno ostavljati priključenim!
- Mlinac za kavu koristite samo za mljevenje prženih zrna kave, nikako za mljevenje drugih vrsta sjemenki ili boba. U spremnik mlinca nemojte stavljati zamrznuta ili karamelizirana zrna kave. Uklonite bilo kakva strana tijela kao što su kamenčići. U protivnom će jamstvo postati nevaljano.

Ką daryti, jei...

- jūs negalite įstumti sukamojo filtro į ruošimo padėtį?
 - Patikrinkite, ar filtro įdėklas yra tinkamoje padėtyje (11.1 punktą)!
 - kava per lėtai teka į šsotį?
 - Išvalykite vožtuvą nuo lašėjimo (11.1 punktą)!
 - Iš prietaiso pašalinkite kalkių nuosėdas (žr. kalkių nuosėdų šalinimo instrukcijas).
 - Jei įmanoma, naudokite kitą popierinį filtrą.
- Atsarginės dalys / priedai

Kasetinis filtras

Naują kasetinį filtrą galite gauti iš savo specialaus prekiautojo (ENo. 950078 802) arba iš Klientų aptarnavimo skyriaus (ETNo. 663910 450).

Kavos šsotis

Jei sulaužysite savo kavos šsotį, pakeičiamą šsotį (E-No. 407138479/8) už tinkamą kainą galite nusipirkti iš savo specialaus prekiautojo arba iš Klientų aptarnavimo skyriaus.

Techniniai duomenys

Tinklo įtampa: 220 – 240 V

Energijos suvartojimas: 900 – 1000 W

CE Šis prietaisas atitinka šias EB direktyvas:

- Žemos įtampos direktyvą 2006/95/EB
- Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 89/336/EEB su pakeitimais, atliktais 92/31/EEB ir 93/68/EEB

Išmetimas




Pakavimo medžiaga

Pakavimo medžiagos neteršia aplinkos, jas galima perdirbti. Plastikinės dalys žymimos raidėmis >PE<, >PS< ir kt. Pakavimo medžiagas išmeskite į atitinkamus bendruomenės atliekų kontenerius.



Senas prietaisas

Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  rodo, kad šis gaminys nelaikytinas buitinėmis atliekomis. Taigi jį būtina atiduoti į tinkamą elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktą, kad būtų perdirbtas. Tinkamai utilizuodami šį gaminį padėsite išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio gaminio atliekų tvarkymas. Jei reikia išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą, kreipkitės į savo miesto savivaldybę, buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje įsigijote šį gaminį.

Caractéristiques techniques

Tension électrique: 220 – 240 V

Puissance consommée: 900 – 1000 W

CE Cet appareil est conforme aux directives suivantes de la C.E. :

- 2006/95/CE relative à la "basse tension"
- 89/336/CEE "Directive CEM" y compris les directives de modifications 92/31/CEE et 93/68/CEE.

Protection de l'environnement




Elimination du matériel d'emballage

Les matériaux d'emballage utilisés sont écologiques et recyclables. Les matières plastiques portent un signe distinctif, par ex. >PE<, >PS<, etc. Éliminez les matériaux d'emballage en fonction de leur signe distinctif dans les conteneurs prévus à cet effet sur le site de collecte de votre commune.



Appareils usagés

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

NL Geachte klant,

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Lees vooral de aanwijzingen m.b.t. de veiligheid op de eerste pagina's van deze gebruiksaanwijzing. Bewaar de gebruiksaanwijzing zodat u later nog eens iets kunt nalezen. Geef de gebruiksaanwijzing door aan een eventuele volgende eigenaar van het apparaat.

Uitrusting

- A koffiekan met kopjesmarkering en deksel
- B draaifilter met filterinzet en antidruppelventiel
- C koffiekan met kopjesmarkering en deksel
- D zwenkbare watertoevoer
- E voorraadreservoir koffiemolen met deksel
- F maalgraadinstelling
- G molenkanaal
- H zwenkhandel watertoevoer
- J waterreservoir met deksel en inzet voor koolfilter
- K display
- L bedieningselementen
- M warmhoudplaatje met speciale laag
- N typeplaatje (onderzijde van het apparaat)

Bedieningselementen











- A display voor indicatie: dagtijd (resp. inschakeltijd), Tassenzahl, koffiesterkte, filtercontrole, aromastand
- B aan/uit-toets met bedrijfsindicatie (rood)
- C aromatoets
- D toets voor koffiesterkte
- E insteltoets voor uren
- F toets voor programma-activering met bedrijfsindicatie (groen)
- G toets voor hoeveelheid kopjes
- H filtercontrole
- J insteltoets voor minuten
- K programmeertoets voor inschakeltijd, hoeveelheid kopjes, koffiesterkte


! Aanwijzingen m.b.t. de veiligheid

- Het apparaat mag alleen worden aangesloten aan een stroomnet waarvan spanning, stroomsoort en frequentie overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje (zie onderzijde van het apparaat)!
- Het snoer nooit met het hete warmhoudplaatje in aanraking laten komen!
- De stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact trekken!
- Het apparaat niet in gebruik nemen als:
 - het snoer beschadigd is,
 - de ommanteling zichtbare schade vertoont.
- Warmhoudplaatje en koffiekan worden tijdens het gebruik heet. Kinderen uit de buurt houden!
- Geen water in het hete apparaat gieten! Koffieautomaat uitschakelen en ca. 5 minuten laten afkoelen!
- Let op de aanwijzingen m.b.t. ontkalken!
- Vóór onderhoud of reiniging altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken!
- Het apparaat niet in water onderdompelen!
- Het apparaat niet onnodig ingeschakeld laten.
- Gebruik de koffiemolen alleen voor het malen van geroosterde koffiebonen, niet voor andere korrelvormige levensmiddelen. Geen bevroren of gekarameliseerde koffiebonen in het bonenreservoir doen, alleen gebrande koffiebonen. Verwijder vreemde voorwerpen, zoals steentjes, uit de koffiebonen. **In dat geval kan geen garantie worden verleend.**
- Reparaties aan dit apparaat mogen alleen door vakbekwame deskundigen worden uitgevoerd. Als gevolg van ondeskundig uitgevoerde reparaties kan een aanzienlijk gevaar ontstaan. Neem in het geval van reparaties contact op met de klantenservice of een door de fabrikant erkende deskundige vakorganisatie. Als het apparaat voor verkeerde doeleinden wordt gebruikt of verkeerd wordt bediend, zijn wij niet aansprakelijk voor eventuele schade.

11.2 Kavamalé

Kartais (vėliausiai tada, kai užsikemša) yra būtina išvalyti kavamalės kanalą, siekiant pašalinti iš jo kavos likučius. Darykite tai šitaip:

-  Ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.
-  Naudodami smailių daiktą (pvz., šratinuką) atidarykite malimo kanalo dangtelį (1 / G ir 18 pav.) ir patraukite dangtelį į priekį.
-  Ištraukite vandens talpyklą (1 / D pav.) naudodami sukamąją svirtį (1 / H pav.), kol ji užsifiksuos (13 pav.).
-  Popierinį filtrą įdėkite į sukamąjį filtrą.
-  Nubraukite kavos likučius (taip pat likučius, esančius užpakalinėje kanalo pusėje) į popierinį filtrą naudodami tinkamą daiktą (pvz., teptuką) (19 pav.). Kavos likučiai taip pat gali būti pašalinti naudojant dulkių siurbį.
-  Tada malimo kanalą nušluostykite sausa šluoste.
-  Ištuštinkite popierinį filtrą.
-  Paspauskite atleidimo svirtį (1 / C pav.) norėdami grąžinti vandens talpyklą į ruošimo padėtį (14 pav.).
-  Malimo kanalo dangtelį (1 / G ir 18 pav.) įstumkite atgal, kol jis užsifiksuos. Tai darykite skląstį pirštais spausdami žemyn. Patikrinkite, ar dangtelis yra tinkamai uždėtas. Jūsų kavos virimo aparatas dabar visiškai paruoštas vėl naudoti.
-  Jei naudojamos tamsios, aliejuotos kavos pupelės, malimo kanalą reikia valyti dažniau nei naudojant šviesias pupeles. Norėdami malimo kanale išvengti užsikimšimų:
 - Nenaudokite šaldytų kavos pupelių, nes joms atitirpstant kondensuojasi vanduo – dėl to gali susidaryti užsikimšimų.
 - Prietaisą laikykite pakankamu atstumu nuo viryklės arba gilios keptuvės, nes dėl riebalų gali susidaryti užsikimšimų.
 - Kavos pupelių konteinerį visada laikykite uždarytą.

 Kartais sausa šluoste išvalykite kavamalę (1 / E pav.) nuo riebių kavos pupelių likučių.

12 Kalkių nuosėdų šalinimas – kad jūsų kavos virimo aparato naudojimo laikas būtų ilgesnis

Rekomenduojame kalkių nuosėdas šalinti kas tris mėnesius. Jei naudojate aukso spalvos filtrą, prieš šalindami kalkių nuosėdas išimkite jį iš filtro įdėklo. Naudokite tik aplinkai nekenksmingą kalkių nuosėdų šalinimo priemonę ir visada laikykitės gamintojo instrukcijų. Nenaudokite kalkių nuosėdų šalinimo priemonės, sudėtyje turinčios skruzdžių rūgšties. Taip pat nenaudokite kalkių šalinimo priemonės milteliais.



Pirmiausia šviežio vandens konteinerį pripildykite vandeniu, po to įpilkite kalkių nuosėdų šalinimo priemonės. Niekada nedarykite atvirkščiai.



Kavos šotį su dangteliu įstatykite į šildymo plokštę.



Tirpalui leiskite veikti maždaug 15 min., tada įjunkite prietaisą.



Jei kalkių nuosėdų šalinimo tirpalas persisunks, išjunkite prietaisą.



Jei būtina, pakartokite kalkių nuosėdų šalinimo procedūrą.




Tada procedūrą pakartokite mažiausiai du kartus naudodami švarų vandenį.




Kavos šotį praskalaukite, šočio dangtelį ir filtrą visiškai pakiškite po tekančiu vandeniu. Praskalavę keletą kartų suaktyvinkite vožtuvą nuo lašėjimo.




Svarbu


- Jei trumpam pradingtų elektros tiekimas, visi įvesti duomenys bus išsaugoti mažiausiai 2 minutėms.
- Jei vandens talpykla buvo netyčia išstumta, naudokite atleidimo svirtį (1 / C pav.) norėdami įstumti ją atgal į pradinę padėtį (14 pav.).

 Paspauskite mygtuką


AUTO (2 / F pav.).


Ruošimo procedūra automatiškai prasidės nustatyto laiku. Pradžioje užges žalias indikatorius ir šalia mygtuko  (2 / B pav.) užsidegs raudonas indikatorius. Kai vava bus sumalta, vandens talpykla automatiškai sugrįš į ruošimo padėtį ir ruošimas prasidės.

 Kai šalia mygtuko  (2 / B pav.) švies raudonas indikatorius, veiks tik mygtukas .

 Jei nereikia keisti nustatyto pradžios laiko, puodelių skaičiaus ir kavos stiprumo, norint įjungti „Auto“ funkciją, reikia tik paspausti mygtuką.

6 Kavos ruošimas prieš nustatytą laiką


Jei prietaisas yra suprogramuotas naudojant „Auto“ funkciją (šviečia žalias mygtuko indikatorius, rodydamas, kad „Auto“ funkcija yra aktyvi), tačiau jūs norėtumėte išsivirti kavos prieš nustatytą pradžios laiką, tada turite įjungti „Auto“ funkciją mygtuku **AUTO** (2 / F pav.). Žalia lemputė užges. Pradėkite gaminti kavą įprastu režimu paspausdami mygtuką  (2 / B pav.). Tuo pačiu laiku prasidės malimo ir ruošimo procesai.

 Ruošdami kavą iš pupelių, atkreipkite dėmesį: Kava bus gaminama nustatymams esant įprastu režimu (puodelių skaičius, kavos stiprumas). Jei šie nustatymai skirsis nuo „Auto“ funkcijos nustatymų, prieš pradėdami gaminti atitinkamai pakeiskite nustatymus įprastu režimu!

7 „Auto“ funkcijos išjungimas:

Jei „Auto“ funkcija yra įjungta, tačiau jūs nenorite pradėti programos, tiesiog paspauskite mygtuką **AUTO** (2 / F pav.). Žalias indikatorius užges.

8 Išjungimas

Išjunkite prietaisą mygtuku  (2 / B pav.).

9 Šildymo plokštė (1 / M pav.)

Po gaminimo procedūros šildymo plokštė kavą stikliniame ąsotyje išlaikys šiltą. Po gaminimo praėjus dviem valandoms prietaisas automatiškai išsijungs.


10 Ašočio išėmimas (15 pav.)


Kai ąsotis yra išimtas, vožtuvas nuo lašėjimo apsaugos nuo lašėjimo.


11 Valymas (Būtina laikytis šių instrukcijų!)


11.1 Kavos dalis


Filtro įdėklas gali būti išimtas, siekiant jį ištuštinti ir išvalyti.

 Ištraukite sukamąjį filtrą.

 Įkiškite pirštą į galinę rankenos nišą (16 pav.) ir pakelkite laikiklį. Atblokuosite filtro įdėklą ir galėsite jį išimti valymui.

 Valydami keletą kartų suaktyvinkite vožtuvą nuo lašėjimo.

 Išvalę filtro įdėklą įstatykite sukamąjį filtrą. Laikiklį grąžinkite į pradinę padėtį (17 pav.). Filtro įdėklas dabar užfiksuotas. Patikrinkite, ar jis gerai įstatytas ir užfiksuotas!


 Prietaisą valykite tik drėgna šluoste, niekada nemerkite jo į vandenį. Tik kavos ąsotį ir ašočio dangtelį galima plauti indaplovėje.

- Dit apparaat is niet geschikt voor personen (ook kinderen) met een lichamelijke, sensorische of geestelijke handicap of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij het gebruik van het apparaat eerst hebben geleerd onder toezicht of met instructie van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.
- Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Snoervak (afb. 3)


De koffieautomaat bezit een snoervak. Als het aansluitnoer te lang is, kunt u het deel dat niet gebruikt wordt in het vak aan de achterzijde van de apparaat schuiven.


Vóór het in gebruik nemen


Voordat u voor het eerst koffie gaat zetten, moet u één tot twee koffiebereidingsprocessen met alleen water uitvoeren. Vul het waterreservoir tot de bovenste kopjesmarkering met koud water en laat het zonder koffie en filterzakje bij ingeschakeld apparaat in de koffiekkan lopen. Druk daarvoor de aan/uittoets  (afb. 2/B) in.

1 Voorbereiding


1.1 Inzetten van het koolfilter


 Het meegeleverde koolfilter uit de plastic verpakking nemen en onder stromend water grondig omspoelen.

 De deksel van het waterreservoir (afb. 1/J) openen.

 Reservoir eruit nemen (afb. 4).

 Koolfilter in de filterhouder zetten (afb. 5).




 De filterhouder in het reservoir plaatsen en vergrendelen door met de klok mee te draaien (afb. 6).

 Reservoir weer inzetten en deksel van het waterreservoir sluiten.


Het leidingwater wordt tijdens de koffiebereiding gefilterd. Denk erom dat het koolfilter na 70 maal koffie zetten (of na 2 maanden, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet) moet worden vervangen, opdat de filterwerking behouden blijft. Het oude koolfilter kan niet gereinigd worden, het moet door een nieuw worden vervangen.

Filtercontrole



Het apparaat beschikt over een automatische filtercontrole.

 Schakel het apparaat met de aan/uittoets  (afb. 2/B) in. Druk op de toets **FILTER** (afb. 2/H). Het symbool  gaat branden.



Na 70 koffiebereidingsprocessen, maar uiterlijk na 2 maanden, begint het symbool te knipperen.


 Vervang dan het koolfilter.


 Druk daarna toets **FILTER** (afb. 2/H) langer dan 3 seconden in. Het symbool brandt weer normaal.

 Druk even toets **FILTER** in als u het apparaat zonder koolfilter wilt gebruiken. Het symbool  gaat uit.




1.2 Waterreservoir vullen (afb. 7)

-  Deksel van het waterreservoir (afb. 1/J) omhoogklappen.
-  Reservoir met schoon, koud leidingwater vullen.
Voor het afmeten van de gewenste hoeveelheid vindt u een kopjesmarkering op de koffiekkan.
De markering geldt voor de hoeveelheid water. De latere hoeveelheid koffie is minder, omdat de gemalen koffie water opzuigt.

-  Deksel van het waterreservoir weer sluiten.

 Nooit heet water gebruiken. Het waterreservoir ook nooit met melk, koffie, thee enz. vullen.

1.3 Filterzakje in het filter doen (afb. 8)


-  Draaifilter (afb. 1/B) naar buiten draaien.
-  Doe een papieren filterzakje maat 4 in de filterinzet. Vouw eerst de randen aan zij- en onderkant van het filterzakje om.
-  Draaifilter weer terugdraaien.

1.4 Koffiekan met deksel op het warmhoudplaatje zetten (afb. 9)

2 Koffiemolen


2.1 Koffiebonen in het voorraadreservoir doen (afb. 10)

De koffiemolen bezit een voorraadreservoir (afb. 1/E), dat de koffiebonen altijd aromavers houdt.


-  Het reservoir helemaal vullen en met het deksel goed afsluiten. Het voorraadreservoir kan ca. 125 gram koffiebonen bevatten.

2.2 Maalgraadinstelling (afb. 11)

U kunt de maalgraad veranderen en de roostering van de bonen aanpassen.

-  Voorraadreservoir (afb. 1/E) in de gewenste stand draaien.

Stand ● (afb. 11/a) is voor lichte bonen, stand ● (afb. 11/b) voor donkere bonen. Wij raden u aan een stand in het midden te kiezen, die is geschikt voor de gebruikelijke koffiesoorten.

-  Tijdens het maalproces kan het voorkomen dat het maalkanaal geblokkeerd raakt. Reinig in dit geval het maalkanaal en verander de maalinstelling.

3 Ingebruikneming

3.1 Aan het elektriciteitsnet aansluiten





-  Stekker in het stopcontact steken.

In het display (2/A) verschijnt (waarbij de tijdsindicatie knippert).





3.2 Instellen van de tijd

Het apparaat bezit een timer waarmee de dagtijd wordt ingesteld en de inschakeltijd tot max. 24 uur kan worden voorgeprogrammeerd.

-  Uren instellen met toets  (afb. 2/E).
-  Minuten instellen met toets  (afb. 2/J).

4 Koffie bereiden van reeds gemalen koffie






-  Van reeds gemalen koffie kunt u ofwel onmiddellijk (normale modus) ofwel voorprogrammering van de inschakeltijd ("auto"-functie) koffie bereiden.

-  Voor het bereiden van koffie van reeds gemalen koffie hebben de instellingen voor koffiesterkte, hoeveelheid kopjes en aromastand geen effect. Die hoeven daarom niet ingesteld of veranderd te worden.












4.1 Koffie onmiddellijk bereiden (normale modus)

-  Water in het reservoir gieten (punt 1.2).
-  Draaifilter (afb. 1/B) naar buiten draaien.
-  Filterzakje in het filter doen (punt 1.3).
-  Gemalen koffie in het filterzakje doen (afb. 12).


Mygtukas

-   (2 / C pav.) yra skirtas pasirinkti aromato nustatymą (simbolis  šviečia).
-  Vėl paspaudus mygtuką C pasikeičia puodelių skaičius tarp 2 ir 4, aromato nustatymas išlieka.
-  Norėdami atšaukti aromato nustatymą, paspauskite mygtuką A (2 / G pav.), pasirodo simbolis C ir šviečia puodelių skaičius 2.

5.1 Greitas kavos paruošimas (Įprastas režimas) Įpilkite vandens (1.2 punktas).


-  Ištraukite sukamąjį filtrą (1 / B pav.).
-  Įstatykite popierinį filtrą (1.3 punktas).
-  Įstumkite sukamąjį filtrą atgal.
-  Kavos šotį įstatykite į šildymo plokštę (1.4 punktas).
-  Ištraukite vandens talpyklą (1 / D pav.) naudodami sukamąją svirtį (1 / H pav.), kol ji užsifiksuos (13 pav.).
-  Mygtuku  (2 / G pav.) nustatykite norimą puodelių skaičių.
-  Mygtuku  (2 / G pav.) nustatykite norimą kavos stiprumą.
-  Jei reikia, (ruošdami maks. 4 puodelius) mygtuku  (2 / C pav.) pasirinkite aromato nustatymą.




Pavyzdys:

-  Jums reikės, pvz.: 4 puodelių: vidutinio stiprumo, su aromato nustatymu







– ekranas rodo:

















Paspauskite mygtuką  (2 / B pav.). Užsidegs raudonas indikatorius. Tuo pačiu laiku prasidės malimas. Kai kava bus sumalta, vandens talpykla automatiškai sugrįš į ruošimo padėtį ir ruošimas prasidės.

-  Kai šalia mygtuko  (2 / B pav.) švies raudonas indikatorius, veiks tik mygtukas .

5.2 Kavos paruošimas naudojant kavamalę su suprogramuotu pradžios laiku („Auto“ funkcija)

-  Įpilkite vandens (1.2 punktas).
-  Ištraukite sukamąjį filtrą (1 / B pav.).
-  Įstatykite popierinį filtrą (1.3 punktas).
-  Įstumkite sukamąjį filtrą atgal.
-  Kavos šotį įstatykite į šildymo plokštę (1.4 punktas).
-  Ištraukite vandens talpyklą (1 / D pav.) naudodami sukamąją svirtį (1 / H pav.), kol ji užsifiksuos (13 pav.).

„Auto“ funkcijos suprogramavimas:


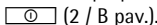
-  Paspauskite mygtuką  (2 / K pav.). Mirksės žalia lemputė šalia mygtuko  (2 / F pav.). Kol žalia lemputė mirksi, reikia atlikti toliau nurodytus nustatymus.
-  Jei žalia lemputė nustojo mirksėti prieš pabaigiant atlikti nustatymus, vėl paspauskite mygtuką  (2 / F pav.) ir tęskite programavimą.
-  Nustatykite norimą pradžios laiką mygtukais  (2 / E pav.) ir  (2 / J pav.).
-  Mygtuku  (2 / G pav.) nustatykite norimą puodelių skaičių.
-  Mygtuku  (2 / G pav.) nustatykite norimą kavos stiprumą.
-  Jei reikia, (ruošdami maks. 4 puodelius) mygtuku  (2 / C pav.) pasirinkite aromato nustatymą.

Pavyzdys:

Jums reikės, pvz.: Pradžia 08.00 val., 4 puodeliai, vidutinio stiprumo, su aromato nustatymu




– ekranas rodo:

Žalia lemputė baigia mirksėti maždaug 3 sekundes po to, kai paskutinį kartą buvo liestas mygtukas. Tai rodo, kad nustatymai yra išsaugoti. Ekranas dar kartą parodo laiką ir nustatymus įprastu režimu.


 Gالياusiai paspauskite mygtuką  (2 / B pav.).

Užsidegs raudonas indikatorius.

Prasidės ruošimo procesas.

 Kai šalia mygtuko  (2 / B pav.) švies raudonas indikatorius, veiks tik mygtukas .


4.2 Kavos ruošimas suprogramavus pradžios laiką („Auto“ funkcija)


 Įpilkite vandens (1.2 punktas).

 Ištraukite sukamąjį filtrą (1 / B pav.).



 Įstatykite popierinį filtrą (1.3 punktas).


 Įdėkite maltos kavos (12 pav.).





 Įstumkite sukamąjį filtrą atgal.


 Kavos šotį įstatykite į šildymo plokštę (1.4 punktas).

„Auto“ funkcijos suprogramavimas:




 Paspauskite mygtuką  (2 / K pav.).




Sumirksės žalia lemputė šalia mygtuko  (2 / F pav.).



 Nustatykite norimą pradžios laiką mygtukais  (2 / E pav.) ir  (2 / J pav.). Pradžios laikas turi būti nustatytas, kol mirksi žalia lemputė. Jei žalia lemputė nustojo mirksėti prieš pabaigiant atlikti nustatymus, vėl paspauskite mygtuką  (2 / F pav.) ir tęskite programavimą.

 Žalia lemputė baigia mirksėti maždaug 3 sekundes po to, kai paskutinį kartą buvo liestas mygtukas. Tai rodo, kad nustatymai yra išsaugoti. Ekranas dar kartą parodo laiką ir nustatymus įprastu režimu.


Paspauskite mygtuką  (2 / F pav.).


 Užsidegs žalias mygtuko  indikatorius. Ruošimo procedūra automatiškai prasidės nustatytu laiku. Pradžioje užges žalias indikatorius (2 / F pav.) ir šalia mygtuko  (2 / B pav.) užsidegs raudonas indikatorius.

 Kai šalia mygtuko  (2 / B pav.) šviečia raudonas indikatorius, veiks tik mygtukas .


 Jei suprogramuoto pradžios laiko nenorite keisti, paspauskite  mygtuką, norėdami įjungti „Auto“ funkciją.


5 Kava naudojant kavamalę

 Naudodami pupeles kavą galite ruošti arba iš karto („įprastas režimas“), arba prieš tai suprogramavę pradžios laiką („Auto“ funkcija).


 Norėdami iš pupelių paruošti kavą turite nustatyti puodelių skaičių, kavos stiprumą ir, jei reikia, aromato nustatymą.

Puodelių skaičius


Mygtukas  (2 / G pav.) yra skirtas nustatyti, kiek puodelių kavos bus ruošiama. Kavamalė sumals reikiamą kavos pupelių kiekį.

Puodelių skaičius nurodytas šalia simbolio . Galima nustatyti 2, 4, 6, 8 arba 10 puodelių.

Kavos stiprumas


Mygtukas  (2 / D pav.) yra skirtas kavos stiprumui nustatyti. Simboliai, žymintys kavos stiprumą, reiškia:


 silpna kava


 vidutinio stiprumo kava


 stipri kava



Aromato nustatymas




Aromato nustatymas užtikrina, kad kava bus puiki netgi ruošiant ją mažais kiekiais (2–4 puodeliai). Jei pasirinktas aromato nustatymas, šviečia simbolis .

 Aromato nustatymas gali būti pasirinktas tik tada, kai mygtuku A (2 / G pav.) nustatomi 2 arba 4 puodeliai. Jei nustatomi daugiau nei 4 puodeliai, aromato nustatymas negali būti pasirinktas.

 Draaifilter weer terugdraaien.


 Koffiekan op het warmhoudplaatje zetten (punt 1.4).

 Vervolgens op de toets  (afb. 2/B) drukken. De rode bedrijfsindicatie brandt. De koffiebereiding begint.


 Zolang de rode bedrijfsindicatie van de toets  (afb. 2/B) brandt, kan alleen de toets  gebruikt worden.


4.2 Koffie bereiden met voorprogrameren van de inschakeltijd ("auto"-functie)


 Water in het reservoir gieten (punt 1.2).

 Draaifilter (afb. 1/B) naar buiten draaien.




 Filterzakje in het filter doen (punt 1.3).




 Gemalen koffie in het filterzakje doen (afb. 12).



 Draaifilter weer terugdraaien.

 Koffiekan op het warmhoudplaatje zetten (punt 1.4).



"auto"-functie programmeren:



 Op toets  (afb. 2/K) drukken. De groene bedrijfsindicatie van de toets  (afb. 2/F) knippert.




 De gewenste inschakeltijd met de toetsen  (afb. 2/E) en  (afb. 2/J) instellen. De inschakeltijd moet ingesteld worden zolang de groene bedrijfsindicatie knippert.



 Als de groene bedrijfsindicatie al is opgehouden met knipperen voordat het instellen afgelopen is, druk dan nogmaals op de toets  (afb. 2/F) en ga door met het programmeren.

Ca. 3 seconden nadat er voor het laatst op een toets is gedrukt, houdt de groene bedrijfsindicatie op met knipperen. Dan is de invoer opgeslagen. In het display verschijnen weer de tijd en de instellingen in de normale modus.


 Op toets  (afb. 2/F) drukken.


De groene bedrijfsindicatie van de toets  brandt. De koffiebereiding begint automatisch op de ingevoerde tijd. Op de inschakeltijd gaat de groene bedrijfsindicatie (afb. 2/F) uit en de rode bedrijfsindicatie naast de toets  (afb. 2/B) gaat branden.

 Zolang de rode bedrijfsindicatie van de toets  (afb. 2/B) brandt, kan alleen de toets  gebruikt worden.


 Als de eenmaal voorgeprogrammeerde inschakeltijd niet veranderd moet worden, hoeft u alleen nog op de toets  te drukken om de "auto"-functie te activeren.


5 Koffie bereiden uit de koffiemolen

 Van koffiebonen kunt u ofwel onmiddellijk (normale modus) ofwel met voorprogramering van de inschakeltijd ("auto"-functie) koffie bereiden.


 Voor het bereiden van koffie moet u de hoeveelheid kopjes, de koffiesterkte en eventueel de aromastand instellen.

Hoeveelheid kopjes

Met de toets  (afb. 2/G) wordt ingesteld hoeveel kopjes er bereid moeten worden. Het apparaat maalt de overeenkomstige hoeveelheid koffiebonen.

Naast het symbool  wordt de hoeveelheid kopjes aangegeven. Er kunnen 2, 4, 6, 8 of 10 kopjes worden ingesteld.

Koffiesterkte

Met de toets  (afb. 2/D) wordt de koffiesterkte ingesteld. De symbolen voor de koffiesterkte hebben de volgende betekenis:


 slappe koffie


 normale koffie


 sterke koffie


Aromastand

De aromastand garandeert vol koffiegenot ook bij kleine hoeveelheden (2- 4 kopjes). Als de aromastand ingeschakeld is, brandt het symbool **2-4**.

i De aromastand kan alleen worden gekozen als met de toets  (afb. 2/G) de hoeveelheid kopjes op **2** of **4** is ingesteld. Als er meer dan 4 kopjes zijn ingesteld, kan de aromastand niet gekozen worden.

☞ Met de toets  (afb. 2/C) wordt de aromastand ingeschakeld (symbool **2-4** brandt).

☞ Als er nogmaals op de toets  wordt gedrukt, wordt er heen en weer geschakeld tussen **2** en **4** kopjes; de aromastand blijft ingeschakeld.

☞ Om de aromastand uit te schakelen drukt u op de toets  (afb. 2/G); het symbool **2-4** gaat dan uit en de hoeveelheid kopjes **2** brandt.

5.1 Koffie onmiddellijk bereiden (normale modus)

☞ Water in het reservoir gieten (punt 1.2).


☞ Draaifilter (afb. 1/B) naar buiten draaien.


☞ Filterzakje in het filter doen (punt 1.3).


☞ Draaifilter weer terugdraaien.

☞ Koffiekan op het warmhoudplaatje zetten (punt 1.4).

☞ Watertoevoer (afb. 1/D) met behulp van de zwenkhandel (afb. 1/H) naar buiten draaien tot hij inklikt (afb. 13).

☞ Gewenste hoeveelheid kopjes instellen met de toets  (afb. 2/G).

☞ Gewenste koffiesterkte instellen met de toets  (afb. 2/D).


☞ Eventueel (bij bereiden van max. 4 kopjes) met toets  (afb. 2/C) aromastand kiezen.



Voorbeeld:

U wilt bijv.: 4 kopjes, normale sterkte, met aromastand

– dan verschijnt:



Op toets  (afb. 2/B) drukken. De rode bedrijfsindicatie gaat branden. Het malen begint onmiddellijk. Als het malen afgelopen is, zwenkt de watertoevoer automatisch terug naar de koffiezetstand en begint de koffiebereiding.

i Zolang de rode bedrijfsindicatie van de toets  (afb. 2/B) brandt, kan alleen de toets  gebruikt worden.

5.2 Koffie bereiden met voorprogrammeren van de inschakeltijd ("auto"-functie)

☞ Water in het reservoir gieten (punt 1.2).

☞ Draaifilter (afb. 1/B) naar buiten draaien.



☞ Filterzakje in het filter doen (punt 1.3).


☞ Draaifilter weer terugdraaien.



☞ Koffiekan op het warmhoudplaatje zetten (punt 1.4).


☞ Watertoevoer (afb. 1/D) met behulp van de zwenkhandel (afb. 1/H) naar buiten draaien tot hij inklikt (afb. 13).


„Auto“-Funktion programmeren:


☞ Op toets  (afb. 2/K) drukken. De groene bedrijfsindicatie van de toets  (afb. 2/F) knippert. De volgende instellingen moeten gemaakt worden zolang de groene bedrijfsindicatie knippert.

i Als de groene bedrijfsindicatie al is opgehouden met knippen voordat het instellen afgelopen is, druk dan nogmaals op de toets  (afb. 2/F) en ga door met het programmeren.

☞ De gewenste inschakeltijd instellen met de toetsen  (afb. 2/E) en  (afb. 2/J).

☞ Gewenste hoeveelheid kopjes instellen met de toets  (afb. 2/G).

☞ Gewenste koffiesterkte instellen met de toets  (afb. 2/D).

☞ Eventueel (bij bereiden van max. 4 kopjes) met toets  (afb. 2/C) aromastand kiezen.

1.2 Pripildymas vandeniu (7 pav.)

☞ Pakelkite vandens bako dangtelį (1 / J pav.).

☞ Konteinerį pripildykite švairiu, šaltu vandentiekio vandeniu.

Kavos ąsotyje yra puodelių žymos, matuojančios norimą puodelių kiekį.

Žymos skirtos šviežio vandens kiekiui matuoti. Kadangi malta kava absorbuoja vandenį, pagamintos kavos kiekis yra mažesnis.

☞ Uždarykite šviežio vandens bako dangtelį.

Niekada nenaudokite karšto vandens.

⚠ Taip pat į šviežio vandens konteinerį nepilkite pieno, paruoštos kavos, arbatos ir pan.

1.3 Popierinio filtro įdėjimas (8 pav.)

☞ Ištraukite sukamąjį filtrą (1 / B pav.).

☞ 4 dydžio popierinį filtrą įdėkite į filtro įdėklą. Pirmiausia atlenkite popierinio filtro kraštą ir apatinį kampą.

☞ Vėl užsukite sukamąjį filtrą.

1.4 Kavos ąsotį su dangteliu įstatykite į šildymo plokštę (9 pav.)

2 Kavamalė

2.1 Kavos pupelės suberkite į pupelių konteinerį (10 pav.)

Kavamalėje yra pupelių konteineris (1 / E pav.), kuriame pupelės nuolatos išlieka kvapnios.

☞ Konteinerį pripildykite iki viršaus ir tvirtai uždarykite dangteliu. Pupelių konteineryje telpa maždaug 125 g kavos pupelių.

2.2 Malimo laipsnio nustatymas (11 pav.)

Galite pakeisti kavos malimo dydį, kad atitiktų skrudinimo stiprumą.

Pupelių konteinerį (1 / E pav.) pasukite norima kryptimi.

☞ Nustatymas ● (11 / a pav.) yra skirtas šviesiai paskrudintoms pupelėms; o nustatymas ● (11 / b) – tamsiai paskrudintoms pupelėms. Pradžiai rekomenduojame vidurinį nustatymą, kuris tinka dažniausiai parduodamos kavos tipams.

i Malšanas procesa laiką iespējams, ka dzirnaviņu kanāli var nobloķēties. Ja tas notiek, lūdzu, iztīriet dzirnaviņu kanālus un nomainiet dzirnaviņu iestatījumu.

3 Naudojant pirmą kartą

3.1 Įjungimas į maitinimo lizdą


☞ Kištuką įkiškite į maitinimo lizdą.


Ekrane pasirodo (2 / A pav.) (mirksint laiko ekranui).



3.2 Laiko nustatymas

Jūsų prietaise yra laikmatis, kuriuo galima nustatyti laiką ir iš anksto iki 24 h suprogramuoti pradžios laiką.

☞ Nustatykite valandas mygtuku  (2 / E pav.).

☞ Nustatykite minutes mygtuku  (2 / J pav.).

4 Kavos ruošimas naudojant gatavą maltą kavą

i Jei naudojate gatavą maltą kavą, kavą galite ruošti arba iš karto („Normal mode“ (įprastas režimas)), arba iš anksto suprogramavę pradžios laiką („Auto“ funkcija).

i Naudojant gatavą maltą kavą, kavos stiprumo, puodelių skaičiaus ir aromato nustatymai negalioja. Todėl jų nereikia nustatyti ar keisti.

4.1 Greitas kavos paruošimas (įprastas režimas)

☞ Įpilkite vandens (1.2 punktas).

☞ Ištraukite sukamąjį filtrą (1 / B pav.).

☞ Įstatykite popierinį filtrą (1.3 punktas).

☞ Įdėkite maltos kavos (12 pav.).

☞ Įstumkite sukamąjį filtrą atgal.

☞ Kavos ąsotį įstatykite į šildymo plokštę (1.4 punktas).

- Šį prietaisą gali taisyti tik kvalifikuoti technikai. Dėl netinkamo taisymo kilti didelis pavojus. Jei remontas būtinas, kreipkitės į Klientų aptarnavimo skyrių arba įgaliojimą atstovą. Neprisiriimama atsakomybė dėl žalos, patirtos prietaisą naudojant netinkamai arba ne pagal paskirtį.
- Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus) su mažesniais fiziniiais, jutiminių ar psichiniiais sugebėjimais, taip pat neturintys pakankamai patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai už šių asmenų saugą atsakingas asmuo juos tinkamai instruktuoja ir, pradėjęs darbą, kurį laiką stebi.
- Vaikams neturi būti leidžiama žaisti prietaisu.

Laidų skyrius (3 pav.)







Jūsų kavos virimo aparate yra laidų skyrius. Jei maitinimo laidas yra per ilgas, nereikalingą laidą galima įstumti į prietaiso gale esantį skyrių.

Prieš naudojant pirmą kartą

Prieš ruošdami kavą pirmą kartą, vieną ar du virimus atlikite naudodami tik vandenį. Šviežio vandens konteinerį iki viršutinės puodelio žymos pripildykite šaltu vandeniu ir, kai prietaisas yra įjungtas, leiskite vandeniui pratekėti pro kavos šotį nenaudodami maltos kavos ar popierinio filtro. Norėdami atlikti šį veiksmą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (2 / B pav.).

1 Paruošimas




1.1 Kasetinio filtro įdėjimas

-  Kasetinį filtrą išimkite iš plastikinės pakuotės ir kruopščiai praskalaukite po tekančiu vandeniu.
-  Atidarykite vandens bako dangtelį (1 / J pav.).
-  Išimkite konteinerį (4 pav.).
-  Kasetinį filtrą įdėkite į filtro laikiklį (5 pav.).
-  Filtro laikiklį įdėkite į konteinerį ir užfiksuokite sukdami pagal laikrodžio rodyklę (6 pav.).
-  Iš naujo įstatykite konteinerį ir uždarykite vandens bako dangtelį.




Gaminimo proceso metu vandentiekio vanduo bus filtruojamas. Atkreipkite dėmesį, kad, norint užtikrinti efektyvų filtro veikimą, kasetinis filtras turi būti keičiamas kas 70 virimų arba kas 2 mėnesiai (atsižvelgiant į tai, kas bus pirmiau). Senas kasetinis filtras negali būti valomas, jį būtina pakeisti nauju.



Filtro valdymas

Prietaise yra automatinis filtro valdymas.

-  Įjunkite prietaisą naudodami Įjungimo / Išjungimo mygtuką  (2 / B pav.). Paspauskite mygtuką  (2 / H pav.). Simbolis ☺ šviečia.


Po 70 virimų arba vėliausiai po 2 mėnesių simbolis pradės žybsėti.

-  Tada reikia pakeisti kasetinį filtrą.
-  Po to ilgiau nei 3 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką  (2 / H pav.). Simbolis švies kaip įprasta.





-  Trumpai paspauskite mygtuką , jei prietaisą norite naudoti be kasetinio filtro. Pasirodys simbolis ☺.




Vorbeeld:



U wilt bijv.: start 8.00 uur, 4 kopjes, normale sterkte, met aromastand

– dan verschijnt: 




Ca. 3 seconden nadat er voor het laatst op een toets is gedrukt, houdt de groene bedrijfsindicatie op met knipperen. Dan is de invoer opgeslagen. In het display verschijnen weer de tijd en de instellingen in de normale modus.

-  Op toets  (afb. 2/F) drukken. De koffiebereiding begint automatisch op de ingevoerde tijd. Op de inschakeltijd gaat de groene bedrijfsindicatie van de toets  uit en de rode bedrijfsindicatie van de toets  (afb. 2/B) gaat branden. Als het malen afgelopen is, zwenkt de watertoevoer automatisch terug naar de koffiezetstand en begint de koffiebereiding.

-  Zolang de rode bedrijfsindicatie van de toets  (afb. 2/B) brandt, kan alleen de toets  gebruikt worden.

-  Als de eenmaal voorgeprogrammeerde inschakeltijd, de hoeveelheid kopjes en de koffiesterkte niet veranderend moeten worden, hoeft u alleen nog op de toets  te drukken om de "auto"-functie te activeren.


6 Koffiebereiding onmiddellijk starten

Als het apparaat met de "auto"-functie voorgeprogrammeerd is (de groene bedrijfsindicatie van de toets  brandt om aan te geven dat de "auto"-functie geactiveerd is), maar u uw koffie voor de geprogrammeerde tijd als wilt hebben, moet u de "auto"-functie met de toets  (afb. 2/F) uitschakelen. De groene bedrijfsindicatie gaat uit. Start de koffiebereiding in de normale modus met de toets  (afb. 2/B). Het maal- resp. het koffiezetproces begint meteen.




Pas op bij het bereiden van koffie van bonen: de koffie wordt bereid met de instellingen in de normale modus (hoeveelheid kopjes, koffiesterkte). Als deze instellingen anders zijn dan die van de "auto"-functie, moet u de instellingen in de normale modus voor de start aanpassen!

7 Deactiveren van de "auto"-functie

Hebt u de "auto"-functie geactiveerd, maar wilt u dat het programma niet start, druk dan eenvoudig op toets  (afb. 2/F). De groene bedrijfsindicatie gaat dan uit.

8 Uitschakelen

Schakel het apparaat met toets  (afb. 2/B) uit.

9 Warmhoudplaatje (afb. 1/M)



Na de koffiebereiding houdt het warmhoudplaatje de koffie in de glazen kan warm. 2 uur na de koffiebereiding schakelt het apparaat automatisch uit.


10 Kan wegnemen (afb. 15)


Als u de kan wegneemt, voorkomt het antidruppelventiel het nadruppelen.


11 Reiniging (Beslist in acht nemen!) 11.1 Koffiegedeelte

Voor legen en reinigen kunt u de filterinzet losnemen.

-  Draai het draaifilter naar buiten.
-  Pak met uw vinger in het achterste greepje (afb. 16) en trek de beugel omhoog. De filterinzet is daarmee ontgrendeld en kan worden losgenomen om te reinigen.

 Tijdens de reiniging het antidruppelventiel meermalen in werking stellen.


 Na het reinigen de filterinzet in het draaifilter plaatsen (afb. 17). Daarmee is de filterinzet weer vergrendeld. Let erop dat u de filterinzet op de juiste manier inzet en vergrendelt!


 Het apparaat alleen met een vochtige doek schoonmaken, nooit in water onderdompelen. Alleen koffiekkan en deksel van de koffiekkan zijn afwasmachinebestendig.


11.2 Koffiemolen


Van tijd tot tijd (uiterlijk bij een verstopping) moet het molenkanaal worden gereinigd om fettige koffieresten te verwijderen.


Ga daarbij als volgt te werk:


 Trek de stekker uit het stopcontact.


 Ontgrendel met een puntig voorwerp (bijv. een balpen) de afdekking van het molenkanaal (afb. 1/G en afb. 18) en trek de afdekking er naar voren af.


 Draai de watertoevoer (afb. 1/D) met behulp van de zwenkhandel (afb. 1/H) naar buiten tot hij inklikt (afb. 13).


 Doe een filterzakje in het draaifilter.

 "Veeg" de koffieresten (ook uit het achterste deel van het kanaal) met een geschikt voorwerp (bijv. kwastje) in het filterzakje (afb. 19). Ook met een stofzuiger kunt u de koffieresten goed verwijderen.


 Veeg het molenkanaal daarna met een droge doek uit.

 Leeg het filterzakje.

 Druk op de omzethendel (afb. 1/C) om de watertoevoer weer in de koffiezetstand te zetten (afb. 14).

 Schuif de afdekking van het molenkanaal (afb. 1/G en afb. 18) er weer op tot deze inklikt. Druk daarbij de ontgrendeling met uw vinger omlaag. Controleer of de afdekking goed op zijn plaats zit.

Nu is de koffieautomaat weer gebruiksklaar.

 Bij gebruik van donkere, fettige koffiebonen moet het molenkanaal vaker gereinigd worden dan bij lichte bonen.


Zo voorkomt u verstopping van het molenkanaal:


- Gebruik geen bevroren koffiebonen, omdat deze bij het ontdooien condenswater vormen, dat tot verstopping kan leiden.
- Zet het apparaat voldoende ver van het fornuis of een friteuse, omdat vet tot verstopping kan leiden.
- Houd het voorraadreservoir voor de koffiebonen altijd gesloten.


Het voorraadreservoir van de koffiemolen (afb. 1/E) af en toe met een droge doek uitnemen om fettige resten van de koffiebonen te verwijderen.

12 Ontkalken - zo blijft de koffieautomaat lang goed

We raden u aan om het apparaat om de drie maanden te ontkalken. Als u een goudfilter gebruikt, dit vóór het ontkalken uit de filterinzet nemen. Om te ontkalken alleen een milieuvriendelijk ontkalkingsmiddel gebruiken en altijd de aanwijzingen van de fabrikant opvolgen. Gebruik geen kalkoplosmiddelen op basis van mierenzuur. Ook geen poedervormige ontkalkingsmiddelen.

 Het waterreservoir met water vullen en pas dan het ontkalkingsmiddel toevoegen. Niet andersom.

 Koffiekkan met deksel op het warmhoudplaatje zetten.

 De ontkalkingsoplossing ca. 15 minuten laten werken, dan het apparaat inschakelen.

 Als de ontkalkingsoplossing is doorgelopen, apparaat uitschakelen.

 Indien nodig ontkalkingsprocedure herhalen.

 Daarna doorloopproces met schoon water minstens tweemaal herhalen.

LT Gerb. pirkėjau,

atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Visų pirma perskaitykite pirmuosiuose šių naudojimo instrukcijų puslapiuose esančius saugos nurodymus! Naudojimo instrukcijų neišmeskite, nes jų gali prireikti ateityje. Perduodami prietaisą kitam naudotojui, kartu perduokite ir instrukcijas.

Funkcijos

- A Kavos ąsotis su puodelių žymomis ir ąsočio dangteliu
- B Sukamasis filtras su filtro įdėklų ir vožtuvais nuo lašėjimo
- C Vandens talpyklos atleidimo svirtis
- D Sukamoji vandens talpykla
- E Kavamalės pupelių konteineris su dangteliu
- F Malimo laipsnio nustatymas
- G Kavamalės kanalas
- H Sukamosios vandens talpyklos svirtis
- J Šviežio vandens bakas su dangteliu ir kasetinio filtro įdėklas
- K Ekranas
- L Valdymo elementai
- M Sluoksniuota šildymo plokštė
- N Duomenų lentelė (apatinė prietaiso pusė)

Valdymo elementai

- A Rodmenų ekranas: Laikas (arba pradžios laikas), puodelių skaičius, kavos stiprumas, filtro valdymas, aromato nustatymas B Įjungimo / išjungimo mygtukas su indikatoriumi (raudonu) C Aromato mygtukas
- D Kavos stiprumo mygtukas
- E Laikrodžio nustatymas valandomis
- F Programos suaktyvinimo mygtukas su indikatoriumi (žaliu)
- G Puodelių skaičiaus mygtukas
- H Filtro valdymas
- J Laikrodžio nustatymas valandomis
- K Programavimo mygtukas, skirtas pradžios laikui, puodelių skaičiui, kavos stiprumui nustatyti

Saugos informacija

- Prietaisas gali būti prijungtas tik prie tinklo, kurio įtampa, srovės tipas ir dažnis atitinka duomenų lentelėje pateiktas specifikacijas (žr. prietaiso apatinę pusę)!
- Maitinimo laidui niekada neleiskite liestis prie šildymo plokštės, jei ji yra karšta!
- Kūstuko iš lizdo niekada netraukite laikydami už laido!
- Prietaiso nenaudokite, jei:
 - pažeistas maitinimo laidas,
 - aiškiai matosi korpuso pažeidimai.
- Šildymo plokštė ir kavos ąsotis naudojimo metu įkaista dėl savo funkcinių savybių. Laikykitės atokiai nuo vaikų!
- Nepilkite vandens į prietaisą, kai jis karštas! Išjunkite kavos virimo aparatą ir leiskite jam atvėsti maždaug 5 minutes!
- Laikykitės instrukcijų dėl kalkių nuosėdų šalinimo!
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar prieš valydami prietaisą, užtikrinkite, kad jis yra išjungtas, o laidas ištrauktas iš maitinimo lizdo!
- Pagrindo niekada nemerkite į vandenį!
- Nepalikite prietaiso įjungto, jei nebūtina.
- Kavamalę naudokite tik skrudintoms kavos pupelėms malti, niekada nenaudokite jos kitų tipų sėkloms ar pupelėms malti. Į pupelių konteinerį nedėkite šaldytų ar padengtų karamelė pupelių. Iš kavos pupelių pašalinkite visus kietus kūnus, pvz., akmenis. Kitu atveju negalios garantija.

Ko darīt, ja...

- nav iespējams ievietot grozāmo filtru kafijas gatavošanas pozīcijā?
- Pārbaudiet, vai filtra ieliktnis ir ievietots pareizi (Punkts 11.1)!
- kafija tek krūzē pārāk lēni?
- Iztīriet vārstu pret pilēšanu (Punkts 11.1)!
- Veiciet ierīces katlakmens tīrīšanu (skatiet instrukcijas par katlakmens tīrīšanu).
- Iespējams, izmantojiet citus papīra filtrus.

Rezerves daļas/piederumi

Ogles filtrs

Jaunus ogles filtrus iespējams iegūt no jūsu specializētā tirdzniecības pārstāvja (ENo. 950078 802) vai no klientu apkalpošanas nodaļas (ETNo. 663910 450).

Kafijas krūze

Ja saplīst jūsu kafijas krūze, varat iegādāties rezerves krūzi (E-No. 407138479/8) par piemērotu maksu no jūsu specializētā tirdzniecības pārstāvja vai no klientu apkalpošanas nodaļas.

Tehniskie dati

Tīkla spriegums: 220 – 240 V

Jaudas patēriņš: 900 – 1000 W

CE Šī ierīce atbilst sekojošajām EK direktīvām:

- Zemsprieguma Direktīva 2006/95/EC
- Elektromagnētiskās savienojamības Direktīva 89/336/EEC ar labojumiem 92/31/EEC un 93/68/EEC

Utilizācija



Iepakojuma materiāls

Iepakojuma materiāli ir videi draudzīgi un var tikt pārstrādāti. Plastmasas sastāvdaļas tiek identificētas pēc apzīmējumiem, piemēram, >PE<, >PS< utt.. Lūdzu, izmetiet iepakojuma materiālu atbilstošajā konteinerā sabiedriskās atkritumu pārstrādes iekārtās.



Vecā ierīce

Uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norādītais simbols



nozīmē, ka ar šo izstrādājumu nedrīkst rīkoties kā ar sadzīves atkritumiem. Tas ir jānodod atbilstošā elektriskā un elektroniskā aprikojuma otrreizējās pārstrādes pieņemšanas vietā. No šī izstrādājuma atbrivojoties pareizi, jūs palīdzēsiet novērst tā iespējamās negatīvās sekas uz apkārtni un cilvēku veselību, ko varētu izraisīt nepareiza rīkošanās ar šī produkta atkritumiem. Lai saņemtu plašāku informāciju par šī izstrādājuma otrreizējo pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību, sadzīves atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.



Koffiekan, deksel en filterinzet onder stromend water grondig afspoelen. Antidruppelventiel tijdens het omspoelen meermalen in werking stellen.

Aanwijzingen

- Bij korte stroomuitval blijven de ingevoerde gegevens minstens 2 minuten opgeslagen.
- Als de wateruitloop per ongeluk naar buiten is gedraaid, draai hem dan met de omzethendel (afb. 1/C) weer terug (afb. 14).

Wat is er aan de hand als...

- het draaifilter niet goed in de koffiezetstand kan worden gedraaid? – Let erop dat de filterinzet goed op zijn plaats zit (punt 11.1)!
- de koffie te langzaam in de kan loopt?
 - Antidruppelventiel reinigen (punt 11.1)!
 - Apparaat ontkalken (zie aanwijzingen m.b.t. Ontkalken).
 - Eventueel andere filterzakwaliteit gebruiken.

Onderdelen/accessoires

Koolfilter

Nieuwe koolfilters kunt u in de vakhandel (E-nr. 950 078 802) of bij de klantenservice (ET-nr. 663 910 450) kopen.

Koffiekan

Als uw koffiekan breekt, kunt u bij uw vakhandelaar of bij de klantendienst een nieuwe kopen onder het ET-nr. 407138479/8.

Technische gegevens

Netspanning: 220 – 240 V

Opgenomen vermogen: 900 – 1000 W



Dit apparaat voldoet aan de volgende EU richtlijnen:

- Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC
- EMC-richtlijn 89/336/EEC met toevoeging 92/31/EEC en 93/68/EEC

Afvalverwerking



Verpakkingsmateriaal

De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu en herbruikbaar. De kunststoffen hebben de volgende aanduidingen, bijv. >PE<, >PS<, enz. Verwijder de verpakkingsmaterialen in overeenstemming met de aanduiding bij de gemeentelijke inzamelplaatsen in de daarvoor bestemde containers.



Oud apparaat verwijderen

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

I Gentili clienti,

Vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e di osservare soprattutto le avvertenze di sicurezza riportate nelle prime pagine di questo libretto! Inoltre, Vi preghiamo di conservare le istruzioni per l'uso per poterle consultare all'occorrenza e consegnarle ad un eventuale futuro proprietario dell'apparecchio.

Dotazione

- A Caraffa del caffè con tacche di indicazione del numero di tazze e coperchio
- B Filtro orientabile con cartuccia filtrante e valvola salvagoccia
- C Leva di sgancio dell'alimentazione dell'acqua
- D Alimentazione dell'acqua orientabile
- E Serbatoio del macinacaffè con coperchio
- F Regolazione della finezza di macinazione
- G Canale di macinazione
- H Leva orientabile per l'alimentazione dell'acqua
- J Serbatoio dell'acqua fresca con coperchio e cartuccia per filtro a carboni attivi
- K Display
- L Elementi di comando
- M Piastra termica antiaderente
- N Targhetta (lato inferiore)

Elementi di comando










- A Display per l'indicazione di: orario (o ora di accensione), numero di tazze, intensità del caffè, controllo del filtro, funzione aroma
- B Interruttore acceso/spento con spia di controllo (rossa)
- C Tasto aroma
- D Tasto per l'intensità del caffè
- E Tasto di impostazione delle ore
- F Tasto per l'attivazione del programma con spia di controllo (verde)
- G Tasto per il numero di tazze
- H Controllo del filtro
- J Tasto di impostazione dei minuti
- K Tasto di programmazione per ora di accensione, numero di tazze, intensità del caffè


! Avvertenze di sicurezza


- L'apparecchio può essere collegato unicamente ad una rete di corrente con tensione, corrente e frequenza corrispondenti a quelle riportate sulla targhetta di identificazione (vedi parte inferiore dell'apparecchio)!
- Evitate che il cavo di alimentazione venga a contatto con la piastra termica ancora calda!
- Per sfilare la spina non tirate mai per il cavo, ma afferrate la spina stessa!
- Non utilizzate mai l'apparecchio se:
 - il cavo di alimentazione è danneggiato,
 - l'alloggiamento presenta danni visibili.
- Durante il funzionamento, la piastra termica ed la caraffa del caffè si surriscaldano. Tenete lontani i bambini!
- Non versate acqua nell'apparecchio se questo è ancora caldo! Spegnete la caffettiera automatica e lasciatela raffreddare per 5 minuti!
- Osservate le avvertenze riguardanti la decalcificazione!
- Prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia, assicuratevi che l'apparecchio sia spento e la spina sia staccata!
- Non immergete il corpo principale dell'apparecchio in acqua!
- Non lasciate acceso l'apparecchio inutilmente.
- Utilizzate il macinacaffè soltanto per macinare chicchi di caffè torrefatti e non per altre granaglie alimentari. Non caricate il contenitore con chicchi di caffè surgelati o caramellati. Togliete i corpi estranei – per es. piccole pietre – dai chicchi di caffè. **In caso contrario si estingue la garanzia.**
- Le riparazioni su questo apparecchio devono essere eseguite solo da tecnici specializzati. Le riparazioni non eseguite correttamente possono comportare gravi pericoli. In caso di riparazione rivolgetevi al servizio assistenza o al rivenditore di fiducia autorizzato. Non assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da manomissione o impiego non appropriato dell'apparecchio.

11.2 Kafijas dzirnaviņas

Laiku pa laikam (vismaz, ja rodas aizsprostojums), jātīra dzirnaviņu kanāls, lai atbrīvotu to no eļļainajām kafijas atliekām. Lai to izdarītu, rīkojieties šādi:

-  Atvienojiet kontaktdakšu no elektrības rozetes.
 -  Izmantojot spicu priekšmetu (piem., lodīšu pildspalvu), atbloķējiet dzirnaviņu kanāla vāku (1. attēls, G un 18. attēls) un velciet vāku priekšpusē virzienā.
 -  Atvāziet ūdens padevi (1. attēls, D), izmantojot grozāmo sviru (1. attēls, H), līdz tā fiksējas (13. attēls).
 -  Ievietojiet papīra filtru grozāmajā filtrā.
 -  Ieslaukiet kafijas atlikumus (tostarp no kanāla aizmugurējās daļas) papīra filtrā, izmantojot piemērotu priekšmetu (piem., otu) (19. attēls). Kafijas atlikumus iespējams izņemt arī, izmantojot putekļsūcēju.
 -  Tad izslaukiet dzirnaviņu kanālu ar sausu drānu.
 -  Iztukšojiet papīra filtru.
 -  Nospiediet atbrīvošanas sviru (1. attēls, C), lai atgrieztu ūdens padevi kafijas gatavošanas pozīcijā (14. attēls).
 -  Bidiet dzirnaviņu kanāla vāku (1. attēls, G un 18. attēls) atpakaļ virsū, līdz tas fiksējas. To darot, nospiediet atduri ar pirkstu. Pārbaudiet, vai vāks ir novietots pareizi.
- Jūsu kafijas automāts tagad atkal ir pilnīgi gatavs lietošanai.
- Ja tiek izmantotas tumšas, eļļainas kafijas pupiņas, dzirnaviņu kanāls jātīra biežāk nekā gaišām pupiņām.

-  Lai nepieļautu aizsprostojumus dzirnaviņu kanālā:
 - Neizmantojiet sasaldētas kafijas pupiņas, jo atkuššanas laikā uz tām kondensējas ūdens un var izraisīt aizsprostojumus.
 - Novietojiet ierīci pietiekami tālu no plīts vai ierīcēm cepšanai eļļā, jo tauki var izraisīt aizsprostojumus.
 - Kafijas pupiņu tvertnei vienmēr jābūt aizvērtai.







-  Laiku pa laikam ar sausu audumu tīriet kafijas dzirnaviņas (1. attēls, E), lai nebūtu eļļaini pārpalikumi no kafijas pupiņām.

12 Katlakmens tīrīšana – lai pagarinātu jūsu ierīces darbību

Kā piesardzības pasākumu mēs iesakām katlakmens tīrīšanu ik pēc trīs mēnešiem. Ja izmantojat zelta filtru, pirms katlakmens tīrīšanas izņemiet to no filtra ieliktnā. Izmantojiet tikai apkārtējai videi draudzīgu katlakmens tīrīšanas līdzekli un vienmēr ievērojiet ražotāja instrukcijas. Nelietojiet katlakmens tīrīšanas līdzekļus uz skudrkābes bāzes. Tāpat arī nelietojiet pūdera katlakmens tīrīšanas līdzekļus.





Sākumā ar ūdeni pieļiet svaiga ūdens tvertni un tad pievienojiet katlakmens tīrīšanas līdzekli. Nekad nerīkojieties otrādi.




-  Novietojiet kafijas krūzi ar vāku uz sildīšanas plāksnes.
 -  Ļaujiet katlakmens tīrīšanas šķīdumam iedarboties aptuveni 15 minūtes, tad ieslēdziet ierīci.
 -  Kad katlakmens tīrīšanas līdzeklis ir izsūcis cauri, izslēdziet ierīci.
 -  Ja nepieciešams, atkārtojiet katlakmens tīrīšanas procedūru.
 -  Tad atkārtojiet šo procedūru vismaz divas reizes, izmantojot tīru ūdeni.
 -  Izskalojiet kafijas krūzi, krūzes vāciņu un filtra ieliktni tekošā ūdenī.
- Skalošanas laikā vairākas reizes aktivizējiet vārstu pret pīlēšanu.


Svarīgi

- Īslaicīga elektriskās padeves traucējuma gadījumā visi ievadītie dati tiek saglabāti 2 minūtes.
- Ja ūdens padeve netišām ir atslēgta, izmantojiet atbrīvošanas sviru (1. attēls, C), lai pārslēgtu to atpakaļ pozīcijā (14. attēls).


 Nospiediet pogu **AUTO** (2. attēls, F).


Maļšana automātiski sākas iestatītajā laikā. Sākuma laikā zaļais pogas indikators izdziest un sarkanais indikators līdzās pogai  (2. attēls, B) iedegas. Kad kafija ir samalta, ūdens padeve automātiski iebīdās atpakaļ kafijas gatavošanas pozīcijā un sākas kafijas gatavošana.

 Kamēr sarkanais indikators līdzās pogai  (2. attēls, B) deg, darbojas tikai poga .

 Ja, vienreiz ieprogrammējot, sākuma laiku, tašišu skaitu un kafijas stiprumu nav paredzēts mainīt, jums tikai jānospiež poga, lai aktivizētu funkciju "Auto".

6 Kafijas sagatavošana pirms jūsu iestatījuma


Ja ierīce ir iepriekš ieprogrammēta izmantot funkciju "Auto" (zaļais pogas indikators deg, lai norādītu, ka funkcija "Auto" ir aktivizēta), bet jūs vēlaties kafiju pirms sākuma laika, jāizslēdz funkcija "Auto" ar pogu **AUTO** (2. attēls, F). Zaļā lampa izdziest. Sāciet kafijas gatavošanu normālā režīmā ar pogu  (2. attēls, B). Maļšana un kafijas gatavošana sākas uzreiz.

 Nēmiēt vērā, gatavojot kafiju ar pupiņām: Kafijas gatavošana notiek, kad iestatījumi ir normālā režīmā (tašišu skaits, kafijas stiprums). Ja tie atšķiras no iestatījumiem funkcijai "Auto", pirms sākšanas normālajam režīmam šie iestatījumi atbilstoši jāmaina!

7 Funkcijas "Auto" dezaktivēšana

Ja esat aktivizējuši funkciju "Auto", bet negribat sākt šo programmu, vienkārši nospiediet pogu **AUTO** (2. attēls, F). Zaļais indikators izdziest.

8 Izslēgšana

Izslēdziet ierīci ar pogu  (2. attēls, B).

9 Sildīšanas plāksne (1. attēls, M)

Pēc kafijas pagatavošanas sildīšanas plāksne krūzē saglabā kafiju siltu. Divas stundas pēc kafijas pagatavošanas ierīce izslēdzas automātiski.


10 Krūzes izņemšana (15. attēls)


Kad krūze ir izņemta, vārsts pret pilēšanu nepieļauj kafijas pilēšanu.


11 Tīrīšana (Šīs instrukcijas jāievēro obligāti!)


11.1 Kafijas daļa


Filtra ieliktni iespējams izņemt iztukšošanai un tīrīšanai.

 Atvāziet grozāmo filtru.

 Ielieciet pirkstu aizmugurējā roktura dobumā (16. attēls) un velciet stativu uz augšu. Tādējādi filtra ieliktnis tiek atbrīvots un to var izņemt tīrīšanas nolūkos.


 Tīrīšanas laikā vairākas reizes aktivizējiet vārstu pret pilēšanu.


 Pēc filtra ieliktna tīrīšanas ierīkojiet grozāmo filtru. Statīva atkārtota ievietošana (17. attēls). Filtra ieliktnis tagad ir atbrīvots. Lūdzu, pārbaudiet, vai tas ir ievietots un fiksēts pareizi!


 Tīriet ierīci tikai ar mitru audumu; nekad nemērciet to ūdenī. Tikai kafijas krūzi un krūzes vāku drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.


1 Preparazione


1.1 Inserimento del filtro al carbone attivo


 Estrae dalla confezione di plastica il filtro al carbone attivo fornito in dotazione e sciacquatelo con cura sotto l'acqua corrente.

 Aprite il coperchio del serbatoio dell'acqua fresca (figura 1/J).

 Estrae il serbatoio (figura 4).

 Inserite il filtro al carbone attivo nel portafiltro (figura 5).



 Inserite il portafiltro nel contenitore e bloccatelo girandolo in senso orario (figura 6).

 Inserite nuovamente il contenitore e chiudete il coperchio del serbatoio dell'acqua.


L'acqua di rubinetto viene filtrata durante il ciclo di bollitura. **Ricordate che, per mantenere inalterata la sua azione filtrante, il filtro al carbone attivo deve essere sostituito dopo 70 cicli di bollitura (oppure dopo 2 mesi, a seconda di ciò che si verifica per primo). Il filtro al carbone attivo esaurito non può essere pulito e, pertanto, dovrà essere sostituito con uno nuovo.**


Controllo del filtro


L'apparecchio è provvisto di un controllo automatico del filtro.

 Accendete l'apparecchio con il tasto acceso/spento  (figura 2/B). Premete il tasto **FILTER** (figura 2/H). Il simbolo ☺ è acceso.

Dopo 70 cicli di bollitura, al massimo dopo 2 mesi, il simbolo inizia a lampeggiare.

 In questo caso dovrete sostituire il filtro al carbone attivo.

 Infine, tenete premuto il tasto **FILTER** (figura 2/H) per più di tre secondi. Il simbolo è di nuovo normalmente acceso.

 Se desiderate utilizzare l'apparecchio senza filtro al carbone attivo basta premere brevemente il tasto **FILTER**. Il simbolo ☺ si spegne.

1.2 Riempimento dell'acqua (figura 7)

- ☞ Ribaltate verso l'alto il coperchio del serbatoio dell'acqua fresca (figura 1/J).
- ☞ Riempite il serbatoio con acqua del rubinetto fredda e pulita. Per misurare la quantità desiderata, controllate il contrassegno del numero di tazze sulla caraffa. Le tacche si riferiscono alla quantità d'acqua. La quantità di caffè ottenuta è inferiore, poiché il caffè macinato assorbe acqua.

- ☞ Richiudete il coperchio del serbatoio dell'acqua fresca.

- ⚠ Non versate mai acqua calda nel serbatoio. Non riempite mai il serbatoio dell'acqua con latte, caffè, tè ecc.

1.3 Inserimento del filtro di carta (figura 8)

- ☞ Girate in fuori il filtro orientabile (figura 1/B).
- ☞ Inserite un filtro di carta della misura 4 nel portafiltro, badando a ripiegarne prima i bordi laterali ed il bordo inferiore.
- ☞ Girate nuovamente indietro il filtro orientabile.

1.4 Caraffa del caffè con il coperchio sulla piastra termica (figura 9)

2 Macinacaffè

2.1 Versate i chicchi di caffè nel serbatoio (figura 10)

Il macinacaffè è dotato di un serbatoio (figura 1/E) che mantiene fresco l'aroma dei chicchi di caffè.

- ☞ Riempite completamente questo serbatoio e chiudetelo ermeticamente con il coperchio. Il serbatoio ha una capacità di circa 125 g di caffè in chicchi.

2.2 Regolazione della finezza di macinazione (figura 11)

Potete modificare la finezza di macinazione per adattarla alla torrefazione dei chicchi.

- ☞ Girate il contenitore della riserva (figura 1/E) nella posizione desiderata. La posizione ● (figura 11/a) è per chicchi chiari, mentre la posizione ● (figura 11/b) è per chicchi scuri. Noi consigliamo di iniziare con una posizione intermedia, adatta alle qualità di caffè più comuni in commercio.

- ⓘ Durante l'uso del macinacaffè, il canale di macinazione potrebbe ostruirsi. In questo caso, è necessario pulirlo e cambiare la regolazione della finezza di macinazione.

3 Messa in esercizio

3.1 Collegare alla rete elettrica

- ☞ Inserite la spina di alimentazione nella presa di corrente. Sul display (2/A) compare (mentre l'indicazione del tempo lampeggia).



3.2 Regolazione dell'ora

La vostra caffettiera automatica è munita di un timer con cui potete programmare l'orario e l'ora di accensione sino a 24 ore.

- ☞ Regolate le ore con il tasto **H** (figura 2/E).
- ☞ Regolate i minuti con il tasto **MIN** (figura 2/J).

4 Preparazione del caffè usando caffè macinato

- ⓘ Potete preparare il caffè subito ("modo normale") oppure con programmazione dell'orario di attivazione (funzione "auto"), usando caffè macinato.

- ⓘ Per la preparazione con caffè macinato, le impostazioni relative all'intensità del caffè, al volume della tazza e alla funzione aroma non hanno alcun effetto. Di conseguenza non devono essere regolate o modificate.

Poga

- ☞ **2-4** (2. attēls, C) ir paredzēta aromāta iestatījuma izvēles veikšanai (iedegas simbols **2-4**).

- ☞ Nospiežot pogu C vēlreiz, mainās tasišu skaits starp 2 un 4, aromāta iestatījums paliek ieslēgts.

- ☞ Lai atceltu aromāta iestatījumu, nospiediet pogu A (2. attēls, G), izdziest simbols C un iedegas tasišu skaits 2.

5.1 Kafijas gatavošana nekavējoties (Normālais režīms)

- ☞ Ielejiet ūdeni (Punkts 1.2).

- ☞ Atvāziet grozāmo filtru (1. attēls, B).

- ☞ Ievietojiet filtra papīru (Punkts 1.3).

- ☞ Iebīdīet grozāmo filtru atpakaļ.

- ☞ Novietojiet kafijas krūzi uz sildīšanas plāksnes (Punkts 1.4).

- ☞ Atvāziet ūdens padevi (1. attēls, D), izmantojot grozāmo sviru (1. attēls, H), līdz tā fiksējas (13. attēls).

- ☞ Iestatiet nepieciešamo tasišu skaitu ar pogu **2-10** (2. attēls, G).

- ☞ Iestatiet nepieciešamo kafijas stiprumu ar pogu **☕☕☕** (2. attēls, D).

- ☞ Ja pielietojams (kad gatavojat līdz 4 tasišiem), izvēlieties aromāta iestatījumu ar pogu **2-4** (2. attēls, C).

Piemērs:

Jūs pieprasāt, piem.: 4 tasišes: vidēji stipras, ar aromāta iestatījumu

– displejs parāda:

- ☞ Nospiediet pogu **☕** (2. attēls, B). Iedegas sarkanais indikators. Maļšana sākas uzreiz. Kad kafija ir samalta, ūdens padeve automātiski iebīdās atpakaļ kafijas gatavošanas pozīcijā un sākas kafijas gatavošana.

- ☞ Kamēr sarkanais indikators līdzās pogai **☕** (2. attēls, B) deg, darbojas tikai poga **☕** (2. attēls, B).

5.2 Kafijas sagatavošana, izmantojot kafijas dzirnaviņas ar iepriekš ieprogrammētu sākuma laiku (funkcija "Auto")

- ☞ Ielejiet ūdeni (Punkts 1.2).

- ☞ Atvāziet grozāmo filtru (1. attēls, B).

- ☞ Ievietojiet filtra papīru (Punkts 1.3).

- ☞ Iebīdīet grozāmo filtru atpakaļ.

- ☞ Novietojiet kafijas krūzi uz sildīšanas plāksnes (Punkts 1.4).

- ☞ Atvāziet ūdens padevi (1. attēls, D), izmantojot grozāmo sviru (1. attēls, H), līdz tā fiksējas (13. attēls).

Funkcijas "Auto" programmēšana:

- ☞ Nospiediet pogu **PROG** (2. attēls, K). Mirgo zaļā lampa līdzās pogai **AUTO** (2. attēls, F). Kamēr mirgo zaļā lampa, jāveic šādi iestatījumi.

- ⓘ Ja zaļā lampa jau ir beigusi mirgot, pirms šīs iestatījums ir pabeigts, nospiediet pogu **AUTO** (2. attēls, F) vēlreiz un turpiniet programmēšanu.

- ☞ Iestatiet nepieciešamo sākuma laiku ar pogām **H** (2. attēls, E) un **MIN** (2. attēls, J).

- ☞ Iestatiet nepieciešamo tasišu skaitu ar pogu **2-10** (2. attēls, G).

- ☞ Iestatiet nepieciešamo kafijas stiprumu ar pogu **2-10** (2. attēls, D).


- ☞ Ja pielietojams (kad gatavojat līdz 4 tasišiem), izvēlieties aromāta iestatījumu ar pogu **2-4** (2. attēls, C).


Piemērs:

Jūs pieprasāt, piem.: Sākums pulksten 08:00, 4 tasišes, vidēji stipras, ar aromāta iestatījumu


– displejs parāda:



Zaļā lampa pārstāj mirgot aptuveni 3 sekundes pēc pēdējās pogas nospiešanas. Tas norāda, ka iestatījumi ir saglabāti. Displejs atkal rāda laiku un iestatījumus normālajā režīmā.

 Beigās nospiediet pogu


 (2. attēls, B).


Iedegas sarkanais indikators.

 Gatavošanas procedūra sākas.


Kamēr sarkanais indikators līdzās pogai  (2. attēls, B) deg, darbojas tikai poga .


4.2 Kafijas gatavošana, iepriekš programmējot sākuma laiku (funkcija "Auto")


 Ielejiet ūdeni (Punkts 1.2).

 Atvāziet grozāmo filtru (1. attēls, B).



 Ievietojiet filtra papīru (Punkts 1.3).


 Pievienojiet malto kafiju (12. attēls).


 Iebidiet grozāmo filtru atpakaļ.



 Novietojiet kafijas krūzi uz sildīšanas plāksnes (Punkts 1.4).

Funkcijas "Auto" programmēšana:



 Nospiediet pogu  (2. attēls, K).

Mirgo zaļā lampa līdzās pogai  (2. attēls, F).



 Iestatiet nepieciešamo sākuma laiku ar pogām



 (2. attēls, E) un  (2. attēls, J).




Sākuma laiks jāiestata, kamēr mirgo zaļā lampa.



 Ja zaļā lampa jau ir beigusi mirgot, pirms šīs iestatījums ir pabeigts, nospiediet pogu  (2. attēls, F) vēlreiz un turpiniet programmēšanu.

Zaļā lampa pārstāj mirgot aptuveni 3 sekundes pēc pēdējās pogas nospiešanas. Tas norāda, ka iestatījumi ir saglabāti. Displejs atkal rāda laiku un iestatījumus normālajā režīmā.


 Nospiediet pogu  (2. attēls, F).


Iedegas zaļais indikators pogai . Gatavošanas procedūra iestatītajā laikā sākas automātiski. Sākšanas laikā zaļais indikators (2. attēls, F) izdziest un izgaismojas sarkanais indikators līdzās pogai  (2. attēls, B).

 Kamēr sarkanais indikators līdzās pogai  (2. attēls, B) deg, darbojas tikai poga .


 Ja, vienreiz ieprogramējot, sākuma laiku nav paredzēts mainīt, jums tikai jānospiež poga , lai aktivizētu funkciju "Auto".


5 Kafija, izmantojot kafijas dzirnaviņas

 Iespējams gatavot kafiju, izmantojot pupiņas, gan nekavējoties ("Normālais režīms"), gan iepriekš ieprogramējot sākuma laiku (funkcija "Auto").


 Lai gatavotu kafiju ar pupiņām, jums sākumā jāiestata tasišu skaits, kafijas stipruma un, ja nepieciešams, aromāta iestatījumi.

Tasišu skaits


Poga  (2. attēls, G) ir paredzēta, lai iestatītu, cik tasītes kafijas paredzēts sagatavot. Dzirnaviņas samaļ nepieciešamo daudzumu kafijas pupiņu.


Tasišu skaits ir norādīts līdzās simbolam . Iespējams iestatīt 2, 4, 6, 8 vai 10 tasītes.


Kafijas stiprums

Poga  (2. attēls, D) ir paredzēta kafijas stipruma iestatīšanai.


Simboliem kafijas stiprumam ir šāda nozīme:


 vāja kafija

 vidēji stipra kafija


 stipra kafija

Aromāta iestatījums

Aromāta iestatījums garantē pilnīgu kafijas izbaudīšanu par ar maziem daudzumiem (2-4 tasītes). Ja ir izvēlēts aromāta iestatījums, iedegas simbols .


 Aromāta iestatījumu iespējams izvēlēties tikai tad, ja 2 vai 4 tasītes ir iestatītas ar pogu A (2. attēls, G). Ja ir izvēlēts vairāk nekā 4 tasītes, aromāta iestatījumu nevar izvēlēties.


4.1 Preparazione immediata del caffè (modo normale)


 Riempite l'acqua (punto 1.2).



 Girate in fuori il filtro orientabile (figura 1/B).




 Inserite il filtro di carta (punto 1.3).

 Riempite con caffè macinato (figura 12).


 Girate nuovamente indietro il filtro orientabile.

 Appoggiate la caraffa del caffè sulla piastra per mantenerlo al caldo (punto 1.4).

 Susseguentemente, premete il tasto  (figura 2/B). La lampada di controllo rossa è accesa. Il processo di bollitura inizia.


 Fintanto è accesa la lampada di controllo del tasto  (figura 2/B), è possibile azionare solamente il tasto .


4.2 Preparare il caffè con la preprogrammazione dell'orario d'accensione (funzione "auto")


 Riempite l'acqua (punto 1.2).

 Girate in fuori il filtro orientabile (figura 1/B).




 Inserite il filtro di carta (punto 1.3).




 Riempite con caffè macinato (figura 12).



 Girate nuovamente indietro il filtro orientabile.

 Appoggiate la caraffa del caffè sulla piastra per mantenerlo al caldo (punto (Punkt 1.4).





Programmate la funzione "auto":




 Premete il tasto  (figura 2/K). La lampada di controllo verde del tasto  (figura 2/F) lampeggia.



 Regolate l'orario d'attivazione desiderato con i tasti  (figura 2/E) e  (figura 2/J). L'orario di attivazione dev'essere regolato nel periodo in cui la lampada di controllo verde lampeggia.

 Se la lampada di controllo verde cessa di lampeggiare prima di aver terminato le impostazioni, premete nuovamente il tasto  (figura 2/F) e proseguite con la programmazione.


La lampada di controllo verde cessa di lampeggiare ca. 3 secondi dopo l'ultima pressione sul tasto. Ora le impostazioni fatte sono memorizzate. Sul display appare di nuovo l'ora e le regolazioni nel modo normale.


 Premete il tasto  (figura 2/F). La lampada di controllo verde del tasto  è accesa. Il processo di bollitura inizia automaticamente all'orario prestabilito. L'ora di accensione si spegne e si accendono la lampada di controllo verde (figura 2/F) e la lampada di controllo rossa accanto al tasto  (figura 2/B).

 Fintanto è accesa la lampada di controllo del tasto  (figura 2/B), è possibile azionare solamente il tasto .


 Nel caso in cui si desideri non cambiare più l'orario d'accensione dopo che è stato preprogrammato, basta premere il tasto  per attivare la funzione "auto".


5 Preparazione del caffè e macinacaffè

 Potete preparare il caffè in chicchi, o subito ("modo normale") oppure con preprogrammazione dell'orario di attivazione (funzione "auto").


 Per la preparazione con caffè in chicchi dovete regolare il numero di tazze, l'intensità del caffè ed eventualmente la funzione aroma.

Numero di tazze




Con il tasto  (figura 2/G) si regola il numero di tazze che si desiderano preparare. L'apparecchio macina una quantità adeguata di chicchi di caffè.

Sul display accanto al simbolo  è visualizzato il numero di tazze. È possibile regolare 2, 4, 8 oppure 10 tazze.

Intensità del caffè



L'intensità del caffè si regola con il tasto  (figura 2/D).



I simboli per l'intensità del caffè hanno il seguente significato:



-  caffè debole
-  caffè medio
-  caffè forte



Funzione aroma

La funzione aroma garantisce un caffè sempre squisito anche in caso di piccole quantità (2-4 tazze). Con funzione aroma attivata, il simbolo **2-4** è acceso.


 La funzione aroma può essere selezionata solo se con il tasto  (figura 2/G) è stato regolato il numero di tazze **2** oppure **4**. Quando è stato regolato un numero superiore a 4 tazze, la funzione aroma non può essere regolata.

 La funzione aroma si attiva (simbolo **2-4** acceso) con il tasto  (figura 2/C).


 Premendo nuovamente il tasto  il numero di tazze si alterna tra **2** e **4**, la funzione aroma resta accesa.


 Per spegnere la funzione aroma, premete il tasto  (figura 2/G), il simbolo **2-4** si spegne e si accende il numero di tazze **2**.


5.1 Preparazione immediata del caffè (modo normale)


 Riempite l'acqua (punto 1.2).



 Girate in fuori il filtro orientabile (figura 1/B).



 Inserite il filtro di carta (punto 1.3).



 Girate nuovamente indietro il filtro orientabile.

 Appoggiate la caraffa del caffè sulla piastra per mantenerla al caldo (punto 1.4).

 Girate in fuori l'alimentazione dell'acqua (Figura 1/D) girando la leva orientabile (Figura 1/H) fino all'aggancio (figura 13).

 Regolate con il tasto  (figura 2/G) il numero di tazze desiderato.


 Regolate con il tasto  (figura 2/D) l'intensità del caffè desiderata.


 Scegliete eventualmente (per preparare al massimo 4 tazze) la funzione aroma con il tasto  (figura 2/C).




Esempio:

Per es., Voi desiderate preparare:


4 tazze, intensità media, con funzione aroma

- appare: 


Premete il tasto  (figura 2/B). La lampada di controllo rossa si accende. Il processo di macinazione inizia immediatamente. Terminata la macinazione, l'alimentazione dell'acqua gira automaticamente indietro nella posizione di bollitura e inizia il processo di bollitura.


 Fintanto è accesa la lampada di controllo del tasto  (figura 2/B), è possibile azionare solamente il tasto .


5.2 Preparare il caffè con la preprogrammazione dell'orario d'accensione (funzione "auto")


 Riempite l'acqua (punto 1.2).

 Girate in fuori il filtro orientabile (figura 1/B).




 Inserite il filtro di carta (punto 1.3).

 Girate nuovamente indietro il filtro orientabile.


 Appoggiate la caraffa del caffè sulla piastra per mantenerla al caldo (punto 1.4).


 Girate in fuori l'alimentazione dell'acqua (Figura 1/D) girando la leva orientabile (Figura 1/H) fino all'aggancio (figura 13).

Programmate la funzione "auto":


 Premete il tasto  (figura 2/K). La lampada di controllo verde del tasto  (figura 2/F) lampeggia. Le seguenti regolazioni devono essere eseguite nel periodo in cui la lampada di controllo verde lampeggia.

1.2 Üdens ieliešana (7. attēls)

 Paceliet svaiga ūdens tvertnes vāku (1. attēls, J).

 Ielejiet tvertnē skaidru, aukstu krāna ūdeni. Uz kafijas krūzes redzamas tasišu atzīmes, lai izmērītu nepieciešamo daudzumu.


Šīs atzīmes attiecas uz svaiga ūdens daudzumu. Tā kā malta kafija uzsūc ūdeni, gatavās kafijas daudzums būs mazāks.


 No jauna aizveriet svaigā ūdens tvertnes vāku.


 Nekad nelietojiet karstu ūdeni.

Svaigā ūdens tvertnē nedrīkst liet arī pienu, gatavu kafiju, tēju utt.

1.3 Papīra filtra ievietošana (8. attēls)

 Atvāziet grozāmo filtru (1. attēls, B).

 Ievietojiet 4. lieluma filtra papīru filtra ieliktnī. Lūdzu, sākmā atlokiat atpakaļ sānu un apakšējo papīra filtra malu.


 Iebīdīet papīra filtru atpakaļ.

1.4 Novietojiet kafijas krūzi uz sildīšanas plāksnes (9. attēls).

2 Kafijas dzirnaviņas


2.1 Ievietojiet kafijas pupiņas pupiņu tvertnē (10. attēls)

Kafijas dzirnaviņām ir pupiņu tvertne (1. attēls, E), kas pastāvīgi saglabā pupiņu aromātu.


 Piepildiet šo tvertni līdz augšai un cieši aizveriet to ar vāku. Pupiņu tvertnē ietilpst aptuveni 125 g kafijas pupiņu.

2.2 Dzirnaviņu maluma regulēšana (11. attēls)

Iespējams mainīt kafijas grauda lielumu, lai tas atbilstu grauздējuma stiprumam.


 Pagrieziet pupiņu tvertni (1. attēls, E) nepieciešamajā pozīcijā.

Iestatījums ● (11. attēls, a) ir gaiši grauздētām pupiņām; iestatījums ● (11. attēls, b) ir paredzēts tumši grauздētām pupiņām. Ieteicams sākt ar vidējo iestatījumu, kas ir piemērots tiem kafijas veidiem, kas parasti ir komerciāli pieejami.

 Malant gali uzsikimšti malimo angā. Tokiu atveju, išvalykite malimo angą ir pakeiskite malimo peiliuką į kitą.

3 Lietošana pirmo reizi



3.1 Elektrības padeves pievienošana



 Ievietojiet kontaktdakšu elektrības rozetē. Parādās displeja (2. attēls, A) (laika displejs mirgo).




3.2 Laika iestatīšana


Jūs ierīcei ir taimeris, ar ko iestatīt laiku un ieprogrammēt sākuma laiku līdz 24 stundām uz priekšu.

 Iestatiet stundas ar pogu  (2. attēls, E).


 Iestatiet minūtes ar pogu  (2. attēls, J).


4 Kafijas gatavošana, izmantojot gatavu malto kafiju

 Iespējams gatavot kafiju, izmantojot gatavu malto kafiju, gan nekavējoties ("Normālais režīms"), gan iepriekš ieprogrammējot sākuma laiku (funkcija "Auto").


 Gatavojot kafiju, izmantojot gatavu malto kafiju, kafijas stipruma, tasišu skaita un aromāta iestatījumiem nav nozīmes. Tāpēc tie nav jāiestata vai jāmaina.


4.1 Kafijas gatavošana nekavējoties (Normālais režīms)


 Ielejiet ūdeni (Punkts 1.2).

 Atvāziet grozāmo filtru (1. attēls, B).

 Ievietojiet filtra papīru (Punkts 1.3).

 Pievienojiet malto kafiju (12. attēls).

 Iebīdīet grozāmo filtru atpakaļ.

 Novietojiet kafijas krūzi uz sildīšanas plāksnes (Punkts 1.4).

- Šis ierīces labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēti servisa darbinieki. Nepareizu labošanas darbu rezultātā var rasties nopietnas briesmas. Ja nepieciešama labošana, lūdz, sazinieties ar Klientu apkalpošanas nodaļu vai jūsu pilnvaroto tirdzniecības pārstāvi. Nav paredzēta nekāda atbildība par jebkādiem bojājumiem, ja šī ierīce ir lietota nepareizi vai nepareiziem nolūkiem.
- Šo ierīci nevajadzētu izmantot personām (ieskaitot bērņus), ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgajām spējām, vai arī tiem, kam trūkst pieredzes un zināšanas, ja vien viņi tiek uzraudzīti vai viņiem tiek sniegta instruktāža par ierīces izmantošanu no cilvēka, kas ir atbildīgs par viņu drošību.
- Bērni ir jāuzmana, lai pārliecinātos, ka tie nespēļējas ar ierīci.

Kabeļa nodalījums (3. attēls)

Jūsu kafijas automātam ir kabeļa nodalījums. Ja elektriskais vads ir pārāk garš, varat iebīdīt to kabeļa daļu, kas nav nepieciešama, šajā nodalījumā ierīces aizmugurē.

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms gatavojat kafiju pirmo reizi, jāpagatavo viena vai divas porcijas tikai ar ūdeni. Ar aukstu ūdeni piepildiet svaigā ūdens tvertni līdz augšējai tasītes atzīmei un, kamēr ierīce ir ieslēgta, ļaujiet ūdenim plūst cauri un nokļūt kafijas krūzē, neizmantojot maltu kafiju vai filtra papīru. Lai to darītu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (2. attēls, B).

1 Sagatavošana

1.1 Ogles filtra ievietošana

- Izņemiet ogles filtru no plastmasas iesaiņojuma un kārtīgi to noskalojiet tekošā ūdenī.
- Atveriet ūdens tvertnes vāku (1. attēls, J).
- Izņemiet tvertni (4. attēls).
- Ievietojiet ogles filtru filtra turētājā (5. attēls).
- Ievietojiet filtra turētāju tvertnē un fiksējiet, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā (6. attēls).
- No jauna ievietojiet tvertni un aizveriet ūdens tvertnes vāku.

Krāna ūdens tiek filtrēts šīs porcijas gatavošanas procedūras laikā. Lūdz, ievērojiet, ka ogles filtrs jāmaina vai nu pēc 70 porcijām, vai pēc 2 mēnešiem (atkarībā no tā, kas tiek sasniegts pirmais), lai uzturētu filtra efektivitāti. Veco ogles filtru nevar tīrīt, tas jāmaina pret jaunu.

Filtra kontrole

Šai ierīcei ir automātiska filtra kontrole.

- Ieslēdziet ierīci, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (2. attēls, B). Nospiediet pogu **FILTER** (2. attēls, H). Iedegas simbols ☺.

Pēc 70 porcijām vai vismaz pēc 2 mēnešiem šis simbols sāk mirgot.

- Tad ir pienācis laiks mainīt ogles filtru.
- Pēc tam spiediet pogu **FILTER** (2. attēls, H) ilgāk par 3 sekundēm.

Simbols būs izgaismots kā parasti.

- Uz īsu brīdi nospiediet pogu **FILTER**, ja vēlaties izmantot šo ierīci bez ogles filtra. Simbols ☺ izdziest.

- Se la lampada di controllo verde cessa di lampeggiare prima di aver terminato le impostazioni, premete nuovamente il tasto **AUTO** (figura 2/F) e proseguite con la programmazione.

- Regolate l'orario d'attivazione desiderato con i tasti **H** (figura 2/E) e **MIN** (figura 2/J).


- Regolate con il tasto **2-10** (figura 2/G) il numero di tazze desiderato.

- Regolate con il tasto **☺** (figura 2/D) l'intensità del caffè desiderata.

- Scegliete eventualmente (per preparare al massimo 4 tazze) la funzione aroma con il tasto **2-4** (figura 2/C).

Esempio:

Per es., Voi desiderate: attivazione alle ore 8.00, 4 tazze, intensità media, con funzione aroma

– appare: 

La lampada di controllo verde cessa di lampeggiare ca. 3 secondi dopo l'ultima pressione sul tasto. Ora le impostazioni fatte sono memorizzate. Sul display appare di nuovo l'ora e le regolazioni nel modo normale.

- Premete il tasto **AUTO** (figura 2/F).

Il processo di macinazione inizia automaticamente all'orario prestabilito. Raggiunto l'orario di attivazione si spegne la lampada di controllo verde del tasto **AUTO** e si accende la lampada di controllo rossa (figura 2/B). Terminata la macinazione, l'alimentazione dell'acqua gira automaticamente indietro nella posizione di bollitura e inizia il processo di bollitura.

- Fintanto è accesa la lampada di controllo del tasto **☺** (figura 2/B), è possibile azionare solamente il tasto **☺**.

- Nel caso non desideriate cambiare l'orario d'accensione, il numero di tazze e l'intensità del caffè dopo aver preprogrammato l'orario di attivazione, non dovete far altro che premere il tasto **AUTO** per attivare la funzione "auto".

6 Avviare immediatamente la preparazione del caffè

Se l'apparecchio è stato preprogrammato mediante la funzione "auto" (la lampada di controllo verde del tasto **AUTO** è accesa con funzione "auto" attivata), ma desiderate invece preparare il caffè prima dell'orario preprogrammato, allora dovete disattivare la funzione "auto" usando il tasto **AUTO** (figura 2/F). La lampada di controllo verde si spegne. Avviate la preparazione del caffè nel modo normale usando il tasto **☺** (figura 2/B). Il processo di macinazione rispettivamente di bollitura inizia immediatamente.



Attenzione durante la preparazione del caffè con chicchi: la preparazione del caffè inizia con le regolazioni nel modo normale (numero di tazze, intensità del caffè). Quando questa si differenzia dalle impostazioni della funzione "auto", prima dello start dovete modificare adeguatamente le impostazioni nel modo normale!

7 Disattivazione della funzione "Auto"

Avete programmato la funzione "Auto" però volete che il programma non inizi? In questo caso premete semplicemente il tasto **AUTO** (figura 2/F). Si spegne la spia verde.

8 Spegnimento

La caffettiera automatica si spegne con il tasto **☺** (figura 2/B).

9 Piastra termica (figura 1/M)

La piastra termica mantiene il caffè sempre caldo nella caraffa di vetro. Due ore dopo il ciclo di bollitura, la caffettiera automatica si spegne automaticamente.






10 Rimozione della caraffa (figura 15)

Quando si toglie la caraffa dalla piastra, la valvola salvagoccia impedisce un eventuale gocciolamento di caffè.

11 Pulizia (attenetevi scrupolosamente alle istruzioni!)

11.1 Portafiltro del caffè



Per svuotare e pulire il portafiltro lo si può rimuovere.




-  Girate in fuori il filtro orientabile.
-  Con il dito afferrate la maniglia cava posteriore (Figura 16) e tirate il manico verso l'alto. In questo modo, il portafiltro è sbloccato e può essere rimosso e pulito.
-  Durante la pulizia, azionate ripetutamente la valvola salvagoccia.
-  Dopo la pulizia, inserite la cartuccia filtrante nel filtro orientabile. Girate il manico (figura 17). In questo modo, il portafiltro è nuovamente bloccato. Fate attenzione ad un inserimento e bloccaggio corretto!
-  La caffettiera automatica può essere pulita soltanto con un panno umido, non immergetela mai in acqua. Soltanto la caraffa del caffè ed il relativo coperchio possono essere lavati in lavastoviglie.


11.2 Macinacaffè


Di tanto in tanto, al più tardi in caso di occlusione, si rende necessario pulire il canale di macinazione per liberarlo da tutti i residui oleosi di caffè.


Per la pulizia occorre procedere come segue:


-  Staccate la spina dalla presa di corrente.
-  Con un oggetto appuntito (per es. Una penna a sfera) sbloccate il coperchio del canale di macinazione (Figura 1G e Figura 18) e tirate in avanti il coperchio.

-  Girate l'alimentazione dell'acqua (Figura 1/D) con l'aiuto della leva orientabile (Figura 1/H), fino all'aggancio (figura 13).
-  Inserite un filtro di carta nel filtro orientabile.
-  Togliete i resti di caffè (anche dalla parte posteriore del canale) con un oggetto idoneo (ad esempio un pennello) e spazzateli nel filtro di carta (figura 19). I resti di caffè possono essere rimossi ottimamente anche con un aspiratore.


 Strofinare il canale di macinazione con un panno asciutto.

 Svuotate il filtro di carta.

 Premete sulla leva di sgancio (figura 1/C), per riportare l'alimentazione dell'acqua in posizione di bollitura (figura 14).


 Infilate nuovamente il coperchio del canale di macinazione (Figura 1/G e Figura 18), fino all'aggancio. Durante questa operazione, premete con un dito il dispositivo di sbloccaggio verso il basso. Controllate il corretto alloggiamento del coperchio.

A questo punto, la caffettiera automatica è nuovamente pronta al funzionamento.

 Se utilizzate chicchi di caffè scuri ed oleosi occorrerà pulire il canale del macinacaffè più spesso che se utilizzate chicchi chiari.

Così eviterete l'occlusione del canale del macinacaffè:

- Non utilizzate chicchi di caffè surgelati, poiché, scongelandosi, generano condensa che potrebbe occludere il canale.
- Installate la vostra caffettiera automatica lontana da fornelli o friggitorici, poiché il grasso potrebbe provocare un'occlusione.
- Tenete sempre chiuso il serbatoio dei chicchi di caffè.

 Pulite il serbatoio del macinacaffè ad intervalli regolari (figura 1/E) per rimuovere i residui oleosi dei chicchi di caffè con un panno asciutto.

LV Cienijamais klient!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Galvenais, lūdzu, ievērojiet šo lietošanas instrukciju pirmajās lapās sniegtās drošības instrukcijas! Lūdzu, saglabāiet šo lietošanas instrukciju, lai vēlāk varētu tajā ielūkoties, ja rodas jautājumi. Nododiet tās tālāk nākamajam šīs ierīces īpašniekam.

Sastāvdaļas

- A Kafijas krūze ar tasišu atzīmēm un krūzes vāku
- B Grozāms filtrs ar filtra ieliktni un vārstu pret pīlēšanu
- C Atbrīvošanas svira ūdens padevei
- D Grozāma ūdens padeve
- E Kafijas dzirnaviņu pupiņu tvertne ar vāku
- F Dzirnaviņu maluma regulēšana
- G Dzirnaviņu kanāls
- H Grozāma ūdens padeves svira
- J Svaiga ūdens tvertne ar vāku un ieliktni ogles filtram
- K Displejs
- L Kontroles
- M Aplāta sildīšanas plāksne.
- N Pamatdatu plāksne (ierīces apakšā)

Kontroles

- A Displejs, kas parāda: laiku (vai sākuma laiku), tasišu skaitu, kafijas stiprumu, filtra kontroli, aromāta iestatījumu
- B Ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar indikatoru (sarkanā krāsā) C Aromāta poga
- D Poga kafijas stiprumam
- E Pulksteņa iestatījuma poga stundām
- F Pogas programmas aktivizēšanai ar indikatoru (zaļā krāsā)
- G Poga tasišu skaitam
- H Filtra kontrole
- J Pulksteņa iestatījuma poga minūtēm
- K Programmēšanas poga sākuma laikam, tasišu skaitam, kafijas stiprumam

! Drošības informācija

- Ierīci drīkst pievienot elektrības padevei tikai tad, ja spriegums, strāvas veids un frekvence atbilst informācijai uz pamatdatu plāksnes (skatiet ierīces apakšu)!
- Nekad nepieļaujiet elektrības vadu saskari ar sildīšanas plāksni, kad tā ir karsta!
- Nekad nevelciet kontaktdakšu ārā no rozetes, velkot aiz elektrības vada!
- Nelietojiet ierīci, ja:
 - elektrības vads ir bojāts,
 - redzamas korpusa bojājuma pazīmes.
- Sildīšanas plāksne un kafijas krūze kļūst karstas ierīces darba laikā to funkciju rakstura dēļ. Glabājiet bērnam nesasniedzamā vietā!
- Neļiet ūdeni ierīcē, kamēr tā ir karsta! Izslēdziet kafijas automātu un atstājiet atdzist aptuveni 5 minūtes!
- Ievērojiet instrukcijas, veicot katlakmens tīrīšanu!
- Pirms apkopes vai tīrīšanas veikšanas, pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta un atvienota no elektrības!
- Nemērciet ierīces pamatni ūdenī!
- Neatstājiet ierīci ieslēgtu lieki.
- Izmantojiet kafijas dzirnaviņas tikai grauzdētu kafijas pupiņu malšanai; nekad neizmantojiet to, lai maltu cita veida sēklas vai pupiņas. Nelieciet pupiņu tvertnē saldētas vai karamelizētas kafijas pupiņas. Izlasiet visus nepiederošos priekšmetus, piem., akmeņus, no kafijas pupiņām. Pretējā gadījumā garantija tiks anulēta.

Mida teha juhul, kui...

- te ei suuda pööratavat filtrit keetmisasendis libistada?
- kontrollige, kas filtrikauss on õiges asendis (lõik 11.1)!
- kohvi jookseb kannu liiga aeglaselt?
- puhastage tilgalukku (lõik 11.1),
- eemaldage seadmest katlakivi (lugege katlakivi eemaldamise juhiseid),
- kasutage võimalusel teisi paberfiltreid.

Tagavaraosad/tarvikud

Süsifilter

Uue süsifiltri saate spetsialistilt, müügiesindajalt (E nr 950078 802) või klienditeeninduse osakonnast (ET nr 663910 450).

Kohvikann

Kui olete kohvikannu katki teinud, saate asenduskaanu (E-nr 407138479/8) osta vastava hinna eest klienditeeninduse osakonna spetsialistist müügiesindaja käest.

Tehnilised andmed

Võrgupinge: 220–240 V

Võimsustarve: 900–1000 W

CE See seade vastab järgmistele EÜ direktiividele:

- madalpinge direktiiv 2006/95/EC,
- EMÜ-direktiiv 89/336/EEC koos laiendusega 92/31/EEC ja 93/68/EEC

Jäätmekäitluse andmine



Pakkematerjal

Pakkematerjalid on keskkonnasõbralikud ja neid saab taaskasutada. Plastkomponendid on tähistatud märkidega, nt >PE<, >PS< jne.

Palun visake pakkematerjalid kohaliku jäätmekäitlusettevõtte vastavasse konteinerisse.



Vana seade

Tingmärk tootel või pakendil näitab, et seda toodet ei tohi käidelda olmejäätmetena. Selle asemel tuleb toode ringlussevõtuks viia vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Tagades selle toote õige käitluse, aitate ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida põhjustaks selle toote vale jäätmekäitlus. Rohkem teavet käesoleva toote taaskäitluse kohta saate kohalikust ametiasutusest, prügiveofirmast või kauplusest, kust toode on ostetud.

12 Decalcificazione – In questo modo, la vostra caffettiera automatica vivrà più a lungo

Come misura preventiva, consigliamo di decalcificare la caffettiera automatica ogni tre mesi. Qualora utilizzaste un filtro in oro, prima di decalcificare la caffettiera automatica dovrete toglierlo dal portafiltro girevole. Per decalcificare la caffettiera automatica dovrete utilizzare prodotti anticalcare liquidi ecologici attenendovi scrupolosamente alle istruzioni fornite dal produttore! Non utilizzate prodotti anticalcare a base di acido formico né in polvere.



Riempite con acqua il serbatoio e soltanto dopo versate l'anticalcare, mai viceversa.



Ponete la caraffa del caffè con il coperchio sulla piastra termica.



Lasciate agire la soluzione decalcificante per circa 15 minuti, quindi accendete l'apparecchio.



Una volta che la soluzione decalcificante è completamente defluita, spegnete la caffettiera automatica.



Se necessario, ripetete la decalcificazione.



Infine, ripetete le stesse operazioni almeno due volte utilizzando soltanto acqua pulita.



Lavate accuratamente la caraffa del caffè, il coperchio della caraffa ed il portafiltro sotto l'acqua corrente. Durante il lavaggio, azionate ripetutamente la valvola salvagoccia.

Avvertenze

- In caso di breve interruzione della corrente, i dati immessi restano memorizzati almeno per 2 minuti.
- Se involontariamente è stata girata in fuori l'alimentazione dell'acqua, rigirarla indietro (Figura 14) con la leva di sgancio (Figura 1/C).

Che cosa fare se...

- non è possibile girare il filtro orientabile ineccepibilmente nella posizione di bollitura?
 - Fate attenzione al corretto alloggiamento della cartuccia filtrante (punto 11.1)!
- il caffè scorre nella caraffa troppo lentamente?
 - Pulire la valvola salvagoccia (punto 11.1)!
 - Decalcificare l'apparecchio (vedi istruzioni di decalcificazione).
 - Eventualmente utilizzare un filtro di carta di qualità diversa.

Parti di ricambio/Accessori

Filtro al carbone attivo

I nuovi filtri al carbone attivo sono reperibili presso i rivenditori autorizzati (codice 950 078 802) oppure presso un centro assistenza (codice 663 910 450).

Caraffa del caffè

Se avete rotto la caraffa del caffè, potete ottenere una caraffa di ricambio presso il vostro commerciante o dal servizio dopo vendita dietro fatturazione, con il numero ET 407138479/8.

Dati tecnici

Tensione di rete: 220 – 240 V

Potenza assorbita: 900 – 1000 W



Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive CE:


- Direttiva Bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva EMC 89/336/EEC e successivi emendamenti 92/31/EEC e 93/68/EEC

Smaltimento

Materiale di imballaggio











I materiali di imballaggio sono ecologici e riciclabili. Gli elementi in materiale plastico sono contrassegnati ad es. >PE< (polietilene), >PS< (polistirolo espanso), ecc. Smaltite i materiali di imballaggio a seconda del loro contrassegno conferendoli negli appositi contenitori sistemati presso le discariche comunali.


Vecchio elettrodomestico

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

11.2 Kohviveski








Aeg-ajalt (hiljemalt pärast ummistumist) on vaja puhastada veski kanalit, et seda õlistest kohvijääkidest puhastada. Selleks toimige järgmiselt:

-  Võtke pistik seinakontaktist välja.
-  Kasutades teravatipulist eset (nt kuulsulepead) vabastage veski kanal lukustusest (jn 1/G ja jn 18) ja tõmmake katet ettepoole.
-  Pöörake hoova (jn 1/H) abil veenõu (jn 1/D) välja, kuni see lukustub (jn 13).
-  Sisestage pööratavasse filtrisse paberfilter.
-  Pühkige kohvijäägid (k.a kanalitagune ala) sobiva eseme abil (nt värvipintsli) paberfiltrisse (jn 19). Kohvijääke saate ka tolmuimejaga eemaldada.
-  Seejärel pühkige kanalit kuiva riidetükiga.
-  Tühjendage paberfilter.
-  Vajutage veenõu keetmisasendisse (jn 14) tagasilükkamiseks vabastushoovale (jn 1/C).
-  Lükake veski kanali kate (jn 1/G ja jn 18) tagasi, kuni see lukustub. Selleks vajutage oma näpuga riivi allapoole. Kontrollige, kas kate on korralikult oma pesa paigutatud. Nüüd on kohvimasin taas täiesti kasutusvalmis. Kui kasutate tumedaid kohviube, siis peate kohviveski kanalit tihedamini puhastama kui heledate ubade korral.
-  Veski kanali ummistumise ärahoidmiseks:
 - Ärge kasutage külmutatud kohviube, sest sulamisel kondenseerub vesi neile ja see põhjustab kanali ummistumise.
 - Paigutage seade pliidist või fritterist piisavalt kaugele, sest rasv võib põhjustab ummistumist.
 - Hoidke alati kohviubade purki suletuna.

-  Puhastage igal võimalusel kohviveskit (jn 1/E) kuiva riidetükiga kohviubade õlistest jääkidest.


12 Katlakivi eemaldamine – kohvimasina tööea pikendamine

Ettevaatusabinõuna soovitame katlakivi eemaldada iga kolme kuu tagant. Kui kasutate kuldfiltrit, võtke see enne katlakivi eemaldamist filtrikausist ära. Kasutage keskkonnasõbralikke katlakivi eemaldamise vahendeid ja järgige alati tootja juhiseid. Ärge kasutage katlakivieemaldajat, mis on valmistatud sipelghappe põhjal. Ärge kasutage ka pulbrilist katlakivieemaldajat.


-  Kõigepealt täitke veenõu veega ja seejärel lisage katlakivieemaldaja. Ärge kunagi toimige vastupidi.
-  Asetage kaanega kohvikann soojendusplaadile.
-  Laske katlakivieemaldamise lahusel umbes 15 min toimida, seejärel lülitage seade sisse.
-  Kui katlakivieemaldamise lahus on korra läbi nõrgunud, lülitage seade välja.
-  Vajadusel korra katlakivi eemaldamistoimingut.
-  Korra seda toimingut vähemalt kaks korda, kasutades puhast vett.
-  Loputage kohvikann, kannu kaas ja filtrikauss hoolikalt jooksva kraanivee all. Aktiveerige loputamise ajal tilgaluku klappi paar korda.




Tähtis


- Lühiajalise elektrivõrgu rikke korral säilivad sisestatud andmed vähemalt 2 min.
- Kui veenõu libiseb ettekavatsematult välja, siis (jn 1/C) libistage see vabastushoova abil oma kohale tagasi (jn 14).

 Vajutage nuppu


AUTO (jn 2/F).


Kohvikeetmine algab automaatselt seadistatud ajal. Käivitusmomendil roheline märgutuli (jn 2/F) kustub ja süttib põlema nupu  (jn 2/B) kõrval asuv punane märgutuli. Kui kohvioad on jahvatatud libiseb veenõu automaatselt kohvikeetmise asendisse tagasi ja kohvikeetmine algab.

 Nii kaua kui nupu  (jn 2/B) kõrval asuv punane märgutuli põleb, toimib ainult nupp .

 Kui kord olete käivitasaja, tassitäre arvu ja kohvikanguse eelprogrammeerinud, siis neid pole vaja enam muuta. Peate vaid automaatfunktsiooni aktiveerima.

6 Kohvi valmistamine enne eelseadistuste käivitumist


Kui seade on „Auto“ funktsiooni abil eelprogrammeeritud (roheline märgutuli põleb, näidates et „Auto“ funktsioon on aktiveeritud), kuid te soovite keeta mõne tassi kohvi enne eelseadistatud käivitusajaga, siis peate auto-funktsiooni nupust **AUTO** (jn 2/F) välja lülitama. Roheline märgutuli kustub. Alustage tavarežiimis kohvikeetmist, vajutades nuppu  (jn 2/B). Jahvatamine ja kohvikeetmine algab kohe.

 Märkus ubadest kohvikeetmise kohta: kohvivalmistamine toimub tavarežiimi seadetega (tassitäre arv, kohvi kangus). Kui need erinevad „Auto“ funktsiooni seadetest, siis peate seadeid vastavalt tavarežiimis, enne käivitamist muutma.

7 „Auto“ funktsiooni deaktiveerimine

Kui olete aktiveerinud „Auto“ funktsiooni, kuid ei soovi et programmi käivitataks, siis vajutage lihtsalt nuppu **AUTO** (jn 2/F). Roheline märgutuli kustub.

8 Väljalülitamine

Lülitage seade sisse/välja lüliti nupust  (jn 2/B) välja.

9 Soojendusplaat (jn 1/M)

Soojendusplaat hoiab kohvi pärast keetmist klaaskannus soojana. Kaks tundi pärast kohvikeetmist lülitub seade automaatselt välja.






10 Kannu eemaldamine (jn 15).

Kui kann on välja võetud, siis tilgalukk hoiab tilkumise ära.

11 Puhastamine (Nende juhiste järgimine on rangelt kohustuslik!)

11.1 Kohvinõu osa

Filtrikausi saate tühjendamiseks ja puhastamiseks eemaldada.

-  Pöörake pööratav filter välja.
-  Torgake oma näpp käepideme taga olevasse süvendisse (jn 16) ja tõmmake klamber ülespoole. See vabastab filtrikausi lukustusest ja te saate selle puhastamiseks välja võtta.
-  Aktiveerige puhastamise ajal tilgaluku klappi mõned korrad.
-  Pärast filtrikausi puhastamist sobitage pööratav filter tagasi. Asetage klamber tagasi (jn 17). Filtrikauss on nüüd uuesti lukustatud. Kontrollige palun, kas see on korralikult oma kohal ja lukustatud!
-  Puhastage seadet ainult niiske lapiga, ärge kastke seda vette. Ainult kohvikannu ja selle kaant võite nõudepesumasinas pesta.

E Estimada clienta, estimado cliente

Por favor, lea con atención las presentes instrucciones de uso. Observe ante todo las normas de seguridad que figuran en las primeras páginas de las mismas. Conserve estas instrucciones para su posterior consulta y, dado el caso, facilíteselas a cualquier otro posible propietario de la cafetera.

Equipamiento

- A Jarra para café con indicación de número de tazas y tapa
- B Filtro giratorio con filtro y válvula antigoteo
- C Palanca de desbloqueo para la entrada de agua
- D Entrada de agua orientable
- E Depósito del molinillo con tapa
- F Graduación de la molienda
- G Canal del molinillo
- H Palanca giratoria para entrada de agua
- J Depósito de agua con tapa y portafiltro para filtro de carbón
- K Pantalla
- L Elementos de mando
- M Placa calefactora revestida
- N Placa de características (parte inferior de la máquina)

Elementos de mando

- A Pantalla para indicar la hora (o la hora de conexión), número de tazas, concentración del café, control del filtro, grado de aroma
- B Tecla de encendido/apagado con piloto (rojo)
- C Tecla para el grado de aroma
- D Tecla para seleccionar la concentración del café
- E Tecla para programar la hora
- F Tecla de activación del programa con piloto (verde)
- G Tecla para seleccionar el número de tazas
- H Control del filtro

- J Tecla para programar los minutos
- K Tecla para programar la hora de conexión, el número de tazas, la concentración del café

Indicaciones de seguridad

- Antes de poner en funcionamiento la cafetera, cerciórese de que la tensión, la corriente y la frecuencia de la red eléctrica coinciden con los valores indicados en la placa de características (ver la parte inferior de la cafetera)!
- El cable de alimentación no debe nunca entrar en contacto con la placa calefactora cuando ésta está caliente!
- No desconecte nunca el enchufe tirando del cable!
- No ponga en marcha la cafetera si:
 - el cable de conexión está deteriorado,
 - la carcasa presenta daños visibles.
- La placa calefactora y la jarra del café se calientan durante el funcionamiento de la unidad. Mantenga apartados a los niños!
- ¡No eche agua en la cafetera mientras esté caliente! Apáguela y deje que se enfríe unos 5 minutos!
- Observe las instrucciones de descalcificación!
- Antes de cualquier operación de mantenimiento o limpieza, asegúrese de que la unidad esté apagada y desenchufada.
- No sumerja nunca la cafetera en agua.
- No deje la unidad encendido si no es necesario.
- Utilice el molinillo exclusivamente para moler granos de café tostado y no otros alimentos en grano. No introduzca granos de café congelados ni caramelizados en el recipiente para café en grano. Elimine de los granos de café los cuerpos extraños, como piedras pequeñas. **La garantía no cubre este tipo de desperfectos.**
- Las reparaciones en este aparato deben ser ejecutadas únicamente por técnicos cualificados. En caso de reparaciones inadecuadas se pueden producir considerables peligros.


En caso de reparación, sírvase consultar al Servicio postventa o a su distribuidor autorizado. El fabricante no se responsabilizará de los daños derivados del manejo inapropiado de la unidad o del incumplimiento de las instrucciones de la misma.

- Este aparato no está concebido para su uso por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos de que se les haya dado una formación o supervisión inicial sobre el uso del aparato, por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no juegan con el aparato.

Compartimento del cable (Fig. 3)







Su cafetera cuenta con un compartimento para el cable de alimentación. En caso de que el cable hasta el enchufe sea demasiado largo, puede guardar la parte sobrante en el compartimento situado en la base de la cafetera.

Antes de la primera puesta en servicio

Antes de preparar café por primera vez, es conveniente que la cafetera funcione una o dos veces sólo con agua. Para ello, llene el depósito de agua hasta la señal superior y, sin añadir café ni filtro, encienda la cafetera y deje que el agua circule hasta caer en la jarra. Pulse la tecla de encendido/apagado  (Fig. 2/B).











1 Pasos preliminares

1.1 Colocar el filtro de carbón






-  Extraiga del plástico el filtro de carbón suministrado y lávelo bien colocándolo bajo el grifo.
-  Abra la tapa del depósito de agua (Fig. 1/J).
-  Extraiga el depósito (Fig. 4).
-  Introduzca el filtro de carbón en el portafiltro (Fig. 5).
-  Coloque el portafiltro en el depósito y bloquéelo girándolo en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 6).
-  Coloque de nuevo el depósito y baje la tapa del depósito de agua. El agua corriente se filtra durante el hervido. **Recuerde que el filtro de carbón debe ser reemplazado después de 70 servicios (o transcurridos 2 meses, según lo que acontezca primero) para que conserve su eficacia. El filtro viejo no se puede limpiar, sino que debe sustituirse por uno nuevo.**

Control del filtro













La unidad dispone de un control automático del filtro.

-  Encienda la cafetera con la tecla de encendido/apagado  (Fig. 2/B). Pulse la tecla  (Fig. 2/H). Se ilumina el piloto .
- Tras 70 servicios o transcurrido un máximo de 2 meses, el piloto comenzará a parpadear.
-  Proceda entonces al cambio del filtro.
-  A continuación, mantenga oprimida la tecla  (Fig. 2/H) durante más de 3 segundos. El piloto volverá a iluminarse normalmente.
-  Pulse brevemente la tecla , si desea utilizar la cafetera sin filtro. El piloto  se apagará.

Nupp

-   (jn 2/C) on aroomiseadete valimiseks (märgutuli  süttib).
-  Vajutades uuesti tassitäite arvu 2 ja 4 vahel olevat nuppu C, lülitate ümber tassitäite arvu, kuid aroomiseaded jäävad kehtima.
-  Aroomiseadete tühistamiseks vajutage nuppu A (jn 2/G), märgutuli C kustub 2 ja tassitäite arvu näit süttib põlema.

5.1 Kohvi tavarežiimis (viivitamata) valmistamine


-  Kallake vesi nõusse (lõik 1.2).
-  Pöörake väljapööratav filter välja (jn 1/B).
-  Sisestage paberfilter (lõik 1.3).
-  Lükake väljapööratav filter tagasi.
-  Asetage kohvikann soojendusalusel (lõik 1.4).
-  Pöörake hoova (jn 1/H) abil veenõu (jn 1/D) välja, kuni see lukustub (jn 13).
-  Seadistage nupu  (jn 2/G) abil soovitud tassitäite arv.
-  Seadistage nupu  (jn 2/D) abil soovitud kohvi kangus.
-  Võimaluse korral (kui valmistate max 4 tassitäit) valige aroomiseade nupuga  (jn 2/C).




Näide:

te tahate nt seadistada: 4 tassitäit, keskmine kangus, aroomiseade







– ekraanile kuvatakse järgmised toimingud.

















Vajutage nuppu  (jn 2/B). Punane märgutuli süttib põlema. Algab jahvatamine. Kui kohvioad on jahvatatud libiseb veenõu automaatselt kohvikeetmise asendisse tagasi ja kohvikeetmine algab.

-  Nii kaua kui nupu  (jn 2/B) kõrval asuv punane märgutuli põleb, toimib ainult nupp .

5.2 Kohviveski abil eelprogrammeeritud käivitusajaga kohvikeetmine („Auto” funktsioon)

-  Kallake vesi nõusse (lõik 1.2).
-  Pöörake väljapööratav filter välja (jn 1/B).
-  Paigutage paberfilter (lõik 1.3).
-  Lükake väljapööratav filter tagasi.
-  Asetage kohvikann soojendusalusel (lõik 1.4).
-  Pöörake hoova (jn 1/H) abil veenõu (jn 1/D) välja, kuni see lukustub (jn 13).

„Auto” funktsiooni programmeerimine

-  Vajutage nuppu  (jn 2/K). Nupu  kõrval asuv roheline märgutuli hakkab vilkuma (jn 2/F). Käivitusae tuleb sisestada ajal, mil roheline märgutuli vilgub.
-  Kui aga roheline märgutuli lõpetab vilkumise enne, kui seadistamine on lõpetatud, vajutage uuesti nuppu  (jn 2/F) ja jätkake programmeerimist.
-  Seadistage nuppude  (jn 2/E) ja  (jn 2/J) soovitud käivitusaeg.
-  Seadistage nupu  (jn 2/G) abil soovitud tassitäite arv.
-  Seadistage nupu  (jn 2/D) abil soovitud kohvi kangus.
-  Võimaluse korral (kui valmistate max 4 tassitäit) valige aroomiseade nupuga  (jn 2/C).



Näide:

te tahate nt seadistada: käivitusaeg 08.00, neli tassitäit, keskmine kangus, aroomiseade

– ekraanile kuvatakse järgmised toimingud.






Roheline märgutuli lõpetab vilkumise umbes 3 sek jooksul pärast viimast nupulevajutamist. See tähendab, et seadistused on salvestatud. Ekraanile kuvatakse uuesti kehtiv ajanäit ja tavarežiimi seaded.


 Lõpuks vajutage nuppu  (jn 2/B).

Süttib punane märgutuli.


Algab kohvikeetmine.

 Nii kaua kui nupu  (jn 2/B) kõrval asuv punane märgutuli põleb, toimib ainult nupp .


4.2 Kohvi valmistamine programmeeritud käivitamisajal („Auto“ funktsioon)


 Kallake vesi nõusse (lõik 1.2).

 Pöörake väljapööratav filter välja (jn 1/B).

 Paigutage paberfilter (lõik 1.3).


 Lisage jahvatatud kohv (jn 12).




 Lükake väljapööratav filter tagasi.



 Asetage kohvikann soojendusalusel (lõik 1.4).

„Auto“ funktsiooni programmeerimine


 Vajutage nuppu  (jn 2/K).




Nupu  kõrval asuv roheline märgutuli hakkab vilkuma (jn 2/F).




 Seadistage nuppudega  (jn 2/E) ja  (jn 2/J) soovitud käivitusae. Käivitusae tuleb sisestada ajal, mil roheline märgutuli vilgub.



 Kui aga roheline märgutuli lõpetab vilkumise enne, kui seadistamine on lõpetatud, vajutage uuesti nuppu  (jn 2/F) ja jätkake programmeerimist.

Roheline märgutuli lõpetab vilkumise umbes 3 sek jooksul pärast viimast nupulevajutamist. See tähendab, et seadistused on salvestatud. Ekraanile kuvatakse uuesti kehtiv ajanäit ja tavarežiimi seaded.


Vajutage nuppu  (jn 2/F).


 Nupu  roheline märgutuli süttib põlema. Kohvikeetmine algab automaatselt seadistatud ajal. Käivitusmomendil roheline märgutuli (jn 2/F) kustub ja süttib põlema nupu  (jn 2/B) kõrval asuv punane märgutuli.

 Nii kaua kui nupu  (jn 2/B) kõrval asuv punane märgutuli põleb, toimib ainult nupp .


 Kui kord olete käivitamisaja eelprogrammeerinud, siis käivitusae pole vaja enam muuta. Peate vaid automaatsfunktsiooni aktiveerimiseks vajutama nuppu .


5 Kohviveski abil kohvi valmistamine

 Te saate kohvi ubadest valmistada kas kohe („Tavarežiim“) või eelprogrammeeritud käivitusajal („Auto“ funktsioon).


 Kui valmistate kohvi ubadest, peate seadistama tassitäite arvu, kohvi kanguse ja vajaduse korral ka aroomi.

Tassitäite arv

Nupp  (jn 2/G) on valmistatavate tassitäite arvu seadistamiseks. Veski jahvatab vastava koguse kohviubasid.

Tassitäite arv kuvatakse tingmärgi  kõrvale. Saate seadistada 2, 4, 6, 8 või 10 tassitäit.

Kohvi kangus

Nupp  (jn 2/D) on kohvi kanguse seadistamiseks.


Kohvi kanguse tähistel on järgmine tähendus:


 lahja kohv,

 keskmise kangusega kohv,


 kange kohv.


Aroomi seadistamine


Aroomiseaded tagavad isegi väikese tassitäite arvu (2–4 tassitäit) korral täieliku kohvinaudingu. Kui aroomiseaded on valitud, hakkab märgutuli  põlema.


 Aroomiseadeid saate valida ainult juhul, kui olete nupuga A (jn 2/G) valinud 2 või 4 tassitäit. Kui valite rohkem kui neli tassitäit, siis aroomiseadeid valida ei ole võimalik.

1.2 Llenar el depósito con agua Fig. 7)


 Levante la tapa del depósito de agua (Fig. 1/J).


 Llène el depósito con agua del grifo fría y clara. Para medir la cantidad deseada, la jarra cuenta con una marca indicadora del número de tazas. Esta marca sirve también para medir la cantidad de agua. La cantidad de café que se obtiene es menor, ya que el café molido absorbe una parte del agua.


 Baje de nuevo la tapa del depósito de agua.

 No utilice nunca agua caliente. No llene nunca el depósito con leche, café ya preparado, té, etc.

1.3 Colocar el filtro de papel (Fig. 8)

 Gire el filtro giratorio (Fig. 1/B).

 Coloque un filtro de papel tamaño 4 en el portafiltro. Doble primero el borde lateral e inferior del mismo.


 Gire el filtro giratorio de nuevo a su posición inicial.

1.4 Colocar la jarra del café con su tapa sobre la placa calefactora (Fig. 9)

2 Molinillo de café


2.1 Añadir el café en grano en el depósito (Fig. 10)



El molinillo está dotado de un depósito (Fig. 1/E) que mantiene intacto el aroma del café en grano.


 Llène completamente el depósito y ciérrelo firmemente con la tapa. El depósito tiene capacidad para aprox. 125 g de café en grano.

2.2 Graduación de la molienda (Fig. 11)

Puede modificar el grado de molienda y adaptar el tueste de los granos.


 Gire el depósito del molinillo (Fig. 1/E) a la posición deseada.


La posición  (Fig. 11/a) es para los granos claros y la posición  (Fig. 11/b) para los oscuros. Recomendamos comenzar utilizando una posición intermedia apropiada para los tipos de café más comunes en el mercado.

 Durante el proceso de molienda, puede que el canal del molinillo se bloquee. En tal caso, limpie el canal del molinillo y cambie a otra posición del molinillo.

3 Puesta en servicio



3.1 Conexión a la red eléctrica



 Enchufe la cafetera a la red.

En la pantalla (2/A) aparece (el indicador de la hora parpadea). 


3.2 Ajuste de la hora


La unidad cuenta con un temporizador con el que es posible programar la hora del día y la de conexión con 24 horas de antelación.

 Ajuste la hora con la tecla  (Fig. 2/E).

 Ajuste los minutos con la tecla  (Fig. 2/J).


4 Preparación de café con café molido

 Puede preparar café con café ya molido bien inmediatamente ("Modo normal"), o con la programación previa de la hora de conexión (función "auto").






 Para la preparación de café con café molido, los ajustes para la concentración del café, número de tazas y grado de aroma no tienen ninguna influencia. Por ello, no deben ser configurados ni modificados.

4.1 Preparar café inmediatamente (Modo normal)

 Añada el agua (punto 1.2).



 Gire el filtro giratorio (Fig. 1/B).

 Coloque el filtro de papel (punto 1.3).










-  Añada el café en polvo (Fig. 12).
-  Gire de nuevo el filtro giratorio a su posición inicial.
-  Coloque la jarra sobre la placa calefactora (punto 1.4).
-  A continuación presione la tecla  (Fig. 2/B).

El piloto rojo se ilumina.



El agua comienza a hervir.




-  3 Mientras permanezca iluminado el piloto rojo de la tecla  (Fig. 2/B), sólo podrá accionarse la tecla .


4.2 Preparar café utilizando la programación previa de la hora de conexión (función "auto")

-  Añada el agua (punto 1.2).
-  Gire el filtro giratorio (Fig. 1/B).
-  Coloque el filtro de papel (punto 1.3).
-  Añada el café en polvo (Fig. 12).
-  Gire de nuevo el filtro giratorio a su posición inicial.
-  Coloque la jarra sobre la placa calefactora (punto 1.4).
- Programar la función "Auto":**
-  Pulse la tecla **PROG** (Fig. 2/K). El piloto verde de la tecla **AUTO** (Fig. 2/F) parpadea.
-  Ajuste el tiempo de conexión deseado con las teclas **H** (Fig. 2/E) y **MIN** (Fig. 2/J). El tiempo de conexión debe ajustarse mientras parpadee el piloto verde.
-  Si el piloto verde ha dejado de parpadear, antes de que haya realizado todos los ajustes, pulse de nuevo la tecla **AUTO** (Fig. 2/F) y continúe con la programación.


Unos 3 segundos desde que se presionó por última vez la tecla, el piloto dejará de parpadear. Esto significa que los ajustes se han memorizado. En la pantalla aparecerá de nuevo la hora y los ajustes en modo normal.


-  Pulse la tecla **AUTO** (Fig. 2/F). El piloto verde de la tecla **AUTO** se ilumina. El agua comienza a hervir de forma automática a la hora programada. A la hora de conexión, se apagará el piloto verde (Fig. 2/F) y se ilumina el piloto rojo junto a la tecla  (Fig. 2/B).

-  Mientras permanezca iluminado el piloto rojo de la tecla  (Fig. 2/B), sólo podrá accionarse la tecla .


-  Si no se desea modificar la hora de conexión programada anteriormente, sólo necesitará presionar la tecla **AUTO** para activar de nuevo la función "auto".


5 Preparar café con el molinillo

-  Puede preparar café con granos bien inmediatamente ("Modo normal") o bien con la programación previa de la hora de conexión (función "auto").


-  Para la preparación de café con café en grano debe seleccionar el número de tazas, la concentración de café y en su caso, también el grado de aroma.




Número de tazas

Con la tecla  (Fig. 2/G) puede seleccionar la cantidad de tazas de café que se prepararán. La máquina molerá la cantidad correspondiente de granos de café.

El número de tazas se indica junto al símbolo . Pueden programarse 2, 4, 6, 8 o 10 tazas.

Concentración del café



Con la tecla  (Fig. 2/D) puede seleccionar la concentración de café. Los símbolos para la concentración de café tienen los siguientes significados:

-  café suave
-  café medio
-  café fuerte

Grado de aroma


El grado de aroma garantiza todo el placer del café incluso con pequeñas cantidades (2-4 tazas). Estando conectado el grado de aroma, se ilumina el símbolo **2-4**.


1.2 Veega täitmine (jn 7)

-  Avage värsket vee nõu kaas (jn 1/J). Täitke nõu puhta jaheda kraaniveega.
-  Vajaliku veekoguse määramiseks on kohvikannul kohvitasside märgid.



Märgid arvestavad külma vee kogust. Kuna jahvatatud kohvipulber imeb vett sisse, siis saadava kohvi kogus on väiksem.


Sulgege värsket vee nõu kaas.

-  Ärge kunagi kasutage kuuma vett.

-  Ka ei peaks te värsket vee nõusse piima, keedetud kohvi, teed jne kallama.

1.3 Paberfiltri paigutamine (jn 8)


-  Pöörake väljapööratav filter välja (jn 1/B).
-  Asetage filtraukausi paberfilter suuruses 4. Kõigepealt voltige paberfiltri külg ja alumine äär tagasi.

-  Lükake väljapööratav filter oma lahtrisse tagasi.

1.4 Kaanega kohvikannu paigutamine soojendusplaadile (jn 9)

2 Kohviveski


2.1 Kohviubade salv kallamine (jn 10)

-  Kohviveskil on ubade salv (jn 1/E), mis säilitab ubade aroomi püsivalt värskena.


Täitke salv ääreni ja sulgege kindlalt kaanega. Ubade salv mahutab umbes 125 g kohviube.

2.2 Kohvi jahvatamisjämeduse reguleerimine (jn 11)

Saate muuta kohvipulbri konsistentsi röstimistugevuse reguleerimiseks.


-  Keerake ubade salv (jn 1/E) soovitud asendisse.

Seade ● (jn 11/a) märgistab kergelt röstitud ubasid, seade ● (jn 11/b) aga tumedalt röstitud ubasid. Soovitame alustada keskmise seadega, mis sobib kõikide kaubandusvõrgus müüdavate kohvisortidega.

-  Jahvatamise käigus võib kohviveski kanal ummistuda. Sel juhul tuleb jahvatuskanal puhastada ning kohviveski seadistust muuta.

3 Esmakordne kasutamine

3.1 Elektrivõrguga ühendamine



-  Ühendage pistik seinakontakti.

Kuvar lülitub sisse (2/A) (ekraani ajanäidu väli vilgub).





3.2 Kellaaja seadistamine

Seade on varustatud taimeriga, millega saate seadistada kellaaja ja 24 tunni ulatuses eelprogrammeeritud käivitamisaja.







-  Seadistage tunnid nupuga **H** (jn 2/E).
-  Seadistage minutid nupuga **MIN** (jn 2/J).

4 Kohvipulbri kohvi valmistamine

-  Kohvi saate juba jahvatatud kohvipulbri valmistada kas kohe („Tavarežiim“) või eelprogrammeeritud käivitusajal („Auto“ funktsioon).

-  Valmistades kohvi valmis kohvipulbri, siis kohvi kanguse, tassitäre arvu ja aroomi seaded ei kehti. Seetõttu pole neid vaja ei seadistada ega muuta.

4.1 Kohvi tavarežiimis (viivitamata) valmistamine

-  Kallake vesi nõusse (lõik 1.2).
-  Pöörake väljapööratav filter välja (jn 1/B).
-  Paigutage paberfilter (lõik 1.3).
-  Lisage jahvatatud kohv (jn 12).
-  Lükake väljapööratav filter tagasi.
-  Asetage kohvikann soojendusalusel (lõik 1.4).

- Seda toodet võivad remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistid. Asjatundmatu remontimine võib põhjustada tõsisit ohtu. Kui on vaja remontida, võtke palun ühendust klienditeenindusega või volitatud müügiesindajaga. Tootja ei kannu mingit vastutust, kui seadet on väärtalt käsitsenud või valel eesmärgil kasutatud.
- Käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (k.a. lapsed), kellel on piiratud füüsilised, meelelised või vaimsed võimed, või kel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, v.a. juhul kui neid on seadme kasutamise osas juhendatud isiku poolt, kes vastutab nende ohutuse eest.
- Lapsi ei tohi järelevalveta jätta, tagamaks seda, et nad antud seadmega ei mängiks.

Juhtmelahter (jn 3)







Kohvimasinal on juhtmelahter. Kui toitejuhe on liiga pikk, saate liigse juhtme seadme tagaosas olevasse lahtrisse lükata.


Enne esmakordset kasutamist




Enne esmakordset kohvivalmistamist peate paar korda keetma ainult vett. Täitke veenõu värske külma veega ülemise tassi märgini, lülitage seade sisse ja laske veel kohvikannu joosta ilma jahvatatud kohvi või paberfiltrit kasutamata. Selleks vajutage sisse/välja lüliti nupule (jn 2/B).

1 Ettevalmistused




1.1 Süsifiltri paigutamine

- Võtke süsifilter plastikpakendist välja ja loputage seda hoolikalt jooksva vee all.
 - Avage veenõu kaas (jn 1/J).
 - Võtke veenõu välja (jn 4).
 - Asetage süsifilter filtrihoidjasse (jn 5).
 - Paigaldage filtrihoidja veenõusse ja lukustage, pöörates seda päripäeva (jn 6).
 - Pange veenõu tagasi ja sulgege veenõu kaas. Kraanivesi filtreeritakse keetmise ajal. Palun pidage meeles, et süsifiltri tõhususe tagamiseks tuleb see vahetada kas pärast 70. kohvikeetmist või iga 2 kuu tagant (kumb tähtaeg enne kätte jõuab). Vana süsifiltrit puhastada ei saa ja see tuleb uue vastu välja vahetada.
- Filtrinäidik
- Seade on varustatud filtrinäidikuga. Lülitage seade sisse/välja lüliti nupust sisse  (jn 2/B). Vajutage nupule  (jn 2/H). Märgutuli  süttib põlema. Pärast 70. kohvikeetmist või hiljemalt 2 kuu pärast hakkab näidik vilkuma.
 - Siis on aeg filtrit vahetada.
 - Pärast seda vajutage nupule  (jn 2/H) üle 3 sek.
- Näidik hakkab tavapäraselt põlema.
- Kui soovite seadet ilma süsifiltrita kasutada, siis vajutage lühidalt nupule . Seejärel märgutuli  kustub.

- El grado de aroma solo puede seleccionarse, si se han seleccionado un número de tazas **2** ó **4** con la tecla  (Fig. 2/G). Si se han seleccionado más de 4 tazas, no puede seleccionarse el grado de aroma.


- El grado de aroma se conecta con la tecla  (Fig. 2/C) (se ilumina el símbolo **2-4**).
- Si se sigue presionando la tecla  cambiará entre el número de tazas **2** y **4**, el grado de aroma sigue estando conectado.
- Para desconectar el grado de aroma, presione la tecla  (Fig. 2/G), el símbolo **2-4** se apaga y se enciende el número de tazas **2**.


5.1 Preparar café inmediatamente (Modo normal)



- Añada el agua (punto 1.2).
- Gire el filtro giratorio (Fig. 1/B).
- Coloque el filtro de papel (punto 1.3).
- Gire de nuevo el filtro giratorio a su posición inicial.
- Coloque la jarra sobre la placa calefactora (punto 1.4).
- Gire la entrada de agua (Fig. 1/D) mediante la palanca giratoria (Fig. 1/H) hasta que haga tope (Fig. 13).
- Seleccione el número de tazas con la tecla  (Fig. 2/G).
- Seleccione la concentración de café con la tecla  (Fig. 2/D).
- En su caso (para preparar un máximo de 4 tazas), seleccione el grado de aroma con la tecla  (Fig. 2/C).

Ejemplo:



Si usted desea, por ejemplo, preparar 4 tazas, con concentración media, con grado de aroma


– aparecerá: 






Presione la tecla  (Fig. 2/B). El piloto rojo se iluminará. El agua comienza a hervir inmediatamente. Cuando ha finalizado el proceso de molienda, la entrada de agua gira automáticamente a la posición de "hervir" y comienza a hervir el agua.

- Mientras permanezca iluminado el piloto rojo de la tecla  (Fig. 2/B), sólo podrá accionarse la tecla .

5.2 Preparar café utilizando la programación previa de la hora de conexión (función "auto")


- Añada el agua (punto 1.2).
 - Gire el filtro giratorio (Fig. 1/B).
 - Coloque el filtro de papel (punto 1.3).
 - Gire de nuevo el filtro giratorio a su posición inicial.
 - Coloque la jarra sobre la placa calefactora (punto 1.4).
 - Gire la entrada de agua (Fig. 1/D) mediante la palanca giratoria (Fig. 1/H) hasta que haga tope (Fig. 13).
- Programar la función "auto":**
- Presione la tecla  (Fig. 2/K). El piloto verde de la tecla  (Fig. 2/F) parpadea. Los ajustes siguientes deberán realizarse mientras parpadea el piloto verde.

- Si el piloto verde ha dejado de parpadear, antes de que haya realizado todos los ajustes, pulse de nuevo la tecla  (Fig. 2/F) y continúe con la programación.


- Seleccione la hora de conexión con las teclas  (Fig. 2/E) y  (Fig. 2/J).
- Seleccione el número de tazas con la tecla  (Fig. 2/G).
- Seleccione la concentración de café con la tecla  (Fig. 2/D).
- En su caso (para preparar un máximo de 4 tazas), seleccione el grado de aroma con la tecla  (Fig. 2/C).

Ejemplo:


Usted desea, por ejemplo, la hora de inicio a las 8:00 horas, 4 tazas, concentración media, con grado de aroma


– aparecerá: 

Unos 3 segundos desde que se presionó por última vez la tecla, el piloto dejará de parpadear. Esto significa que los ajustes se han memorizado. En la pantalla aparecerá de nuevo la hora y los ajustes en modo normal.

 Presione la tecla **AUTO** (Fig. 2/F).


El proceso de molienda se iniciará automáticamente a la hora programada. A la hora de conexión se apaga el piloto verde de la tecla **AUTO** y se enciende el piloto rojo de la tecla **☉** (Fig. 2/B). Cuando ha finalizado el proceso de molienda, la entrada de agua gira automáticamente a la posición de "hervir" y comienza a hervir el agua.

 Mientras permanezca iluminado el piloto rojo de la tecla **☉** (Fig. 2/B), sólo podrá accionarse la tecla **☉**.

 Si no se desea modificar la hora de conexión, el número de tazas ni la concentración de café programados anteriormente, sólo necesitará presionar la tecla **AUTO** para activar de nuevo la función "auto".

6 Iniciar inmediatamente la preparación de café

Si la máquina está programada previamente con la función "auto" (el piloto verde de la tecla **AUTO** se ilumina para "función "auto" activada"), pero usted desea su café antes de la hora programada, entonces deberá desconectar la función "auto" con la tecla **AUTO** (Fig. 2/F). El piloto verde se apagará. Ahora puede iniciar la preparación de café en modo normal con la tecla **☉** (Fig. 2/B). El proceso de molienda o de hervido se iniciará inmediatamente.

 Atención durante la preparación de café con café en grano: La preparación de café tiene lugar con los ajustes en el modo normal (número de tazas, concentración de café). Si éstos son diferentes de los ajustes para la función "auto", ¡deberá modificar los ajustes en el modo normal antes de iniciar la preparación de café como corresponda!

7 Desactivar la función "Auto"

Si ha activado la función "Auto" y no desea que el programa comience, pulse la tecla **AUTO** (Fig. 2/F). El piloto verde se apaga.

8 Desconectar la cafetera

Para apagar la cafetera, pulse la tecla **☉** (Fig. 2/B).

9 Placa calefactora (Fig. 1/M)

Una vez concluida la operación de "hervir", la placa calefactora mantiene la jarra del café caliente. La cafetera se desconecta automáticamente 2 horas después de hervir el agua.

10 Retirar la jarra del café (Fig. 15)


Si se retira la jarra, la válvula antigoteo impide que caigan gotas sobre la placa.


11 Limpieza (es imprescindible atenderse a las instrucciones!)

11.1 Limpieza del portafiltro

El portafiltro puede extraerse para proceder a su limpieza y vaciado.

 Gire el filtro giratorio.

 Tire hacia arriba del asa con el dedo situado en la cavidad posterior del mango (Fig. 16). De este modo, el portafiltro queda desenchajado y puede ser extraído y limpiado.

 Accione repetidas veces la válvula antigoteo durante la limpieza.

(EST) Lugupeetud klient

Palun lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi. Järgige eelkõige kasutusjuhendi esimestel lehekülgedel toodud ohutusjuhiseid! Palun hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Andke see juhend edasi seadme järgmisele omanikule.

Kirjeldus:

- A tasside arvu märgistega kohvikann ja kannu kaas,
- B filtriüksus ja tilgalukuga väljapööratav filter,
- C veenõu vabastushoob,
- D väljapööratav veenõu,
- E kaanega kohviveski salv,
- F jahvatamisjämeduse regulaator,
- G kohviveski kanal,
- H veenõu pööramise hoob,
- J kaanega värske vee nõu ja süsifiltri hoidik,
- K kuvar,
- L juhtseadmed,
- M kattega soojendusplaat,
- N nimiandmete silt (seadme põhjal).

Juhtseadmed

- A Kuvar kellaaja (või käivitamisaja), tassitäite arvu, kohvi kanguse, filtrinäidiku, aroomi seadistamiseks,
- B märgutulega (punane) sisse/välja lüliti,
- C aroominupp,
- D kohvi kanguse nupp,
- E kella tundide näidu seadistamise nupp,
- F märgutulega (roheline) programmiaktiveerija nupp,
- G tassitäite arvu määramise nupp,
- H filtrinäidik,
- J kella minutite näidu seadistamise nupp,
- K käivitamisaja, tassitäite arvu ja kohvikanguse programmeerimise nupp.

! Ohutusjuhised

- Seadme võib ühendada elektrivõrku ainult siis, kui selle pinge, voolu liik ja sagedus vastavad nimiandmete sildil toodud andmetele (vt seadme põhjal olevat silti)!
- Ärge laske toitejuhtmel minna vastu kuuma soojendusplaati.
- Ärge kunagi tõmmake pistikut seinakontaktist juhtmest tirides.
- Ärge kasutage seadet, kui:
 - toitejuhe on kahjustatud,
 - korpus on silmanähtavalt kahjustatud.
- Soojendusplaat ja kohvikann lähivad kasutamise ajal oma funktsioonide olemuse tõttu kuumaks. Hoidke lapsed neist eemal!
- Ärge kallake vett seadmesse, kui see on kuum! Lülitage kohvikeetja välja ja laske umbes 5 min jahtuda!
- Järgige katlakivi eemaldades juhised!
- Enne hooldamist või puhastamist veenduge, et olete seadme välja lülitanud ja pistiku seinakontaktist välja tõmmanud.
- Ärge kastke alust vette!
- Ärge jätke seadet vajaduseta sisselülitatuks.
- Kasutage kohviveskit ainult röstitud kohviubade jahvatamiseks. Ärge kunagi kasutage seda teiste seemnete või ubade jahvatamiseks. Ärge pange kohvisalve külmutatud või karamellistatud kohviube. Eemaldage kohviubade hulgast kõik võõrkehaded, nt kivikesed. Vastasel juhul muutub garantii kehtetuks.

Kaj storiti, če ...

- premičnega nastavka za filter ni mogoče premakniti v delovni položaj?
- Preverite, ali je nastavek za filter pravilno nameščen (element 11.1).
- kava v vrč teče prepočasi?
- Očistite ventil za preprečevanje izliva (element 11.1).
- Odstranite obloge z naprave (glejte navodila o odstranjevanju oblog).
- Po možnosti uporabite papirne filtre.

Nadomestni deli/dodatki

Karbonski filter

Če želite kupiti nov karbonski filter, se obrnite na pooblaščenega prodajalca (ENo. 950078 802) ali na oddelek za pomoč uporabnikom (ETNo. 663910 450).

Vrč za kavo

Če zlomite vrč za kavo, lahko kupite nadomestnega (E-No. 407138479/8) za primerno ceno pri pooblaščenem prodajalcu ali prek oddelka za pomoč uporabnikom.

Tehnični podatki

Omrežna napetost: 220 – 240 V

Poraba energije: 900 – 1000 W

CE Ta aparat je v skladu z naslednjimi evropskimi direktivami:

- direktivo o nizki napetosti 2006/95/ES
- direktivo o elektromagnetni združljivosti (EMC) 89/336/EGS z amandmajema 92/31/EGS in 93/68/EGS

Odlaganje naprave





Embalaža


Embalaža je okolju prijazna in jo je mogoče reciklirati. Plastični deli so označeni z oznakami >PE<, >PS< itd. Embalažo odvrzite v ustrezen zabojnik na odlagališču odpadkov.



Stara naprava

Znak  na izdelku ali embalaži označuje, da izdelka ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odložite ga na ustreznem zbiralnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odlaganjem boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje, ki bi jih lahko povzročilo neprimerno odlaganje tega izdelka. Več informacij o recikliranju izdelka dobite pri lokalnih oblasteh, komunalni službi ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.

 Tras la limpieza, coloque el cartucho del filtro en el filtro. Coloque de nuevo el asa (Fig. 17). De esta forma, el portafiltro queda de nuevo encajado. ¡Preste atención a la correcta colocación y a que quede enganchado!


 Utilice únicamente un paño húmedo para limpiar la cafetera, no la sumerja nunca en agua. Sólo pueden lavarse en el lavavajillas la jarra del café y la tapa de la misma.


11.2 Molinillo de café

Es necesario limpiar de vez en cuando el canal del molinillo (a más tardar en caso de obstrucción) con el fin de extraer todos los residuos aceitosos del café.


Para ello, proceda como se indica a continuación:


 Desconecte el enchufe.

 Desbloquee la tapa del canal del molinillo con un objeto puntiagudo (por ejemplo, con la punta de un bolígrafo) (Fig. 1/G y Fig. 18) y tire de la tapa hacia delante.


 Gire la entrada de agua (Fig. 1/D) con ayuda de la palanca giratoria (Fig. 1/H) hasta que encaje (Fig. 13).


 Coloque un filtro de papel en el filtro giratorio.

 Arrastre los residuos de café (también de la parte posterior del canal) con un pincel o un objeto similar de forma que caigan en el filtro de papel (Fig. 19). También ese puede utilizar un aspirador para eliminar los restos de café.

 A continuación, limpie el canal del molinillo con un paño seco.

 Vacíe el filtro de papel.

 Presione la palanca de desbloqueo (Fig. 1/C), para llevar de nuevo el agua a la posición de "hervir" (Fig. 14).

 Empuje de nuevo la tapa del canal del molinillo (Fig. 1/G y Fig. 18), hasta que encaje. Presione al mismo tiempo hacia abajo el desbloqueo con los dedos. Compruebe que la tapa está bien colocada.

La cafetera está ahora lista para volver a funcionar.



Quando se muele grano oscuro y oleoso, el canal del molinillo deberá limpiarse con más frecuencia que cuando se utiliza grano claro.

Puede evitar obstrucciones en el canal del molinillo del siguiente modo:

- No utilice café en grano congelado, ya que el agua condensada producto de la descongelación puede provocar obstrucciones.
- No sitúe la cafetera cerca de las placas de la cocina o de una freidora, ya que la grasa puede ser causa de obstrucción.
- Mantenga siempre cerrado el depósito de café en grano.



Limpie de vez en cuando con un paño seco el depósito del molinillo (Fig. 1/E) para eliminar los residuos grasos del café en grano.

12 Descalcificar ayuda a alargar la vida de su cafetera

Como medida preventiva, le recomendamos descalcificar cada 3 meses. Si utiliza un filtro de oro, sáquelo del portafiltro antes de iniciar la descalcificación. Aplique un producto descalcificador no contaminante y siga estrictamente las instrucciones del fabricante. No utilice ningún producto a base de ácido fórmico ni tampoco descalcificadores en polvo.



Llene de agua el depósito correspondiente y añada a continuación el descalcificador. No invierta este orden.





Coloque la jarra del café con su tapa sobre la placa calefactora.



Deje actuar el descalcificador durante unos 15 minutos y encienda después la cafetera.



Quando la solución descalcificadora haya llegado a la jarra, desconecte la cafetera.

- i** Repita la operación de descalcificación si fuera necesario.
-  Seguidamente, deje que el ciclo de hervido se lleve a cabo por lo menos dos veces sólo con agua clara.
-  Lave bien la jarra del café, su tapa y el portafiltro colocándolos bajo el grifo del agua. Accione varias veces la válvula antigoteo durante el aclarado.

Indicaciones

- En caso de que se produzca un breve corte de corriente, los datos introducidos permanecen en la memoria durante unos 2 minutos.
- Si se giró sin querer la entrada de agua, girela de nuevo a la posición inicial (Fig. 14) con la palanca giratoria (Fig. 1/C).

¿Qué hacer si...

- no puede llevarse el filtro giratorio a la posición de "hervir"?
 - Preste atención a que el filtro esté bien asentado (punto 11.1)!
- el café gotea lentamente en la jarra?
 - Limpie la válvula antigoteo (punto 11.1)!
 - Descalcifique la máquina (ver las indicaciones para la descalcificación).
 - Si fuera necesario, utilice filtros de otra calidad.

Repuestos/Accesorios

Filtro de carbón

Puede adquirir nuevos filtros de carbón en tiendas especializadas (n° 950 078 802) o en el Servicio postventa.

Jarra del café

Si se rompe la jarra, podrá adquirir otra en su distribuidor oficial o en el servicio técnico con el n° de repuesto 407138479/8.

Datos técnicos

Tensión de red: 220 – 240 V
Potencia nominal: 900 – 1000 W

- CE** Este aparato cumple los requisitos de las siguientes directivas europeas:
- Directiva de baja tensión 2006/95/CE
 - Directiva EMC (Compatibilidad electromagnética) 89/336/CEE con las modificaciones 92/31/CEE y 93/68/CEE

Eliminación de desechos




Material de embalaje

Los materiales de embalaje respetan el medio ambiente y son reciclables. Los elementos de materia plástica están identificados; por ejemplo, >PE<, >PS< etc. Elimine los materiales de embalaje, según su identificación, en los contenedores de recogida disponibles en los puntos de gestión de desechos locales.









Aparato viejo




El símbolo  en el producto o en su empaque indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.


11.2 Mlinček za kavna zrna

Občasno je treba z mlinčka očistiti oljnate ostanke kavnih zrn (najkasneje takrat, ko pride do zaustavitve zaradi ovir). To storite tako:

-  Izvlecite vtičač iz vtičnice.
-  Uporabite koničast predmet (npr. kemični svinčnik), da sprostite pokrov posode za odvajanje zmlatih zrn (slika 1/G in 17) in ga povlecite v smeri naprej.
-  Z uporabo vzvoda (slika 1/H) pomaknite premični nastavek (slika 1/D) za dovod vode vstran, da se zaskoči (slika 13).
-  V premični nastavek za filter namestite papirnati filter.
-  S primernim pripomočkom (npr. čopičem) postrgajte ostanke kavnih zrn, vključno s tistimi v zadnjem delu posode (slika 19). Za odstranjevanje ostankov kavnih zrn lahko uporabite tudi sesalnik.
-  Nato posodo za odvajanje zmlatih zrn obrišite še s suho krpo.

Izpraznite papirni filter.

-  Pritisnite na vzvod (slika 1/C), da sprostite in pomaknete nastavek za dovod vode v delovni položaj (slika 14).
-  Potisnite pokrov posode za odvajanje zmlatih zrn (slika 1/G in 18) v smeri nazaj, da se zaskoči. Pri tem pritisnite zaskočni sistem s prstom navzdol. Preverite, ali je pokrov pravilno nameščen.
-  Naprava za pripravo kave je tako ponovno pripravljena za uporabo. Če uporabljate temnejša in bolj oljnata kavna zrna, je treba posodo za odvajanje čistiti pogosteje, kot pri uporabi svetlejših zrn.
- i** Če želite preprečiti zaustavitve zaradi ovir v posodi za odvajanje zmlatih zrn:
 - Ne uporabljajte zamrznjenih kavnih zrn, ker lahko kondenzirana voda pri odtajanju povzroči zaustavitve.
 - Naprave ne postavljajte v bližino štedilnika ali cvrtnika, saj lahko maščobe povzročijo zaustavitve.
 - Zbiralnik za kavna zrna naj bo vedno zaprt.






-  Z mlinčka za kavna zrna (slika 1/E) občasno očistite oljnate ostanke zrn, tako da uporabite suho krpo.

12 Odstranjevanje oblog – za podaljšanje življenjske dobe naprave za pripravo kave

Priporočamo, da postopek ponovite vsake tri mesece. Če uporabljate zlati filter, ga pred odstranjevanjem oblog odstranite iz nastavka za filter. Uporabljajte sredstvo za odstranjevanje oblog, ki je okolju prijazno, in sledite navodilom proizvajalca. Ne uporabljajte sredstva na osnovi mravljične kisline. Prav tako ne uporabljajte sredstva za odstranjevanje oblog v prahu.





Najprej napolnite z vodo zbiralnik za vodo in nato dodajte sredstvo za odstranjevanje oblog. To opravite vedno v tem vrstnem redu.




-  Namestite vrč za kavo s pokrovom na grelno ploščo.
-  Pustite sredstvo delovati približno 15 minut, preden vklopite napravo. Ko se sredstvo precedi, izklopite napravo.
-  Postopek po potrebi ponovite.
- i** Nato najmanj dvakrat ponovite postopek s čisto vodo.
-  Vrč za kavo, pokrov in nastavek za filter temeljito operite pod tekočo vodo.
-  Med spiranjem večkrat aktivirajte ventil za preprečevanje izliva.


Pomembno

- V primeru krajšega izpada elektrike se bodo vneseni podatki shranili za najmanj dve minuti.
- Če ste nastavek za dovod vode pomotoma premaknili vstran, ga pomaknite nazaj v položaj (slika 14), tako da uporabite vzvod za sprostitev (slika 1/C).


 Pritisnite gumb **AUTO** (slika 2/F).


Postopek mletja kave se bo samodejno začel ob nastavljenem času. Ob začetnem času bo zelena opozorilna lučka gumba (slika 2/F) prenehala svetiti, rdeča ob gumbu  (slika 2/B) pa bo zasvetila. Ko je mletje zrn končano, se nastavek za dovod vode samodejno pomakne nazaj v položaj za pripravo kave.

 Dokler ob gumbu  sveti rdeča opozorilna lučka (slika 2/B), bo deloval le ta gumb .

 Ko enkrat opravite nastavitve začetnega časa, števila skodelic in doziranja kave, jih ni treba znova programirati. Za vklop funkcije »Auto« (Samodejno) pritisnite gumb.

6 Priprava kave pred nastavljenim časom


Če je v napravi predhodno nastavljena funkcija »Auto« (Samodejno) (na kar opozarja svetleča zelena opozorilna lučka), vi pa želite pripraviti kavo pred nastavljenim začetnim časom, izklopite funkcijo »Auto« (Samodejno), tako da pritisnete gumb **AUTO** (slika 2/F). Zelena lučka preneha svetiti. Začnete s pripravo kave v običajnem načinu z gumbom  (slika 2/B). Mlinček bo nemudoma začel mleti, naprava pa bo začela pripravljati kavo.

 Za pripravo kave iz zrn upoštevajte naslednje: Priprava kave poteka z nastavitvami v običajnem načinu (število skodelic, doziranje kave). Če se nastavitve razlikujejo od tistih pri funkciji »Auto« (Samodejno), jih pred pripravo kave v običajnem načinu ustrezno prilagodite!

7 Izklop funkcije »Auto« (Samodejno)

Če želite izklopiti funkcijo »Auto« (Samodejno), enostavno pritisnite gumb **AUTO** (slika 2/F). Zelena opozorilna lučka preneha svetiti.

8 Izklop

Napravo izklopite tako, da pritisnete gumb  (slika 2/B).

9 Grelna plošča (slika 1/M)

Po končanem postopku pripravljanja kave ostane vrč za kavo na grelni plošči topel. Naprava se samodejno izklopi dve uri po končanem postopku pripravljanja kave.


10 Odstranjevanje vrča (slika 15)


Ko vrč odstranite iz naprave, ventil za preprečevanje izliva prepreči kapljanje.


11 Čiščenje (Pomembno je, da upoštevate naslednja navodila!)


11.1 Predel, kjer se pripravlja kava


Nastavek za filter lahko odstranite iz naprave, da ga izpraznite in očistite.

 Premični nastavek za filter pomaknite v stran.

 Potisnite prst v vdolbinico za ročico na zadnji strani (slika 16) in izvlecite nosilec. S tem sprostite nastavek, da ga lahko odstranite in očistite.

 Med čiščenjem večkrat aktivirajte ventil za preprečevanje izliva.

 Po tem, ko očistite filter, namestite premični nastavek za filter v njegov položaj. Postavite nosilec nazaj v svoj položaj (slika 17). Nastavek za filter se zaskoči. Preverite, ali je pravilno vstavljen in nameščen!

 Za čiščenje naprave uporabite vlažno krpo; naprave ne čistite v vodi. Za pomivanje v pomivalnem stroju je primeren samo vrč za kavo s pokrovom.

P Prezado(a) cliente

Leia com atenção este manual de instruções. Tenha especial atenção às instruções de segurança nas primeiras páginas deste manual de instruções! Guarde este manual de instruções para posteriores consultas. Passe este manual a um eventual novo proprietário do aparelho.

Equipamento

- A Jarro de café com indicação do número de chávenas e Tampa do jarro
- B Filtro basculante com elemento filtrante e válvula anti-gota
- C Alavanca de activação da alimentação de água
- D Alimentação de água basculante
- E Depósito do moinho de café com tampa
- F Ajuste do grau da moagem
- G Canal de moagem
- H Alavanca basculante da alimentação de água
- J Depósito de água com tampa e encaixe para o filtro de carvão
- K Display
- L Elementos de comando
- M Placa de aquecimento revestida
- N Placa de características (parte inferior do aparelho)

Elementos de comando

- A Display para a visualização: Hora do dia (ou hora de ligação), número de chávenas, selecção de café forte, controlo de filtro, grau de aroma
- B Tecla ligar/desligar com lâmpada piloto (vermelha)
- C Tecla de aroma
- D Tecla para a intensidade do café
- E Tecla para acertar as horas
- F Tecla para a activação do programa com lâmpada piloto (verde)
- G Tecla para seleccionar o número de chávenas

- H Controlo de filtro
- J Tecla para acertar os minutos
- K Tecla de programação da hora de ligação, número de chávenas, intensidade do café

Instruções de segurança


- O aparelho só pode ser conectado a uma rede eléctrica, cuja tensão, tipo de corrente e frequência correspondam aos dados da placa de características (ver parte inferior do aparelho)!
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não entra em contacto com a placa de aquecimento quente!
- Nunca puxe a ficha da tomada pelo cabo de alimentação!
- Não utilize o aparelho se:
 - o cabo de alimentação estiver danificado,
 - a caixa do aparelho apresentar danos visíveis.
- É normal que a placa de aquecimento, o jarro de café e a tampa do filtro aqueçam durante o funcionamento do aparelho. Mantenha as crianças afastadas!
- Não coloque água no aparelho se ele estiver quente! Desligue a máquina de café e deixe arrefecer-la durante aprox. 5 minutos!
- Respeite as instruções de descalcificação!
- Antes de proceder a trabalhos de manutenção ou limpeza, certifique-se de que o aparelho está desligado e que a ficha está retirada da tomada!
- Nunca mergulhe o aparelho básico em água!
- Não deixe o aparelho ligado por mais tempo do que o necessário.
- Utilize o moinho de café apenas para a moagem de grãos de café torrados e não para outros géneros alimentares granulados. Não coloque grãos de café gelados ou caramelizados no recipiente de café em grão. Retire elementos estranhos, por exemplo, pequenas pedras, dos grãos de café. **Caso contrário, o fabricante não se responsabiliza pelos danos resultantes.**

- Qualquer reparação neste aparelho deve ser efectuada unicamente por técnicos especializados. Reparções inadequadas podem causar ferimentos graves. Em caso de reparação, dirija-se ao serviço de assistência técnica ou ao seu revendedor autorizado. Caso o aparelho venha a ser utilizado para fins alheios àqueles para que foi concebido ou manuseado de forma incorrecta, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos que eventualmente venham a ser causados.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenha havido uma supervisão inicial ou elas tenham recebido instruções quanto ao uso deste aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas de forma a assegurar que estas não brincam com o aparelho.

Compartimento do cabo (figura 3)

A sua máquina de café tem um compartimento para o cabo. Caso o cabo de alimentação para a tomada for demasiado comprido, pode colocar a parte desnecessária do cabo no compartimento que se encontra no lado traseiro do aparelho.

Antes da primeira colocação em funcionamento

Antes da primeira preparação de café, efectue uma ou duas passagens com água a ferver. Encha o depósito de água com água fria até à indicação máxima do número de chávenas e deixe a água escorrer para dentro do jarro de café, com o aparelho ligado e sem pó de café moído ou papel de filtro. Para tal, prima a tecla ligar/desligar  (figura 2/B).

1 Preparação





1.1 Colocação do filtro de carvão

- Retire o filtro de carvão, incluído no fornecimento, da embalagem plástica e lave-o bem com água da torneira.
- Abra a tampa do depósito de água (figura 1/J).
- Retire o recipiente (figura 4).
- Coloque o filtro de carvão no suporte do filtro (figura 5).
- Introduza o suporte do filtro no recipiente e bloqueie-o, girando-o no sentido dos ponteiros do relógio (figura 6).
- Behälter wieder einsetzen, und Deckel des Wassertanks schließen.



A água da torneira é filtrada durante a preparação do café. **Lembre-se de que o filtro de carvão deve ser substituído após 70 passagens (ou após 2 meses, conforme o que ocorrer primeiro) para que seja assegurada a acção do filtro. Não é possível lavar o filtro de carvão antigo, sendo necessário substituí-lo por um novo.**



Controlo do filtro

O aparelho dispõe de um controlo de filtro automático.




- Ligue o aparelho com a tecla ligar/desligar  (figura 2/B). Prima a tecla  (figura 2/H). O símbolo  acende-se.
- Depois de 70 passagens para preparar café, mas o mais tardar após 2 meses, o símbolo começa a piscar.
- Neste momento, substitua o filtro de carvão.
- Em seguida, prima a tecla  (figura 2/H) durante mais de 3 segundos.

O símbolo acende-se novamente de forma normal.

- Prima brevemente a tecla  (figura 2/H), se quiser usar o aparelho sem filtro de carvão. O símbolo  apaga-se.


- Z gumbom  (slika 2/C) lahko nastavite aromo (znak  zasveti).
- S ponovnim pritiskom gumba C lahko spreminjate med številom skodelic (2 ali 4), nastavev arome pa ostane nespremenjena.
- Če želite preklicati nastavev arome, pritisnite gumb A (slika 2/G), znak C bo prenehal svetiti, prikazalo pa se bo število skodelic 2.


5.1 Hitro pripravljanje kave (Normal mode (Običajni način))



- Napolnite zbiralnik z vodo (element 1.2).
- Premični nastavek za filter pomaknite vstran (slika 1/B).
- Vstavite filtrirni papir (element 1.3).
- Premični nastavek za filter pomaknite nazaj v njegov položaj.
- Namestite vrč za kavo na grelno ploščo (element 1.4).
- Z uporabo vzvoda (slika 1/H) pomaknite premični nastavek (slika 1/D) za dovod vode vstran, da se zaskoči (slika 13).
- Z gumbom  (slika 2/G) nastavite želeno število skodelic.
- Z gumbom  (slika 2/G) nastavite želeno doziranje kave.
- Z gumbom  (slika 2/C) nastavite aromo, če je ta možnost na voljo (za pripravo največ štirih skodelic kave).

Primer:

Pripraviti želite npr. štiri skodelice srednje močne kave z nastavitvijo arome

– na zaslonu se prikaže: 



Pritisnite gumb  (slika 2/B). Rdeča opozorilna lučka zasveti. Mlinček bo nemudoma začel mleti. Ko je mletje zrn končano, se nastavek za dovod vode samodejno pomakne nazaj v položaj za pripravo kave.


- Dokler ob gumbu  sveti rdeča opozorilna lučka (slika 2/B), bo deloval le ta gumb .



5.2 Priprava kave z uporabo mlinčka za kavna zrna s predhodnim programiranjem začetnega časa (funkcija »Auto« (Samodejno))


- Napolnite zbiralnik z vodo (element 1.2).
- Premični nastavek za filter pomaknite vstran (slika 1/B).
- Vstavite filtrirni papir (element 1.3).
- Premični nastavek za filter pomaknite nazaj v njegov položaj.
- Namestite vrč za kavo na grelno ploščo (element 1.4).
- Z uporabo vzvoda (slika 1/H) pomaknite premični nastavek (slika 1/D) za dovod vode vstran, da se zaskoči (slika 13).


Programiranje funkcije »Auto« (Samodejno):


- Pritisnite gumb  (slika 2/K). Zelena lučka ob gumbu  (slika 2/F) začne utripati. Naslednje nastavitve je treba opraviti, medtem ko zelena lučka utripa.

- Če je zelena lučka prenehala utripati, preden ste končali z nastavitvami, ponovno pritisnite gumb  (slika 2/F) in nadaljujte s programiranjem.

- Nastavite želeni začetni čas z gumboma  (slika 2/F) in  (slika 2/J).


- Z gumbom  (slika 2/G) nastavite želeno število skodelic.

- Z gumbom  (slika 2/G) nastavite želeno doziranje kave.



- Z gumbom  (slika 2/C) nastavite aromo, če je ta možnost na voljo (za pripravo največ štirih skodelic kave).

Primer:


Pripraviti želite npr. štiri skodelice srednje močne kave z nastavitvijo arome in začetnim časom 8:00.



– na zaslonu se prikaže: 

Zelena lučka je prenehala utripati pribl. 3 sekunde po zadnji spremembi, ki ste jo opravili s pritiskom gumba. To pomeni, da so bile nastavitve shranjene. Na zaslonu se ponovno prikažejo čas in nastavitve v običajnem načinu.

 Pritisnite gumb  (slika 2/B).


Rdeča opozorilna lučka zasveti.

 Začne se postopek pripravljanja kave.


Dokler ob gumbu  sveti rdeča opozorilna lučka (slika 2/B), bo deloval le ta gumb .


4.2 Priprava kave s predhodnim programiranjem začetnega časa (funkcija »Auto« (Samodejno))


 Napolnite zbiralnik z vodo (element 1.2).

 Premični nastavek za filter pomaknite vstran (slika 1/B).



 Vstavite filtrirni papir (element 1.3).


 Dodajte zmlata kavna zrna (slika 12).




 Premični nastavek za filter pomaknite nazaj v njegov položaj.



 Namestite vrč za kavo na grelno ploščo (element 1.4).

Programiranje funkcije »Auto« (Samodejno):


 Pritisnite gumb  (slika 2/K).




Zelena lučka ob gumbu  (slika 2/F) začne utripati.




 Nastavite zeleni začetni čas z gumboma  (slika 2/F) in  (slika 2/J). Začetni čas je treba nastaviti, medtem ko zelena lučka utripa.



 Če je zelena lučka prenehala utripati, preden ste končali z nastavitvami, ponovno pritisnite gumb  (slika 2/F) in nadaljujte s programiranjem.

Zelena lučka je prenehala utripati pribl. 3 sekunde po zadnji spremembi, ki ste jo opravili s pritiskom gumba. To pomeni, da so bile nastavitve shranjene. Na zaslonu se ponovno prikažejo čas in nastavitve v običajnem načinu.


Pritisnite gumb  (slika 2/F).


 Zelena opozorilna lučka gumba  zasveti. Postopek pripravljanja kave se bo samodejno začel ob nastavljenem času. Ob začetnem času bo zelena opozorilna lučka (slika 2/F) prenehala svetiti, rdeča ob gumbu  (slika 2/B) pa bo zasvetila.

 Dokler ob gumbu  sveti rdeča opozorilna lučka (slika 2/B), bo deloval le ta gumb .


 Ko je začetni čas nastavljen, ga ni treba znova programirati. Za vklop funkcije »Auto« (Samodejno) pritisnite gumb .


5 Priprava kave z uporabo mlinčka za kavna zrna

 Kavno lahko iz zrn pripravite tako, da uporabite »Normal mode« (Običajni način) ali predhodno programirate začetni čas (funkcija »Auto« (Samodejno)).


 Za pripravo kave iz zrn določite število skodelic, doziranje in po potrebi tudi aromo.

Število skodelic


Z gumbom  (slika 2/G) nastavite koliko skodelic kave želite pripraviti. Mlinček nato zmelje ustrezno količino kavnih zrn.


Število skodelic se prikaže ob znaku . Nastavite lahko 2, 4, 6, 8 ali 10 skodelic.

Doziranje kave

Z gumbom  (slika 2/D) nastavite, kako močno kavo želite pripraviti.


Znaki za doziranje kave so naslednji:


 šibka kava

 srednje močna kava


 močna kava


Nastavitev arome

Z nastavitvijo arome je lahko kava polnega okusa tudi v manjših količinah (2–4 skodelice). Če je nastavitev arome izbrana, znak  zasveti.


 Aromo lahko nastavite samo takrat, ko z gumbom A (slika 2/G) izberete 2 ali 4 skodelice. Če nastavite več kot štiri skodelice kave, nastavitev arome ni na voljo.


1.2 Encha o depósito com água (figura 7)

 Vire a tampa do depósito de água (figura 1/J) para cima.


 Encha o recipiente com água de torneira pura e fria. Para medir a quantidade desejada, há uma indicação do número de chávenas no jarro de café.


A indicação é válida para a quantidade de água fresca. A quantidade de café posterior será menor dado que o pó de café moído absorve a água.


 Feche novamente a tampa do depósito de água fresca.

 Nunca utilize água quente. Também não encha o depósito de água com leite, café pronto, chá etc.

1.3 Coloque o papel de filtro (figura 8)

 Abra o filtro basculante (figura 1/B) para fora.

 Coloque um filtro de papel do tamanho 4 no elemento filtrante. Dobre antes o lado lateral e inferior do filtro de papel.


 Torne a colocar o filtro basculante de novo no seu lugar.

1.4 Coloque o jarro de café com a tampa sobre a placa de aquecimento (figura 9)

2 Moinho de café



2.1 Coloque grãos de café no depósito (figura 10)


O moinho de café possui um depósito (figura 1/E), que mantém sempre o aroma dos grãos de café.

 Encha completamente o recipiente e feche-o bem com a tampa. O depósito comporta aprox. 125 g de grãos de café.

2.2 Regulação do grau de moagem (figura 11)


Pode modificar o grau de moagem e adaptá-lo ao grau de torrefacção do café.

 Gire o recipiente de armazenamento (figura 1/E) para a posição desejada. A posição  (figura 11/a) é apropriada para grãos claros, a posição  (figura 11/b) para grãos escuros. Recomendamos que comece com uma posição intermédia que é adequada para os tipos de café comuns.

 O canal de moagem pode ficar obstruído durante o processo de moagem. Neste caso, limpe o canal de moagem e escolha um outro ajuste de moagem.

3 Colocação em funcionamento



3.1 Ligação à rede eléctrica



 Introduza a ficha na tomada. No display (2/A) aparece (a indicação da hora pisca ao mesmo tempo).




3.2 Regulação da hora


O seu aparelho possui um temporizador com o qual pode acertar a hora do dia e a hora de ligação com possibilidade de programação prévia até um máximo de 24 horas.

 Acerte as horas com a tecla  (figura 2/E).












 Acerte os minutos com a tecla  (figura 2/J).

4 Preparação do café com café já moído















 Pode preparar café com café previamente moído ou bem imediatamente ("Modo normal") ou então utilizando a pré-programação da hora de ligação (Função "Auto").

 Para a preparação com café previamente moído, as regulações da intensidade do café, do número de chávenas e do grau de aroma não são operacionais. Por isso, estas não devem ser reguladas nem modificadas.








4.1 Preparar o café imediatamente (Modo normal)



-  Encha o depósito com água (Ponto 1.2).
-  Puxe o filtro basculante (figura 1/B) para fora.
-  Introduza o filtro de papel (Ponto 1.3).
-  Introduza o café moído (figura 12).
-  Torne a colocar o filtro basculante de novo no seu lugar.
-  Coloque o jarro de café na placa de aquecimento (Ponto 1.4).
-  Em seguida, prima a tecla  (figura 2/B). A luz de controlo vermelha acende-se. Começa o processo de preparação do café.
-  Enquanto a luz de controlo vermelha da tecla  (figura 2/B) estiver acesa, só é possível activar a tecla .

4.2 Preparar café com préprogramação da hora de ligação (Função "Auto")





-  Encha o depósito com água (Ponto 1.2).
 -  Puxe o filtro basculante (figura 1/B) para fora.
 -  Introduza o filtro de papel (Ponto 1.3).
 -  Introduza o café moído (figura 12).
 -  Torne a colocar o filtro basculante de novo no seu lugar.
 -  Coloque o jarro de café na placa de aquecimento (Ponto 1.4).
- Programação da função "Auto":**
-  Prima a tecla  (figura 2/K). A luz de controlo verde da tecla  (figura 2/F) começa a piscar.
 -  Introduza a hora de ligação desejada com as teclas  (figura 2/E) e  (figura 2/J). A hora de ligação deve ser introduzida enquanto a luz de controlo verde estiver a piscar.
 -  Se a luz de controlo verde tiver deixado de piscar antes de ter terminado a programação, prima novamente a tecla  (figura 2/F) e continue a realizar a programação.

Cerca de 3 segundos depois da última pressão sobre a tecla, a luz de controlo verde deixa de piscar. Deste modo, os dados introduzidos estão armazenados. No display aparece novamente a hora do dia e as regulações no modo normal.





-  Prima a tecla  (figura 2/F). A luz de controlo verde da tecla  acende-se. O processo de preparação do café inicia-se automaticamente à hora programada. No momento em que se inicia o processo de preparação de café, a luz de controlo verde (figura 2/F) apaga-se e a luz de controlo vermelha ao lado da tecla  (figura 2/B) acende-se.
-  Enquanto a luz de controlo vermelha da tecla  (figura 2/B) estiver acesa, só é possível activar a tecla .

-  Se não quiser modificar a hora de ligação já programada, só necessita de premir a tecla  para activar a função "Auto".




5 Preparação do café através do moinho de café

-  Pode preparar o café com café em grão ou bem imediatamente ("Modo normal") ou então com pré-programação da hora de ligação (Função "Auto").
 -  Para a preparação do café com café em grão é necessário configurar o número de chávenas, a intensidade do café e eventualmente o grau de aroma.
- Número de chávenas**
- Com a tecla  (figura 2/G) selecciona-se quantas chávenas de café se deseja preparar. O aparelho irá moer a quantidade de grãos de café correspondente.
- O número de chávenas é indicado ao lado do símbolo . É possível programar a quantidade de 2, 4, 6, 8 ou 10 chávenas.

1.2 Polnjenje z vodo (slika 7)

-  Dvignite pokrov zbiralnika za vodo (slika 1/J). Napolnite zbiralnik s čisto, hladno vodo.
-  Na vrču za kavo je merica za skodelice, s pomočjo katere lahko določite količino. Merica se uporablja za merjenje količine vode. Ker zmleta kavna zrna absorbirajo vodo, bo količina pripravljene kave manjša. Ponovno zaprite pokrov zbiralnika za vodo.
-  V zbiralnik ne nalivajte vroče vode.
-  Prav tako v zbiralnik za vodo ne nalivajte mleka, že pripravljene kave, čaja itd.





1.3 Vstavljanje filtrirnega papirja (slika 8)


-  Premični nastavek za filter pomaknite vstran (slika 1/B).
-  V filter položite filtrirni papir velikosti 4. Najprej zavijajte stranski in spodnji rob filtrirnega papirja.
-  Premični nastavek za filter pomaknite nazaj v njegov položaj.

1.4 Nameščenje vrča za kavo s pokrovom na grelno ploščo (slika 9)

2 Mlinček za kavna zrna


2.1 Polnjenje zbiralnika za kavna zrna (slika 10)

- Mlinček za kavna zrna vsebuje zbiralnik (slika 1/E), v katerem so kavna zrna vedno sveža in dišča.
 -  Napolnite zbiralnik do vrha in dobro zaprite pokrov. Zbiralnik za kavna zrna lahko vsebuje do približno 125 g kavnih zrn.
- ### 2.2 Prilaganje načina mletja (slika 11)
- Velikost zmlatih kavnih zrn lahko spremenite glede na želeno moč praženja.
- Nastavite zbiralnik za kavna zrna na zeleni položaj (slika 1/E).
-  V nastavitvi  (slika 11/a) se zrna manj sprazžijo, v nastavitvi  (slika 11/b) pa bolj. Na začetku je priporočena vmesna nastavitve, ki je primerna za vse vrste kave, ki so običajno na voljo na trgu.

-  Med mletjem se lahko primeri, da se kanal mlinčka zamaši. V takšnem primeru, prosimo, očistite kanal mlinčka in spremenite nastavitve zrnitosti mletja.





3 Prva uporaba

3.1 Priključitev v omrežno napetost



-  Priključek vstavite v električno vtičnico. Na zaslonu se pojavi oznaka (2/A) (prikaz časa utripa).









3.2 Nastavitev časa

- V napravi lahko nastavite uro in predhodno programirate začetni čas do 24 ur vnaprej.
-  Za nastavitve ur uporabite gumb  (slika 2/E).
-  Za nastavitve minut uporabite gumb  (slika 2/J).

4 Priprava kave iz predhodno zmlatih kavnih zrn

-  Kavo lahko pripravite tako, da uporabite že zmleta kavna zrna («Normal mode» (Običajni način)) ali predhodno programirate začetni čas (funkcija »Auto« (Samodejno)).
-  Za pripravo kave z uporabo že zmlatih kavnih zrn, nastavite doziranje, števila skodelic in arome nimajo učinka. Teh nastavitve zato ne prilagajajte ali spreminjajte.

4.1 Hitra priprava kave (Normal mode (Običajni način))

-  Napolnite zbiralnik z vodo (element 1.2).
-  Premični nastavek za filter pomaknite vstran (slika 1/B).
-  Vstavite filtrirni papir (element 1.3).
-  Dodajte zmleta kavna zrna (slika 12).
-  Premični nastavek za filter pomaknite nazaj v njegov položaj.
-  Namestite vrč za kavo na grelno ploščo (element 1.4).

- Popravila naprave lahko izvaja samo usposobljen serviser. Neprimerna popravila lahko predstavljajo resno nevarnost. Če naprava potrebuje popravilo, stopite v stik z oddelkom za pomoč uporabnikom ali s pooblaščenim prodajalcem. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za poškodbe, ki so posledica nepravilne ali napačne uporabe naprave.

Predel za kabel (slika 3)






Vaša naprava za pripravo kave ima predel za shranjevanje kabla. Če je napajalni kabel predolg, lahko odvečni del kabla potisnete v predel za kabel na zadnji strani naprave.


Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo naprave za pripravo kave v njej enkrat ali dvakrat zavrite samo vodo. Napolnite zbiralnik za vodo do najvišje oznake za skodelico s hladno vodo, vklopite napravo in počakajte, da se vrč napolni, ne da bi uporabili kavna zrna ali filtrirni papir. Da to storite, pritisnite gumb za vklop/izklop (slika 2/B).

1 Priprava

1.1 Vstavljanje karbonskega filtra





-  Vzemite karbonski filter iz plastične embalaže in ga temeljito splaknite pod tekočo vodo.
-  Odprite pokrov zbiralnika za vodo (slika 1/J).
-  Odstranite zbiralnik (slika 4).
-  Vstavite karbonski filter v nosilec filtra (slika 5).
-  Nosilec filtra namestite pod zbiralnik in ga pritrdite z obračanjem v smeri urinega kazalca (slika 6).

-  Ponovno namestite zbiralnik za vodo in zaprite pokrov.

Med postopkom pripravljanja kave se bo voda prečistila skozi filter. Za ohranjanje njegove učinkovitosti, je treba karbonski filter zamenjati po 70 postopkih pripravljanja kave ali 2 mesecih (kar od tega nastopi prej). Rabljenega karbonskega filtra se ne da očistiti in ga je treba zamenjati z novim.



Nadzor nad filtrom

Enota omogoča samodejni nadzor nad filtrom.




-  Napravo vklopite tako, da pritisnete gumb  (slika 2/B). Pritisnite gumb  (slika 2/H) in znak  zasveti.

Po 70 postopkih pripravljanja kave ali najkasneje po 2 mesecih bo znak začel utripati.


Takrat je treba zamenjati karbonski filter.

-  Nato pritisnite gumb  (slika 2/H) in ga zadržite za več kot tri sekunde.




-  Znak zasveti kot običajno.

-  Na kratko pritisnite gumb , če želite napravo uporabiti brez karbonskega filtra. Znak  preneha svetiti.

Intensidade do café



Com a tecla  (figura 2/D) regula-se a intensidade do café.



Os símbolos da intensidade do café têm o seguinte significado:



-  café fraco
-  café médio
-  café forte



Grau de aroma

O grau de aroma garante um prazer total ao saborear o café também quando se fazem pequenas quantidades (2 a 4 chávenas). Quando o grau de aroma está ligado, o símbolo **2-4** está aceso.











-  O grau de aroma só pode ser seleccionado quando se tiver regulado com a tecla  (figura 2/G) o número de chávenas **2** ou **4**. Se se tiver seleccionado mais de 4 chávenas, não será possível seleccionar o grau de aroma.



-  Com a tecla  (figura 2/C) liga-se o grau de aroma (o símbolo **2-4** acende-se).

-  Premindo novamente a tecla , troca-se entre o número de chávenas **2** e **4**, o grau de aroma mantém-se ligado.

-  Para desligar o grau de aroma, prime-se a tecla  (figura 2/G), o símbolo **2-4** desliga-se e acende-se o número de chávenas **2**.


5.1 Preparar o café imediatamente (Modo normal)


-  Encha o depósito com água (Ponto 1.2).
-  Puxe o filtro basculante (figura 1/B) para fora.
-  Introduza o filtro de papel (Ponto 1.3).
-  Torne a colocar o filtro basculante de novo no seu lugar.
-  Coloque o jarro de café na placa de aquecimento (Ponto 1.4).
-  Abra a alimentação de água (figura 1/D) com a ajuda da alavanca basculante (figura 1/H) até ela engatar (figura 13).
-  Selecciono o número de chávenas desejado com a tecla  (figura 2/G).
-  Selecciono a intensidade de café desejada com a tecla  (figura 2/D).




-  Eventualmente (quando estiver a preparar 4 chávenas no máximo), seleccione o grau de aroma com a tecla  (figura 2/C).

Exemplo:







Deseja por exemplo: 4 chávenas, intensidade média, com grau de aroma

– aparece: 






Prima a tecla  (figura 2/B). A luz de controlo vermelha acende-se. O processo de moagem começa imediatamente. Quando o processo de moagem tiver acabado, a alimentação de água volta automaticamente para a posição de tiragem de um café e o processo de preparação do café inicia-se.





-  Enquanto a luz de controlo vermelha da tecla  (figura 2/B) estiver acesa, só é possível activar a tecla .

5.2 Preparar o café com préprogramação da hora de ligação (Função "Auto")

-  Encha o depósito com água (Ponto 1.2).
-  Puxe o filtro basculante (figura 1/B) para fora.
-  Introduza o filtro de papel (Ponto 1.3).
-  Torne a colocar o filtro basculante de novo no seu lugar.
-  Coloque o jarro de café na placa de aquecimento (Ponto 1.4).
-  Abra a alimentação de água (figura 1/D) com a ajuda da alavanca basculante (figura 1/H) até ela engatar (figura 13).


Programação da função "Auto":

-  Prima a tecla  (figura 2/K). A luz de controlo verde da tecla  (figura 2/F) começa a piscar. É necessário realizar as seguintes configurações enquanto a luz de controlo verde estiver a piscar.
-  Se a luz de controlo verde tiver deixado de piscar antes de ter terminado a configuração, prima novamente a tecla  (figura 2/F) e continue a realizar a programação.

-  Introduza a hora de ligação desejada com as teclas **H** (figura 2/E) e **MIN** (figura 2/J).
-  Introduza o número de chávenas desejado com a tecla **2-10** (figura 2/G).
-  Introduza a intensidade de café desejada com a tecla **☉☉☉** (figura 2/D).
-  Eventualmente (quando estiver a preparar 4 chávenas no máximo), seleccione o grau de aroma com a tecla **2-4** (figura 2/C).

Exemplo:


Deseja por exemplo: Hora de ligação 8.00 horas, 4 chávenas, intensidade média, com grau de aroma


– aparece: 

Cerca de 3 segundos depois da última pressão sobre a tecla, a luz de controlo verde deixa de piscar. Isto significa que os dados introduzidos estão armazenados. No display aparece novamente a hora do dia e as configurações no modo normal.

-  Prima a tecla **AUTO** (figura 2/F).

O processo de moagem inicia-se automaticamente à hora seleccionada. À hora de ligação, a luz de controlo verde da tecla **AUTO** apaga-se e a luz de controlo vermelha da tecla **☉** (figura 2/B) acende-se. Se o processo de moagem tiver terminado, a alimentação de água regressa automaticamente à posição de preparação de café e inicia-se o processo de preparação do café.

-  Enquanto a luz de controlo vermelha da tecla **☉** (figura 2/B) estiver acesa, só é possível activar a tecla **☉**.

-  Se não quiser modificar a hora de ligação, o número de chávenas e a intensidade do café já programados, só necessita de premir a tecla **AUTO** para activar a função "Auto".

6 Iniciar a preparação do café imediatamente

Se o aparelho estiver pré-programado por meio da função "Auto" (a luz de controlo verde da tecla **AUTO** está acesa, indicando que a função "Auto" está activada), mas você deseja fazer o seu café antes da hora programada, deverá desligar a função "Auto" por meio da tecla **AUTO** (figura 2/F). A luz de controlo verde apaga-se. Comece a preparação do café no modo normal com a tecla **☉** (figura 2/B). O processo de moagem e de preparação do café inicia-se imediatamente.



Atenção se estiver a preparar café com café em grão: A preparação do café realiza-se com as seleções no modo normal (número de chávenas, intensidade do café). Se estas seleções forem diferentes das da função "Auto", será necessário modificar as configurações no modo normal antes de iniciar o processo de preparação do café!

7 Desactivar a função "Auto"

Activou a função "Auto" mas não quer que o programa seja iniciado, neste caso basta premir a tecla **AUTO** (figura 2/F). A lâmpada piloto verde apaga-se.

8 Desligar

Desligue o aparelho com a tecla **☉** (figura 2/B).

9 Placa de aquecimento (figura 1/M)

Depois da preparação do café, a placa de aquecimento mantém o café aquecido no jarro de vidro. 2 horas depois da preparação do café, o aparelho desliga-se automaticamente.



Spoštovani kupec,

Pozorno preberite ta navodila za uporabo. Še zlasti upoštevajte varnostna navodila na prvih nekaj straneh! Navodila za uporabo shranite, morda jih boste še potrebovali. Posredujete jih morebitnemu naslednjemu lastniku naprave.

Sestavni deli

- A Vrč za kavo s pokrovom in z merico za skodelice
- B Premični nastavek za filter s filtrom in ventilom za preprečevanje izliva
- C Vzvod za sprostitev nastavka za dovod vode
- D Premični nastavek za dovod vode
- E Mlinček za kavna zrna s pokrovom
- F Nastavek za prilagajanje načina mletja
- G Posoda za odvajanje zmletih zrn iz mlinčka
- H Vzvod premičnega nastavka za dovod vode
- J Zbiralnik za vodo s pokrovom in vstavkom za karbonski filter
- K Zaslon
- L Upravljalni gumbi
- M Prevlečena grelna plošča
- N Ploščica s tehničnimi podatki (na dnu naprave)

Upravljalni gumbi

- A Zaslon za prikaz: ure (ali začetnega časa), števila skodelic, doziranja, nadzora nad filtrom in arome
- B Gumb za vklop/izklop z (rdečo) opozorilno lučko
- C Gumb za prilagoditev arome
- D Gumb za doziranje kave
- E Gumb za nastavitev ure
- F Gumb za začetek programa z (zeleno) opozorilno lučko
- G Gumb za določitev števila skodelic
- H Nadzor nad filtrom
- J Gumb za nastavitev minut
- K Programski gumb za nastavitev začetnega časa in števila skodelic ter doziranje kave



Pomembna varnostna obvestila

- Napravo lahko priključite samo na električno napajanje, katerega napetost, tok in frekvenca ustrezajo podatkom na ploščici s tehničnimi podatki (za podrobnosti si oglejte ploščico s tehničnimi podatki na dnu naprave).
- Pazite, da napajalni kabel ne pride v stik z grelna ploščo, ko je ta vroča!
- Ob odstranjevanju napajalnega kabla iz vtičnice ne vlecite za kabel!
- Naprave ne uporabljajte, če je:
 - napajalni kabel poškodovan ali
 - ohišje vidno poškodovano.
- Zaradi svoje namembnosti se grelna plošča in vrč za kavo segrejeta. Otrokom ne dovolite uporabe naprave!
- Če je naprava segreta, vanjo ne dolivajte vode! Napravo izklopite in počakajte približno pet minut, da se ohladi!
- Sledite navodilom za odstranjevanje oblog!
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem naprave se prepričajte, da je naprava izklopljena in izključena iz omrežne napetosti!
- Osnovne enote ne čistite v vodi!
- Naprave ne puščajte vklopljene po nepotrebnem.
- Mlinček za kavna zrna uporabljajte samo za mletje praženih kavnih zrn; ne uporabljajte ga za mletje drugih zrn ali semen. V posodo z mlinčkom ne dajajte zmrzjenih ali karamelnih kavnih zrn. Odstranite morebitne tuje, ki se lahko znajdejo med kavnimi zrni, kot so npr. kamenčki. V nasprotnem primeru se garancija ne upošteva.
- Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki), katerih telesne, zaznavne ali duševne zmožnosti so omejene, ali ki nimajo izkušenj in znanja, če niso bile podučene o uporabi s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z aparatom.

Технічні дані

Напруга у мережі: 220-240 В

Енергоспоживання: 900-1000 Вт

CE Даний прилад відповідає наступним Європейським Директивам:

- Директива про низьку напругу 2006/95/EC
- Директива про електромагнітну сумісність 89/336/EEC з виправленнями 92/31/EEC й 93/68/EEC

Утилізація

Пакувальний матеріал

Пакувальні матеріали є екологічно чистими й можуть бути повторно використані. Пластикові деталі позначені маркуванням, наприклад, >PE<, >PS< і т.д. Будь ласка, викидайте пакувальні матеріали у відповідний контейнер комунальних організацій для ліквідації відходів.

Старі прилади

Символ  на продукті або на його упаковці означає, що даний продукт не підлягає утилізації як побутове сміття. Замість цього необхідна його передача у відповідний пункт збору для переробки електричного й електронного устаткування. Забезпечуючи правильну утилізацію даного продукту, ви допомагаєте запобігти потенційним негативним наслідкам для навколишнього середовища й здоров'я людей, причиною яких може стати неправильне поводження з відходами даного продукту. Для одержання докладнішої інформації про переробку даного продукту, будь ласка, зв'яжіться з Вашою місцевою міською адміністрацією, представником вашої служби утилізації побутового сміття або з крамницею, де Ви придбали продукт.






10 Retirar o jarro (figura 15)

Quando retirar o jarro, a válvula antigota impede um gotejamento posterior.

11 Limpeza (Não esquecer!)

11.1 Peça do café




Retire o elemento filtrante para o esvaziar e limpar.









-  Abra o filtro basculante para fora.
-  Meta os dedos na concavidade posterior (figura 16) e puxe o estribo para cima. Desta forma, o elemento filtrante fica desbloqueado e pode ser retirado para limpeza.
-  Durante a limpeza, accione várias vezes a válvula anti-gota.
-  Depois da limpeza, introduza o elemento filtrante no filtro basculante. Torne a colocar o estribo no seu lugar (figura 17). Desta forma, o elemento filtrante fica novamente bloqueado. Achten Sie bitte auf das richtige Einsetzen und Verriegeln!
-  Limpe o aparelho apenas com um pano húmido, nunca o mergulhe em água. Só o jarro de café e a respectiva tampa são resistentes à máquina de lavar loiça.

11.2 Moinho de café

É necessário limpar de vez em quando (o mais tardar quando houver um entupimento), o canal do moinho a fim de eliminar os restos oleosos de café.


Proceda da seguinte forma:


-  Retire a ficha da tomada.
-  Desbloqueie com um objecto pontiagudo (por exemplo, com uma esferográfica) a tampa do canal de moagem (figura 1/G e figura 18) e puxe a tampa para a frente, retirando-a.
-  Puxe a alimentação de água (figura 1/D) com a ajuda da alavanca basculante (figura 1/H) para fora, até ela desengatar (figura 13).


-  Introduza um filtro de papel no filtro basculante.
-  "Varra" os restos de café (também na parte posterior do canal) com um objecto adequado (p. ex. pincel) para dentro do filtro de papel (figura 19). Também pode retirar os restos de café eficazmente com um aspirador.
-  Limpe, em seguida, o canal do moinho com um pano seco.
-  Esvazie o filtro de papel.
-  Prima a alavanca de desbloqueio (figura 1/C), para colocar a alimentação de água novamente na posição de preparação de café (figura 14).
-  Torne a colocar a tampa do canal de moagem (figura 1/G e figura 18) no seu lugar, até ela engatar. Ao mesmo tempo, empurre a alavanca de desbloqueio com o dedo para baixo. Certifique-se de que a tampa está colocada correctamente no seu lugar. A sua máquina de café está novamente operacional.
-  Se forem utilizados grãos de café escuros e oleosos é necessário limpar o canal do moinho com mais frequência do que se forem utilizados grãos claros. É possível evitar entupimentos do canal do moinho da seguinte forma:
 - Não utilize grãos de café congelados visto que ao descongelarem formam água condensada que pode provocar o entupimento.
 - Instale o aparelho a uma distância suficiente de fogões ou fritadeiras visto que a gordura pode provocar o entupimento.
 - Mantenha o depósito para grãos de café sempre fechado.
-  Limpe de vez em quando o depósito do moinho (figura 1/E) com um pano seco, removendo os restos oleosos dos grãos de café.


12 Descalcificação para uma vida útil longa


Para efeitos preventivos, aconselhamos a eliminação do calcário de 3 em 3 meses. Caso utilize um filtro "lote de ouro", retire-o do elemento filtrante antes de proceder à descalcificação. Utilize apenas descalcificadores que não prejudiquem o meio ambiente e apenas em conformidade com as indicações do fabricante. Não utilize descalcificadores à base de ácido formígo concentrado. Nem utilize descalcificadores em pó.


 Encha primeiro o depósito de água com água e acrescente em seguida o descalcificador. Nunca ao contrário.


 Coloque o jarro de café com a tampa sobre a placa de aquecimento.

 Deixe o descalcificador actuar durante aprox. 15 minutos e ligue em seguida o aparelho.

 Desligue o aparelho quando a solução de descalcificação tiver passado.

 Se for necessário, repita a operação de descalcificação.

 Em seguida, repita pelo menos duas vezes a mesma operação mas apenas com água.

 Lave bem o jarro de água, a respectiva tampa e o elemento filtrante com água da torneira. Durante a lavagem, accione várias vezes a válvula antigota.

Notas

- No caso de uma falha de energia de curta duração, os dados introduzidos mantêm-se armazenados durante um período de 2 minutos.
- Se por um descuido a alimentação de água tiver sido puxada para fora, torne a colocá-la novamente no seu lugar com a ajuda da alavanca de desbloqueio (figura 1/C) (figura 14).

O que fazer se...

- o filtro basculante não se deixa colocar correctamente na posição de preparação de café?
 - Verifique se o elemento filtrante está colocado correctamente no seu lugar (Ponto 11.1)!
- o café correr muito lentamente para o jarro?
 - Limpe a válvula anti-gota (ponto 11.1)!
 - Elimine o calcário do aparelho (ver nota sobre a descalcificação).
 - Eventualmente, utilize um filtro com uma qualidade de papel diferente.

Peças sobressalentes / Acessórios

Filtro de carvão

Pode comprar filtros de carvão novos no seu agente autorizado (ref.ª 950078802) ou no serviço de assistência (ref.ª 663 910 450).


Jarro de café

Se o seu jarro de café se partir, poderá adquirir outro novo no seu estabelecimento habitual ou através do nosso serviço de atenção ao cliente, indicando o número de referência 407138479/8.

Dados técnicos

Tensão de alimentação: 220 – 240 V

Consumo de energia: 900 – 1000 W


 Este aparelho está de acordo com as seguintes Directivas EC :


- Directiva Baixa Voltagem 2006/95/EC
- Directiva EMC 89/336/EEC com aditamentos 92/31/EEC e 93/68/EEC


- Не застосовуйте заморожені кавові зерна, бо вода, яка виділяється при розорожуванні, може призвести до замикання
- Тримайте прилад подаль від приготування їжі та бризок жиру, бо вони можуть спричинити замикання
- Зазвичай тримайте контейнер для кавових зерен закритим. Чистіть кавомолку (мал. 1/Е) від жирних залишків кавових зерен сухою ганчіркою.


12 Декальцинування – продовження життя Вашої кавоварки


Для безпечного використання ми рекомендуємо проводити видалення накипу кожні три місяці. Якщо Ви використовуєте позолочений фільтр, витягніть його з внутрішнього фільтру перед декальцинуванням. Використовуйте тільки екологічно чистий засіб для видалення накипу й дотримуйтесь інструкцій виробника. Будь ласка, не використовуйте для видалення накипу речовини на основі концентрованої мурашиної кислоти, а також будь-які порошкоподібні засоби видалення накипу.


 Заповніть водою резервуар для води й тільки після цього додайте засіб для видалення накипу. Не навпаки!


 Установіть кавовий глечик із кришкою на нагрівальний елемент.

 Почекайте близько 15 хвилин, поки діятиме засіб для видалення накипу, потім увімкніть прилад.

 По закінченні протікання розчину для видалення накипу вимкніть прилад.

 За необхідності процес декальцинування можна повторити.

 Після цього прилад повинен попрацювати як мінімум двічі із чистою водою.

 Ретельно прополощіть кавовий глечик, кришку й тримач для фільтра під проточною водою. У процесі ополіскування кілька разів активуйте клапан фільтра.

Важливо

- У випадку короткотермінового вимикання енергоспоживання будь-які уведені дані зберігатимуться протягом 2 хвилин
- Якщо пристрій подачі води помилково посунався, застосовуйте важіль (мал. 1/С) для повернення його на місце (мал.14)

Що робити, якщо...

- Ви не можете повернути шарнірний фільтр у позицію для приготування кави? переконайтеся, що внутрішній фільтр вставлений правильно (п. 11.1)
- Кава повільно стікає до глечика?
 - почистіть антикрапельний клапан (п.11.1)
 - виконайте декальцинування приладу (див. Інструкцію з чищення)
 - за можливості використайте інші паперові фільтри

Запасні частини / пристрої


Вугільні фільтри

Інформацію про нові вугільні фільтри Ви можете отримати у Вашого торговельного представника або у сервісного центру.

Глечик для кави

Якщо Ви розбили кавовий глечик, Ви можете придбати новий у сервісному центрі.

8 Вимикання

Вимкніть пристрій кнопкою  (мал. 2/В).

9 Нагрівальний елемент

Нагрівальний елемент постійно підтримує каву у скляному глечичку гарячою. За дві години після приготування кави пристрій вимкнеться автоматично.






10 Видалення глечика

Після зняття глечика клапан фільтра запобігає попаданню крапель кави на нагрівальний елемент.

11 Чищення (Ці інструкції обов'язково повинні бути розглянуті!)











11.1 Частина для кави

Внутрішній фільтр можна вийняти для спустошення та чищення.

-  Поверніть шарнірний фільтр
-  Розмістіть палець вище ручки (мал. 16) та виштовхніть скобу вгору. Це розблокує внутрішній фільтр і його можна буде вийняти для чищення.
-  Активуйте антикрапельний клапан кілька разів протягом чищення.
-  Після чищення внутрішнього фільтра встановіть шарнірний фільтр. Поставте скобу. Внутрішній фільтр знову закріплений. Будь ласка, перевірте правильність встановлення та закріплення!
-  Чистіть пристрій лише вологою ганчіркою, не занурюйте його у воду. Тільки глечик для кави та його кришку можна мити у посудомийній машині.

11.2 Кавомолка

Час від часу (найпізніше, якщо почалося блокування) необхідно чистити канал кавомолки від залишків кави. Робіть це наступним чином:

-  Витягніть шнур з розетки
 -  Застосовуючи гострий предмет (наприклад, кулькову ручку), звільніть кришку каналу кавоварки (мал. 1/G та мал. 1/H) і штовхніть її вперед
 -  Відхиліть подачу води (мал. 1/D) за допомогою шарніра (мал. 1/H) до зачеплення
 -  Вставте паперовий фільтр до шарнірного фільтра
 -  Зметіть залишки кави (включаючи ті, що випали з каналу) до паперового фільтра за допомогою відповідного предмета (наприклад, пензлика) (мал. 19). Кавові залишки можна також видалити за допомогою пилососа.
 -  Далі протріть канал кавомолки сухою ганчіркою
 -  Звільніть паперовий фільтр
 -  Поверніть важіль (мал. 1/C) подачі води у позицію приготування кави (мал. 14)
 -  Поставте кришку каналу кавомолки (мал. 1/G та 18) назад до зачеплення. Коли це зроблено, натисніть пальцем вниз до клацання. Перевірте, чи кришку нормально встановлено.
- Зараз кавоварка повністю готова для наступного використання.
-  Якщо кавові зерна темні та жирні, то канал кавомолки потребує частішого чищення, ніж тоді, коли застосовуються світлі зерна

Eliminação




Material de embalagem

Os materiais utilizados na embalagem deste aparelho são compatíveis com o ambiente e recicláveis. As peças em plástico estão identificadas, por exemplo, >PE<, >PS< etc. Elimine os materiais de embalagem de acordo com a sua identificação, utilizando para o efeito os contentores de recolha existentes para essa finalidade nos locais de eliminação de resíduos da sua área de residência.



Aparelho usado

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

S Bästa kund! Bästa användare!

Läs genom den här bruksanvisningen noga. Observera framför allt säkerhetsanvisningarna på de första sidorna i denna bruksanvisning! Förvara bruksanvisningen på en lättillgänglig plats så att du kan slå upp den vid behov. Glöm inte att skicka med den om apparaten får en ny ägare.

Utrustning

- A Kaffekanna med doseringsmarkering och lock för kannan
- B Svängfilter med filterinsats och antidroppventil
- C Utlösningsspak för vattentillflöde
- D Svängbart vattentillflöde
- E Kaffebehållare med lock
- F Malningsinställning
- G Kvarnkanal
- H Svängspake för vattentillflöde
- J Färskvattentank med lock och kolfilterinsats
- K Display
- L Manöverpanel
- M Lackerad värmeplatta
- N Märkskylt (på apparatens undersida)

Manöverpanel

- A Display för visning: Klocka (resp. Påslagstid), antal koppar, kaffestyrka, filterkontroll, aromsteg
- B Strömbrytare med lampa (röd)
- C Aromknapp
- D Knapp för kaffets styrka
- E Knapp för inställning av timmar
- F Knapp för programkörning med lampa (grön)
- G Knapp för antal koppar
- H Filterkontroll
- J Knapp för inställning av minuter
- K Programmerataste för påkopplingstid, antal koppar, kaffets styrka

! Säkerhetsanvisningar

- Apparaten får endast anslutas till ett elnät vars spänning, strömtyp och frekvens överensstämmer med indikationerna på typskylten (finns på apparatens undersida)!
- Nätsladden får inte komma i kontakt med de delar av apparaten som blir het!
- Dra aldrig ur kontakten genom att dra i sladden!
- Använd inte apparaten om:
 - nätsladden är skadad,
 - apparathöljet har tydliga skador.
- Värmeplattan och kaffekannen blir av naturliga skäl heta under drift. Håll barnen borta!
- Fyll inte på vatten när apparaten är het! Stäng av kaffeautomaten och låt den stå och kallna i ungefär 5 minuter!
- Följ anvisningarna för avkalkning!
- Stäng av apparaten och dra ur nätkontakten innan du underhåller eller rengör apparaten!
- Sänk aldrig ner basenheten i vatten!
- Låt inte apparaten stå påslagen i onödan.
- Använd bara kaffe som härrör från malning av kaffeböner. Använd aldrig andra typer av pulverformiga livsmedel. Fyll inte på djupfrysta eller karamelliserade kaffeböner i bönebehållaren. Rensa kaffebönorna från främmande partiklar som t.ex. små stenar. **Om du ignorerar detta kan garantin upphöra att gälla.**
- Reparationer av denna apparat får endast utföras av fackpersonal. Reparationer som utförs av utbildad personal kan innebära stora risker. Vänd dig vid behov av reparation till kund-tjänst eller till en auktoriserad fackhandlare. Om apparaten används för annat ändamål än avsett, eller på fel sätt, tas inget ansvar för eventuella skador.
- Apparaten får inte hanteras av personer (inklusive barn) som är fysiskt, eller psykiskt handikappade eller som saknar erforderlig erfarenhet och kunskap om de inte blivit undervisade eller instruerade av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn måste passas så att de inte leker med enheten.

Програмування функції «Авто»

- ☞ Натисніть кнопку **PROG** (мал. 2/K)
- Почне миготіти зелена лампочка біля кнопки **AUTO** (мал. 2/F). Налаштування мають бути виконані, поки миготить зелена лампочка. Якщо зелена лампочка згасне до закінчення налаштувань, натисніть кнопку **AUTO** (мал. 2/F) та продовжуйте програмування
- ☞ Встановіть бажаний час початку роботи кнопками **H** (мал. 2/E) та **MIN** (мал. 2/F)
- ☞ Встановіть бажану кількість чашок за допомогою кнопки **2+10** (мал. 2/G)
- ☞ Встановіть бажану міцність кави кнопкою **2+10** (мал. 2/D)
- ☞ За бажанням (якщо треба приготувати не більше 4 чашок кави) оберіть встановлення аромату кнопкою **2+4** (мал. 2/C)

Приклад:

Ви бажаєте о 8-00 4 чашки кави середньої міцності зі встановленням аромату

На дисплеї світиться



Зелена лампочка перестане миготіти через 3 секунди після активації останньої кнопки. Це свідчить про те, що всі налаштування збережено. Дисплей знову показує час та налаштування в нормальному режимі.

Натисніть кнопку **AUTO** (мал. 2/F)

- ☞ Автоматично почнеться процес перемелення кави у встановлений час. Зелений індикатор згасне і спалахне червоний **⓪** (мал. 2/B). Коли кава осяде на дно, автоматично увімкнеться подача води та почнеться приготування кави.

i Поки горітиме червоний індикатор біля кнопки **⓪** (мал. 2/B), вона показуватиме, що прилад працює.

i Якщо Ви запрограмували час початку роботи, кількість чашок та міцність кави і не бажаєте їх змінювати, Вам потрібно лише натиснути кнопку для активації функції "Авто".

6 Приготування кави до встановлення налаштувань


Якщо зелений індикатор вказує, що активовано функцію «Авто», але Ви бажаєте кави до встановленого часу початку роботи, Вам необхідно вимкнути функцію «Авто» кнопкою **AUTO** (мал. 2/F). Зелена лампочка згасне. Починайте приготування кави у нормальному режимі кнопкою **⓪** (мал. 2/B). Мелення та приготування почнуться негайно.

! Зауважте при приготуванні кави у зернах: Приготування кави відбувається з налаштуваннями у нормальному режимі (кількість чашок, міцність). Якщо вони відрізняються від налаштувань у режимі «Авто», Ви маєте змінити налаштування для нормального режиму до початку роботи!




7 Деактивація функції «Авто»

Якщо Ви активували функцію «Авто», але не бажаєте програмувати час початку роботи, просто натисніть кнопку **AUTO** (мал. 2/F). Зелена лампочка згасне.

Міцність кави



Кнопкою  (мал. 2/D) встановлюється міцність кави.



Символи міцності кави є наступними:



-  Слабка
-  середня
-  міцна



Встановлення аромату

Встановлення аромату гарантує одержання повного задоволення від кави навіть під час приготування малих об'ємів (2-4 чашки). Якщо обрано встановлення аромату, світиться символ «2-4»






 Увімкніть встановлення аромату за допомогою кнопки  (Малюнок 2/G). Якщо потрібно більше 4 чашок, встановлення аромату неможливе.


 Кнопка  (мал. 2/C) призначена для вибору встановлення аромату (горить символ «2-4»).



 Якщо повторно натиснути на кнопку , щоб обрати кількість між 2 та 4, налаштування аромату лишаться такими самими.



 Щоб відмовитися від встановлення аромату, натисніть кнопку  (мал. 2/G), символ «2-4» згасне і спалахне символ «2 чашки»



5.1 Швидке приготування кави (Нормальний режим)

-  Налийте воду (пункт 1.2)
-  Поверніть шарнірний фільтр (мал. 1/8)
-  Вставте паперовий фільтр (п.1.3)
-  Поверніть шарнірний фільтр назад
-  Поставте глечик для кави на нагрівальний елемент (п. 1.4)

 Почніть подачу води (мал. 1/D) за допомогою шарнірного важеля (мал. 1/H), коли він увійде в контакт (мал. 13)


 Встановіть бажану кількість чашок за допомогою кнопки  (мал. 2/G)



 Встановіть бажану міцність кави кнопкою  (мал. 2/D)

 За бажанням (якщо треба приготувати не більше 4 чашок кави) оберіть встановлення аромату кнопкою  (мал. 2/C)







Приклад:

Ви бажаєте 4 чашки кави середньої міцності зі встановленням аромату

На дисплеї світиться 

 Натисніть кнопку  (мал2/B). Спалахне червоний індикатор. Одразу ж почнеться перемелення кави. Коли кавовий осад буде на дні, подача води ввімкнеться автоматично і почнеться приготування.


5.2. Приготування кави з використанням кавомолки з попереднім програмуванням часу початку роботи (Режим «Авто»)

-  Налийте воду (пункт 1.2)
-  Поверніть шарнірний фільтр (мал. 1/8)
-  Вставте паперовий фільтр (п.1.3)
-  Поверніть шарнірний фільтр назад
-  Поставте глечик для кави на нагрівальний елемент (п. 1.4)
-  Почніть подачу води (мал. 1/D) за допомогою шарнірного важеля (мал. 1/H), коли він увійде в контакт (мал. 13)

Sladdfack (bild 3)







Det finns ett praktiskt sladdfack på kaffeautomaten. Om sladden är för lång kan du dra in den del som inte behövs i facket på apparatens undersida.

Före användning

Innan du använder apparaten för första gången bör du köra en eller två bryggningar med enbart vatten. Fyll vattenbehållaren med kallt vatten upp till den översta markeringen och kör en vanlig bryggning utan kaffe och filterpapper och låt vattnet rinna ner i kaffekannan. Det gör du genom att trycka på strömbrytaren  (bild 2/B).

1 Förberedelser





1.1 Sätta in kolfiltret

-  Ta ut det medföljande kolfiltret ur plastförpackningen och skölj det noga under rinnande vatten.
-  Öppna färskvattentankens lock (bild 1/J).
-  Ta ut behållaren (bild 4).
-  Sätt in kolfiltret i filterhållaren (bild 5).
-  Sätt in filterhållaren i behållaren och lås genom att vrid den medurs (bild 6).
-  Sätt åter in behållaren och stäng vattentankens lock.







Vattnet filtreras under bryggningen. Observera att kol filtret måste bytas ut efter 70 bryggningar (eller efter 2 månader, beroende på vad som inträffar först) för att filtreringen ska fungera. Det går inte att rengöra ett gammalt kolfilter, det måste bytas ut mot ett nytt.

Kontroll av filtret



Apparaten är försedd med en automatisk filterkontroll.



-  Slå på apparaten med strömbrytaren  (bild 2/B). Tryck på knappen  (bild 2/H). Symbolen  tänds.

Efter 70 bryggningar eller senast efter 2 månader börjar symbolen blinka.




-  Då måste du byta kolfilter.
-  Tryck då ner knappen  (bild 2/H) i mer än 3 sekunder. Symbolen lyser nu normalt.
-  Om du behöver använda apparaten utan kolfilter kan du trycka helt kort på knappen . Symbolen  slocknar.

1.2 Fyll på vatten (bild 7)

-  Fäll upp färskvattentankens lock.
-  Fyll behållaren med vanligt, kallt kranvatten. Det finns en gradering på kaffekannan så att du lätt kan fylla på rätt mängd. Graderingen avser vatten. Den mängd kaffe du får ut är mindre än så eftersom kaffet suger upp vatten.

-  Stäng åter färskvattentankens lock.
-  Använd aldrig hett vatten. Häll aldrig mjölk, färdigt kaffe, te eller liknande i vattenbehållaren.

1.3 Sätt i filterpapper (bild 8)


-  Sväng ut svängfiltret (bild 1/B).
-  Sätt ett filterpapper av storlek 4 i filterinsatsen. Utvidga filtret med fingrarna innan du sätter i det.
-  Sväng tillbaka svängfiltret.

1.4 Ställ kaffepannan på värmeplattan (bild 9)

2 Kaffepulver

2.1 Fyll på kaffeböror i behållaren (bild 10)

Kaffekvarnen är försedd med en behållare (bild 1/E) som håller kaffeböorna fräscha.

-  Fyll på behållaren helt och stäng locket ordentligt. Det finns plats för ungefär 125 g kaffeböror.

2.2 Malningsinställning (bild 11)

Du kan ändra och anpassa malningsgraden till kaffebönornas rostrning.


- ☞ Vrid behållaren (bild 1/E) till önskat läge.



Inställning ● (bild 11/a) är för ljusa bönor och inställning ● (bild 11/b) är för mörka bönor. Vi rekommenderar att du först provar med mittinställningen eftersom den är anpassad efter de kaffetyper som oftast finns i handeln.

- i** Under malningsprocessen kan det inträffa att kaffekanalerna blockerar. Rengör i så fall kaffekanalerna och ändra till en annan kvarninställning.

4.1 Brygg kaffet genast (normalfunktion)

- ☞ Fyll på vatten (punkt 1.2).
- ☞ Sväng ut svängfiltret (bild 1/B).
- ☞ Lägg in ett filterpapper (punkt 1.3).
- ☞ Påfyllning av kaffepulver (bild 12).
- ☞ Sväng tillbaka svängfiltret.
- ☞ Ställ kaffekannan på varmhållningsplattan (punkt 1.4).






- ☞ Tryck sedan på knappen  (bild 2/B). Den röda kontrollampen tänds. Bryggningen startar.

- i** När den röda kontrollampen vid knappen  (bild 2/B) lyser kan endast knappen  tryckas.

4.2 Bryggning av kaffe med förprogrammerad påkopplingstid ("Auto"-funktion)




- ☞ Fyll på vatten (punkt 1.2).
- ☞ Sväng ut svängfiltret (bild 1/B).
- ☞ Lägg in ett filterpapper (punkt 1.3).
- ☞ Påfyllning av kaffepulver (bild 12).
- ☞ Sväng tillbaka svängfiltret.
- ☞ Ställ kaffekannan på varmhållningsplattan (punkt 1.4).

Programmering av "Auto"-funktionen:

- ☞ Tryck på knappen  (bild 2/K). Den gröna kontrollampen vid knappen  (bild 2/F) blinkar.
- ☞ Ställ in önskad påkopplingstid med knapparna  (bild 2/E) och  (bild 2/J). Påkopplingstiden måste ställas in så länge den gröna kontrollampen blinkar.
- i** Har den gröna kontrollampen slocknat innan inställningarna har avslutats, tryck på nytt på knappen  (bild 2/F) och fortsätt med programmeringen.

Ca 3 sekunder efter sista knapptryckningen slocknar den gröna kontrollampen. Nu har inmatningarna sparats. På displayen visas åter klockslaget och inställningarna i normalfunktion.






4.1 Швидке приготування кави (Нормальний режим)



- ☞ Налийте воду (пункт 1.2)
- ☞ Поверніть шарнірний фільтр (мал. 1/8)
- ☞ Вставте паперовий фільтр (п.1.3)
- ☞ Додайте осад кави (мал. 12)
- ☞ Поверніть шарнірний фільтр назад
- ☞ Поставте глечик для кави на нагрівальний елемент (п. 1.4)
- ☞ Натисніть кнопку  (мал. 2/B). Спалахне червоний індикатор. Почався процес приготування кави. Поки червоний індикатор біля кнопки  світиться, кнопка  буде у робочому стані.



4.2 Приготування кави за допомогою попереднього програмування початку роботи (режим «Авто»)


- ☞ Налийте воду (пункт 1.2)
- ☞ Поверніть шарнірний фільтр (мал. 1/8)
- ☞ Ставте паперовий фільтр (п.1.3)
- ☞ Додайте осад кави (мал. 12)
- ☞ Поверніть шарнірний фільтр назад
- ☞ Поставте глечик для кави на нагрівальний елемент (п. 1.4)

Програмування функції «Авто»

- ☞ Натисніть кнопку  (мал. 2/K) . Спалахне зелений індикатор біля кнопки  (мал. 2/F)
- ☞ Оберіть бажаний час початку роботи за допомогою кнопок  (мал. 2/E) та  (мал. 2/J). Час початку роботи має встановлюватися, поки горить зелена лампочка
- i** Якщо зелена лампочка починає блимати до повного встановлення часу початку роботи, натисніть кнопку  (мал. 2/F) знову та продовжуйте програмування. Зелена лампочка миготітиме протягом 3 секунд після активації останньої кнопки. На дисплеї знов буде показано час та налаштування у нормальному режимі

- ☞ Натисніть кнопку  (мал. 2/F). Спалахне зелений індикатор біля неї. Приготування кави почнеться у встановлений час. Коли почнеться приготування кави, зелений індикатор згасне і спалахне червоний біля кнопки  (мал. 2/B).

- i** Поки червоний індикатор біля кнопки  світиться, кнопка  показуватиме, що прилад працює.



- i** Якщо ви не змінювали час початку роботи, Вам достатньо лише натиснути кнопку  для вмикання режиму «Авто».

5 Приготування кави з застосуванням кавомолки

- i** Ви також можете приготувати каву у зернях і швидко (нормальний режим), і шляхом попереднього програмування часу початку роботи (режим «Авто»)

- i** Для приготування кави у зернях Ви повинні встановити кількість чашок, міцність кави і, за бажанням, аромат.

Кількість чашок

Кнопка  (мал. 2/G) призначена для встановлення кількості чашок, що мають бути приготовані. Кавомолка перемеле відповідну кількість зерен. Кількість чашок висвічується біля символу  Можна встановити 2, 4, 6, 8 або 10 чашок

3 Så här tas kaffebryggaren i bruk

3.1 Anslut till strömnätet



- ☞ Sätt i kontakten.

På displayen (2/A) visas (och därefter blinkar inställd tid).



3.2 Einstellen der Tageszeit

Apparaten är försedd med en klocka som du kan ställa in, och dessutom kan du ställa in en tidpunkt när du vill slå på bryggaren (upp till 24 timmar i förväg).




- ☞ Ställ in timme med knapp  (bild 2/E).
- ☞ Ställ in minut med knapp  (bild 2/J) einstellen.

4 Kaffebryggning med malet kaffe




- i** Kaffe kan bryggas med förmålet kaffe antingen genast ("normalfunktion") eller med förprogrammerad påkopplingstid ("Auto"-funktion).

- i** När kaffe bryggs med malet kaffe är inställningarna för kaffets styrka, antal koppar och aromsteg utan inverkan. Dessa funktioner behöver därför inte ställas in eller ändras.

1.2 Заповнення водою (мал. 7)

-  Підніміть кришку ємності для прісної води (мал. 1/J)
-  Наповніть контейнер чистою холодною водопровідною водою. Щоб відміряти необхідну кількість, погляньте на позначки кількості чашок на глечичку. Об'єм виходу кави менше об'єму води, що заливається, через її всмоктування меленою кавою.
-  Закрийте кришку ємності для прісної води. Ніколи не наливайте гарячу воду! Не наповнюйте резервуар молоком, готовою кавою, чаєм тощо.


1.3 Встановлення паперового фільтра (мал. 8)

-  Поверніть шарнір фільтра (мал. 1/8)
-  Установіть паперовий фільтр розміром 1x4 у тримач для фільтра. Перед установкою, будь ласка, зігніть фільтр по перфорованих гранях.
-  Поверніть шарнір фільтра назад

1.4 Поставте глечик для кави з кришкою на нагрівальний елемент (мал. 9)


2 Кавомолка


2.1 Насипте кавові зерна до контейнера (мал. 10).

- Кавомолка має контейнер (мал. 1/E), що підтримує стійкий аромат кавових зерен.
-  Наповніть контейнер до верху та щільно закрийте його кришкою. Контейнер зазвичай вміщує 125 г кавових зерен.

2.2 Пристрій для регулювання помелу кави (мал. 11)



Ви можете змінити помел кави для встановлення інтенсивності смаження кави

-  Поверніть контейнер для зерен у бажану позицію (мал. 1/E). Налаштування ● (мал. 11/a) – для світлих зерен, налаштування ● (мал. 11/b) – для темних зерен. Ми рекомендуємо почати з середнього налаштування, яке можна застосовувати до всіх видів кави та є доступним.

-  Під час розмелювання може статися, що канал розмелювання буде заблоковано. В такому разі, будь ласка, очистіть канал і змініть установку кавомолки.





3 Перше використання

3.1 Підключення до мережі


-  Вставте вилку у розетку. На дисплеї з'явиться час (мал. 2/A) 


3.2 Налаштування часу



У Вашому приладі є таймер, який встановлює час та попередню програму для часу початку роботи протягом 24 годин.



-  Встановіть години натисканням кнопки  (мал. 2/E)
-  Встановіть хвилини натисканням кнопки  (мал. 2/J)




4 Приготування кави з використанням готового осаду



-  Ви можете швидко приготувати каву з використанням готового осаду («Нормальний режим») або шляхом попереднього програмування початку приготування («Режим Авто»).

-  Під час приготування кави з використанням готового осаду, встановлення міцності кави, кількості чашок та аромату неможливе. Ці параметри не можуть бути встановлені або змінені.


-  Tryck på knappen  (bild 2/F).


Den gröna kontrollampen vid knappen  lyser. Bryggningen startar automatiskt vid programmerad tid. Vid påkoppling slocknar den gröna kontrollampen (bild 2/F) och den röda kontrollampen vid knappen  (bild 2/B) lyser.

-  När den röda kontrollampen vid knappen  (bild 2/B) lyser kan endast knappen  tryckas.


-  När den förprogrammerade påkopplingstiden inte ändras behöver du bara trycka på knappen  för aktivering av "Auto"-funktionen.


5 Kaffebrygning med kaffe från kvarnen

-  Kaffe kan bryggas med bönor antingen genast ("normalfunktion") eller med förprogrammerad påkopplingstid ("Auto"-funktion).

-  För brygning utgående från kaffebönor måste antalet koppar, kaffets styrka och eventuellt aromfunktionen ställas in.

Antal koppar




Med knappen  (bild 2/G) ställs önskat antal koppar in. Kaffebryggaren mal motsvarande mängd kaffebönor.

Antalet koppar visas bredvid symbolen . Du kan ställa in 2, 4, 6, 8 eller 10 koppar.

Kaffets styrka



Med knappen  (bild 2/D) ställs kaffets styrka in.



Symbolerna för kaffets styrka har följande betydelse:



-  svagt kaffe
-  medelstarkt kaffe
-  starkt kaffe



Aromfunktion

Aromfunktionen garanterar full kaffenjutning även vid mindre mängder (2- 4 koppar). Vid tillkopplad aromfunktion lyser symbolen **2-4**.













-  Aromfunktionen kan väljas endast om med knappen  (bild 2/G) **4** eller **2** koppar ställts in. Om mer än 4 koppar ställts in kan aromfunktionen inte väljas.

-  Med knappen  (bild 2/C) kopplas aromfunktionen på (symbolen **2-4** lyser).

-  Upprepad tryckning av knappen  kopplar om mellan **2** och **4** koppar, aromfunktionen förblir inkopplad.


-  För frånkoppling av aromfunktionen tryck på knappen  (bild 2/G), symbolen **2-4** slocknar och koppantalet **2** lyser.


5.1 Brygg kaffet genast (normalfunktion)



-  Fyll på vatten (punkt 1.2).
-  Sväng ut svängfiltret (bild 1/B).
-  Lägg in ett filterpapper (punkt 1.3).
-  Sväng tillbaka svängfiltret.
-  Ställ kaffekannan på varmhållningsplattan (punkt 1.4).
-  Sväng ut vattentillflödet (bild 1/D) med svängspaken (bild 1/H) tills det snäpper fast (bild 13).
-  Ställ med knappen  (bild 2/G) in önskat antal koppar.
-  Ställ med knappen  (bild 2/D) in önskad kaffestyrka.
-  Välj med knappen  (bild 2/C) aromfunktionen (vid brygning av högst 4 koppar).

Exempel:







Du vill ha t.ex.: 4 koppar, medelstarkt kaffe, med aromfunktion

– visning: 




Tryck på knappen  (bild 2/B). Den röda kontrollampen tänds. Malningen startar genast. När malningen är avslutad, svänger vattentillflödet automatiskt tillbaka till bryggningssläget och bryggningen startar.


i När den röda kontrollampen vid knappen  (bild 2/B) lyser kan endast knappen  tryckas.










5.2 Bryggning av kaffe med förprogrammerad påkopplingstid ("Auto"-funktion)

-  Fyll på vatten (punkt 1.2).
-  Sväng ut svängfiltret (bild 1/B).
-  Lägg in ett filterpapper (punkt 1.3).
-  Sväng tillbaka svängfiltret.
-  Ställ kaffekannan på varmhållningsplattan (punkt 1.4).
-  Sväng ut vattentillflödet (bild 1/D) med svängspaken (bild 1/H) tills det snäpper fast (bild 13).

Programmering av "Auto"-funktionen:


-  Tryck på knappen  (bild 2/K). Den gröna kontrollampen vid knappen  (bild 2/F) blinkar. Följande inställningar måste göras så länge den gröna kontrollampen blinkar.

i Har den gröna kontrollampen slocknat innan inställningarna har avslutats, tryck på nytt på knappen  (bild 2/F) och fortsätt med programmeringen.





-  Ställ in önskad påkopplingstid med knapparna  (bild 2/E) och  (bild 2/J).
-  Ställ med knappen  (bild 2/G) in önskat antal koppar.
-  Ställ med knappen  (bild 2/D) in önskad kaffestyrka.
-  Välj med knappen  (bild 2/C) aromfunktionen (vid bryggning av högst 4 koppar).



Exempel:


Du vill koppla på vid t.ex.: klockan 8.00, få 4 koppar, medelstarkt kaffe, med aromfunktion

– visning: 




Ca 3 sekunder efter sista knapptryckningen slocknar den gröna kontrollampen. Nu har inmatningarna sparats. På displayen visas åter klockslaget och inställningarna i normalfunktion.

-  Tryck på knappen  (bild 2/F). Malningen startar automatiskt vid programmerad tid. Vid inställd påkopplingstid slocknar den gröna kontrollampen vid knappen  och den röda kontrollampen vid knappen  (bild 2/B) tänds. När malningen är avslutad, svänger vattentillflödet automatiskt tillbaka till bryggningsslaget och bryggningen startar.

i När den röda kontrollampen vid knappen  (bild 2/B) lyser kan endast knappen  tryckas.

i När den förprogrammerade påkopplingstiden, antalet koppar och kaffets styrka inte kräver ändring behöver du bara trycka på knappen  för aktivering av "Auto"-funktionen.

6 Så här startas kaffebryggningen genast

Har kaffebryggaren förprogrammerats för "Auto"-funktion (den gröna kontrollampen vid knappen  lyser och anger ""Auto"-funktion aktiverad"), men du vill ha kaffet före programmerad tid så måste du med knappen  (bild 2/F) koppla från "Auto"-funktionen. Den gröna kontrollampen slocknar. Starta kaffebryggningen i normalfunktion med knappen  (bild 2/B). Malningen resp. Bryggningen startar genast.

! Beakta vid kaffebryggning utgående från böner: Kaffet bryggs nu med inställningarna för normalfunktion (antal koppar, kaffets styrka). Om dessa inte motsvarar inställningarna för Auto"-funktionen måste inställningarna före start ändras i normalfunktion!

- Ремонт цього пристрою повинен виконуватися лише фахівцями авторизованого сервісного центру. Некваліфікований ремонт є небезпечним. Якщо ремонт потрібен, будь ласка, звертайтеся до уповноваженого сервісного центру або до Вашого дилера. Виробник не несе відповідальності за небезпеку, що виникла при некоректному або неналежному використанні приладу.
- Даний прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або недостатнім досвідом та знаннями, крім випадків використання ними приладу під наглядом або після інструктування особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Діти повинні бути під наглядом для запобігання пустощів з приладом.

Відділення для кабелю (Малюнок 3)







У Вашій кавоварці передбачене відділення для кабелю. У випадку, якщо кабель живлення виявиться занадто довгим, Ви можете скласти надлишок кабелю у відділення ззаду приладу

Перед першим використанням

Перед використанням приладу в перший раз, промийте його проточною водою один раз чи двічі. Заповніть ємність для води холодною водою до максимальної позначки кількості чашок, і, коли прилад увімкнеться, дайте воді пройти кризу глечик для кави без кави та паперового фільтра. Для цього натисніть кнопку ВВІМК/ВИМК. (мал.2/В)

Підготовка до роботи







1.1 Встановлення вугільного фільтра


-  Вийміть вугільний фільтр з пластикового упакування та промийте його проточною водою
-  Відкрийте кришку резервуару для води (мал. 1/J)
-  Витягніть контейнер (мал. 4)
-  Вставте вугільний фільтр у тримач для фільтра (мал. 5)
-  Вставте тримач для фільтра у контейнер та закріпіть його поворотом за годинниковою стрілкою (мал. 6)
-  Поставте контейнер на місце та закрийте кришку резервуару для води



Водопровідна вода фільтруватиметься протягом процесу варіння кави. **Будь ласка, зверніть увагу, що вугільний фільтр потребує заміни після 70 разів варіння кави або через 2 місяці (не пізніше), бо у протилежному випадку фільтр працюватиме неефективно. Старий вугільний фільтр не підлягає очищенню та має бути замінений новим.**

Контроль фільтра

Пристрій має функцію автоматичного контролю фільтра

-  Увімкніть прилад за допомогою кнопки ВВІМК/ВИМК  (мал. 2/В). Натисніть кнопку «Фільтр»  (мал. 2/Н). Почне світитися символ 
-  Після 70 приготувань кави або найпізніше через 2 місяці зображення почне миготіти
-  Це означає, що настав час заміни фільтра

Після заміни натисніть кнопку «Фільтр»  (мал. 2/Н) і утримуйте її протягом 3 секунд. Символ світитиметься як завжди.

i Короткотерміново натисніть кнопку «Фільтр» , якщо бажаєте застосувати прилад без вугільного фільтра. Символ  гасне.

UA Шановний покупець!

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Насамперед, додержуйтеся інструкцій з безпеки, наданих на перших сторінках даної інструкції! Будь ласка, зберігайте інструкції з експлуатації, щоб мати можливість звертатися до них надалі. За можливості передавайте ці інструкції наступному тримачові побутової техніки.

Опис приладу

- A Глечик для кави з позначками кількості чашок та кришкою
- B Шарнірний фільтр з внутрішнім фільтром та антикрапельним клапаном
- C Важіль для подачі води
- D Поворотний пристрій для подачі води
- E Ємність для мелених кавових зерен з кришкою
- F Кавомолка з регулюванням помелу кавових зерен
- G Канал кавомолки
- H Шарнірний важіль для подачі води
- J Ємність для прісної води з кришкою та вставка для вугільного фільтра
- K Дисплей
- L Контрольні пристрої
- M Нагрівальний елемент з покриттям
- N Табличка з технічними даними

Контрольні пристрої


- A Дисплей для показу: час (або час початку роботи), кількість чашок, міцність кави, контроль фільтра, встановлення аромату
- B Кнопка ВВІМК/ВИМК з червоною індикаторною кнопкою аромату
- D Кнопка міцності кави
- E Кнопка налаштування часу в годинах
- F Кнопка програмування активації з зеленим індикатором

- G Кнопка кількості чашок
- H Контроль фільтра
- J Кнопка налаштування часу у хвилинах
- K Кнопка програмування часу початку роботи, кількості чашок, міцності кави


⚠ Правила техніки безпеки

- Допускається вмикання приладу лише до мережі з напругою і частотою, що відповідають специфікації на табличці з технічними даними на нижній частині приладу
- Не допускайте контактування кабелю з нагрівальним елементом, коли він гарячий!
- Не витягайте штепсельну вилку з розетки за кабелю
- Не використовуйте прилад у випадку, якщо
 - його кабель ушкоджений,
 - його корпус ушкоджений.
- Нагрівальна пластина та глечик для кави під час роботи нагріваються. Тримайте дітей подалі!
- Не наливайте воду у гарячий пристрій! Вимкніть кавоварку і залиште охолоджуватися приблизно на 5 хвилин
- Дотримуйтесь інструкцій щодо видалення накипу
- Перед тим, як забрати прилад на зберігання, переконайтеся, що він вимкнений і від'єднаний від мережі
- Не занурюйте прилад у воду
- Без потреби не лишайте прилад увімкненим
- Застосовуйте кавомолку лише для помелу кавових зерен, не застосовуйте її для подрібнення іншого насіння або зерен. Не кладіть до кавового контейнера охолоджених або карамелізованих кавових зерен. Витягніть будь-які сторонні предмети, а саме камінці, з кавових зерен, інакше гарантія не діятиме.

7 Стягнути автоматик

Om automatiken är påslagen och programmet inte skall starta, trycker du bara på knappen  (bild 2/F). Den gröna kontrollampen slocknar.

8 Стягнути

Stäng av apparaten med knappen  (bild 2/B).

9 Värmeplatta (bild 1/M)

Värmeplattan håller kaffet varmt när bryggningen är färdig. Efter 2 timmar stängs apparaten automatiskt av.






10 Ta ut kaffepannan (bild 15)

När du har tagit ut kaffepannan spärrar antdropsventilen efterdropp.

11 Rengöring (Dessa anvisningar måste följas!)











11.1 Kaffesump

Du kan ta ut filterinsatsen för att tömma och rengöra den.

-  Sväng ut svängfiltret.
-  För in fingrarna i bakre greppfördjupningen (bild 16) och dra upp bygel. På så vis låser du upp filterinsatsen och kan nu ta ut den för rengöring.
-  Påverka antdropsventilen flera gånger under rengöringen.
-  Efter rengöring sätt in filterinsatsen i svängfiltret. Fäll ned bygel (bild 17). Nu är filterinsatsen spärrad igen. Kontrollera rätt placering och låsning!
-  Apparaten får endast rengöras med en fuktig trasa, och aldrig doppas ner i vatten. Endast kaffekannan och dess lock kan diskas i maskin.

11.2 Kaffekvarn

Du måste göra rent kaffekanalerna med jämna mellanrum (i all synnerhet om den är igensatt) för att få bort oljiga kafferester. Gör då så här:

-  Dra ur kontakten.
 -  Lås med ett spetsigt föremål (t.ex. Med en kulpenna) upp kvarnkanalens lock (bild 1/G och bild 18) och dra bort framåt.
 -  Sväng ut vattentillflödet (bild 1/D) med svängspaken (bild 1/H) tills det snäpper fast (bild 13).
 -  Sätt ett filter i filterhållaren.
 -  Borsta ner kafferesterna (även baktill i kanalen) i filtret med ett lämpligt verktyg (t.ex. en pensel) (bild 19). Du kan också använda en dammsugare för att få bort kafferesterna.
 -  Torka sedan rent kanalen med en torr trasa.
 -  Töm pappersfiltret.
 -  Tryck på utlösningsspaken (bild 1/C) för att återföra vattentillflödet till bryggningläge (bild 14).
 -  Skjut åter upp kvarnkanalens lock (bild 1/G och bild 18) tills det snäpper fast. Tryck härvid med ett finger ned spärren. Kontrollera att locket sitter i rätt läge.
- Nu kan du börja använda kaffebryggaren.
- i** Om du använder mörka, oljiga kaffeböner måste du rengöra kaffekanalerna oftare än om du använder ljusare böner.
- Undvik tilltäppning av kvarnkanalen:
- Använd inte djupfrysta kaffeböner eftersom de avger kondensvatten när de tinas upp, vilket ofta leder till att kanalen täpps till.
 - Ställ inte bryggaren alltför nära spisen eller exempelvis en fritös eftersom fett leder till igentäppning.
 - Bönbehållaren ska alltid vara stängd.
-  Torka rent kaffepulverbehållaren (bild 1/E) med en torr trasa för att få bort oljiga rester från kaffebönerna.

12 Avkalkning – så får du din kaffeautomat att hålla länge

Vi rekommenderar att du avkalkar apparaten en gång per kvartal. Om du använder guldfilter ska du ta ut detta ur filterinsatsen innan du påbörjar avkalkningen. Använd endast miljövänligt avkalkningsmedel, och följ tillverkarens anvisningar. Använd inte aminosyrabaserat avkalkningsmedel. Medel av pulvertyp ska heller inte användas.



Fyll vattenbehållaren med vatten och lägg sedan i avkalkningsmedel. Inte tvärtom.



Ställ kaffekannen med lock på värmeplattan.



Låt avkalkningslösningen verka i cirka 15 minuter, och slå sedan på apparaten.



När all avkalkningslösning runnit ut, stäng av bryggaren.



Upprepa avkalkningen vid behov.



Kör sedan bryggaren med rent vatten åtminstone två gånger.



Skölj noga av kaffekannen, kannans lock och filterinsatsen under rinnande vatten. Påverka antidropsventilen flera gånger under sköljningen.

Anvisning

- Under ett strömavbrott hålls inmatade data sparade minst 2 minuter.
- Om vattentillflödet av misstag svängts ut, sväng det tillbaka med utlösningsspaken (bild 1/C) (bild 14).

Vad gör jag när...

- om svängfiltret inte kan svängas in till bryggningsläget?
 - Kontrollera att filterinsatsen sitter korrekt (punkt 11.1)!
- kaffet rinner för långsamt ner i kannan?
 - Rengör antidropsventilen (punkt 11.1)!
 - Kalka av apparaten (se anvisningarna för avkalkning).
 - Använd eventuellt en annan kvalitet på pappersfiltret.

Reservdelar/tillbehör

Kolfilter

Du kan skaffa nya kolfilter i fack-handeln (best.nr. 950 078 802) eller hos Kundtjänst (best.nr.663910450).

Kaffekanna

Om kaffekannen går i kras så kan du under reservdelsnr ET-Nr. 407138479/8 beställa en ny kanna hos återförsäljaren eller kundtjänsten.

Tekniska data

Nätspänning: 220 – 240 V

Effektförbrukning: 900 – 1000 W

CE Den här produkten är anpassad enligt följande EG-direktiv:

- Lågspänningsdirektiv 2006/95/EG
- EMC-direktiv 89/336/EEG med ändringarna 92/31/EEG och 93/68/EEG

Detalii tehnice

Tensiunea rețelei: 220 – 240 V

Consum de energie: 900 – 1000 W

CE Acest aparat respectă următoarele Directive CE:

- Directiva 2006/9/CE privind tensiunea joasă
- Directiva 89/336/CEE privind compatibilitatea electromagnetică, cu modificările 9/31/CEE și 9/68/CEE.

Îndepărtarea deșeurilor




Material pentru ambalare


Materialele de ambalare sunt ecologice și pot fi reciclate. Componentele de plastic pot fi identificate prin marcaje precum >PE<, >PS<, etc. Vă rugăm să aruncați materialele de ambalare în containerele corespunzătoare puse la dispoziție de serviciul comunitar de depozitare a deșeurilor.



Aparatele vechi


Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acesta nu poate fi tratat ca un reziduu ca și menajer. În schimb, aparatul trebuie să fie dus la un punct adecvat de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat corect acest produs, puteți evita posibile consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, care pot fi afectate de eliminarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul de eliminare a reziduurilor sau magazinul unde ați achiziționat produsul.


Pentru a evita blocajele în jgheab:


- Nu folosiți boabe de cafea congelate, deoarece apa se condensează pe ele și poate conduce la blocaje.
 - Poziționați aparatul suficient de departe de aragaz sau de o friteuză deoarece grăsimile poate determina apariția blocajelor.
 - Întotdeauna țineți containerul pentru boabe închis.
-  Din când în când curățați rășnița (Figura 1/E) de zaț uleios folosind o cârpă uscată.


12 Decalcifiere – pentru a prelungi viața cafetierei dvs.


Ca precauție recomandăm decalcifierea la fiecare trei luni. În cazul în care folosiți un filtru bun, îndepărtați-l din aparat înainte de decalcifiere. Folosiți numai agenți ecologici de decalcifiere și respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului. Nu folosiți decalcifiant de bază de acid. Nu folosiți nici agent de decalcifiere sub formă de pudră.


 Mai întâi umpleți containerul pentru apă proaspătă și apoi agent de decalcifiere. Niciodată invers.


 Amplasați cana cu capac pe plăcuța de încălzire.

 Lăsați soluția de decalcifiere să acționeze timp de aproximativ 15 min, apoi porniți aparatul.

 După ce soluția de decalcifiere a acționat, opriți aparatul.

 Dacă este cazul, repetați procesul de decalcifiere.

 Apoi repetați procedura de cel puțin două ori folosind apă curată.

 Clătiți bine cana de cafea, capacul și filtrul sub jet de apă.

Activați de mai multe ori supapa antiscurgere până se clătește.

Important

- În cazul unei scurte pene de curent, orice date introduse vor fi stocate timp de 2 minute.
- În cazul în care apa a fost evacuată în mod neașteptat, folosiți mânerul (Figura 1/C), pentru a reveni la poziția inițială (Figura 14).

Ce se întâmplă dacă...

- nu puteți readuce filtrul rotativ înapoi în poziția de preparare?
 - Asigurați-vă că filtrul este poziționat corect (Elementul 11.1)
- cafeaua curge prea încet în cană?
 - Curățați valva antiscurgere (Elementul 11.1)!
 - Decalcificați aparatul (consultați instrucțiunile de decalcifiere).
 - Eventual folosiți altă hârtie pentru filtru.

Piese de rezervă/accesorii

Filtru cu carbon

Noi filtre cu carbon pot fi procurate de la dealerul specializat (ENo. 9 50078 802) sau de la Departamentul de Asistență pentru Clienți (ETNo. 6639 10 450).

Cana de cafea

În cazul în care spargeți cana de cafea, puteți cumpăra o alta pentru a o înlocui (E- No. 407138479 /8) de la dealerul specializat sau de la Departamentul de Asistență pentru Clienți.

Avfallshantering




Förpackningsmaterial

Förpackningsmaterialet är miljövänligt och kan återanvändas. Plastdelarna är märkta, till exempel >PE<, >PS<, etc. Lämna förpackningsmaterialet vid de kommunala återvinningsstationerna i därför avsedda behållare.



Avfallshantering när produkten är utsliten

Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Med korrekt avfallshantering bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

FIN Arvoisa asiakas,

on suositeltavaa lukea käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Kiinnitä huomiota erityisesti turvallisuutta koskeviin ohjeisiin! Säilytä käyttöohje myöhempiä tarvetta varten, ja luovuta se laitteen mahdolliselle seuraavalle omistajalle.

Laitteen osat

- A Kuppimerkinnoilla ja kannella varustettu kahvikannu
- B Suodatinpanoksella ja tippalukolla varustettu kääntösuodatin
- C Kannellinen kahvikannu, jossa kuppimerkit
- D Käännettävä veden syöttökaukalo
- E Kahvimyllyn kannellinen papusäiliö
- F Jauhatuskarkeuden asetus
- G Jauhatuskanava
- H Veden syöttökaukalon kääntövipu
- J Puhdasvesisäiliö kansineen ja hiilisuodatinpanoksineen
- K Näyttö
- L Säätitimet
- M Pinnoitettu lämpölevy
- N Tyypikilpi (laitteen alaosassa)

Säätitimet

- A Näyttö: kellonaika (tai käynnistysaika), kuppimäärä, kahvin voimakkuus, suodatinvalvonta, aromiasento
- B Virtapainike merkivalloilla (punainen)
- C Aromipainike
- D Kahvin vahvuuden painike
- E Kellonasetuspainike, jolla asetetaan tunnit
- F Ohjelman aktivoitinpainike merkivalloilla (vihreä)
- G Kuppimäärällä varustettu painike
- H Suodatinvalvonta
- J Kellonasetuspainike, jolla asetetaan minuutit
- K Kytkeäajan, kuppimäärän ja kahvin vahvuuden ohjelmointipainike

! Turvallisuusohjeet

- Laitteen saa liittää vain sähköverkkoon, jonka jännite, virtalaji ja taajuus vastaavat tyyppikilvessä (ks. laitteen alaosaa) ilmoitettuja arvoja!
- Älä anna laitteen johdon koskaan koskettaa kuumaa lämpölevyä!
- Älä koskaan vedä pistoketta ulos pistorasiasta pitäen kiinni johdosta!
- Älä käytä laitetta, kun:
 - johto on vaurioitunut,
 - laitteen rungossa näkyy silmin havaittavia vaurioita.
- Lämpölevy ja kahvikannu kuumenevat käytön aikana. Älä anna lasten koskea niihin.
- Älä täytä vesisäiliötä vedellä laitteen ollessa kuuma! Katkaise kahvinkeitimestä virta ja anna keittimen jäähtyä n. 5 minuutin ajan!
- Noudata kalkanpoisto-ohjeita!
- Tarkista ennen huoltoa tai puhdistusta, että laitteesta on kytketty virta ja pistoke on vedetty pistorasiasta!
- Älä upota itse laitetta veteen!
- Älä anna laitteen virran olla kytkettynä tarpeettomasti.
- Käytä kahvimyllyä vain paahdettujen kahvipapujen jauhamiseen, älä jauha sillä muita jyvämäisiä elintarvikkeita. Älä laita kahvipapusaäiliöön jäisiä tai karamellisoituja kahvipapuja! Poista vieraat esineet, esim. pienet kivet, kahvipavuista. **Muussa tapauksessa takuu ei enää ole voimassa.**
- Tämän laitteen korjaukset tulee aina jättää ammatti-ihmisen tehtäväksi. Epäasianmukaiset korjaustyöt saattavat aiheuttaa vakavia vaaratilanteita. Käännä huoltoasioissa aina valtuutetun huoltoliikkeen puoleen. Jos laitetta käytetään tarkoituksen vastaisesti tai väärin, valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista vahingoista.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka eivät ole fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti täysin kehittyneitä tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos henkilöiden turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvoo tai ohjaa heitä alussa.
- Lapsia tulisi valvoa, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteella.

8 Opreire

Opreiri aparatul cu ajutorul butonului (Figura 2/B).

9 Plăcuță de încălzire (Figura 1/M)

După preparare, plăcuța de încălzire păstrează caldă cafeaua din cană. La două ore după preparare, aparatul se oprește automat.

10 Scoaterea căinii (Figura 15)

Atunci când scoateți cana, supapa antiscurgere împiedică scurgerea.

11 Curățare (Este obligatoriu ca aceste instrucțiuni să fie respectate!)

11.1 Corpul cafetierei

Filtrul poate fi scos pentru golire și curățare.

- ☞ Scoateți filtrul rotativ.
- ☞ Puneți degetul în partea posterioară (Figura 16) trageți mânerul în sus. Această operațiune deblochează filtrul, iar acesta poate fi scos pentru curățare.
- ☞ Activați supapa antiscurgere de mai multe ori în timpul curățării.
- ☞ După curățarea filtrului, introduceți filtrul rotativ. Repoziționați mânerul (Figura 17). Filtrul este acum din nou fix. Asigurați-vă că acesta este poziționat și fixat corect!
- ☞ Curățați aparatul cu o cârpă umedă, însă nu îl scufundați niciodată în apă! Vasul pentru cafea și capacul acestuia pot fi spălate în mașina de spălat vase.

11.2 Rășniță

Din când în când (cel puțin atunci când apar blocaje), este necesar să curățați canalul pentru a elimina zațul. Pentru aceasta, urmați instrucțiunile de mai jos:

- ☞ Scoateți ștecărul din priză.
 - ☞ Cu ajutorul unui obiect ascuțit (de exemplu, pix) deblocați învelișul jgheabului rășniței (Figura 1/G și Figura 18) și trageți învelișul spre față.
 - ☞ Evacuați apa (Figura 1/D) folosind maneta filtrului rotativ (Figura 1/H) până în momentul acționării (Figura 13).
 - ☞ Introduceți hârtie de filtru în filtrul rotativ.
 - ☞ Curățați zațul (inclusiv acela din spatele jgheabului) în hârtia de filtru folosind un obiect corespunzător (de exemplu, o perie) (Figura 19). Zațul poate fi îndepărtat cu ajutorul aspiratorului.
 - ☞ Apoi ștergeți jgheabul rășniței cu o cârpă uscată.
 - ☞ Goliți hârtia de filtru.
 - ☞ Apăsați mânerul (Figura 1/C) pentru a aduce apa în poziție de preparare (Figura 14).
 - ☞ Împingeți învelișul jgheabului rășniței (Figura 1/G și Figura 18) până în poziția inițială. În acest caz, apăsați mânerul cu degetul. Asigurați-vă că învelișul este poziționat corect.
- Cafetiera dvs. este acum din nou în stare de funcționare.
- i** În cazul în care se folosesc boabe negre uleioase, jgheabul trebuie curățat mai des.

Programarea funcției „Auto“:

- ☞ Apăsați butonul **PROG** (Figura 2/K).
- Lampa verde de lângă butonul **AUTO** (Figura 2/F) va emite semnale luminoase intermitente. Următoarele setări trebuie făcute pe măsură ce led-ul verde emite semnale luminoase intermitente.
- i** În cazul în care led-ul verde a încetat să emită semnale luminoase intermitente înainte de terminarea setărilor, apăsați din nou butonul **AUTO** (Figura 2/F) și continuați programare.
- ☞ Setări ora dorită cu ajutorul butoanelor **H** (Figura 2/E) și **MIN** (Figura 2/J).
- ☞ Setări numărul dorit de cești cu ajutorul butonului **2-10** (Figura 2/G).
- ☞ Setări numărul tăria dorită cu ajutorul butonului **☉☉☉** (Figura 2/D).
- ☞ Acolo unde este cazul (atunci când preparați maximum 4 cești) selectați aroma cu ajutorul butonului **2-4** (Figura 2/C).

Exemplu:

Vreți să porniți la ora 08.00 4 cești cu tărie de nivel mediu și aromă



- pe ecran se vor afișa:

Led-ul verde încetează să mai lumineze la 3 secunde după ultima acționare a butonului. Acest lucru indică faptul că setările au fost salvate. Încă o dată pe ecran apar timpul și setările pentru mod normal.

- ☞ Apăsați butonul (Figura 2/F).
- Procesul de măcinare va începe automat după setarea orei. La început, led-ul verde aferent butonului se va opri, iar indicatorul roșu de lângă buton (Figura 2/B) se va aprinde. După măcinarea cafelei apa este adusă în poziția de preparare, iar aceasta începe.

i Atâta timp cât led-ul roșu de lângă buton este aprins, (Imaginea 2/B), numai butonul va funcționa.

i După preprogramare, timpul de pornire nu trebuie modificat. Trebuie apăsat numai butonul pentru activarea funcției „Auto“.

6 Prepararea cafelei înainte setărilor

În cazul în care aparatul este preprogramat cu ajutorul funcției „Auto“ (led-ul verde pentru buton se va aprinde pentru a indica activarea funcției „Auto“), dar ați dori niște cafea înainte de pornire, trebuie să opriți funcția „Auto“ cu ajutorul butonului (Figura 2/F). Ledul verde indicator se stinge. Începeți prepararea cafelei normal cu ajutorul butonului (Figura 2/B). Măcinarea și prepararea vor începe imediat.

! Atunci când preparați cafeaua cu boabe faceti setările pentru modul normal (număr de cești, tăria cafelei). Atunci când acestea diferă de setările funcției „Auto“, trebuie modificate în modul normal de dinainte de pornire!

7 Dezactivarea funcției „Auto“

Dacă ați activat funcția „Auto“, dar nu doriți ca programul să înceapă, este suficient să apăsați butonul (Figura 2/F). Indicatorul verde se va opri.

Liitosjohdon lokero (kuva 3)

Kahvinkeittimessä on lokero liitosjohtoa varten. Mikäli johto on liian pitkä, voit työntää ylimääräisen johdon laitteen takana olevaan lokeroon.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Ennen kuin valmistat kahvia ensimmäistä kertaa, keitä keittimellä 1 – 2 säiliöllistä vettä. Täytä vesisäiliöön kylmää vettä ylimpään kuppimerkintään asti. Kytke keittimeen virta ja anna veden valua kahvikannuun laittamatta keittimeen kahvijauhetta tai suodatinpaperia. Kytke keitin päälle painamalla virtapainiketta **☉** (kuva 2/B).

1 Valmistelu

1.1 Aktiivihiiisuodattimen laittaminen paikalleen

- ☞ Ota aktiivihiiisuodatin ulos muovipussista ja huuhtelee huolellisesti juoksevan veden alla.
 - ☞ Avaa puhdasvesisäiliön kansi (kuva 1/J).
 - ☞ Ota säiliö ulos (kuva 4).
 - ☞ Laita aktiivihiiisuodatin suodattimen pidikkeeseen (kuva 5).
 - ☞ Aseta suodattimenpidin säiliöön ja lukitse se kiertämällä sitä myötäpäivään (kuva 6).
 - ☞ Aseta säiliö takaisin ja sulje vesisäiliön kansi.
- Vesijohtovesi suodatetaan kahvin valmistuksen aikana. Aktiivihiiisuodatin on muistettava vaihtaa, kun kahvia on keitetty 70 kertaa (tai 2 kuukauden välein riippuen siitä, kumpi ensin tulee täyteen), jotta vesi suodatettaisiin jokaisen kahvin valmistuksen aikana. Vanhaa aktiivihiiisuodatinta ei voida puhdistaa, vaan se on vaihdettava uuteen.

Suodattimen tarkastus

Laitteessa on automaattinen suodattimen tarkastustoiminto.

☞ Kytke laitteeseen virta virtapainikkeella **☉** (kuva 2/B). Paina painiketta **FILTER** (kuva 2/H). Tunnus **☺** syttyy.

70 keittokerran jälkeen, viimeistään kahden kuukauden kuluttua, tunnus alkaa vilkkua.

☞ Vaihda tällöin aktiivihiiisuodatint.

☞ Paina sen jälkeen painiketta **FILTER** (kuva 2/H) yli 3 sekunnin ajan. Tunnus palaa taas normaalisti.

i Painalla painiketta **FILTER**, jos haluat käyttää laitetta ilman aktiivihiiisuodatinta.

Tunnus **☺** sammuu.

1.2 Veden täyttäminen (kuva 7)

☞ Käännä puhdasvesisäiliön kansi (kuva 1/J) ylös.

☞ Täytä säiliö raikkaalla, kylmällä vesijohtovedellä.

Halutun määrän mittaamista varten kahvikannussa on kuppimerkinnät. Merkit koskevat veden määrää. Valmista kahvia tulee vähemmän, sillä kahvijauhe imee vettä.

☞ Sulje taas puhdasvesisäiliön kansi.

! Älä koskaan käytä kuumaa vettä. Älä myöskään koskaan täytä vesisäiliötä maidolla, valmiilla kahvilla, teellä, jne.

1.3 Suodatinpussin laittaminen paikoilleen (kuva 8)

☞ Käännä kääntösuodatin (kuva 1/B) ulos.

☞ Laita suodattimeen kokoa 4 oleva paperinen suodatinpussi. Laita suodatinpussin reuna ja alareuna.

☞ Käännä kääntösuodatin takaisin sisään.

1.4 Kannella peitytyn kahvikannun asettaminen lämpölevylle (kuva 9)

2 Kahvimylyly

2.1 Kahvipapujen laittaminen papusäiliöön (kuva 10)

Kahvimylyssä on säiliö (kuva 1/E), joka säilyttää kahvipapujen aromin.

- Täytä säiliö aivan täyteen ja sulje se tiiviisti kannella. Säiliöön mahtuu n. 125 g kahvipapuja.

2.2 Jauhatuskarkeuden asetus (kuva 11)

Voit muuttaa jauhatusasteen sopivaksi papujen paahtoasteelle.

- Käännä varastosäiliö (kuva 1/E) haluttuun asentoon.

Asento ● (kuva 11/a) vaaleille pavuille, asento ● (kuva 11/b) tummille pavuille. Suosittelemme valitsemaan ensin keskiasennon; se soveltuu tavanomaisille kahvilajeille.

- On mahdollista, että jauhatuksen aikana jauhatuskanava tukkiutuu. Puhdista tässä tapauksessa jauhatuskanava ja vaihda se toiseen jauhatuskantaan.

3 Käyttöönotto

3.1 Laitteen liittäminen sähköverkkoon

- Työnnä verkkopistoke pistorasiaan. Näyttöön (2/A) ilmestyy (aikanaäyttöviikkuu).



3.2 Ajan asetus

Laitteessa on ajastin, jolla voidaan asettaa kellonaika ja ohjelmoida 24 h sisällä oleva käynnistymisaika.

- Aseta tunnit painikkeella [H] (kuva 2/E).
- Aseta minuutit painikkeella [MIN] (kuva 2/J).

4 Kahvinvalmistus valmiiksi jauhetusta kahvijauheesta

- Voit valmistaa kahvia esijauhetuista kahvista joko heti ("normaalitila"), tai esiohjelmoidulla kytkentäajalla ("Auto"-toiminto).

- Kun valmistat kahvia valmiiksi jauhatetusta kahvipavuista, ei asetuksilla kahvin vahvuus, kuppimäärä ja aromiasento ole merkitystä. Näitä ei tarvitse asettaa tai muuttaa.

4.1 Kahvin valmistus heti (normaalitila)

- Täytä vettä (kohta 1.2).
- Käännä kääntösuodatin (kuva 1/B) ulos.
- Aseta suodatinpaperi (kohta 1.3).
- Täytä kahvijauhetta (kuva 12).
- Käännä kääntösuodatin takaisin sisään.
- Aseta kahvikannu lämpölevylle (kohta 1.4).
- Paina sitten painiketta [ON] (kuva 2/B).

Punainen merkkivalo syttyy.

Kahvin valmistus alkaa.

- Niin kauan kuin painikkeen [ON] (kuva 2/B) punainen merkkivalo palaa, voidaan painaa ainoastaan painiketta [ON].

4.2 Kahvin valmistus esiohjelmoidulla kytkentäajalla ("Auto"-toiminto)

- Täytä vettä (kohta 1.2).
- Käännä kääntösuodatin (kuva 1/B) ulos.
- Aseta suodatinpaperi (kohta 1.3).
- Täytä kahvijauhetta (kuva 12).
- Käännä kääntösuodatin takaisin sisään.
- Aseta kahvikannu lämpölevylle (kohta 1.4).

Täria cafelei

Cu ajutorul butonului [ON] (Figura 2/D) se poate seta tãria cafelei.

Simbolurile pentru tãria cafelei au urmãtoarea semnificație:

- ☐ cafea slabã
- ☐ medie
- ☐ tare.

Setarea aromei

Setarea aromei garanteazã savurarea completã a cafelei chiar și în cantitãți mici (2-4 cești). În cazul selectãrii aromei, simbolul 2-4 se va aprinde.

- Setãrile pentru aromã pot fi selectate numai dacã ceștile sunt setate cu ajutorul butonului [2-10] (Figura 2/G). În cazul setãrii a mai mult de 4 cești, aroma nu poate fi selectatã.

- Butonul [2-4] (Figura 2/C) are rolul de a selecta aroma (luminile simbolului).
- Apãsând din nou butonul [2-4] pentru numãrul de cești, se pãstreazã setãrile.
- Pentru a anula setarea aromei, apãsați butonul [2-10] (Figura 2/G), simbolul 2-4 se va stinge, iar numãrul de cești se va lumina.

5.1 Pregãtirea cafelei instant (Mod normal)

- Puneți apã (Elementul 1.2).
- Scoateți filtrul rotativ (Figura 1/B).
- Puneți hãrtie de filtru (Elementul 1.3).
- Puneți la loc filtrul rotativ.
- Amplasați cana de cafea pe plãcuța de încălzire (Elementul 1.4).

- Evacuați apa (Figura 1/D) folosind maneta filtrului rotativ (Figura 1/H) pãnã în momentul acțiunii (Figura 13).

- Setați numãrul dorit de cești cu ajutorul butonului [2-10] (Figura 2/G).

- Setați numãrul tãria doritã cu ajutorul butonului [ON] (Figura 2/D).

- Acolo unde este cazul (atunci când preparați maximum 4 cești) selectați aroma cu ajutorul butonului [2-4] (Figura 2/C).

Exemplu:

Vreți 4 cești cu tãrie de nivel mediu și aromã



- pe ecran se vor afișa:









Apãsați butonul [ON] (Figura 2/B). Led-ul roșu se va aprinde. Mãcinarea va începe imediat. Dupã mãcinarea cafelei apa este adusã în poziția de preparare, iar acestea începe.

- Atãta timp cât led-ul roșu de lângã buton este aprins, [ON] (Imaginea 2/B), numai butonul [ON] va funcționa.

5.2 Prepararea cafelei folosind rãșnița cu preprogramare a timpului de pornire (funcție „Auto“)



- Puneți apã (Elementul 1.2).
- Scoateți filtrul rotativ (Figura 1/B).
- Puneți hãrtie de filtru (Elementul 1.3).
- Puneți la loc filtrul rotativ.
- Amplasați cana de cafea pe plãcuța de încălzire (Elementul 1.4).
- Evacuați apa (Figura 1/D) folosind maneta filtrului rotativ (Figura 1/H) pãnã în momentul acțiunii (Figura 13).

4.1 Prepararea instant a cafelei (Mod normal)







-  Puneți apă (Elementul 1.2).
-  Scoateți filtrul rotativ (Figura 1/B).
-  Puneți hârtie de filtru (Elementul 1.3).
-  Adăugați cafea măcinată (Figura 12).
-  Puneți la loc filtrul rotativ.
-  Amplasati cana de cafea pe plăcuța de încălzire (Elementul 1.4).
-  La final apăsați butonul  (Figura 2/B).

Led-ul roșu se va aprinde.





Se va iniția procesul de preparare.



Atâta timp cât led-ul roșu de lângă buton  este aprins, (Imaginea 2/B), numai butonul  va funcționa.

4.2 Prepararea cafelei prin preprogramarea timpului de pornire (Funcția „Auto“)

-  Puneți apă (Elementul 1.2).
-  Scoateți filtrul rotativ (Figura 1/B).
-  Puneți hârtie de filtru (Elementul 1.3).
-  Adăugați cafea măcinată (Figura 12).
-  Puneți la loc filtrul rotativ.
-  Amplasati cana de cafea pe plăcuța de încălzire (Elementul 1.4).



Programarea funcției „Auto“:


-  Apăsați butonul  (Figura 2/K).
- Lampa verde de lângă butonul  (Figura 2/F) va emite semnale luminoase intermitente.
-  Setati ora dorită cu ajutorul butoanelor (Figura 2/E) și (Figura 2/J). Timpul de pornire trebuie setat pe măsură ce led-ul verde emite semnale luminoase intermitente.


 În cazul în care led-ul verde a încetat să emită semnale luminoase intermitente înainte de terminarea setărilor, apăsați din nou butonul  (Figura 2/F) și continuați programare.




Led-ul verde încetează să mai lumineze la 3 secunde după ultima acțiune a butonului.



Acest lucru indică faptul că setările au fost salvate. Încă o dată pe ecran apar timpul și setările pentru mod normal.

-  Apăsați butonul  (Figura 2/F).


Se va aprinde led-ul verde corespunzător butonului . Procedura de preparare va începe automat după setarea orei.


La început, led-ul verde (Figura 2/F) se va opri, iar indicatorul roșu de lângă buton  (Figura 2/B) se va aprinde.

 Atâta timp cât led-ul roșu de lângă buton este aprins,  (Imaginea 2/B), numai butonul  va funcționa.


 După preprogramare, timpul de pornire nu trebuie modificat. Trebuie apăsat numai butonul  pentru activarea funcției „Auto“.


5 Prepararea cafelei după măcinarea boabelor

 Puteți prepara cafea imediat folosind boabe („Mod normal“) sau preprogramând timpul de pornire (Funcția „Auto“).




 Pentru prepararea cafelei cu boabe, trebuie setate numărul de cești, țaria cafelei și acolo unde este necesar aroma.




Numărul de cești



Butonul  (Figura 2/G) setează numărul de cești care trebuie preparate. Rășnița va măcina cantitatea corespunzătoare de boabe de cafea.

Numărul de cești este indicat lângă simbol. Se pot seta  2, 4, 6, 8 sau 10 cești.

„Auto“-toiminnon ohjelmointi:



 Paina painiketta  (kuva 2/K). Painikkeen  (kuva 2/F) vihreä merkkilamppu vilkkuu.




 Aseta haluttu kytkentäaika painikkeilla  (kuva 2/E) ja  (kuva 2/J). Kytkentäaika on asetettava vihreän merkkilampun vilkkuessa.



 Jos vihreä merkkilamppu on lopettanut vilkkumisen ennen kuin asetukset on viety loppuun, tulee painiketta  (kuva 2/F) painaa uudelleen ja jatkaa ohjelmoitinta.

Noin 3 sekuntia viimeisen painalluksen jälkeen, merkkivalo lakkaa vilkkumasta. Tällöin asetukset on tallennettu. Näyttöön tulee taas aika ja normaalitilan asetukset.


-  Paina painiketta  (kuva 2/F).


Painikkeen  vihreä merkkilamppu palaa. Kahvin valmistus käynnistyy automaattisesti ohjelmoituun aikaan. Kytkentähetkellä vihreä merkkivalo sammuu (kuva 2/F) ja painikkeen  (kuva 2/B) vieressä oleva punainen merkkivalo syttyy.

 Niin kauan kuin painikkeen  (kuva 2/B) punainen merkkivalo palaa, voidaan painaa ainoastaan painiketta .


 Jos kerran esiohjelmoitua kytkentäaika ei tarvitse muuttaa, sinun tarvitsee ainoastaan painaa painiketta  "Auto"-toiminnon käynnistämiseksi.


5 Kahvin valmistus kahvimyllyn avulla

 Voit valmistaa kahvia kahvipavuista joko heti ("normaalitila"), tai esiohjelmoitulla kytkentäajalla ("Auto"-toiminto).


 Kun valmistat kahvia kahvipavuista, tulee sinun asettaa kuppimäärä, kahvin vahvuus ja mahdollisesti aromiasento.

Kuppimäärä




Painikkeella  (kuva 2/G) asetat kuinka monta kupillista kahvia tulee valmistaa. Laite jauhaa vastaavan määrän kahvipapuja.

Näytössä näkyy kuppimäärä tunnuksen vieressä . Voit asettaa 2, 4, 6, 8 tai 10 kupillista.

Kahvin vahvuus



Painikkeella  (kuva 2/D) asetat kahvin vahvuuden.



Kahvin vahvuuden tunnukset merkitsevät:



-  mieto kahvi
-  keskivahva kahvi
-  vahva kahvi



Aromiasento

Aromiasento takaa täyden kahvinautinnon myös määrän ollessa pieni (2- 4 kupillista). Kytketyllä aromiasennolla palaa tunnus **2-4**.

 Aromiasento voidaan valita ainoastaan, kun painikkeella  (kuva 2/G) on asetettu kuppimääräksi **2** tai **4**. Jos asetus on yli 4 kupillista, ei aromiasentoa voi valita.


 Painikkeella  (kuva 2/C) kytket aromiasennon (tunnus **2-4** palaa).


 Painikkeen  lisäpainallukset vaihtavat kuppimäärän **2** ja **4** välillä, aromiasento pysyy valittuna.


 Kytke pois aromiasento painamalla painiketta  (kuva 2/G), tunnus **2-4** sammuu ja kuppimäärä **2** palaa.


5.1 Kahvin valmistus heti (normaalitila)


 Täytä vettä (kohta 1.2).







 Käännä kääntösuodatin (kuva 1/B) ulos.

 Aseta suodatinpaperi (kohta 1.3).

 Käännä kääntösuodatin takaisin sisään.


 Aseta kahvikannu lämpölevylle (kohta 1.4).


 Käännä ulos veden syöttökaukalo (kuva 1/D) kääntöviivun (kuva 1/H) avulla, lukkiutumiseen asti (kuva 13).




-  Aseta haluttu kuppimäärä painikkeella  (kuva 2/G).
-  Aseta haluttu kahvin vahvuus painikkeella  (kuva 2/D).
-  Valitse mahdollisesti aromiasento (kun valmistat maks. 4 kupillista) painikkeella  (kuva 2/C).

Esimerkki:







Tahdot esim.: 4 kuppia, vahvuus keskivahva, aromiasento

- tee näin: 






Paina painiketta  (kuva 2/B). Punainen merkkivalo syttyy. Jauhatus käynnistyy heti. Kun jauhatusvaihe on loppu, veden syöttökaukalo kääntyy automaattisesti takaisin keittoasentoon ja kahvin valmistus alkaa.










-  Niin kauan kuin painikkeen  (kuva 2/B) punainen merkkivalo palaa, voidaan painaa ainoastaan painiketta .

5.2 Kahvin valmistus esiohjelmoidulla kytkentäajalla ("Auto"-toiminto)

-  Täytä vettä (kohta 1.2).
-  Käännä kääntösuodatin (kuva 1/B) ulos.
-  Aseta suodatinpaperi (kohta 1.3).
-  Käännä kääntösuodatin takaisin sisään.
-  Aseta kahvikannu lämpölevylle (kohta 1.4).
-  Käännä ulos veden syöttökaukalo (kuva 1/D) kääntövivun (kuva 1/H) avulla, lukkiutumiseen asti (kuva 13).


"Auto"-toiminnon ohjelmointi:

-  Paina painiketta  (kuva 2/K). Painikkeen  (kuva 2/F) vihreä merkkilamppu vilkkuu. Seuraavat asetukset on suoritettava niin kauan, kuin vihreä merkkilamppu vilkkuu.
-  Jos vihreä merkkilamppu on lopettanut vilkkumisen, ennen kuin asetukset on viety loppuun, tulee painiketta  (kuva 2/F) painaa uudelleen ja jatkaa ohjelmointia.





-  Aseta haluttu kytkentäaika painikkeilla  (kuva 2/E) ja  (kuva 2/J).
-  Aseta haluttu kuppimäärä painikkeella  (kuva 2/G).
-  Aseta haluttu kahvin vahvuus painikkeella  (kuva 2/D).
-  Valitse mahdollisesti aromiasento (kun valmistat maks. 4 kupillista) painikkeella  (kuva 2/C).




Esimerkki:



Tahdot esim.: käynnistys klo 8.00, 4 kupillista, vahvuus keskivahva, aromiasento

- tee näin: 




Noin 3 sekuntia viimeisen painalluksen jälkeen, merkkivalo lakkaa vilkkumasta. Tällöin asetukset on tallennettu. Näyttöön tulee taas aika ja normaalitilan asetukset.

-  Paina painiketta  (kuva 2/F). Jauhatus käynnistyy automaattisesti ohjelmoituna aikana. Kytkentähetkellä vihreä merkkivalo sammuu (kuva 2/F) ja painikkeen  punainen merkkivalo syttyy  (kuva 2/B). Kun jauhatusvaihe on loppu, veden syöttökaukalo kääntyy automaattisesti takaisin keittoasentoon ja kahvin valmistus alkaa.

-  Niin kauan kuin painikkeen  (kuva 2/B) punainen merkkivalo palaa, voidaan painaa ainoastaan painiketta .

-  Jos kerran esiohjelmoitua kytkentäaika, kuppimäärää ja kahvin vahvuutta ei tarvitse muuttaa, sinun tarvitsee ainoastaan painaa painiketta  "Auto"-toiminnon käynnistämiseksi.

1.2 Umplere cu apă (Figura 7)




-  Deschideți capacul containerului pentru apă proaspătă (Figura 1/J).
-  Umpleți containerul cu apă curată și rece. Pe cana de cafea sunt marcate ceștile pentru a măsura cantitatea dorită. Marcajul corespunde numai cantităților de apă proaspătă. Pe măsură ce cafeaua absoarbe apa, cantitatea de cafea produsă se va micșora.
-  Reînchideți capacul containerului pentru apă proaspătă.



Nu folosiți niciodată apă caldă.

Nu umpleți containerul pentru apă proaspătă cu lapte, cafea preparată, ceai etc.

1.3 Introducerea hârtiei de filtru (Figura 8)


-  Scoateți filtrul rotativ (Figura 1/B).
-  Puneți hârtie de mărimea 4 în filtru.
-  Mai întâi pliați marginea și partea inferioară a hârtiei de filtru. Reintroduceți filtrul rotativ.

1.4 Amplasați cana cu capac pe plăcuța de încălzire (Figura 9)

2 Rășniță


2.1 Puneți boabe de cafea în containerul pentru boabe (Figura 10)



Rășnița are un container pentru boabe de cafea (Figura 1/E), care păstrează aroma cafelei.

-  Umpleți complet containerul și fixați bine capacul. Containerul pentru boabe are o capacitate de 125 g.

2.2 Reglarea dimensiunii de măcinare (Figura 11)

Puteți modifica dimensiunea cafelei măcinate pentru a corespunde gradului de prăjire.

-  Aduceți containerul pentru boabe (Figura 1/E) în poziția dorită.



Setările  (Figura 11/a) sunt valabile pentru boabele ușor prăjite; setările  (Figura 11/b) pentru boabe mai bine prăjite. Vă recomandăm să începeți cu setări de nivel mediu corespunzătoare tipurilor de cafea disponibile în comerț.



În timpul procesului de măcinare, canalul rășniței se poate bloca. În acest caz, curățați canalul rășniței și modificați la un alt reglaj.





3 Prima utilizare

3.1 Conectarea la rețeaua electrică

-  Introduceți ștecărul în priză. Pe ecran va apărea afișajul (2/A)  (iar ora se va afișa intermitent).

3.2 Setarea orei

Aparatul are un temporizator cu ajutorul căruia se poate seta ora și se poate preprograma pentru a începe cu 24 de ore în avans.

-  Setări orele folosind butonul  (Figura 2/E).
-  Setări minutele folosind butonul  (Figura 2/J).

4 Prepararea cafelei folosind cafea deja măcinată



Puteți prepara cafea imediat folosind cafea deja măcinată („Mod normal”) sau preprogramând timpul de pornire (Funcția „Auto”).



În cazul preparării cu cafea deja măcinată, setările pentru tăria cafelei, numărul de cești și setările pentru aromă nu funcționează. Prin urmare, acestea nu trebuie setate sau modificate.


- Reparațiile necorespunzătoare reprezintă un pericol considerabil. În cazul în care reparațiile sunt absolut necesare, vă rugăm să contactați Departamentul de asistență clienți sau dealerul dumneavoastră autorizat.
- Nu ne asumăm responsabilitatea în cazul defectării aparatului ca urmare a utilizării incorecte sau în alte scopuri ale aparatului.
- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mintale reduce, sau fără prea multe cunoștințe sau experiență, decât dacă sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește folosirea acestui aparat de către o persoană răspunzătoare de siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.

Compartiment pentru cablu (Figura 3)

Cafetiera dumneavoastră are un compartiment pentru cablu. În cazul în care cablul de alimentare este prea lung, puteți depozita secțiunea de cablu pe care nu o utilizați în compartimentul din spatele aparatului.







Înainte de prima utilizare

Înainte de prepararea primei cafele, trebuie să folosiți numai apa o dată sau de două ori.

Umpleți containerul cu apă rece până la limita superioară maximă și după pornirea aparatului, lăsați apa să curgă în cană fără să folosiți cafea măcinată sau hârtie de filtru. Pentru aceasta apăsați butonul On / Off  (Figura 2/B).

1 Preparare

1.1 Introducerea filtrului cu carbon











-  Scoateți filtrul cu carbon din ambalajul de plastic și clătiți-l bine sub jet de apă.
-  Deschideți capacul containerului pentru apă (Figura 1/J).
-  Scoateți containerul (Figura 4).
-  Introduceți filtrul cu carbon în suportul pentru filtru (Figura 5).
-  Amplasați suportul pentru filtru în container și blocați-l prin rotirea în sensul acelor de ceasornic (Figura 6).
-  Reintroduceți containerul și închideți capacul acestuia.

Apa de la robinet va fi filtrată în cursul procedurii de preparare.




Filtrul de carbon trebuie schimbat fie după 70 de preparări, fie după două luni (în funcție de evenimentul care se petrece mai înainte) astfel încât acesta să rămână în continuare eficient. Filtrul vechi de carbon nu poate fi curățat și trebuie înlocuit cu unul nou.

Controlerul filtrului

Unitatea are controler automat pentru filtru.

-  Porniți aparatul folosind butonul On/Off  (Figura 2/B). Apăsați butonul  (Figura 2/H).
- Simbolul  se va lumina.
- După 70 de preparări sau după maximum 2 luni, simbolul va emite semnale luminoase intermitente.
-  Este timpul să înlocuiți filtrul de carbon.
-  Apoi apăsați butonul  (Figura 2/H) timp de mai mult de 3 secunde.
- Simbolul se va lumina ca de obicei.
-  Dacă doriți să utilizați aparatul fără filtru de carbon, apăsați scurt butonul .
- Simbolul  se va stinge.


6 Kahvin valmistuksen käynnistys heti

Jos laite on esiohjelmoitu "Auto"-toiminnon avulla (painikkeen  vihreä merkkivalo osoittaa "Auto-toiminto aktivoitu"), mutta tahdot kahviasi ennen ohjelmoitua aikaa, täytyy sinun kytkeä pois "Auto"-toiminto painikkeella  (kuva 2/F). Vihreä merkkivalo sammuu. Käynnistä kahvin valmistus normaalitilassa painikkeella  (kuva 2/B). Jauhatus tai kahvin valmistus käynnistyy heti.




Ottettava huomioon kahvin valmistuksessa pavuista: Kahvin valmistus tapahtuu normaalitilan asetuksilla (kuppimäärä, kahvin vahvuus). Jos nämä poikkeavat "Auto"-toiminnon asetuksista, tulee normaalitilan asetukset muuttaa vastaavasti ennen käynnistystä!

7 Automaattitoiminnon poistaminen

Jos olet aktivoinut automaattitoiminnon, mutta et halua ohjelman käynnistyvän, paina painiketta  (kuva 2/F). Vihreä merkkivalo sammuu.

8 Kytkeminen pois päältä

Kytke laite pois toiminnasta painamalla painiketta  (kuva 2/B).

9 Lämpölevy (kuva 1/M)

Lämpölevy pitää kahvin lämpimänä lasikannussa. Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun kahvin keittämisestä on kulunut 2 tuntia.





10 Kannun ottaminen pois (kuva 15)

Jos kannu otetaan pois, tippalukkoventtiili estää kahvin tippumisen keittämisestä.

11 Puhdistus (Näitä ohjeita on ehdottomasti noudatettava!)


11.1 Kahviosa

Suodatinosa voidaan ottaa pois tyhjentämistä ja puhdistamista varten.

-  Käännä kääntösuodatin ulos.
-  Tartu sormella taaempaan tartuntasyvennykseen (kuva 16) ja vedä sanko ylös.
- Täten suodatinpanos vapautuu, ja sen voi poistaa puhdistusta varten.
-  Paina tippalukkoa monta kertaa puhdistuksen aikana.
-  Aseta suodatinpanos kääntösuodattimeen puhdistuksen jälkeen. Käännä sanko toisinpäin (kuva 17).

Täten suodatinpanos on taas lukittu.






Varmista oikea asennus ja lukkiutumisen!





-  Puhdista laite kostealla rievulla, mutta älä koskaan upota sitä veteen! Vain kahvikannu ja sen kansi voidaan pestä koneessa.

11.2 Kahvimyly


Myllykanava on puhdistettava ajoittain (viimeistään, kun se on tukossa), jotta öljyiset kahvinjäämät saadaan poistettua.

Menettele seuraavalla tavalla:


-  Vedä pistoke pistorasiasta.
-  Vapauta jauhatuskanavan kansi terävällä esineellä (esim. Kuulakärkikynällä) (kuva 1/G ja kuva 18) ja vedä irti kansi eteenpäin.
-  Käännä ulos veden syöttökaukalo (kuva 1/D) kääntövivun (kuva 1/H) avulla, lukkiutumiseen asti (kuva 13).
-  Aseta paperisuodatin kääntösuodattimeen.
-  "Lakaise" kanavaan jäänyt kahvijauhe (myös kanavan takaosasta) suodatinpusiin tarkoitukseen sopivalla välineellä (esim. pensselillä) (kuva 19). Saat poistettua kanavaan jääneen kahvijauheen myös pölynimurilla.

-  Pyyhi myllykanava lopuksi kuivalla rätillä.
-  Tyhjennä paperisuodatin.
-  Paina vapautusvipua (kuva 1/C), veden syöttökaukalon siirtämiseksi takaisin kahvin valmistusasentoon (kuva 14).
-  Työnnä jauhuskanavan kansi (kuva 1/ G ja kuva 18) kiinni, lukkiutumiseen asti. Paina tällöin lukitsin alas sormella. Tarkista kannen oikea asento.

Kahvinkeitin on jälleen käyttövalmis.


-  Jos käytät tummia, öljyisiä kahvipapuja, öljykanava on puhdistettava useammin kuin vaaleita papuja käytettäessä.







Näin vältät myllykanavan tukkeutumisen:

- Älä käytä jäisiä kahvipapuja, sillä nämä muodostavat sulaessaan lauhdevettä, joka voi aiheuttaa tukkeumista.
- Aseta laite tarpeeksi kauaksi liedestä tai rasvakeittimestä, sillä rasva voi aiheuttaa tukkeutumista.
- Pidä kahvipapusäiliö aina kiinni.
-  Puhdista kahvimyllyn säiliöön (kuva 1/E) kahvipavuista jäänyt öljy silloin tällöin kuivalla rätillä.

12 Kalkin poisto pidentää kahvinkeitin käyttöikä

Kalkinpoisto kannattaa suorittaa neljännesvuosittain. Jos käytät kultasuodatinta, ota se pois suodatinosasta ennen kalkinpoiston suorittamista. Käytä kalkinpoistossa vain ympäristöystävällistä kalkinpoistoainetta ja menettele ainoastaan valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti. Älä käytä muurahaishappopitoisia kalkinpoistoaineita. Älä myöskään käytä jauhemaisia kalkinpoistoaineita.

-  Täytä vesisäiliö vedellä ja lisää siihen vasta sitten kalkinpoistoaine. Älä tee päinvastoin.

-  Aseta kahvikannu kansi päällä lämpölevylle.
-  Anna kalkinpoistoliuoksen vaikuttaa n. 15 minuutin ajan ja kytkä sitten laitteeseen virta.
-  Kun liuos on valunut kokonaan kannuun, kytke laitteesta virta.
-  Toista kalkinpoisto tarvittaessa uudelleen.
-  Keitä tämän jälkeen vähintään kaksi säiliöllistä pelkkää vettä.
-  Huuhtelee kahvikannu, kannun kansi ja suodatinosa huolellisesti juoksevan veden alla. Paina tippalukkoventtiiliä huuhtelun aikana monta kertaa.

Huomautuksia

- Lyhyen virrankatkon aikana, tallennetut tiedot säilyvät 2 minuuttia.
- Jos veden ulostulo tahattomasti on käännetty ulos, käännä se takaisin vapautusvivun (kuva 1/C) avulla (kuva 14).

Mitä tehdä, jos...

- kääntösuodatinta ei pysty kääntämään moitteettomasti kahvin valmistusasentoon?
 - Varmista suodatinpanoksen oikea asento (kohta 11.1)!
- kahvi valuu liian hitaasti kannuun?
 - Puhdista tippalukkoventtiili (kohta 11.1)!
 - Poista laitteesta kalkki (katso kalkinpoistoa koskevat ohjeet).
 - Käytä mahdollisesti erilaatuista suodatinpaperia.

RO Stimulate client,

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Înainte de toate, vă rugăm să respectați instrucțiunile de siguranță din primele pagini ale acestor instrucțiuni de utilizare! Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru a le putea consulta ulterior. Predați-le unui eventual ulterior proprietar al aparatului.

Caracteristici

- A Cană de cafea cu marcaje și capac pentru cană
- B Filtru rotativ cu accesoriu și supapă antiscurgere
- C Buton pentru evacuarea apei
- D Buton pentru alimentarea cu apă
- E Container cu capac pentru rășnirea boabelor de cafea
- F Dispozitiv de reglarea a dimensiunii pentru rășnire
- G Jgheabul rășniței
- H Mâner pentru alimentarea cu apă
- J Container pentru apă proaspătă și accesoriu pentru filtru cu carbon
- K Afișaj
- L Controlere
- M Plăcuță de încălzire acoperită
- N Plăcuță tehnică (pe partea inferioară a aparatului)

Controlere

- A Ecran pentru afișarea: orei (orei de pornire), a numărului de cești, a tăriei cafelei, a controlerului pentru filtru și a setărilor de aromă
- B Buton On/Off cu led (roșu)
- C Buton pentru aromă
- D Buton pentru tăria cafelei
- E Buton pentru setarea orelor
- F Buton pentru activarea programului cu led (verde)

- G Buton pentru numărul de cești
- H Controler pentru filtru
- J Buton pentru setarea minutelor
- K Buton pentru programarea timpului de pornire, a numărului de cești, a tăriei cafelei

Informații privind siguranța


- Aparatul poate fi conectat la rețeaua electrică numai dacă voltajul, tipul de curent și frecvența corespund informațiilor de pe plăcuța tehnică (a se consulta partea inferioară a aparatului)!
- Asigurați-vă că plăcuța de încălzire nu atinge cablul de alimentare când este foarte fierbinte!
- Nu utilizați niciodată cablul pentru a scoate ștecărul din priză!
- Nu utilizați aparatul în cazul în care:
 - cablul este deteriorat,
 - învelișul prezintă defectuni vizibile.
- Plăcuța de încălzire și cana se încălzesc în timpul funcționării prin natura destinației lor. A nu se lăsa la îndemâna copiilor!
- Nu umpleți aparatul cu apă atunci când este fierbinte! Opriti cafetiera și așteptați aproximativ 5 minute pentru răcire!
- Urmați procedura de decalcifiere!
- Înainte de a efectua operațiuni de curățare sau întreținere, opriți aparatul și decuplați-l de la sursa de alimentare.!
- Nu introduceți suportul în apă!
- Nu lăsați aparatul pornit dacă nu este cazul.
- Folosiți rășnița numai pentru a rășni boabe coapte de cafea; niciodată nu o folosiți pentru a măcina alte tipuri de semințe sau boabe.
- Nu puneți boabe de cafea congelate sau caramelizate în containerul pentru cafea.
- Îndepărtați toate corpurile străine dintre boabele de cafea, de exemplu pietre. **În caz contrar garanția va fi anulată.**
- Repararea acestui aparat poate fi efectuată numai de către ingineri calificați din centrul de asistență.

Утилизация

Упаковочные материалы

Упаковочные материалы экологически безопасны и пригодны для вторичного использования. Синтетические части снабжены специальной маркировкой, например: >PE< для полиэтилена, >PS< для полистирола и др. Помещайте упаковочные материалы в соответствии с маркировкой в специальные контейнеры для сбора утиля, установленные местной коммунальной службой.

Старый прибор

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Varaosat/lisätarvikkeet

Aktiivihiihisuodatin

Uusia hiihisuodattimia (E-Nro. 950 078 802) voi ostaa huoltoliikkeesta tai asiakaspalvelusta (ET-Nro. 663910450).

Kahvikannu

Jos kahvikannusi menee rikki, saat ostaa kauppiaaltilta tai asiakaspalvelusta varakannun varaosanumerolla 407138479/8.

Tekniset tiedot

Verkköjännite: 220– 240 V

Tehontarve: 900 - 1000 W

Laite täyttää seuraavat EU-direktiivit:


- Pienjännitedirektiivi 2006/95/EU
- EMC direktiivi (sähkömagneettinen yhteensopivuus) 89/336/EEC ja seurannaismuutokset 92/31/EEC ja 93/68/EEC

Jätehuolto

Pakkausmateriaalit

Pakkausmateriaalit ovat ekologisesti kestäviä ja ne voidaan käyttää uudelleen. Muoviosat tunnistaa mm. Merkinnoista >PE<, >PS< jne. Toimita käytetyt pakkausmateriaalit niille varattuihin keräyspisteisiin ja noudata materiaalimerkinnoista annettuja ohjeita.

Käytöstä poistettujen laitteiden hävittäminen

Symboli , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen aiheutuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekesittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoinimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

DK Kære kunde

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt. Det er meget vigtigt, at du følger de sikkerhedsanvisninger, der er angivet på de første sider i vejledningen! Opbevar vejledningen et sikkert sted. Giv den videre til eventuelle senere ejere af kaffemaskinen.

Beskrivelse af kaffemaskinen

- A Kande med kopmarkeringer og låg
- B Svingbar filterholder med filterindsats og drypstopventil
- C Udløser til vandforsyning
- D Svingbar vandforsyning
- E Kaffekværn med beholder (med låg) til bønner
- F Justering af malingsgrad
- G Udløb fra kaffekværn
- H Greb til svingbar vandforsyning
- J Vandbeholder med låg og holder til kulfilter
- K Display
- L Betjeningselementer
- M Overfladebehandlet varmeplade
- N Mærkeplade (under apparatet)





Betjeningselementer

- A Display til visning af: klokkeslæt (eller starttidspunkt), antal kopper, kaffestyrke, filterkontrol og aromaindstilling
- B Tænd-/slukknop med indikator (rød) C Aromaknap
- D Knap til indstilling af kaffestyrke
- E Knap til indstilling af timer
- F Knap til programaktivering med indikator (grøn)
- G Knap til indstilling af antal kopper
- H Filterkontrol
- J Knap til indstilling af minutter
- K Programmeringsknap til starttidspunkt, antal kopper og kaffestyrke

! Sikkerhedsoplysninger

- Kaffemaskinen må kun tilsluttes til stikkontakten, hvis netspændingen, strømtyper og frekvensen svarer til oplysningerne på mærkepladen (se undersiden af apparatet)!

- Lad aldrig netledningen komme i berøring med varmepladen, når den er varm!
- Træk aldrig i ledningen, når du skal trække stikket ud af stikkontakten.
- Undgå at bruge kaffemaskinen, hvis:
 - netledningen er beskadiget
 - der er synlige tegn på beskadigelse.
- Varmepladen og kanden bliver varme under brug som en naturlig følge af deres funktion. Placer kaffemaskinen uden for børns rækkevidde!
- Hæld ikke vand i kaffemaskinen, mens den er varm! Sluk kaffemaskinen, og lad den køle af i ca. 5 minutter!
- Følg vejledningen i forbindelse med afkalkning!
- Kontroller, at kaffemaskinen er slukket, og at stikket er trukket ud af stikkontakten, før du udfører vedligeholdelse af eller rengør kaffemaskinen!
- Nedsæk aldrig selve kaffemaskinen i vand!
- Efterlad aldrig kaffemaskinen tændt uden opsyn.
- Brug kun kaffekværnen til maling af ristede kaffebønner. Brug den aldrig til maling af andre typer bønner eller kerner. Hæld ikke frosne eller karamelliserede kaffebønner ned i bønnebeholderen. Kontroller, at der ikke er fremmedlegemer, f.eks. sten, mellem kaffebønnerne. I modsat fald er garantien ugyldig.
- Reparationer af kaffemaskinen må kun udføres af kvalificerede serviceteknikere. Forkert udførte reparationer kan medføre betydelig fare for brugeren. Hvis der opstår behov for reparationer, skal du kontakte kundeservice eller en godkendt forhandler. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar, hvis kaffemaskinen anvendes forkert eller til andre formål end dem, som den er beregnet til.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller mangel på erfaring eller kendskab med mindre ovennævnte personer er instrueret af en person, ansvarlig for deres sikkerhed, i hvordan man bruger apparatet sikkert
- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

-  По окончании процесса растворения накипи выключите прибор.
-  При необходимости повторите процесс удаления накипи.
-  После этого как минимум дважды повторите процесс с чистой водой.
-  Основательно промойте под проточной водой кружку для кофе и фильтрующий элемент. Во время промывания несколько раз нажимайте на вентиль, предотвращающий образование капель.

Примечание

- При кратковременном исчезновении тока все введенные данные сохраняются около 2 минут.
- Если по ошибке вы повернули устройство, подающее воду, то оно поворачивается назад при помощи выключющего рычага (рис. 1/C) (рис. 14).

Что делать, если...

- поворотный фильтр трудно поворачивается в позицию кипячения?
 - Проверьте правильностью расположения фильтрующего элемента (пункт 11.1).
- кофе течет в кружку слишком медленно?
 - Очистите вентиль, предотвращающий образование капель (пункт 11.1).
 - Удалите накипь с прибора (см. инструкции по удалению накипи).
 - Возможно, необходимо использовать фильтровальную бумагу другого качества.

Запчасти/оригинальные принадлежности**Угольный фильтр**

Для приобретения нового угольного фильтра обратитесь в специализированный магазин (E-Nr. 950 078 802) или клиентскую службу (ET-Nr. 663 910 450).

Кружка для кофе

Если разбилась кружка для кофе, вы можете приобрести запасную в специализированном магазине или клиентской службе под номером ET-Nr. 407138479/8.

Технические характеристики

Напряжение в сети: 220 — 240 В











Потребляемая мощность: 900 - 1000 Вт


CE Прибор соответствует следующим директивам ЕС:

- Директива по низкому напряжению 2006/95/EC
- EMC Директива 89/336/EEC с поправками 92/31/EEC и 93/68/EEC

11.2 Кофемолка


Время от времени (как минимум при засорении) необходимо очищать канал кофемолки, чтобы освободить его от маслянистых кофейных остатков. Для этого выполните следующие действия.



-  Отключите прибор от сети электропитания.
-  Разомкните с помощью острого предмета (например, шариковой ручки) крышку канала (рис. 1/G и рис. 18) и снимите вперёд крышку.
-  При помощи поворотного рычага (рис. 1/H) поверните до упора устройство (рис. 1/D), подающее воду (рис. 13).
-  Вставьте бумажный фильтр в поворотный фильтр.
-  «Сметите» кофейные остатки (также с задней части канала) подходящим предметом (например, кисточкой) в бумажный фильтр (рис. 19). Кофейные остатки хорошо очищаются также с помощью пылесоса.
-  Протрите канал кофемолки сухой салфеткой.
-  Опорожните бумажный фильтр.
-  Нажмите на выключающий рычаг (рис. 1/C), чтобы привести устройство, подающее воду, в позицию кипячения (рис. 14).
-  Отодвигайте крышку канала кофемолки (рис. 1/G и рис. 18) до её полной фиксации. Нажмите на фиксатор пальцем вниз. Проверьте положения крышки. После этого кофейный автомат снова готов к использованию.
-  При использовании тёмных, маслянистых кофейных зерен канал кофемолки необходимо очищать чаще, чем при использовании светлых. Так можно предотвратить засорения канала.

- Не используйте замороженные кофейные зерна, так как при их размораживании образуется конденсат, который может привести к засорению канала кофемолки.
- Не располагайте прибор рядом с плиткой или фритюрницей, поскольку жир также может вызвать засорение.
- Содержите ёмкость для хранения кофейных зерен в закрытом состоянии.
-  Очищайте ёмкость для хранения (рис. 1/E) от маслянистых остатков кофейных зерен сухой салфеткой.

12 Удаление накипи — сохранение вашего кофейного автомата на долгие годы

Раз в три месяца рекомендуется производить удаление накипи. В случае если используется золотой фильтр, перед удалением накипи его необходимо извлечь из фильтрующего элемента. Используйте только не загрязняющие окружающую среду средства для удаления накипи и соблюдайте инструкции производителя. Не используйте растворители извести на основе муравьиной кислоты. Не используйте для удаления накипи порошкообразные вещества.


 Наполните водой ёмкость для свежей воды и только после этого добавьте средство для удаления накипи. Соблюдайте эту последовательность.

-  Поставьте кружку для кофе на плитку для тепловой выдержки.
-  Растворение накипи начнется приблизительно через 15 минут. По истечении этого времени включите прибор.

Ledningsrum (figur 3)







Kaffemaskinen har et ledningsrum. Hvis netledningen er for lang, kan du skubbe det overflødig stykke ind i rummet bag på kaffemaskinen.

Før ibrugtagning

Før du bruger kaffemaskinen første gang, skal du udføre en eller to brygninger udelukkende med vand. Hæld koldt vand i vandtanken op til den øverste kopmarkering, og lad vandet løbe igennem og ned i kanden uden brug af kaffe eller filter. Du tænder kaffemaskinen ved at trykke på tænd-/slukknappen  (figur 2/B).

1 Klargøring












1.1 Montering af kulfilteret

-  Pak kulfilteret ud, og skyl det grundigt under rindende vand.
-  Åbn vandtankens låg (figur 1/J).
-  Tag beholderen op (figur 4).
-  Sæt kulfilteret ned i filterholderen (figur 5).
-  Monter filterholderen under beholderen ved at dreje den mod uret (figur 6).
-  Placer beholderen i vandtanken igen, og luk låget.





Vandhanevandet filtreres under brygningen. Bemærk, at kulfilteret skal udskiftes efter 70 brygninger eller 2 måneder for at forblive effektivt. Det gamle kulfilter kan ikke renses, men skal udskiftes med et nyt.

Filterkontrol




Kaffemaskinen har automatisk filterkontrol.

-  Tænd kaffemaskinen ved at trykke på tænd-/slukknappen  (figur 2/B). Tryk på knappen  (figur 2/H). Symbolet  lyser. Efter 70 brygninger eller maks. 2 måneder begynder symbolet at blinke.
-  Det betyder, at kulfilteret skal udskiftes.
-  Tryk derefter på knappen  (figur 2/H) i længere end 3 sekunder.
-  Symbolet lyser som normalt.
-  Tryk kort på knappen , hvis du vil bruge kaffemaskinen uden kulfilter. Symbolet  slukkes.

1.2 Påfyldning af vand (figur 7)

-  Åbn vandtankens låg (figur 1/J).
- Hæld koldt vandhanevand i tanken.
-  Du kan aftappe den ønskede mængde ved hjælp af kopmarkeringerne på kanden. Markeringerne angiver mængden af vand. Da de maledede kaffebønner absorberer vand, er den færdige mængde kaffe mindre end den angivne mængde vand.
-  Luk vandtankens låg igen.
-  Brug aldrig varmt vand. Hæld heller aldrig mælk, færdig kaffe, te osv. i vandtanken.

1.3 Isætning af kaffefilter (figur 8)

-  Sving filterholderen ud (figur 1/B).
-  Placer et filter, størrelse 4, i filterindsatsen. Fold filteret ud.
-  Sving filterholderen tilbage igen.

1.4 Placer kanden på varmepladen (låget skal sidde på) (figur 9).

2 Kaffekværn

2.1 Påfyldning af kaffebønner (figur 10)

Kaffekvænnen har en beholder til kaffebønner (figur 1/E), der sikrer, at bønnernes aroma bevares.

- 👉 Fyld beholderen helt med kaffebønner og luk låget tæt til. Beholderen kan rumme ca. 125 g kaffebønner.

2.2 Justering af malingsgraden (figur 11)

Du kan vælge, hvor fint kaffebønnerne skal males, så malingsgraden tilpasses ristningsgraden.

- 👉 Drej beholderen (figur 1/E) til den ønskede indstilling.

Indstillingen ● (figur 11/a) er til lysristede bønner, indstillingen ● (figur 11/b) er til mørkristede bønner. Det anbefales, at du begynder med en mellemindstilling, der passer til de fleste typer almindelig kaffe.

- 👉 Under maleprocessen kan det ske, at møllens tragt bliver blokeret. I så fald skal du rengøre møllens tragt og skifte til en anden malningsindstilling.

3 Første gang du bruger kaffemaskinen

3.1 Tilslutning

- 👉 Sæt stikket i stikkontakten. vises i displayet (2/A) (med blinkende klokkeslæt).



3.2 Indstilling af klokkeslættet

Kaffemaskinen har en timer til indstilling af klokkeslættet og forudprogrammering af starttidspunktet op til 24 timer før start.

- 👉 Indstil timerne med knappen [H] (figur 2/E).
- 👉 Indstil minutterne knappen [MIN] (figur 2/J).

4 Brygning af kaffe med færdigmalet kaffe

- 👉 Du kan lave kaffe med færdigmalet kaffe enten med det samme (normaltilstand) eller ved at forudprogrammere starttidspunktet (funktionen "Auto").

- 👉 Hvis du bruger færdigmalet kaffe, kan du ikke anvende indstillingerne for styrke, antal kop og aroma. De skal derfor ikke indstilles eller ændres.

4.1 Brygning af kaffe med det samme (normal tilstand)

- 👉 Hæld vand i (punkt 1.2).
- 👉 Sving filterholderen ud (figur 1/B).
- 👉 Sæt et kaffefilter i (punkt 1.3).
- 👉 Fyld kaffe i (figur 12).
- 👉 Sving filterholderen tilbage igen.
- 👉 Placer kanden på varmepladen (punkt 1.4).
- 👉 Tryk på knappen [ON] (figur 2/B).

Den røde indikator lyser.

Brygningen starter.

- 👉 Så længe den røde indikator ud for knappen [ON] (figur 2/B) lyser, er det kun knappen [ON], der virker.

4.2 Brygning af kaffe ved hjælp af forudprogrammering (funktionen "Auto")

- 👉 Hæld vand i (punkt 1.2).
- 👉 Sving filterholderen ud (figur 1/B).
- 👉 Sæt et kaffefilter i (punkt 1.3).
- 👉 Fyld kaffe i (figur 12).
- 👉 Sving filterholderen tilbage igen.
- 👉 Placer kanden på varmepladen (punkt 1.4).

Programmering af funktionen "Auto":

- 👉 Tryk på knappen [PROG] (figur 2/K).
- Den grønne indikator ud for knappen [AUTO] (figur 2/F) blinker.
- 👉 Indstil det ønskede starttidspunkt med knapperne [H] (figur 2/E) og [MIN] (figur 2/J). Starttidspunktet skal indstilles, mens den grønne indikator blinker.

6 Функция немедленного приготовления кофе

Если прибор предварительно запрограммирован при помощи «автофункции» (горит зелёная контрольная лампочка клавиши [AUTO]; это означает, что «автофункция» активирована), но вы хотите приготовить кофе до запрограммированного времени, необходимо выключить «автофункцию» клавишей [AUTO] (рис. 2/F). Гаснет зелёная контрольная лампочка. Запустите процесс приготовления кофе в нормальном режиме при помощи клавиши [ON] (рис. 2/B). Сразу же после этого запускается процесс размола и заваривания кофе.



При заваривании кофе в зернах обратите внимание на следующее: Кофе приготавливается с настройками в нормальном режиме (количество порций, крепость кофе). Если эти настройки отличаются от настроек в «автофункции», перед запуском необходимо изменить настройки в нормальном режиме.

7 Деактивация «автофункции»

Если Вы активировали «автофункцию», но хотите отменить запуск программы, просто нажмите кнопку [AUTO] (рис. 2/F). Гаснет зелёная контрольная лампочка.

8 Выключение

Выключите прибор, нажав клавишу [ON] (рис. 2/B).

9 Плитка для тепловой выдержки (рис. 1/M)

При помощи плитки для тепловой выдержки кофе сохраняется теплым в стеклянной кружке. Через 2 часа после процесса заваривания прибор автоматически выключается.

10 Снятие кружки (рис. 15)


Когда кружка снята, специальный вентиль предотвращает подтекание.



11 Очистка (неукоснительно следуйте инструкциям!)

11.1 Кофейный блок







Для опорожнения и очищения необходимо вынуть сменный элемент фильтра.

- 👉 Поверните поворотный фильтр.
- 👉 Возьмитесь пальцем за рукоятку заднего лотка (рис. 16) и подтяните хомут. При этом сменный элемент фильтра размыкается, и его можно вынуть для очистки.
- 👉 В процессе очистки несколько раз нажимайте на вентиль, предотвращающий образование капель.
- 👉 После очистки снова вставьте сменный элемент фильтра в поворотный фильтр. Накинуть хомут (рис. 17). Благодаря этому фиксируется сменный фильтрующий элемент. Следите за правильностью установки и фиксации!
- 👉 Очищайте прибор только влажной салфеткой, не погружая его в воду. Для мытья в посудомоечной машине пригодны только кружка для кофе и её крышка.



Нажать клавишу  (рис. 2/B). Загорается красная контрольная лампочка. Сразу же начинается процесс размола зерен. По окончании процесса размола устройство, подающее воду, автоматически поворачивается назад в позицию кипячения, и начинается процесс заваривания.


i Пока горит красная контрольная лампочка  (рис. 2/B), можно нажимать только клавишу .



5.2 Приготовление кофе с предварительным программированием времени включения («автофункция»)


-  Залить воду (пункт 1.2).
-  Повернуть поворотный фильтр (рис. 1/B).
-  Вложить фильтровальную бумагу (пункт 1.3).
-  Повернуть обратно поворотный фильтр.
-  Поставить кофейную кружку на плитку для тепловой выдержки (пункт 1.4).
-  При помощи поворотного рычага (рис. 1/H) повернуть до упора устройство (рис. 1/D), подающее воду (рис. 13).

Программирование «автофункции»:

-  Нажать клавишу **PROG** (рис. 2/K). Мигает зелёная контрольная лампочка клавиши **AUTO** (рис. 2/F). Пока мигает зелёная контрольная лампочка, необходимо произвести следующие настройки.
- i** Если зелёная лампочка прекратила мигать до того, как были произведены настройки, следует снова нажать клавишу **AUTO** (рис. 2/F) и продолжить программирование.
-  Установить время включения с помощью клавиш **H** (рис. 2/E) и **MIN** (рис. 2/J).

 Установить количество порций клавишей **2-10** (рис. 2/G).

 Установить крепость кофе клавишей  (рис. 2/D).

 При приготовлении не более 4 порций настройку аромата можно выполнить клавишей **2-4** (рис. 2/C).



Пример



Вы желаете: запуск в 8:00, 4 порции кофе средней крепости с ароматом

— отображается следующее:



Приблизительно через 3 с после последнего нажатия на клавишу зелёная лампочка прекращает мигать. В это время сохраняются настройки. На дисплее отображаются время дня и настройки, соответствующие нормальному режиму.

 Нажать клавишу **AUTO** (рис. 2/F). Процесс размола автоматически запускается в указанное время. В запрограммированное время включения гаснет зелёная контрольная лампочка клавиши **AUTO** загорается красная контрольная лампочка клавиши  (рис. 2/B). По окончании процесса размола устройство, подающее воду, автоматически поворачивается назад в позицию кипячения, и начинается процесс заваривания.


i Пока горит красная контрольная лампочка  (рис. 2/B), можно нажимать только клавишу .



i Если запрограммированное время включения, количество порций, крепость кофе в последующем не изменяются, для активации «автофункции» необходимо просто нажать клавишу **AUTO**.

i Hvis den grønne indikator er holdt op med at blinke, før du er færdig med programmeringen, skal du trykke på knappen **AUTO** (figur 2/F) igen og fortsætte programmeringen.

Den grønne indikator holder op med at blinke ca. 3 sekunder, efter at du har trykket på den sidste knap. Det angiver, at indstillingerne er gemt. I displayet vises endnu engang klokkeslættet og indstillingerne i normal tilstand.

 Tryk på knappen **AUTO** (figur 2/F).

Den grønne indikator for knappen **AUTO** lyser. Brygningen starter automatisk på det indstillede tidspunkt. Den grønne indikator (figur 2/F) slukkes, og den røde indikator ud for knappen  (figur 2/B) tændes.

i Så længe den røde indikator ud for knappen  (figur 2/B) lyser, er det kun knappen , der virker.

i Hvis du vil ændre starttidspunktet, når du har udført programmeringen, skal du blot trykke på knappen **AUTO** for at aktivere funktionen "Auto".


5 Brygning af kaffe ved brug af kaffekværnen

i Du kan lave kaffe med kaffebønner enten med det samme (normaltilstand) eller ved at forudprogrammere starttidspunktet (funktionen "Auto").


i Når du laver kaffe med kaffebønner, skal du indstille antal kopper, styrke og om muligt aroma.

Antal kopper

Knappen **2-10** (figur 2/G) bruges til indstilling af, hvor mange kopper, der skal brygges. Kaffekværnen maler en passende mængde kaffebønner.

Antallet af kopper vises ud for symbolet . Der kan indstilles 2, 4, 6, 8 eller 10 kopper.

Kaffens styrke

Knappen  (figur 2/D) bruges til indstilling af kaffens styrke.


Symbolerne for kaffens styrke betyder følgende:


-  tynd kaffe
-  medium kaffe
-  stærk kaffe


Aromaindstilling

Aromaindstillingen sikrer, at du får det fulde udbytte af kaffebønnernes aroma, selv ved små mængder (2-4 kopper). Hvis aromaindstillingen er valgt, lyser symbolet **2-4**.











i Aromaindstillingen kan kun vælges, hvis 2 eller 4 kopper er indstillet med knappen A (figur 2/G). Hvis der er indstillet mere end 4 kopper, kan aromaindstillingen ikke vælges.

 Knappen **2-4** (figur 2/C) bruges til valg af aromaindstilling (symbolet **2-4** lyser).

 Hvis du trykker på knappen C igen, skiftes der mellem 2 og 4 kopper, og aromaindstillingen forbliver aktiv.

 Hvis du vil annullere aromaindstillingen, skal du trykke på knappen A (figur 2/G). Symbolet C slukkes, og antallet af kopper 2 lyser.

5.1 Brygning af kaffe med det samme (normal tilstand)


-  Hæld vand i (punkt 1.2).
-  Sving filterholderen ud (figur 1/B).
-  Sæt et kaffefilter i (punkt 1.3).
-  Sving filterholderen tilbage igen.
-  Placer kanden på varmepladen (punkt 1.4).
-  Sving vandforsyningen ud (figur 1/D) ved hjælp af grebet (figur 1/H), indtil den låses fast (figur 13).
-  Indstil det ønskede antal kopper med knappen **2-10** (figur 2/G).
-  Indstil den ønskede styrke med knappen  (figur 2/D).
-  Vælg aromaindstillingen, når det er muligt (ved maks. 4 kopper), med knappen **2-4** (figur 2/C).




Eksempel:

Du skal lave: 4 kopper, medium styrke med aromaindstilling







– i displayet vises:















Tryk på knappen  (figur 2/B). Den røde indikator lyser. Kaffekværnen starter med det samme. Når kaffen er færdigmalet, svinger vandforsyningen automatisk tilbage til bryggepositionen og brygningen starter.



-  Så længe den røde indikator ud for knappen  (figur 2/B) lyser, er det kun knappen , der virker.

5.2 Brygning af kaffe ved brug af kaffekværnen og ved hjælp af forudprogrammering (funktionen "Auto")

-  Hæld vand i (punkt 1.2).
-  Sving filterholderen ud (figur 1/B).
-  Sæt et kaffefilter i (punkt 1.3).
-  Sving filterholderen tilbage igen.
-  Placer kanden på varmepladen (punkt 1.4).
-  Sving vandforsyningen ud (figur 1/D) ved hjælp af grebet (figur 1/H), indtil den låses fast (figur 13).


Programmering af funktionen "Auto":

-  Tryk på knappen  (figur 2/K). Den grønne indikator ud for knappen  (figur 2/F) blinker. Følgende skal indstilles, mens den grønne indikator blinker:
-  Hvis den grønne indikator er holdt op med at blinke, før du er færdig med programmeringen, skal du trykke på knappen  (figur 2/F) igen og fortsætte programmeringen.
-  Indstil det ønskede starttidspunkt med knapperne  (figur 2/E) og  (figur 2/J).
-  Indstil det ønskede antal kopper med knappen  (figur 2/G).
-  Indstil den ønskede styrke med knappen  (figur 2/D).




-  Vælg aromaindstillingen, når det er muligt (ved maks. 4 kopper), med knappen  (figur 2/C).




Eksempel:


Du skal lave: 4 kopper, medium styrke med aromaindstilling og start kl. 08.00

- i displayet vises: 



Den grønne indikator holder op med at blinke ca. 3 sekunder, efter at du har trykket på den sidste knap. Det angiver, at indstillingerne er gemt. I displayet vises endnu engang klokkeslættet og indstillingerne i normal tilstand.

-  Tryk på knappen  (figur 2/F). Kaffekværnen starter automatisk på det indstillede tidspunkt. På starttidspunktet slukkes den grønne indikator for knappen, og den røde indikator ud for knappen  (figur 2/B) tændes. Når kaffen er færdigmalet, svinger vandforsyningen automatisk tilbage til bryggepositionen og brygningen starter.


-  Så længe den røde indikator ud for knappen  (figur 2/B) lyser, er det kun knappen , der virker.


-  Hvis du vil ændre starttidspunktet, antallet af kopper og kaffens styrke, når du har udført programmeringen, skal du blot trykke på knappen for at aktivere funktionen "Auto".

6 Brygning af kaffe før det forudprogrammerede starttidspunkt


Hvis kaffemaskinen er forudprogrammeret ved hjælp af funktionen "Auto" (den grønne indikator lyser for at angive, at funktionen "Auto" er aktiveret), men du vil lave kaffe før starttidspunktet, skal du deaktivere funktionen "Auto" med knappen  (figur 2/F). Den grønne indikator slukkes. Start kaffebrygningen i normal tilstand med knappen  (figur 2/B). Maling og brygning af kaffen starter med det samme.


5 Приготовление кофе с использованием кофемолки

-  Кофе можно приготовить непосредственно после включения программы («нормальный режим») или с предварительным программированием времени включения прибора («автофункция»).


-  Для приготовления кофе из зерен необходимо настроить количество порций, крепость кофе и, при необходимости, аромат.

Количество порций




С помощью клавиши  (рис 2/G) настраивается количество порций, которые необходимо приготовить. Прибор размалывает соответствующее количество зерен.

Количество порций отображается возле символа . Можно настроить прибор на 2, 4, 6, 8 или 10 порций.


Крепость кофе





Крепость кофе устанавливается клавишей  (рис. 2/D).




Символы крепости кофе имеют следующие значения:





-  слабый кофе
-  кофе средней крепости
-  крепкий кофе





Аромат

Наличие аромата гарантирует полное наслаждение кофе, даже при малом количестве (2-4 порции). При включенной настройке аромата горит символ .












-  Настройку аромата можно выбрать, только если клавишей  (рис. 2/G) настроено количество порций, соответствующих  или . Настройку аромата можно использовать, только если прибор настроен на заваривание более 4 порций кофе.

-  Настройка аромата включается клавишей  (рис. 2/C) (горит символ .

-  При последующем нажатии клавиши  изменяется количество порций от  до , настройка аромата остаётся при этом включенной.


-  Для выключения настройки аромата необходимо нажать клавишу  (рис. 2/G), гаснет символ  и высвечивается количество порций .

5.1 Приготовление кофе непосредственно после включения программы (нормальный режим)

-  Залить воду (пункт 1.2).
-  Повернуть поворотный фильтр (рис. 1/B).
-  Вложить фильтровальную бумагу (пункт 1.3).
-  Повернуть обратно поворотный фильтр.
-  Поставить кофейную кружку на плитку для тепловой выдержки (пункт 1.4).
-  При помощи поворотного рычага (рис. 1/H) повернуть до упора устройство (рис. 1/D), подающее воду (рис. 13).
-  Установить количество порций клавишей  (рис. 2/G).
-  Установить крепость кофе клавишей (рис. 2/D).
-  При приготовлении не более 4 порций настройку аромата можно выполнить клавишей  (рис. 2/C).









Пример



Вы желаете: 4 порции кофе средней крепости с ароматом

— отображается следующее: 





i Для приготовления кофе из молотых зерен не действуют настройки крепости кофе, количества порций и аромата. Эти настройки не устанавливаются и не изменяются.

4.1 Приготовление кофе непосредственно после включения программы (нормальный режим)


-  Залить воду (пункт 1.2).
-  Повернуть поворотный фильтр (рис. 1/B).
-  Вложить фильтровальную бумагу (пункт 1.3).
-  Засыпать кофейный порошок (рис. 12).
-  Повернуть обратно поворотный фильтр.
-  Поставить кофейную кружку на плитку для тепловой выдержки (пункт 1.4).
-  Нажать клавишу  (рис. 2/B). Загорается красная контрольная лампочка. Начинается процесс заваривания.

i Пока горит красная контрольная лампочка  (рис. 2/B), можно нажимать только клавишу .




4.2 Приготовление кофе с предварительным программированием времени включения («автофункция»)




-  Залить воду (пункт 1.2).
-  Повернуть поворотный фильтр (рис. 1/B).
-  Вложить фильтровальную бумагу (пункт 1.3).
-  Засыпать кофейный порошок (рис. 12).


 Повернуть обратно поворотный фильтр.

 Поставить кофейную кружку на плитку для тепловой выдержки (пункт 1.4).





Программирование «автофункции»:



 Нажать клавишу  (рис. 2/K). Мигает зеленая контрольная лампочка клавиши  (рис. 2/F).


 Установить время включения с помощью клавиш  (рис. 2/E) и  (рис. 2/J). Время включения необходимо установить, пока мигает зеленая контрольная лампочка.

i Если зеленая лампочка прекратила мигать до того, как были произведены настройки, следует снова нажать клавишу  (рис. 2/F) и продолжать программирование.

Приблизительно через 3 с после последнего нажатия на клавишу зеленая лампочка прекращает мигать. В это время сохраняются настройки. На дисплее отображаются время дня и настройки, соответствующие нормальному режиму.

 Нажать клавишу  (рис. 2/F). Загорается зеленая контрольная лампочка клавиши . Процесс заваривания автоматически запускается в указанное время. Во время включения гаснет зеленая контрольная лампочка (рис. 2/F) и загорается красная контрольная лампочка возле клавиши  (рис. 2/B).

i Пока горит красная контрольная лампочка  (рис. 2/B), можно нажимать только клавишу .


i Если запрограммированное время включения в последующем не изменяется, то для активации «автофункции» необходимо просто нажать клавишу .

! Når du laver kaffe med kaffebønner: Brygningen finder sted med indstillingerne i normal tilstand (antal kop, kaffens styrke). Hvis disse er forskellige fra indstillingerne for funktionen "Auto", skal du ændre indstillingerne i henhold hertil i normal tilstand, før du starter brygningen!

7 Deaktivering af funktionen "Auto"

Hvis du har aktiveret funktionen "Auto", men ikke vil have, at programmet skal starte, skal du blot trykke på knappen [auto] (figur 2/F). Den grønne indikator slukkes.

8 Slukning

Sluk kaffemaskinen ved at trykke på knappen  (figur 2/B).

9 Varmeplade (figur 1/M)

Når kaffen er færdig, holdes den varm i glaskanden på varmepladen. To timer efter afsluttet brygning slukkes kaffemaskinen automatisk.





10 Fjernelse af kanden (figur 15)


Når kanden fjernes, aktiveres drypstopventilen.

11 Rengøring (Det er vigtigt, at følgende vejledning overholdes!)

11.1 Selve kaffemaskinen










Filterindsatsen kan tages op med henblik på tømning og rengøring.

-  Sving filterholderen ud.
-  Træk hanken op som vist (figur 16). Derved frigøres filterindsatsen, så den kan tages op og rengøres.
-  Aktiver drypstopventilen flere gange under rengøringen.
-  Sæt filterindsatsen på plads igen efter rengøringen. Skub hanken ned (figur 17). Filterindsatsen er nu låst fast igen. Kontroller, at den sidder korrekt og er låst fast!

 Rengør kun kaffemaskinen med en fugtig klud, nedsæk den aldrig i vand. Kun glaskanden og dens låg kan vaskes i opvaskemaskinen.

11.2 Kaffekværnen

Indimellem (bl.a. ved tilstopning) er det nødvendigt at rengøre kaffekværnens udløb for at fjerne den fedtede kaffebelægning. Benyt følgende fremgangsmåde:

-  Tag stikket ud af stikkontakten.
-  Frigør dækslet over kaffekværnens udløb ved at trykke låsen ned med en spids genstand (f.eks. en kuglepen) (figur 1/G og figur 18), og træk dækslet fremad.
-  Sving vandforsyningen ud (figur 1/D) ved hjælp af grebet (figur 1/H), indtil den låses fast (figur 13).
-  Placer et kaffefilter i filterholderen.
-  Børst den overskydende kaffe (herunder den kaffe, der sidder bagest i udløbet) ned i kaffefilteret ved hjælp af f.eks. en pensel (figur 19). Den overskydende kaffe kan også fjernes ved hjælp af en støvsuger.
-  Aftør derefter udløbet med en tør klud.
-  Tøm kaffefilteret.
-  Tryk på udløseren (figur 1/C) for at svinge vandforsyningen tilbage til bryggepositionen (figur 14).
-  Tryk dækslet over kaffekværnens udløb (figur 1/G og figur 18) tilbage, indtil det klikker på plads. Tryk imens låsen ned med en finger. Kontroller, at dækslet sidder korrekt. Kaffemaskinen er nu klar til brug igen.
- i** Hvis du bruger mørke, olieholdige kaffebønner, skal kaffekværnens udløb rengøres hyppigere, end hvis du bruger lyse bønner.

- ☞ Sådan undgår du, at kaffekværnens udløb tilstoppes:
- Undgå at bruge frosne kaffebønner, da vandet kondenserer på dem under optøning, hvilket kan medføre tilstopning.
 - Undgå at placere kaffemaskinen i nærheden af komfuret eller en eventuel frituregryde, da fedt kan medføre tilstopning.
 - Hold altid beholderen til kaffebønnerne lukket. Rengør med jævne mellemrum kaffekværnen med en tør klud for at fjerne de fedtede belægninger, der stammer fra kaffebønnerne (figur 1/E).

12 Afkalkning forlænger kaffemaskinens levetid

Det anbefales at afkalke kaffemaskinen hver tredje måned. Hvis du bruger et guldfilter, skal du fjerne det fra filterindsatsen før afkalkning. Brug kun et miljøvenligt afkalkningsmiddel, og følg altid producentens vejledning. Undgå at bruge et afkalkningsmiddel, der er baseret på myresyre. Undgå ligeledes at bruge et afkalkningsmiddel i pulverform.

- ⚠ Hæld først vand i vandtanken, og tilsæt derefter afkalkningsmidlet. Gør det aldrig omvendt.
- ☞ Placer kanden på varmepladen (låget skal sidde på).
- ☞ Lad afkalkningsmidlet virke i ca. 15 minutter, og tænd derefter kaffemaskinen.
- ☞ Sluk kaffemaskinen, når afkalkningsmidlet er løbet igennem.
- ⓘ Gentag om nødvendigt proceduren.
- ☞ Gentag derefter proceduren mindst 2 gange med rent vand.
- ☞ Vask glaskanden, låget og filterindsatsen grundigt under rindende vand. Aktivér drypstopventilen flere gange under rengøringen.

Vigtigt!

- Hvis der opstår et korterevarende strømsvigt, gemmes alle indstillinger i mindst 2 minutter.
- Hvis vandforsyningen ved et uheld er svunget ud, skal du svinge det tilbage på plads (figur 14) ved hjælp af udløseren (figur 1/C).

Hvad skal man gøre hvis ...

- filterholderen ikke kan svinges tilbage i bryggeposition?
 - Kontroller, at filterindsatsen sidder korrekt (punkt 11.1).
- kaffen løber for langsomt ned i kanden?
 - Rengør drypstopventilen (punkt 11.1).
- Afkalk kaffemaskinen (se afkalkningsvejledningen).
- Brug eventuelt andre kaffefiltre.

Reservedele/tilbehør

Kulfilter

Du kan købe nye kulfiltre hos en godkendt forhandler (ENo. 950078 802) eller kundeservice (ETNo. 663910 450).

Glaskande

Hvis glaskanden går i stykker, kan du købe en ny (ENo. 407138479/8) hos en godkendt forhandler eller kundeservice.



Tekniske data

Netspænding: 220-240 V

Strømforsbrug: 900-1000 W

Ⓒ Dette apparat overholder følgende EU-direktiver:

- Lavspændingsdirektiv 2006/95/EØF
- EMC-direktiv 89/336/EØF med ændringerne 92/31/EØF og 93/68/EØF.

- ⓘ Hvis apparatet bruges uden filter, tryk på knappen . Symbolet  slukkes.

1.2 Naoplnenie vodoy (rys. 7)

- ☞ Otkinut' naverh kryshku ymkosti dlya svezhey vody (rys. 1/J).

- ☞ Naoplnit' ymkost' chistoy, kholodnoy vodoprovodnoy vodoy. Na kruzhke dlya kofe imeyutsya merochnye porcionnyye otmetchi dlya izmereniya kolichestva vody. Merochnaya otmetcha prednaznachena tol'ko dlya izmereniya kolichestva svezhey vody. Kolichestvo zavarenogo kofe budet men'she, tak kak chasty vody pogloshchayut kofeynyy poroshok.

- ☞ Zakryt' kryshku ymkosti so svezhey vodoy.

- ⚠ Ne ispol'zuyte goryachuyu vodu. Ne dobavlyayte moloko, gotovoye kofe, chay i t.p. v ymkost' so svezhey vodoy.

1.3 Vstavka fil'trovallyonoy bumagi (rys. 8)

- ☞ Povertnut' povorotnyy fil'tr (rys. 1/B).

- ☞ Vlozhit' bumazhnyy fil'tr (razmer 4) v smennyy fil'truyushiy element. Pered etim podognite bokovoy i nizhniy kraj fil'trovallyonogo kul'ka.

- ☞ Povertnut' obratno povorotnyy fil'tr.

1.4 Ustanovka kruzhki dlya kofe na plitku dlya teplovoj vyderzhki (rys. 9)

2 Kofemolka



2.1 Zасыпка кофейных зёрен в ёмкость для хранения (rys. 10)

Kofemolka imeet ymkost' (rys. 1/E), v kotoroy hran'yatsya kofeynyye zerna bez potery aromata.

- ☞ Полностью заполнить ёмкость и крепко закрыть крышкой. Ёмкость для хранения вмещает около 125 г кофейных зёрен.

2.2 Настройка тонкости помола (rys. 11)

Тонкость помола можно изменить и настроить в зависимости от обжарки зёрен.

- ☞ Повернуть ёмкость для хранения (rys. 1/E) в необходимое положение. Положение  (rys. 11/a) — для светлых зёрен, положение  (rys. 11/b) — для тёмных зёрен. Рекомендуется начинать со среднего положения, которое подходит для стандартных сортов кофее.

- ⓘ Во время перемалывания зёрен возможна блокировка канала кофемолки. В этом случае прочистите канал кофемолки и задайте другую настройку помола.

3 Ввод в эксплуатацию



3.1 Подключение к сети

- ☞ Вставьте вилку в розетку. На дисплее (2/A) отображается (при этом мигает индикатор времени).



3.2 Настройка времени дня

В приборе имеется таймер, с помощью которого можно установить время дня и предварительно запрограммировать время включения (до 24 часов).

- ☞ Часы устанавливаются клавишей  (rys. 2/E).
- ☞ Минуты устанавливаются клавишей  (rys. 2/J).

4 Приготовление кофе из молотых зёрен


- ⓘ Кофе из предварительно размолотых зёрен можно приготовить непосредственно после включения программы («нормальный режим») или с предварительным программированием времени включения прибора («автофункция»).

- Используйте кофемолку только для размолва обжаренных кофейных зерен. Не используйте ее для других зерновидных продуктов. Не засыпайте в ёмкость для зерен замороженные или карамелизированные кофейные зерна. Удалите из зерен все посторонние предметы, например, камешки. Гарантия теряет силу в случае несоблюдения этих требований.
- Ремонт прибора должен производиться только подготовленным специалистом. Неправильно выполненный ремонт может послужить причиной травмирования пользователя. В случае поломки обратитесь в клиентскую службу или к уполномоченному продавцу прибора. Действие гарантии не распространяется на случаи неправильной эксплуатации прибора и использования его не по назначению.

Отделение для кабеля (рис. 3)







В кофейном автомате есть отделение для кабеля. В случае если питающий кабель по длине больше, чем расстояние до розетки, неиспользуемую часть кабеля можно засунуть в отделение для кабеля на задней стороне прибора.

Перед первым использованием

Перед первым приготовлением кофе необходимо провести одно или два заваривания просто с водой. Залейте холодную воду в ёмкость для свежей воды до верхней мерочной отметки и проведите процесс заваривания без кофейного порошка и фильтровальной бумаги. Нажмите клавишу «вкл./выкл.»  (рис. 2/В).








1 Подготовка

1.1. Установка угольного фильтра

-  Вынуть из пластиковой упаковки угольный фильтр, входящий в комплект прибора, и тщательно промыть его под проточной водой.
-  Открыть крышку ёмкости для свежей воды (рис. 1/Ж).
-  Вынуть контейнер (рис. 4).
-  Вставить угольный фильтр в зажим для фильтра (рис. 5).
-  Вставить зажим для фильтра в контейнер и зафиксировать его, поворачивая по часовой стрелке (рис. 6).
-  Вставить контейнер, и закрыть крышкой ёмкость для воды. В процессе заваривания водопроводная вода фильтруется. Для обеспечения очистительного действия фильтра после 70 завариваний (или через 2 месяца эксплуатации, в зависимости от того, что наступит раньше) его необходимо заменить. Использованный угольный фильтр не подлежит очистке, и его следует заменить новым.

Контроль фильтра

Прибор оснащён автоматическим контролем фильтра.

-  Включите прибор, нажав клавишу «вкл./выкл.»  (рис. 2/В). Нажмите клавишу  (рис. 2/Н). Загорается символ .
- Символ начинает мигать после проведения 70 завариваний, не позднее, чем через 2 месяца использования.
-  Замените угольный фильтр.
-  Нажмите клавишу  (рис. 2/Н) и удерживайте её более 3 секунд. Символ снова светится в обычном режиме.

Bortskaffelse




Emballage

Emballagen er miljøvenlig og kan genbruges. Plastikkomponenterne er markeret med f.eks. >PE<, >PS< osv. Bortskaf emballagen på en kommunal genbrugsstation i de relevante containere.



Gamle apparater

Symbolet  på apparatet eller dets emballage viser, at apparatet ikke må håndteres som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres på genbrugsstationen, der sørger for genbrug og genindvinding af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre at dette apparat bortskaffes korrekt, medvirker du til at forhindre de potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kan være resultatet af forkert affaldshåndtering af dette apparat. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette apparat hos teknisk forvaltning i din kommune, på genbrugsstationen eller det sted, hvor du købte apparatet.

N

Til kunden

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinstruksjonene. Behold den for fremtidige referanseformål. Gir instruksjonshåndboken videre til eventuelle nye eiere av maskinen.

Funksjoner

- A Kaffekanne med koppmarkeringer og kanelokk
- B Svingfilter med filterinnsats og antidryppventil
- C Utløserhåndtak for vannforsyning
- D Utsvingbar vannforsyning
- E Bønnebeholder med lokk på kaffekvern
- F Justering av kvernetekstur
- G Kverkanal
- H Håndtak for utsvingbar vannforsyning
- J Vannstank med lokk og innsats for karbonfilter
- K Display
- L Kontroller
- M Varmeplate m/belegg
- N Typeskilt (undersiden av apparatet)

Kontroller

- A Display for å vise: klokkeslett (eller startklokkeslett), antall kopper, kaffestyrke, filterkontroll, aromainnstilling
- B Av/på-knapp med indikator (rød)
- C Aromaknapp
- D Knapp for kaffestyrke
- E Klokkeinnstillingsknapp for tidtaker
- F Knapp for programaktivering med indikator (grønn)
- G Knapp for antall kopper
- H Filterkontroll
- J Klokkeinnstillingsknapp for minutter
- K Programmeringsknapp for startklokkeslett, antall kopper, kaffestyrke



Sikkerhetsinformasjon

- Apparatet kan bare kobles til nettstrøm hvis spenningen, strømtypen og frekvensen stemmer overens med informasjonen på typeskiltet (se undersiden av apparatet)!
- Sørg for å holde strømledningen unna varmeplaten!
- Trekk aldri støpselet ut av kontakten ved å dra i strømledningen!
- Ikke bruk apparatet hvis:
 - strømledningen er skadet,
 - når apparatet viser tydelige tegn på skade.
- Varmeplaten og kaffekannen blir selvfølgelig varme under drift. Hold barn godt unna!
- Ikke hell vann i apparatet når det er varmt! Slå av kaffemaskinen og la den kjøle i omtrent 5 minutter!
- Følg instruksjonene for avkalking!
- Før du utfører vedlikehold eller rengjøring, må du sørge for at apparatet er slått av og støpselet trukket ut av stikkontakten!
- Ikke senk baseenheten i vann!
- Ikke la apparatet stå på unødig.
- Bruk bare ristede kaffebønner i kaffekvernen og aldri andre typer frø eller bønner. Ikke hell frosne eller karamelliserte kaffebønner i bønnebeholderen. Fjern eventuelle fremmedlegemer fra kaffebønnene, f.eks. steiner. I motsatt fall vil garantien annulleres.
- Reparasjoner av dette apparatet kan bare utføres av kvalifiserte serviceteknikere. Det kan oppstå betydelige skader ved feilaktige reparasjoner. Hvis det blir nødvendig med reparasjoner, vennligst kontakt kundeserviceavdelingen eller en autorisert forhandler. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader hvis apparatet brukes feilaktig eller for feil formål.
- Dette apparatet er ikke beregnet brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller kunnskap, med mindre de rettleides og instrueres i bruken av dette apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
- Barn på ha tilsyn for å sørge for at de ikke leker med apparatet.

RUS

Уважаемые покупатели!

Внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации. Обязательно соблюдайте указания по технике безопасности! Храните руководство и, в случае продажи прибора, передайте его новому владельцу.

Основные компоненты прибора

- A Кружка для кофе с мерочными отметками и крышкой
- B Поворотный фильтр со сменным фильтрующим элементом и вентиль, предотвращающий образование капель
- C Выключающий рычаг устройства, подающего воду
- D Поворотное устройство, подающее воду
- E Ёмкость для хранения зерен, кофемолка с крышкой
- F Настройка тонкости помола
- G Канал кофемолки
- H Поворотный рычаг устройства, подающего воду
- J Ёмкость для свежей воды с крышкой и вставкой для угольного фильтра
- K Дисплей
- L Органы управления
- M Плитка для тепловой выдержки с покрытием
- N Фирменная табличка (нижняя сторона прибора)

Органы управления

- A Дисплей для индикатора: время дня (и/или время включения), количество порций, крепость кофе, контроль фильтра, аромат
- B Клавиша «вкл./выкл.» с контрольной лампочкой (красной)
- C Клавиша для выбора аромата
- D Клавиша для выбора крепости кофе

- E Клавиша для установки времени на часах (количества часов)
- F Клавиша для активации программы с контрольной лампочкой (зел.ной)
- G Клавиша для установки количества порций
- H Контроль фильтра
- J Клавиша для установки времени на часах (количества минут)
- K Клавиша для программирования времени включения, количества порций, крепости кофе



Указания по технике безопасности

- Напряжение, вид и частота тока в сети, к которой подключен прибор, должны соответствовать значениям, указанным на фирменной табличке в нижней части прибора.
- Питающий кабель не должен соприкасаться с горячей плиткой для тепловой выдержки!
- Не тяните за питающий кабель для извлечения вилки из розетки!
- Не используйте прибор, если:
 - поврежден питающий кабель,
 - имеются заметные повреждения на корпусе.
- Плитка для тепловой выдержки, кофейная кружка в процессе эксплуатации нагреваются. Не подпускайте близко детей!
- Нельзя заливать воду в горячий прибор! Выключить кофейный автомат и подождать 5 минут, пока он остынет!
- Соблюдать правила удаления накипи!
- Отключите прибор и вытащите вилку из розетки перед проведением технического обслуживания или чистки!
- Не погружайте прибор в воду!
- Выключайте прибор, если он не используется.

Bunlar olursa ne yapılmalı:

- Döner filtreyi pişirme konumuna geri döndüremiyor musunuz?
- Filtre girişinin doğru konumda (Öge 11.1) olduğundan emin olun!
- Kahve kahvelige çok yavaş akıyorsa?
- Damlama önleyici valfi temizleyin (Öge 11.1)!
- Cihazın kirecini çözün (kireç çözme talimatlarına bakın).
- Mümkünse başka kağıt filtre kullanın.

Yedek parçalar/aksesuarlar

Karbon filtresi

Yeni karbon filtreleri orijinal malzeme satıcınızdan (Eno. 950078 802) veya Müşteri Hizmetleri Departmanından (ETNo. 663910 450) edinilebilir.

Kahvelik

Kahve kabınız kırılırsa, yerine orijinal malzeme satıcınızdan veya Müşteri Hizmetleri Departmanından ücret karşılığı yeni bir kahve kabı alabilirsiniz (E-No. 407138479/8).

Teknik Veriler

Şebeke voltajı: 220 – 240 V

Güç tüketimi: 900 -1000 W

CE Bu cihaz aşağıdaki EC Direktifleriyle uyumludur:

- Düşük Voltaj Direktifi 2006/95/EC
- EMC Direktifi 89/336/EEC ile 92/31/EEC ve 93/68/EEC sayılı ekler

Elden çıkarma



Ambalaj malzemesi

Ambalaj malzemesi çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir. Plastik bileşenler üzerindeki işaretler ile tanınır; ör. >PE<, >PS< vs. Lütfen ambalaj malzemesini, size en yakın çöp atık tesislerine uygun bir taşıyıcı içinde atın.



Eskiye cihazlar

Üründe ya da ambalajında bulunan simgesi, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilemeyeceğini belirtir. Aksine, cihazın elektrikli ve elektronik aygıtların geri dönüştürülmesi için uygun bir toplama noktasına götürülmesi gerektiğini ifade eder. Bu ürünün düzgün biçimde atılmasını sağlayarak, ürünün uygun atık yöntemleri dışında değerlendirildiğinde ortaya çıkabilecek çevre ve insan sağlığı açısından olumsuz sonuçların önlenmesine katkıda bulunmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili olarak daha ayrıntılı bilgi edinmek için lütfen yerel yönetim birimlerine, evsel atık/çöp toplama hizmeti yetkililerine ya da ürünü satın aldığınız yere başvurun.



Ledningsrom (Figur 3)

Kaffemaskinen har et ledningsrom. Hvis strømledningen er for lang, kan du skyve inn unødvendige deler av den i rommet på baksiden av apparatet.

Før første gangs bruk

Før du skal lage kaffe for første gang, bør du utføre en eller to brygginger med bare vann. Fyll vannbeholderen opp til øverste koppmarkering med kaldt vann. Med apparatet påslått lar du vannet flyte gjennom og inn i kaffekannen uten å bruke malt kaffe eller filterpapir. Gjør dette ved å trykke på av/på-knappen (figur 2/B).




1 Klargjøring

1.1 Sette inn karbonfilteret


- ☞ Fjern karbonfilteret fra plastemballasjen, og skill det godt under rennende vann.
- ☞ Åpne lokket på vanntanken (figur 1/J).
- ☞ Fjern beholderen (figur 4).
- ☞ Sett inn karbonfilteret i filterholderen (figur 5).
- ☞ Plasser filterholderen i beholderen, og lås den ved å vri med klokken (figur 6).
Sett inn beholderen igjen, og lukk lokket på vanntanken.
- ☞ Vann fra springen filtreres under bryggeprosessen. Vennligst legg merke til at karbonfilteret må byttes etter 70 brygginger eller senest etter 2 måneder for å opprettholde filterets effektivitet. Det gamle karbonfilteret kan ikke rengjøres og må skiftes ut.

Filterkontroll



Enheten har en automatisk filterkontroll.

- ☞ Slå på apparatet ved hjelp av av/på-knappen  (figur 2/B). Trykk på knappen  (figur 2/H). Symbolet  tennes.

Etter 70 brygginger eller senest etter 2 måneder begynner symbolet å blinke.

- ☞ Det er på tide å endre karbonfilteret.
- ☞ Etterpå trykker du på knappen  (figur 2/H) i mer enn 3 sekunder.

Symbolet vil tennes som vanlig.

- 📌 Trykk kort på knappen  hvis du vil bruke apparatet uten karbonfilter. Symbolet  vil slukkes.

1.2 Fulle med vann (figur 7)

- ☞ Løft lokket på vanntanken (figur 1/J).
Fyll beholderen med kaldt vann fra springen.
- ☞ Kaffekannen har koppmarkeringer for måling av ønsket mengde.
Markeringene gjelder for mengden friskt vann. Fordi malt kaffe absorberer vann, vil mengden produsert kaffe bli mindre.

- ☞ Lukk lokket igjen på vanntanken.

Bruk aldri varmt vann.

- ⚠ På vanntanken må du heller ikke helle melk, ferdig kaffe, te, osv.

1.3 Sette inn filterpapir (figur 8)

- ☞ Sving ut filteret (figur 1/B).
- ☞ Plasser filterpapir av størrelse 4 i filterinnsatsen. Brett først tilbake siden og nederste kant av papirfilteret.
- ☞ Sving filteret tilbake på plass.

1.4 Plasser kaffekannen på varmeplaten (figur 9) med lokket på

2 Kaffekvern

2.1 Hell kaffebønner i bønnebeholderen (figur 10)

Kaffemalaren har en bønnebeholder (figur 1/E), som holder bønnene konstant aromaferske.

- Fyll beholderen helt opp og lukk den godt med lokket. Bønnebeholderen har plass til omtrent 125 gram med kaffebønner.

2.2 Justering av kvernetekstur (figur 11)

Du kan endre størrelsen på malt kaffe i forhold til ristingsgraden.

- Vri bønnebeholderen (figur 1/E) til ønsket posisjon.

Innstillingen ● (figur 11/a) er for lettristede bønner. Innstillingen ● (figur 11/b) for mørkristede bønner. Vi anbefaler at du begynner med en middels innstilling, som egner seg for de vanligste kaffetyperne som er kommersielt tilgjengelige.

- Under kverning kan det forekomme at kvernetrakten blokkeres. I dette tilfellet, rengjør kvernetrakten og bytt til en annen kverneinnstilling.

3 Første gangs bruk

3.1 Koble til strømforsyningen

- Sett inn støpselet i stikkontakten. Viser i displayet (2/A) (med blinkende tidsdisplay).



3.2 Stille klokken

Apparatet har en tidtaker der du kan stille klokken og programmere en starttid opptil 24 timer på forhånd.

- Angi timer med knappen **H** (figur 2/E).
- Angi minutter med knappen **MIN** (figur 2/E).

4 Lage kaffe ved hjelp av ferdigmalt kaffe

- Du kan lage kaffe ved hjelp av ferdigmalt kaffe, enten med det samme ("normal modus") eller ved å programmere starttiden ("autofunksjon").

- Ved brygging med ferdigmalt kaffe har innstillingene for kaffestyrke, antall kopper og aroma ingen betydning. Derfor skal disse ikke angis eller endres.

4.1 Lage kaffe med det samme (normal modus)

- Hell i vann (punkt 1.2).
- Sving ut filteret (figur 1/B).
- Sett inn filterpapir (punkt 1.3).
- Legg til malt kaffe (figur 12).
- Sving filteret tilbake.
- Sett kaffekannen på varmeplaten (punkt 1.4).
- Trykk til slutt på knappen **☉** (figur 2/B).

Den røde indikatoren vil tennes.

Bryggeprosessen vil starte.

- Så lenge den røde indikatoren ved siden av knappen **☉** (bilde 2/B) er på, vil bare knappen **☉** virke.

4.2 Lage kaffe ved å programmere starttiden ("autofunksjon")

- Hell i vann (punkt 1.2).
- Sving ut filteret (figur 1/B).
- Sett inn filterpapir (punkt 1.3).
- Legg til malt kaffe (figur 12).
- Sving filteret tilbake.
- Sett kaffekannen på varmeplaten (punkt 1.4).

Programmere "autofunksjonen":

- Trykk på knappen **PROG** (figur 2/K).

Den grønne lampen ved siden av knappen **AUTO** (figur 2/F) blinker.

- Angi ønsket starttid med knappene **H** (figur 2/E) og **MIN** (figur 2/J). Starttiden må stilles inn mens den grønne lampen blinker.

11.2 Kahve øgütücü

Zaman zaman (en çok bir tıkanma olduğunda) øgütücü kanalını temizlemek, yağlı kahve artıklarını almak için gereklidir. Bunun için şu yolu izleyin:

- Fişi prizden çekin.
- Sivri bir nesne kullanarak (örn. bir tükenmez kalem) øgütme kanalının kapağını açın (Şekil 1/G ve Şekil 18) ve kapağı öne doğru çekin.
- Döner kolu kullanarak (Şekil 1/H) yerine geçinceye kadar (Şekil 13) su girişini (Şekil 1/D) dışarı doğru çekin.
- Döner filtreye bir kağıt filtre koyun.
- Kahve artıklarını (kanalın arkasından gelenler dahil) uygun bir alet (bir suluboya fırçası) kullanarak kağıt filtreye doğru temizleyin (Şekil 19). Kahve artıkları ayrıca vakumlu bir temizleyici ile de çıkarılabilir.
- Sonra øgütme kanalını kuru bir bez ile silin. Kağıt filtreyi boşaltın.
- Su girişini pişirme konumuna (Şekil 14) döndürmek için açma levyesine basın (Şekil 1/C).
- Øgütme kanalının kapağını, yerine oturuncaya kadar geri itin (Şekil 1/G ve Şekil 18). Bunu yaparken parmağınızla dile aşağı doğru basın. Kapağın doğru konumda olduğundan emin olun.
- Kahve makinesi artık yeniden kullanılmaya hazırdır.

Koyu, yağlı kahve çekirdekleri kullanılırsa, açık renk çekirdek için olduğundan øgütme kanalının daha sık temizlenmesi gerekir.

- Øgütme kanalında tıkanmaları önlemek için:

- Donmuş kahve çekirdekleri kullanmayın, çünkü buzları çözüldüğünde bunlar üzerinde su yoğunlaşır ve bu tıkanmaya neden olabilir.
- Cihazı pişiriciden veya bir derin yağlı kızartıcıdan uygun uzaklıkta bir yere koyun, çünkü yağ tıkanmaya neden olabilir.
- Kahve çekirdeklerinin kabının ağızını daima kapalı tutun.

- Ara sıra kahve øgütücüsündeki (Şekil 1/E) kahve çekirdeklerinin yağlı artıklarını kuru bir bez kullanarak temizleyin.

12 Kireç çözme - kahve makinenizin ömrünü uzatmak için

Önlem olarak her üç ayda bir kireç çözmenizi öneririz. Bir hazır metal (sarı renkli) filtre kullanıyorsanız, kireç çözme işleminden önce bunu filtreden çıkarın. Yalnızca çevre dostu bir kireç çözme maddesi kullanın ve daima imalatçının talimatlarına uyun. Formik asit tabanlı kireç çözücü kullanmayın. Ayrıca toz halde kireç çözücü de kullanmamalısınız.



Önce tatlı su kabını su ile doldurun, sonra kireç çözücü maddeyi ekleyin. Bunun tersi sırada gitmeyin.


- Kahveliği ve kapağını ısıtma plakasına yerleştirin.
- Kireç çözücü çözeltinin yaklaşık 15 dakika işlemesine izin verin, sonra aleti açın.
- Kireç çözücü çözelti süzülerek geçtikten sonra aleti kapatın.
- Gerekirse kireç çözme işlemini tekrarlayın.
- Sonra işlemi en az iki kez temiz su kullanarak tekrarlayın.
- Kahveliği, kahvelik kapağını ve filtre girintisini akan suyun altında iyice durulayın.




Damlama tutucu valfi durulama sırasında birkaç kez kullanın.


Önemli

- Kısa süreli bir elektrik kesintisi olması durumunda girilen veriler en az 2 dakika süreyle saklanır.
- Su girişi yanlışlıkla dışarı çıkarılmışsa, serbest bırakma kolunu (Şekil 1/C) kullanarak yerine geri oturtun (Şekil 14).


 **AUTO** düğmesine basın (Şekil 2/F).


Öğütme işlemi ayarlanan saatte otomatik olarak başlar. Başlangıç saatinde düğme için yeşil gösterge söner ve  düğmesinin yanındaki (Şekil 2/B) kırmızı gösterge yanar. Kahve öğütüldükten sonra su girişi otomatik olarak pişirme konumuna geri gelir ve pişirme başlar.

  düğmesinin yanındaki kırmızı gösterge lambası (Şekil 2/B) yanık olduğu sürece, yalnızca  düğmesi çalışır.

 Programlandıktan sonra başlangıç saati, fincan sayısı ve kahve sertliği değiştirilemeyeceği için "Otomatik" işlevini yalnızca düğmesine basarak etkinleştirebilirsiniz.

6 Ayarınızdan önce kahve hazırlama


Cihaz, "Otomatik" işlevi (düğmenin yeşil göstergesi "Otomatik" işlevinin aktive edildiğini göstermek için yanar) kullanılarak önceden programlanmışsa, ancak başlangıç saatinden önce kahve isterseniz, o zaman **AUTO** düğmesi ile "Otomatik" işlevini kapatmanız gerekir (Şekil 2/F). Yeşil lamba söner.  düğmesi ile normal modda kahve hazırlamaya başlayın (Şekil 2/B). Öğütme ve pişirme anında başlar.

 Kahve çekirdekleri ile kahve hazırlarken şuna dikkat edin: Kahve hazırlama ayarlar normal modda (fincan sayısı, kahvenin sertliği) iken gerçekleşir. Bunlar "Otomatik" işlevi için olan ayarlardan farklı olduğunda, başlamadan önce normal modda ayarları ona göre değiştirmelisiniz.

7 "Otomatik" işlevini devreden çıkarma

"Otomatik" işlevini etkinleştirdiyse ancak programın başlamasını istemiyorsanız, **AUTO** düğmesine basmanız yeterlidir (Şekil 2/F). Yeşil gösterge söner.

8 Kapatma

Aleti  düğmesini kullanarak kapatın (Şekil 2/B).

9 Isıtma plakası (Şekil 1/M)

Pişirmeden sonra ısıtma plakası cam kahvelikteki kahveyi sıcak tutar. Pişirmeden iki saat sonra cihaz otomatik kapanır.






10 Kahveliği çıkarma (Şekil 15)


Kahvelik çıkarıldığında damla tutucu valf damlamayı önler.

11 Temizleme (Bu talimatlara uyulması zorunludur!)

11.1 Kahve bölümü



Takılan filtre boşaltma ve temizleme için çıkarılabilir.




-  Döner filtreyi döndürüp çıkarın.
-  Parmağınızı arka sapın girintisine koyun (Şekil 16) ve kelepçeyi yukarı çekin. Bu, filtre girintisi mandalını açar ve temizlenmek için çıkarılabilir.
-  Damlama tutucu supabı temizleme sırasında birkaç kez kullanın.
-  Filtre girintisini temizledikten sonra döner filtreyi yerleştirin. Reposition the bracket (Figure 17). Filtre girintisi yeniden yerine oturur. Lütfen doğru şekilde konduğundan ve yerine oturtulduğundan emin olun!
-  Cihazı yalnızca kuru bir bez ile temizleyin; asla suya batırmayın. Yalnızca kahvelik ve kahveliğin kapağı bulaşık makinesine konabilir.


 Hvis den grønne lampen allerede har sluttet å blinke før innstillingene er ferdige, trykker du på knappen **AUTO** (figur 2/F) igjen og fortsetter med programmeringen.

Den grønne lampen slutter å blinke ca. 3 sekunder etter siste knappetrykk. Dette betyr at innstillingene er lagret. Displayet viser igjen tiden og innstillingene i normal modus.


Trykk på knappen **AUTO** (figur 2/F).


 Den grønne indikatoren for knappen **AUTO** vil tennes. Bryggeprosedyren starter automatisk på angitt tidspunkt. Ved start slukkes den grønne indikatoren (figur 2/F), og den røde indikatoren ved siden av knappen  (figur 2/B) tennes.

 Så lenge den røde indikatoren ved siden av knappen  (bilde 2/B) er på, vil bare knappen  virke.


 Hvis starttiden er programmert og ikke skal endres, trenger du bare å trykke på **AUTO** for å aktivere "autofunksjonen".


5 Kaffe ved hjelp av kaffemaleren

 Du kan lage kaffe med bønner, enten med det samme ("normal modus") eller ved å programmere starttidspunktet ("autofunksjon").


 Når du lager kaffe med bønner, må du angi antall kopper, kaffestyrken og eventuelt aromainnstillingen.

Antall kopper




Knappen  (figur 2/G) er for å stille hvor mange kopper som skal lages. Maleren vil male opp riktig mengde kaffebønner.

Antall kopper er angitt ved siden av symbolet . Du kan angi 2, 4, 6, 8 eller 10 kopper.


Kaffestyrke


Knappen  (figur 2/D) er for innstilling av kaffestyrken.




Symbolene for kaffestyrke har følgende betydning:


-  svak kaffe
-  middels sterk kaffe
-  sterk kaffe


Aromainnstilling

Aromainnstillingen garanterer full kaffenytelse selv med små mengder (2–4 kopper). Hvis aromainnstillingen er valgt, tenes symbolet .













 Aromainnstillingen kan bare velges hvis 2 eller 4 kopper er innstilt med knappen A (figur 2/G). Hvis mer enn 4 kopper er innstilt, kan ikke aromainnstillingen velges.

 Knappen  (figur 2/C) er for valg av aromainnstilling (symbol  tenes).

 Trykk på knappen C igjen for å bytte mellom antall kopper 2 og 4. Aromainnstillingen blir værende på.

 Hvis du vil annullere aromainnstillingen, trykker du på knappen A (figur 2/G). Symbolet C slukkes, og antall kopper 2 tenes.

5.1 Lage kaffe øyeblikkelig (normal modus)


-  Hell i vann (punkt 1.2).
-  Sving ut filteret (figur 1/B).
-  Sett inn filterpapir (punkt 1.3).
-  Sving filteret tilbake.
-  Sett kaffekannen på varmeplaten (punkt 1.4).
-  Sving ut vannforsyningen (figur 1/D) ved hjelp av håndtaket (figur 1/H) inntil det går i inngrep (figur 13).
-  Angi ønsket antall kopper med knappen  (figur 2/G).
-  Angi ønsket kaffestyrke med knappen  (figur 2/D).
-  Når det er aktuelt (når du lager maks. 4 kopper), velger du aromainnstillingen med knappen  (figur 2/C).



Eksempel:

Du vil for eksempel ha: 4 kopper: middels styrke, med aromainnstilling







– displayet viser:














Trykk på knappen  (figur 2/B). Den røde indikatoren vil tennes. Maling vil begynne med en gang. Så snart kaffen er malt, svinges vannforsyningen automatisk tilbake til bryggeposisjonen slik at bryggingen starter.



- i** Så lenge den røde indikatoren ved siden av knappen  (bilde 2/B) er på, vil bare knappen  virke.

5.2 Lage kaffe ved hjelp av kaffemalaren med programmering av starttid ("autofunksjon")

-  Hell i vann (punkt 1.2).
-  Sving ut filteret (figur 1/B).
-  Sett inn filterpapir (punkt 1.3).
-  Sving filteret tilbake.
-  Sett kaffekannen på varmeplaten (punkt 1.4).
-  Sving ut vannforsyningen (figur 1/D) ved hjelp av håndtaket (figur 1/H) inntil det går i inngrep (figur 13).


Programmere "autofunksjonen":

-  Trykk på knappen  (figur 2/K). Den grønne lampen ved siden av knappen  (figur 2/F) blinker. Følgende innstillinger må foretas mens den grønne lampen blinker.
- i** Hvis den grønne lampen allerede har sluttet å blinke før innstillingene er ferdige, trykker du på knappen  (figur 2/F) igjen og fortsetter med programmeringen.
-  Angi ønsket starttid med knappene  (figur 2/E) og  (figur 2/J).
-  Angi ønsket antall kopper med knappen  (figur 2/G)
-  Angi ønsket kaffestyrke med knappen  (figur 2/D).

-  Når det er aktuelt (når du lager maks. 4 kopper), velger du aromainnstillingen med knappen  (figur 2/C).


Eksempel:



Du vil for eksempel ha: Start 08.00, 4 kopper, middels styrke, med aromainnstilling

– displayet viser: 

Den grønne lampen slutter å blinke ca. 3 sekunder etter siste knappetrykk. Dette angir at innstillingene er lagret. Displayet viser igjen tiden og innstillingene i normal modus.



-  Trykk på knappen  (figur 2/F).






Kaffemalaren starter automatisk på innstilt tidspunkt. På starttiden slukker den grønne indikatoren for knappen, og den røde indikatoren ved siden av knappen  (figur 2/B) vil tennes. Så snart kaffen er malt, svinges vannforsyningen automatisk tilbake til bryggeposisjonen slik at bryggingen starter.

- i** Så lenge den røde indikatoren ved siden av knappen  (bilde 2/B) er på, vil bare knappen  virke.













- i** Når starttiden er programmert og starttid, antall kopper og kaffestyrke ikke skal endres, trenger du bare å trykke på knappen for å aktivere "autofunksjonen".

6 Lage kaffe før innstillingen

Hvis apparatet er programmert ved hjelp av "autofunksjonen" (den grønne indikatoren for knappen er tent for å angi at "autofunksjonen" er aktivert, men du gjerne vil ha litt kaffe før starttiden, må du slå av "autofunksjonen" med knappen  (figur 2/F). Denne grønne lampen slukkes. Start kaffebrygging i normal modus med knappen  (figur 2/B). Maling og brygging vil begynne med en gang.


-  fincandan fazlası seçildiğinde, aroma ayarı seçilemez.
 -   düğmesi (Şekil 2/C), aroma ayarı belirlemek için kullanılır ( simgesi yanar).
 -  C düğmesine yeniden basılması, fincan sayısının 2 ve 4 arasında değiştirilmesini sağlar, aroma ayarı geçerli kalır.
- Aroma ayarını iptal etmek için A düğmesine (Şekil 2/G) basın, C simgesi söner ve 2 fincan sayısı ayar değeri yanar.


5.1 Kahveyi hemen hazırlama (Normal mod)



-  Kaba su koyun (Madde 1.2).
-  Döner filtreyi dışarı doğru çekin (Şekil 1/B).
-  Kağıt filtreyi yerleştirin (Madde 1.3).
-  Döner filtreyi yeniden yerine yerleştirin.
-  Kahve kabını ısıtma plakasının üstüne koyun (Madde 1.4).
-  Döner kolu kullanarak (Şekil 1/H) yerine geçinceye kadar (Şekil 13) su girişini (Şekil 1/D) dışarı doğru çekin.
-   düğmesini kullanarak hazırlamak istediğiniz fincan sayısını belirleyin (Şekil 2/G).
-   düğmesini kullanarak elde etmek istediğiniz kahve koyuluğunu (sertliğini) belirleyin (Şekil 2/G).
-  Geçerli olduğu yerlerde (maksimum 4 fincan hazırlarken)  düğmesi ile aroma ayarını seçin (Şekil 2/C).

Örnek:







4 fincan orta sertlikte, aroma ayarlı olarak kahve istediğinizi varsayalım.

Ekran şunu gösterir: 












 düğmesine basın (Şekil 2/B). Kırmızı gösterge ışığı yanar. Öğütme hemen başlatılır. Kahve öğütüldükten sonra su girişi otomatik olarak pişirme konumuna geri çıkar ve pişirme başlar.


- i**  düğmesinin yanındaki kırmızı gösterge lambası (Şekil 2/B) yanık olduğu sürece, yalnızca  düğmesi çalışır.

5.2 Kahve öğütücüyü; başlatma zamanının önceden programlanması ile kullanarak kahve hazırlama ("Otomatik" işlevi)

-  Kaba su koyun (Madde 1.2).
-  Döner filtreyi dışarı doğru çekin (Şekil 1/B).
-  Kağıt filtreyi yerleştirin (Madde 1.3).
-  Döner filtreyi yeniden yerine yerleştirin.
-  Kahve kabını ısıtma plakasının üstüne koyun (Madde 1.4).
-  Döner kolu kullanarak (Şekil 1/H) yerine geçinceye kadar (Şekil 13) su girişini (Şekil 1/D) dışarı doğru çekin.


"Otomatik" işlevini programlama:

-   düğmesine basın (Şekil 2/K).  düğmesinin yanında yeşil lamba (Şekil 2/F) yanıp söner. Aşağıdaki ayarlar, yeşil lamba yanıp sönerken yapılmalıdır.
- i** Ayarlama işlemi tamamlanmadan önce yeşil lambanın yanıp sönmeye durursa,  düğmesine (Şekil 2/F) yeniden basın ve programlamaya devam edin.
-  İsteddiğiniz (pişirme) başlangıç saatini  (Şekil 2/E) ve  (Şekil 2/J) düğmelerini kullanarak ayarlayın.
-   düğmesini kullanarak hazırlamak istediğiniz fincan sayısını belirleyin (Şekil 2/G).
-   düğmesini kullanarak elde etmek istediğiniz kahve koyuluğunu (sertliğini) belirleyin (Şekil 2/G).


Geçerli olduğu yerlerde (maksimum 4 fincan hazırlarken)  düğmesi ile aroma ayarını seçin (Şekil 2/C).

Örnek:



Örneğin, saat 08:00'da 4 fincan orta sertlikte, aroma ayarlı kahve istediğinizi varsayalım.

Ekran şunu gösterir: 

Yeşil lamba, en son düğme etkinleştirilmesinden yaklaşık 3 saniye sonra yanıp sönmeyi durdurur. Bu, ayar değerinin kaydedildiğini gösterir. Ekran, yeniden normal modda saat değeri ve ayarlar görüntülenir.

☞ Son olarak da  düğmesine basın (Şekil 2/B).

Kırmızı gösterge ışığı yanar.

i Pişirme/hazırlama işlemi başlatılır.  düğmesinin yanındaki kırmızı gösterge ışığı (Şekil 2/B) yanık olduğu sürece, yalnızca  düğmesi çalışır.

4.2 Başlangıç saatini önceden ayarlayarak kahve hazırlama ("Otomatik" işlevi)

☞ Kaba su koyun (Madde 1.2).

☞ Döner filtreyi dışarı doğru çekin (Şekil 1/B).

☞ Kağıt filtreyi yerleştirin (Madde 1.3).


☞ Granül kahve ekleyin (Şekil 12).



☞ Döner filtreyi yeniden yerine yerleştirin.


☞ Kahve kabını ısıtma plakasının üstüne koyun (Madde 1.4).

"Otomatik" işlevini programlama:

☞ **PROG** düğmesine basın (Şekil 2/K).



 düğmesinin yanındaki yeşil lamba (Şekil 2/F) yanıp söner.



☞ İstedığınız (pişirme) başlangıç saatini  (Şekil 2/E) ve  (Şekil 2/J) düğmelerini kullanarak ayarlayın. Başlangıç saati, yeşil lamba yanıp sönerken ayarlanmalıdır.


i Ayarlama işlemi tamamlanmadan önce yeşil lambanın yanıp sönmeye durursa,  düğmesine (Şekil 2/F) yeniden basın ve programlamaya devam edin.

Yeşil lamba, en son düğme etkinleştirmesinden yaklaşık 3 saniye sonra yanıp sönmeyi durdurur. Bu, ayar değerinin kaydedildiğini gösterir. Ekranda, yeniden normal modda saat değeri ve ayarlar görüntülenir.

☞  düğmesine basın (Şekil 2/F).

 düğmesinin yeşil lambası yanar. Pişirme/hazırlama işlemi, ayarlanan saatte otomatik olarak başlatılır. Başlangıç saatinde yeşil lamba (Şekil 2/F) söner ve  düğmesinin yanındaki kırmızı gösterge lambası (Şekil 2/B) yanar.

i  düğmesinin yanındaki kırmızı gösterge lambası (Şekil 2/B) yanık olduğu sürece, yalnızca  düğmesi çalışır.


i Programlandıktan sonra başlangıç saati değiştirilemeyeceği için gerektiğinde yalnızca  düğmesine basarak "Otomatik" işlevini etkinleştirebilirsiniz.


5 Kahve öğütücüsünü kullanarak kahve hazırlama

i Kahve çekirdeklerini kullanarak isterseniz anında ("Normal mod"), isterseniz başlangıç saatini "Otomatik" işlevi ile ayarlayarak kahve hazırlayabilirsiniz.


i Kahvenizi, kahve çekirdekleri kullanarak hazırlamak için fincan sayısı, kahve koyuluğu ve gerektiğinde aroma ile ilgili ayarları yapmanız gerekir.

Fincan sayısı


 düğmesi (Şekil 2/G), hazırlanacak kahve miktarını (servis edilecek fincan sayısı cinsinden) ayarlamak için kullanılır. Öğütücü, söz konusu kahve hacmine uygun miktarda kahve çekirdeğini öğütür.

Kahve fincanı sayısı,  simgesinin yanında gösterilir. Fincan sayısı ayar değeri için 2, 4, 6, 8 veya 10 kullanılabilir.


Kahve koyuluğu

 düğmesi (Şekil 2/D), kahve koyuluğunu ayarlamak için kullanılır.


Kahve koyuluğu (sertliği) için kullanılan simgeler ve açıklamaları aşağıdaki gibidir:

 açık (fazla sert olmayan) kahve

 orta sertlikte kahve

 koyu (sert) kahve

Aroma ayarı

i Aroma ayarı, az kahve kullanıldığında bile (2-4 fincan), eksiksiz kahve keyfi yaşamınızı sağlamak amacıyla sunulan bir özelliktir. Aroma ayarı seçildiğinde,  simgesi yanar.

Aroma ayarı, yalnızca A düğmesi kullanılarak 2 veya 4 fincan ayarı seçildiğinde yapılabilir (Şekil 2/G). Hazırlanacak kahve miktarı için 4




Husk når du lager kaffe med bønner: Kaffebrygging skjer med innstillingene i normal modus (antall kopper, kaffestyrke). Når disse er forskjellige fra innstillingene for "autofunksjonen", må du endre innstillingene tilsvarende i normalmodus før du begynner!

7 Deaktivere "autofunksjonen"

Hvis du har aktivert "autofunksjonen", men du ikke vil at programmet skal starte, trykker du ganske enkelt på knappen [auto] (figur 2/F). Den grønne indikatoren vil slukkes.

8 Slå av

Slå av apparatet ved hjelp av knappen  (figur 2/B).

9 Varmeplate (figur 1/M)

Etter brygging holder varmeplaten kaffen i glasskannen varm. To timer etter brygging slås apparatet automatisk av.

10 Fjerne kannen (figur 15)

Når kannen er fjernet, forhindrer antidryppventilen drypping.

11 Rengjøring (Det er absolutt nødvendig å følge disse instruksjonene!)

11.1 Kaffedel

Filterinnsatsen kan fjernes for tømning og rengjøring.

☞ Sving ut filteret.

☞ Plasser fingeren i bakre håndtaksutsparring (figur) og trekk braketten opp. Dette låser opp filterinnsatsen slik at den kan fjernes for rengjøring.

☞ Aktiver antidryppventilen flere ganger under rengjøring.

☞ Etter rengjøring av filterinnsatsen må du montere filteret. Plasser braketten (figur 17). Filterinnsatsen blir nå låst igjen. Sjekk at den er riktig plassert og låst!

☞ Apparatet skal bare rengjøres med en fuktet klut og aldri senkes i vann. Bare kaffekannen og kanelokket kan vaskes i oppvaskmaskin.

11.2 Kaffemaler

Fra tid til annen (og senest når det oppstår en blokkering) er det nødvendig å rengjøre kvernkanalen for å fjerne oljeholdige kafferester. Gå frem som følger:

☞ Trekk ut støpselet fra stikkkontakten.

☞ Bruk en spiss gjenstand (f.eks. en kulepenn) til å løse opp dekelet på kvernkanalen (figur 1/G g figur 18) og trekk dekelet mot fronten.

☞ Sving ut vannforsyningen (figur 1/D) ved hjelp av håndtaket (figur 1/H) inntil det går i inngrep (figur 13).

☞ Sett inn et papirfilter i filteret.

☞ Børst av kafferestene (også fra bakre del av kanalen) inn i papirfilteret med en passende gjenstand (f.eks. en pensel) (figur 19). Kafferestene kan også fjernes med en støvsuger.

☞ Tørk deretter malerkanalen med en tørr klut.

☞ Tøm papirfilteret.

☞ Trykk på utløserhåndtaket (figur 1/C) for å sette vannforsyningen tilbake i bryggeposisjon (figur 14).


☞ Skyv dekelet på kvernkanalen (figur 1/G og figur 18) på igjen inntil det går i lås. Når det gjør det, presser du ned sperren med fingeren. Sjekk at dekelet er riktig plassert.

Kaffemaskinen er nå klar til bruk igjen.

i Hvis mørke, oljebrente kaffebønner skal brukes, må kvernkanalen rengjøres oftere enn med lyse bønner.


Slik unngår du blokkeringer i kvernkanalen:


- Ikke bruk frosne kaffebønner. Vann kondenserer på dem under tining slik at det oppstår blokkeringer.
- Plasser apparatet tilstrekkelig langt borte fra komfyrrygger og friterygger ettersom fett kan føre til blokkeringer.
- Hold alltid beholderen med kaffebønner lukket.


 Fra tid til annen må du rengjøre kaffevernen (figur 1/E) for oljeholdige rester av kaffebønner ved hjelp av en tørr klut.


12 Avkalking – slik forlenger du kaffemaskinens levetid

Som en forholdsregel anbefaler vi avkalking hver tredje måned. Hvis du bruker et gullfilter, må du fjerne det fra filterinnsatsen før avkalking. Bruk bare et miljøvennlig avkalkingsmiddel, og følg alltid produsentens instruksjoner. Ikke bruk noe avkalkingsmiddel basert på maursyre. Du må heller ikke bruke avkalkingspulver.


 Fyll først vannbeholderen med vann, og tilfør avkalkingsmidlet. Aldri omvendt.


 Plasser kaffekannen på varmeplaten med lokket på.

 La avkalkingsløsningen virke i omtrent 15 minutter, og slå på apparatet.

 Så snart avkalkingsløsningen har rent gjennom, slår du av apparatet.

 Hvis nødvendig, gjentar du avkalkingsprosedyren.

 Gjenta deretter fremgangsmåten minst to ganger ved hjelp av rent vann.

 Skyll kaffekannen, kanelokket og filterinnsatsen godt under rennende vann. Aktiver antidryppventilen flere ganger mens den skylls.

Viktig

- Hvis det oppstår et tilfeldig strømavbrudd, vil registrerte data lagres i minst 2 minutter.
- Hvis vannforsyningen er svingt ut tilfeldig, bruker du utløserhåndtaket (figur 1/C) for å svinge den tilbake i posisjon (figur 14).

Hva skal gjøres hvis...

- du ikke kan svinge filteret inn i bryggeposisjon?
 - Kontroller at filterinnsatsen er riktig plassert (punkt 11.1)!
- kaffen renner for sakte inn i kannen?
 - Rengjør antidryppventilen (punkt 11.1)!
- Avkalk apparatet (se instruksjoner om avkalking).
- Bruk eventuelt andre papirfiltere.

Reservedeler/tilbehør

Karbonfilter

Nye karbonfiltere kan bestilles fra spesialforhandler (ENo. 950078 802) eller fra kundeserviceavdelingen (ETNo. 663910 450).


Kaffekanne

Hvis du ødelegger kaffekannen, kan du kjøpe en erstatningskanne (E-No. 407138479/8) fra spesialforhandleren eller kundeserviceavdelingen.

Tekniske data


Nettspenning: 220–240 V

Strømforbruk: 900–1000 W


 Dette apparatet overholder følgende EU-direktiver:


- Lavspenningsdirektivet 2006/95/EF
- EMC-direktivet 89/336/EØF med tilleggene 92/31/EØF og 93/68/EØF.


1.2 Su doldurma (Şekil 7)

 Taze su haznesinin kapağını kaldırın (Şekil 1/J).

Kaba kireçsiz, soğuk musluk suyu koyun.


 Gerekli su miktarını belirleyebilmek için hazırlanan kahvenin toplanacağı kabin üzerindeki fincan ölçeklerinden yararlanabilirsiniz.


 Söz konusu işaretler, kaba konulması gereken taze su miktarını gösterir. Filtre kahve, suyun bir kısmını emdiğinden, konulan su miktarıyla karşılaştırıldığında daha az kahve elde edilir.

 Taze su haznesinin kapağını yeniden kapatın. Hiçbir zaman için sıcak su kullanmayın.

Taze su kabına süt, hazır kahve, çay, vb. sıvılar da koymayın.

1.3 Kağıt filtreyi yerleştirme (Şekil 8)

 Döner filtreyi dışarı doğru çekin (Şekil 1/B).


 Filtre yerine boyut ölçüsü 4 olan kağıt filtre yerleştirin. Lütfen önce kağıt filtreyi kenarından tutarak açın ve alt kenarı yerine oturacak biçimde yerleştirin.

 Döner filtreyi yeniden yerine doğru kaydırın.

1.4 Kahve kabını kapağı kapalı olarak ısıtma plakasının üstüne yerleştirin (Şekil 9)


2 Kahve öğütücüsü

2.1 Kahve çekirdeklerini çekirdek kabına yerleştirin (Şekil 10)


 Kahve öğütücüsünde, çekirdekleri sürekli olarak taze tutan bir kahve çekirdeği kabı (Şekil 1/E) bulunur.


Kabı iyice doldurun ve kapağını sıkıca kapatın. Çekirdek kabı, yaklaşık olarak 125 g kahve çekirdeği alır.

2.2 Öğütme türünü ayarlama (Şekil 11)

 Kahve granüllerinin boyutunu, kahve koyuluğuna ve hazırlama türüne uygun biçimde ayarlayabilirsiniz.


Çekirdek kabını (Şekil 1/E) istediğiniz çekirdek boyutunu gösteren konuma getirin.

 Daha hafif (açık) kavrulmuş çekirdek öğütme için ● (Şekil 11/a), daha koyu çekirdek için de ● (Şekil 11/b) ayarını kullanın. Genel olarak piyasada bulunan kahve türleri için uygun olan bir orta ayar konumundan başlamanızı öneririz.

 Öğütme işlemi sırasında, öğütücü kanalında tıkanma meydana gelebilir. Bu olduğunda, lütfen öğütücü kanalını temizleyin ve başka bir öğütücü ayarını ayarlayın.

3 Cihazı ilk kez kullanma


3.1 Elektrik bağlantısını yapma


 Cihazın fişini elektrik prizine takın.


Ekranda (saat yapım sönerken) (2/A) görüntülenir.




3.2 Saati ayarlama


 Cihazınızda saati ayarlamak ve pişirme başlangıç zamanını 24 saat öncesinden programlamak için kullanılan bir alarm bulunur.

Saati,  düğmesiyle ayarlayın (Şekil 2/E).


Dakikayı,  düğmesiyle ayarlayın (Şekil 2/J).

4 Hazır granül kahve kullanarak kahve hazırlama


 Hazır granül kahve kullanarak isterseniz anında ("Normal mod"), isterseniz başlangıç saatini önceden ayarlayarak ("Otomatik" işlevi) kahve hazırlayabilirsiniz.

 Hazır granül kahve kullanıldığında, hazırlık aşamasında söz konusu olan kahve koyuluğu, fincan sayısı ve aroma ayarlarının yapılması gerekli değildir. Bu nedenle söz konusu ayarlara dokunmayın veya bunları değiştirmeyin.


4.1 Kahveyi hemen hazırlama (Normal mod)


 Kaba su koyun (Madde 1.2).

 Döner filtreyi dışarı doğru çekin (Şekil 1/B).

 Kağıt filtreyi yerleştirin (Madde 1.3).

 Granül kahve ekleyin (Şekil 12).

 Döner filtreyi yeniden yerine yerleştirin.

 Kahve kabını ısıtma plakasının üstüne koyun (Madde 1.4).

- Bu cihaz üzerinde, yalnızca yetkili servis mühendisleri tarafından onarım işlemleri yürütülebilir. Uygun olmayan onarım işlemleri, kullanıcıyı veya çevredekleri önemli tehlikelere maruz bırakabilir. Onarım zorunlu hale gelirse, lütfen Müşteri Hizmetleri Bölümü'ne veya yetkili dağıtıcınıza başvurun. Cihazın hatalı veya tasarımı ve üretim amacı dışında kullanılmasından kaynaklanması olası hiçbir zararın sorumluluğu kabul edilmez.

Kablo bölmesi (Şekil 3)

Kahve makinanızda bir kablo bölmesi bulunmaktadır. Güç (şebeke) kablosu çok uzunsa, kablounun fazlalık bölümünü cihazın arka tarafındaki bölmenin içine yerleştirebilirsiniz.

Cihazı ilk kez kullanmadan önce

İlk kez kahve hazırlamadan önce, yalnızca su kullanarak bir veya iki kaynatma işlemi gerçekleştirmeniz gerekir. Taze su tankını maksimum fincan sayısını gösteren işarete kadar soğuk suyla doldurun ve cihazı açarak çekilmiş kahve veya kağıt filtre kullanmadan suyun kahve kabına akmasını sağlayın. Bunu yapmak için Açık/Kapalı düğmesine (Şekil 2/B) basın.

1 Hazırlık



1.1 Karbon filtreyi yerleştirme

- Karbon filtreyi plastik ambalajından çıkarın ve akan suyun altına tutarak iyice yıkayın.
- Su haznesinin kapağını açın (Şekil 1/J).
- Kabı çıkarın (Şekil 4).
- Karbon filtresini, filtre tutucusuna takın (Şekil 5).
- Filtre tutucusunu kabın içine yerleştirin ve saat yönünde döndürerek sabitleyin (Şekil 6).
- Kabı yeniden yerine koyun ve su haznesinin kapağını kapatın.

Musluk suyu, kahvenin hazırlanması sırasında filtrelendirir. Her 70 kahve hazırlama işleminden veya 2 aylık kullanımdan sonra (hangisi daha önce gerçekleşirse), işlevselliğini korumak için karbon filtresinin değiştirilmesi gerekir. Kullanılmış eski karbon filtresi temizlenemez, bu nedenle yenisiyle değiştirilmelidir.


Filtre kontrolü

Cihazda, otomatik filtre kontrol özelliği bulunur.

- Açık/Kapalı düğmesini  kullanarak cihazı açın (Şekil 2/B). **FILTER** düğmesine basın (Şekil 2/H).  simgesi yanar.

70 kahve hazırlama işleminden sonra ya da en geç 2 ay içinde söz konusu simge yanıp sönmeye başlar.

- Bu durum, karbon filtrenin değiştirilmesi zamanının geldiğini gösterir.
- Daha sonra **FILTER** (Şekil 2/H) düğmesine 3 saniyeden daha uzun bir süre boyunca basın. Simge her zamanki gibi yanar.

- i** Cihazı, karbon filtresiz olarak kullanmak istediğinizde, **FILTER** düğmesine kısa bir süre için basın.  simgesi söner.

Kassering




Emballasje

Emballasjen er miljøvennlig og kan gjenvinnes. Plastdelene er merket >PE<, >PS<, o.l. Kast emballasjen som riktig avfallstype.



Gammelt apparat

Symbolet  på produktet eller emballasjen angir at produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Det må i stedet leveres inn ved en egnet avfallsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at produktet kastes på en forsvarlig måte, bidrar du til å forhindre mulige negative miljø- og helsemessige konsekvenser, som ellers ville kunne oppstå ved uforsvarlig avfallshåndtering. Hvis du vil ha mer informasjon om gjenvinning av produktet, kan du ta kontakt med lokale myndigheter, den kommunale renovasjonstjenesten eller forretningen der du kjøpte produktet.

CZ Vážená zákaznice, vážení zákazníci,

laskavě si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Dodržujte především bezpečnostní pokyny! Návod k použití pečlivě uschovejte a předejte ho i případnému dalšímu majiteli přístroje.

Vybavení

- A Konvice s vyznačením počtu šálků a víko
- B Otočný filtr s filtrační vložkou a ventil zabraňující kapání
- C Spouštěcí páka na přívodu vody
- D Otočný přívod vody
- E Zásobník mlýnku na kávu s víkem
- F Nastavení stupně mletí
- G Výstupní žlab mlýnku
- H Posuvná páčka na přívodu vody
- J Nádobka na čerstvou vodu s víkem a vložkou pro uhlíkový filtr
- K Displej
- L Ovládací prvky
- M Ohřívací deska s povlakem
- N Typový štítek (spodní strana přístroje)

Ovládací prvky

- A Displej pro zobrazování: času (resp. doby zapnutí), počtu šálků, síly kávy, kontroly filtru a stupně aromatu
- B Tlačítko pro zapnutí/vypnutí se světelnou kontrolkou (červená)
- C Tlačítko pro volbu aromatu
- D Tlačítko pro volbu síly kávy
- E Tlačítko pro nastavení času
- F Tlačítko pro aktivaci programu se světelnou kontrolkou (zelená)
- G Tlačítko pro volbu počtu šálků
- H Kontrola filtru
- J Tlačítko pro nastavení minut
- K Programovací tlačítko pro nastavení času zapnutí, počtu šálků a síly kávy

! Bezpečnostní pokyny

- Přístroj smí být připojen pouze k elektrické síti s napětím, druhem proudu a frekvencí, které odpovídají údajům na typovém štítku (na spodní straně přístroje)!
- Přírodní kabel se nesmí dotýkat horké ohřívací desky!
- Za žádných okolností nevytahujte zástrčku ze síťové zásuvky tahem za kabel.
- Přístroj nespouštějte, jestliže:
 - přírodní kabel je poškozený,
 - kryt přístroje je viditelně poškozený.
- Ohřívací deska a konvice mají z funkčního hlediska za provozu vysokou teplotu. Nedovolte, aby se jich děti dotýkaly!
- Do horkého přístroje nedolévejte vodu! Vypněte přístroj a vyčkejte cca. 5 minut, dokud nevychladne!
- Řiďte se pokyny pro odvápnění!
- Před údržbou a čištěním přístroj vypněte a vytáhněte síťovou vidlici ze zástrčky!
- Přístroj nesmí být ponořen do vody!
- Přístroj nesmí být zapnutý, pokud není používán.
- Mlýnek na kávu používejte pouze pro mletí pražené kávy a nikoli jiných potravin. Do zásobníku nesypejte mražená ani karamelizovaná kávová zrna. Odstraňte z kávy nežádoucí příměsi, jako např. drobné kaménky. V opačném případě nelze zaručit správnou funkci přístroje.
- Opravy tohoto přístroje smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Neodborná oprava může způsobit ohrožení zdraví nebo poškození přístroje. S veškerými opravami se obraťte na servis nebo autorizovaného prodejce. Výrobce nepřebírá záruku za případné škody, které byly způsobeny používáním přístroje k jinému účelu nebo nesprávnou obsluhou.
- Tento přístroj nesmějí používat osoby (včetně dětí), které vzhledem ke své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné ho bezpečně obsluhovat, ani osoby (včetně dětí) somezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, pokud nebyly poučeny odpovědnou osobou, jak přístroj bezpečně obsluhovat, a nenaučily se přístroj ovládat pod jejich dohledem.
- Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.

TR Sayın Müşterimiz,

Lütfen bu kullanım talimatlarını dikkatle okuyun. Her şeyden önce, söz konusu kullanım talimatlarının ilk sayfalarında belirtilen güvenlik önlemlerini alın! Lütfen söz konusu kullanma talimatlarını daha sonra başvurmak üzere saklayın. Mümkünse, bunları cihazın sizden sonraki sahiplerine de iletin.

Özellikler

- A Fincan işaretli kahve kabı ve kahve kabı kapağı
- B Kağıt filtre eklemeli ve damlama önleyici valfi olan döner filtre
- C Su girişi kumanda kolu D Döner su girişi
- E Kahve öğütücüsü kapaklı çekirdek bölümü
- F Öğütme incelik ayarı
- G Öğütme kanalı
- H Döner su girişi kolu
- J Kapaklı taze su tankı ve karbon filtre eki
- K Ekran
- L Denetimler
- M Kaplamalı ısıtma plakası
- N Anma değeri plakası (cihazın alt tarafında bulunur)

Denetimler

- A Aşağıdakileri gösteren ekran: süre (veya başlangıç zamanı), fincan sayısı, kahve koyuluğu, filtre kontrolü, aroma ayarı
- B Göstergeli (kırmızı) Açma/Kapatma düğmesi C Aroma düğmesi
- D Kahve koyuluk düğmesi
- E Saat değeri zaman ayarlama düğmesi
- F Göstergeli (yeşil) program etkinleştirme düğmesi
- G Fincan sayısı düğmesi
- H Filtre kontrolü
- J Dakika değeri zaman ayarlama düğmesi
- K Başlangıç saati, fincan sayısı, kahve koyuluğu programlama düğmesi

! Güvenlik bilgileri

- Cihaz, yalnızca voltaj değeri, akım türü ve frekansı anma plakasındaki bilgilere (cihazın altına bakın) uygun olan şebekelerde kullanılabilir!
- Isıtma plakası sıcakken cihaz güç kablosunu buraya dokundurmayın!
- Fişi prizden çekmek için güç kablosundan tutarak asılmayın!
- Aşağıdaki durumlarda cihazı kullanmayın:
 - şebeke (güç) kablosu hasar görmüşse,
 - gövdede gözle görünür bir hasar oluştuğunda.
- Isıtma plakası ve kahve kabı, tasarım özellikleri nedeniyle cihazın çalışması sırasında ısınır. Çocukları cihazdan uzak tutun!
- Sıcakken, cihazın içine su koymayın! Kahve makinesini kapatın ve yaklaşık 5 dakika süreyle soğumaya bırakın!
- Kireç çözmeyle ilgili talimatları uygulayın!
- Bakım veya temizlik işlemleri yapmadan önce, cihazın kapalı olduğundan ve fişinin prizden çekilmiş olduğundan emin olun!
- Ana üniteyi suya daldırmayın!
- Cihazı gereksiz yere açık bırakmayın.
- Kahve öğütücüsünü yalnızca kavrulmuş kahve çekirdeklerini öğütmek için kullanın; cihazı hiçbir zaman başka tip tohum veya çekirdek öğütmek için kullanmayın. Çekirdek kabına donmuş veya karamelize kahve çekirdekleri koymayın. Kahve çekirdeklerinin içindeki taş gibi yabancı maddeleri öğütme işleminden önce ayıklayın. Aksi takdirde cihaz garantiniz geçersiz kılınır.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin cihazın kullanımıyla ilgili gözetim veya talimatları olmaksızın fiziksel, duyuusal veya zihinsel engele sahip yada bilgi ve deneyimden yoksun kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmaya uygun değildir.
- Çocuklar, cihazla oynamalarını engellemek için gözetim altında tutulmalıdır.

Mi a teendő, ha...

- a kifordítható szűrőtartó nem fordul tökéletesen kávéfőzési pozícióba?
 - Ellenőrizze, hogy jó helyen van-e a szűrőbetét (11.1. pont)!
- a kávé túl lassan folyik a kannába? – Tisztítsa ki a cseppenégátlót (11.1 pont)!
 - Távolítsa el a készülékből a vízkövet (lásd ott)!
 - Esetleg használjon más minőségű szűrőpapírt.

Pótalkatrészek/tartozékok

Szénszűrő

Új szénszűrőt a márkakereskedésben (cikkszám: 950 078 802) vagy a vevőszolgálatnál (cikkszám: 663 910 450) lehet beszerezni.

Kávéskanna

Ha a kanna eltörne, akkor a szakkereskedelemben vagy a vevőszolgálatnál vásárolhat új kávéskannát, amelynek cikkszama 407138479/8.

Műszaki adatok

Hálózati feszültség: 220 – 240 V

Teljesítményfelvétel: 900 – 1000 W

CE Ez a készülék megfelel az EK alábbi irányelveinek:

- 2006/95 "A kisfeszültségűről szóló irányelv"
- 89/336/EGK, "Az elektromágneses kompatibilitásról szóló irányelv", beleértve a 92/31/EGK és 93/68/EGK számú módosításokat is.

Ártalmatlanítás



Csomagolóanyag

A csomagolóanyaghoz használt anyag környezetkímélő és újra felhasználható. A műanyag részek külön meg vannak jelölve, pl. >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagot a rajta lévő jelölésnek megfelelően az ártalmatlanító helyeken az arra kijelölt gyűjtőtartályban ártalmatlanítsa.



Elhasznált készülék

A termékben vagy a csomagoláson található




szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő gyűjtőhelyre. Azzal, hogy gondoskodik e termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt olyan kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

Prostor pro uložení kabelu (obr. 3)







Tento přístroj je vybaven prostorem pro uložení kabelu. Pokud se přístroj nachází v blízkosti zásuvky, můžete uložit přebytečnou délku šňůry do prostoru pro kabel v přístroji.

Před prvním uvedením do provozu

Před první přípravou kávy vyčistěte automat provedením jednoho či dvou spařovacích cyklů, při nichž použijete pouze vodu. Naplňte nádobu na čerstvou vodu až po horní značku studenou vodou a nechejte přístroj pracovat bez mleté kávy a filtru. Přístroj zapněte tlačítkem "Zapnout/ vypnout"  (obr. 2/B).





1 Příprava

1.1 Nasaňte uhlíkový filtr.




-  Vyjměte z plastového sáčku uhlíkový filtr, který je přiložen ke konvici, a opláchněte ho důkladně pod tekoucí vodou.
-  Odklopte víko nádoby na čerstvou vodu (obr. 1/J).
-  Vyjměte nádobu (obr. 4).
-  Vložte uhlíkový filtr do držáku filtru (obr. 5).
-  Vložte držák filtru do nádoby a zajistěte ho otočením ve směru pohybu hodinových ručiček (obr. 6).
-  Opět vložte nádobu do přístroje a položte víko na nádobu na čerstvou vodu. Voda z vodovodu je v průběhu spařování filtrována. Upozorňujeme, že uhlíkový filtr je nutno vyměnit po 70 spařovacích cyklech (nebo po dvou měsících podle toho, který případ nastane dříve), aby byla zajištěna účinnost filtru. Použitý uhlíkový filtr nelze vyčistit, musí být vyměněn.




Kontrola filtru

Přístroj je vybaven automatickou kontrolou filtru.



-  Zapněte přístroj tlačítkem "Zapnout/ vypnout"  (obr. 2/B). Stiskněte tlačítko  (obr. 2/H). Rozsvítí se symbol .


Po 70 spařovacích cyklech, avšak nejpozději po dvou měsících začne symbol blikat.


-  Vyměňte uhlíkový filtr.
-  Nakonec stiskněte tlačítko  (obr. 2/H) déle než 3 sekundy. Symbol začne opět svítit nepřerušovaným světlem.

-  Stiskněte krátce tlačítko , pokud chcete používat přístroj bez uhlíkového filtru. Symbol  zhasne.


1.2 Dolijte vodu (obr. 7).


-  Odklopte víko nádoby na čerstvou vodu (obr. 1/J).
-  Nalijte do nádoby čistou studenou vodu z vodovodu. Pro odměření požadovaného množství je určena stupnice s počtem šálků na konvici. Značky platí pro čerstvou vodu. Připravené množství kávy je poněkud menší, protože rozemletá káva nasává vodu.

-  Opět zavřete nádobu na čerstvou vodu.

-  V žádném případě nedoplňujte do nádoby horkou vodu. Do nádoby na čerstvou vodu nenalévejte mléko, hotoovou kávu, čaj apod.

1.3 Vložte filtrační papír (obr. 8).

-  Vysuňte držák filtru (obr. 1/B).

-  Vložte papírový filtr č. 4 do filtrační vložky. Laskavě nejprve přehněte boční a horní okraj filtrační vložky.

-  Držák filtru otočte do provozní polohy.

1.4 Postavte konvici s víkem na ohřívací desku (obr. 9).

2 Mlýnek na kávu

2.1 Doplňte zrnkovou kávu do zásobníku mlýnku na kávu (obr. 10).

Mlýnek na kávu je vybaven zásobníkem (obr. 1/E), který uchovává aroma zrnkové kávy.

- Naplňte zásobník a pevně uzavřete víko. Do zásobníku se vejde cca. 125 g zrnkové kávy.

2.2 Nastavte stupeň mletí (obr. 11).

Můžete změnit stupeň mletí a nastavit pražení kávy.

- Otočte zásobník (obr. 1/E) do požadované polohy. Poloha ● (obr. 11/a) je určena pro světlá zrna, poloha ● (obr. 11/b pro tmavá zrna. Doporučujeme začít se střední polohou, která je vhodná pro běžné druhy kávy.

- V průběhu mletí se může výstupní žlab mlýnku zablokovat. V tomto případě vyčistěte výstupní žlab mlýnku a změňte nastavení mlýnku.

3 Uvedení do provozu

3.1 Zapojte přístroj do sítě.

- Zasuňte síťovou vidlici do elektrické zásuvky. Na displeji (2/A) se objeví (příčemž časová signalizace bliká).



3.2 Nastavení času

Přístroj je vybaven časovým spínačem, na němž lze nastavit čas a naprogramovat dobu zapnutí do 24 hodin.

- Tlačítkem nastavte hodiny [H] (obr. 2/E).
- Tlačítkem nastavte minuty [MIN] (obr. 2/J).

4 Příprava nápoje z mleté kávy

- Nápoj můžete připravit ihned z mleté kávy ("Normální režim") nebo naprogramovat přípravu ve zvoleném čase zapnutí (funkce "Auto").
- Na přípravu nápoje z již namleté kávy nemá vliv nastavení síly kávy, množství kávy na šálek a stupeň aromatu. Z toho důvodu nemusejí být tyto údaje nastaveny ani měněny.

4.1 Okamžitá příprava kávy (normální režim)

- Doplňte vodu (bod 1.2).
- Vysuňte držák filtru (obr. 1/B).
- Vložte filtrační papír (bod 1.3).
- Doplňte mletou kávu (obr. 12).
- Držák filtru otočte do provozní polohy.
- Konvici postavte na ohřívací desku (bod 1.4).
- Nakonec stiskněte tlačítko [ON] (obr. 2/B). Rozsvítí se červená kontrolka. Začne spařování.

- Dokud svítí červená kontrolka tlačítka [ON] (obr. 2/B), je možné stisknout jen tlačítko [OFF].

4.2 Příprava kávy s naprogramováním času zapnutí (funkce "Auto")

- Doplňte vodu (bod 1.2).
- Vysuňte držák filtru (obr. 1/B).
- Vložte filtrační papír (bod 1.3).
- Doplňte mletou kávu (obr. 12).
- Držák filtru otočte do provozní polohy.
- Konvici postavte na ohřívací desku (bod 1.4).
- Naprogramujte funkci "Auto": Stiskněte tlačítko [PROG] (obr. 2/K). Začne blikat zelená světelná kontrolka tlačítka [AUTO] (obr. 2/F).
- Nastavte požadovaný čas zapnutí tlačítky [H] (obr. 2/E) a [MIN] (obr. 2/J). čas zapnutí musí být nastaven, dokud bliká zelená světelná kontrolka.

11.2 Kávěořlů

Időnként (legkésőbb, ha eltömődött) az őrlőcsatornát meg kell tisztítani az olajos kávémaradványoktól. A következőképpen járjon el:

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Egy hegyes tárggyal (pl. golyóstollal) oldja ki az őrlőcsatorna fedelének retesztét (1. ábra, G és 18. ábra), majd a fedelet előrehúzza vegye le.
- A fogantyúval (1. ábra, H) kattanásig fordítsa ki a vízadagolót (1. ábra, D) (13. ábra).
- Helyezzen szűrőpapírt a kifordítható szűrőtartóba.
- Söpörje a kávémaradványt (a csatorna hátulsó részéről is) egy alkalmas tárggyal (pl. ecsettel) a szűrőpapírba (19. ábra). A kávémaradványokat porszívóval is kiválóan el lehet távolítani.
- Ezután szárass ruhával törölje ki az őrlőcsatornát.
- Újírtse ki a szűrőpapírt.
- Nyomja meg a kioldógombot (1. ábra, C), hogy a vízadagoló újra kávéfőzési helyzetbe kerüljön (14. ábra).
- Kattanásig tolja vissza az őrlőcsatorna fedelét (1. ábra, G és 18. ábra). Közben a reteszkioldót tartassa lenyomva az ujjával. Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően rögzített helyzetbe került-e. Most újra működésre kész az automata kávéfőző.
- Sötét színű, olajos bakbavé használatakor az őrlőcsatornát gyakrabban kell tisztítani, mint világosabb kávé használata esetén. Az őrlőcsatorna eltömődésének megelőzése:
 - Ne használjon fagyasztott bakbavét, mivel a felolvadáskor keletkező kondenzvíz eltömődést okozhat.
 - A készüléket tűzhelytől és olajsütőtől elég távol állítsa fel, mivel a zsíradékcspepek eltömődést okozhatnak.

- Mindig tartsa zárva a bakbavétartályt.
- A kávéořlő kávéartóájából időnként törölje ki száraz ruhával a szemes kávé olajos maradványait.

12 Vízkömentesítés – jelentősen megnövelheti készüléke élettartamát



Javasoljuk, hogy megelőzőképpen negyedévente végezzen vízkömentesítést. Ha tartós szűrőt használ, azt a vízkő eltávolítása előtt vegye ki a szűrőbetétből. Vízkömentesítéshez kizárólag környezetbarát vízköoldószert használjon, és minden esetben a gyártó előírásai szerint járjon el. Ne használjon hangyasav alapú vízköoldót. Ne alkalmazza por alakú vízkömentesítő szert se.






- Először töltsse meg vízzel a tartályt, s csak ezután tegye bele a vízköoldót – a sorrendet ne fordítsa meg.
- Állítsa a kávékiöntő kancsót fedelével együtt a melegen tartó lapra.
- A vízköoldó oldatot hagyja kb. 15 percen át hatni a tartályban, majd kapcsolja be a készüléket.
- Miután a vízköoldó oldat átfolyt, kapcsolja ki a készüléket.
- Szükség esetén ismételje meg a vízkömentesítést.
- Végül legalább kétszer folyasson át tiszta vizet a készüléken.
- A kávéskannát, a fedelét és a szűrőbetétet alaposan öblítse le folyó víz alatt. Öblítés közben többszörműködtesse a cseppenésgátlót.

Tudnivalók




- Rövid áramkimaradás esetén a beállított paraméterek kb. 2 percig megmaradnak.
- Ha tévedésből kifordította a kifolyót, akkor a kioldógombbal (1. ábra, C) fordítsa vissza (14. ábra)

A beállított időpontban automatikusan elkezdődik a kávéőrlés. Ekkor kialszik a  gomb zöld fénye, és világítani kezd a  gomb (2. ábra, B) vörös jelzőfénye. Az őrlés befejeztével a vízadagoló automatikusan visszafordul főzési helyzetbe, és elkezdődik a kávéfőzés.

i Amíg a  gomb (2. ábra, B) piros jelzőfénye világít, a  gombon kívül más nem használható.


i Ha nem akarja módosítani a korábban beprogramozott bekapcsolási időt, csészészámot és kávéerősséget, akkor az "auto" funkció indításához csupán a  gombot kell megnyomnia.

6 Kávéfőzés indítása azonnal


Ha a készüléket az "auto" funkcióval beprogramozták (a  gomb zöld fénye világít, jelezve, hogy aktív az "auto" funkció), de a beállított időnél korábban kíván kávé főzni, akkor a  gombbal (2. ábra, F) ki kell kapcsolnia az automatikus programot. Ekkor kialszik a zöld jelzőlámpa. Indítsa el normál üzemmódban a kávéfőzést a  gombbal (2. ábra, B). Azonnal elindul az őrlés ill. a főzés.

! Babkávét használata esetén vegye figyelembe, hogy az azonnali kávéfőzés a normál üzemmód beállításai (csészék száma, kávéerősség) szerint történik. Ha ezek eltérnek az "auto" funkcionál beállítottaktól, akkor a főzés elindítása előtt normál üzemmódban megfelelően módosítani kell az értékeiket!

7 Az "auto" funkció kikapcsolása

Ha be van programozva az "auto" funkció, de nem akarja, hogy a program elinduljon, akkor csak nyomja meg a  gombot (2. ábra, F). Ekkor kialszik a zöld jelzőlámpa.

8 Kikapcsolás

Kapcsolja be a készüléket a  gombbal (2. ábra, B).

9 Melegen tartó lap (1. ábra, M)






A kávéfőzés után ez a lap melegen tartja az üveggannában lévő kávé. Két órával a főzés után automatikusan kikapcsol a készülék.


10 A kanna levétele (15. ábra)

A kanna levétele után a cseppenésgátló megakadályozza a kávé további csepegését.

11 Tisztítás (ezt feltétlenül tartsa be!)



11.1 Kávéfőző rész



-  Kiürítéshez és tisztításhoz a szűrőbetétet ki lehet venni.
-  Fordítsa ki a kifordítható szűrőtartót. Nyúljon be egy ujjal a hátsó mélyedésbe (16. ábra), és húzza fel a fogót. Ezáltal kioldódik a reteszelés, és a szűrőbetét tisztításra kivehető.
-  Tisztítás közben többször működtesse a cseppenésgátlót.
-  Tisztítás után tegye vissza a betétet a kifordítható szűrőtartóba. Hajtsa le a fogót (17. ábra). Ezzel a betét ismét reteszelt állapotba kerül. Kérjük, ügyeljen a betét helyes berakására és reteszelésére!
-  A készülék csak nedves ruhával tisztítható. Soha ne merítse vízbe! Csak a kávékiöntő kancsó és annak fedele tisztítható mosogatógépből.


i Jestliže zelená kontrolka přestane blikat před ukončením nastavení, znovu stiskněte tlačítko  (obr. 2/F) a můžete pokračovat v programování.

Zelená světelná kontrolka přestane blikat po cca. 3 sekundách po posledním stisknutí tlačítka. Tím jsou potřebné údaje uloženy. Na displeji se objeví opět čas a nastavení v normálním režimu.

 Stiskněte tlačítko  (obr. 2/F).

Rozsvítí se zelená světelná kontrolka tlačítka . Spařování je spuštěno automaticky v zadanou dobu. okamžiku zapnutí zhasne zelená světelná kontrolka (obr. 2/F) a červená kontrolka vedle tlačítka  (obr. 2/B) se rozsvítí.

i Dokud svítí červená kontrolka tlačítka  (obr. 2/B), lze stisknout pouze tlačítko .


i Pokud nechcete měnit naprogramovaný čas zapnutí, stačí stisknout pouze tlačítko  pro aktivování funkce "Auto".


5 Příprava nápoje z kávy namleté v mlýnku na kávu

i Nápoj můžete připravit ihned ze zrnkové kávy ("Normální režim") nebo přípravu naprogramovat a zadat čas zapnutí (funkce "Auto").


i Při přípravě ze zrnkové kávy je třeba nastavit počet šáleků, sílu kávy a popř. stupeň aromatu.




Počet šáleků

Tlačítkem  (obr. 2/G) nastavíte počet šáleků, které chcete připravit. Přístroj namele odpovídající množství kávy.

Vedle symbolu  se objeví počet šáleků. Lze nastavit 2, 4, 6, 8 či 10 šáleků.


Síla kávy



Tlačítkem  (obr. 2/D) nastavíte sílu kávy. Symboly síly kávy mají následující význam:



-  slabá káva
-  středně silná káva
-  silná káva



Stupeň aromatu

Stupeň aromatu zaručuje dokonalý požitek z kávy i při malých množstvích (2–4 šálky). Po volbě stupně aromatu se rozsvítí symbol **2-4**.













i Stupeň aromatu je možné zvolit pouze v případě, když je nastaven tlačítkem  (obr. 2/G) počet šáleků **2** nebo **4**. Pokud je nastaven větší počet šáleků než čtyři, nelze zvolit stupeň aromatu.

 Tlačítkem  (obr. 2/C) nastavíte stupeň aromatu (symbol **2-4** svítí).

 Dalším stisknutím tlačítka  lze přepínat mezi počtem šáleků **2** a **4**, přičemž stupeň aromatu zůstane zachován.


 Při vypnutí stupně aromatu stiskněte tlačítko  (obr. 2/G), symbol **2-4** zhasne a rozsvítí se počet šáleků **2**.


5.1 Okamžitá příprava kávy (normální režim)




-  Doplňte vodu (bod 1.2).
-  Vysuňte držák filtru (obr. 1/B).
-  Vložte filtrační papír (bod 1.3).
-  Držák filtru otočte do provozní polohy.
-  Konvice postavte na ohřivací desku (bod 1.4).
-  Přítok vody (obr. 1/D) nastavte posuvnou páčkou (obr. 1/H) do krajní polohy, v níž zaskočí (obr. 13).
-  Tlačítkem  nastavte požadovaný počet šáleků (obr. 2/G).
-  Tlačítkem  zvolte sílu kávy (obr. 2/D).
-  Podle potřeby zvolte i stupeň aromatu (při přípravě max. 4 šáleků) tlačítkem  (obr. 2/C).

Příklad:







Pokud chcete připravit např.: 4 šálky středně silné kávy se stupněm aromatu

– objeví se: 













Stiskněte tlačítko  (obr. 2/B). Rozsvítí se červená kontrolka. Okamžitě se spustí mletí kávy. Jakmile je mletí dokončeno, vrátí se přítok vody automaticky do polohy pro spařování a spustí se spařování.



 Dokud svítí červená kontrolka tlačítka  (obr. 2/B), lze stisknout pouze tlačítko .

5.2 Příprava kávy s naprogramováním času zapnutí (funkce "Auto")

-  Doplňte vodu (bod 1.2).
-  Vysuňte držák filtru (obr. 1/B).
-  Vložte filtrační papír (bod 1.3).
-  Držák filtru otočte do provozní polohy.
-  Konvici postavte na ohřívací desku (bod 1.4).
-  Přítok vody (obr. 1/D) nastavte posuvnou páčkou (obr. 1/H) do krajní polohy, v níž zaskočí (obr. 13).


Naprogramujte funkci "Auto":

-  Stiskněte tlačítko  (obr. 2/K). Začne blikat zelená světelná kontrolka tlačítka  (obr. 2/F). Dokud bliká zelená světelná kontrolka je třeba provést následující nastavení.
-  Jestliže zelená kontrolka přestane blikat před ukončením nastavení, znovu stiskněte tlačítko  (obr. 2/F) a můžete pokračovat v programování.
-  Nastavte požadovaný čas zapnutí tlačítka  (obr. 2/E) a  (obr. 2/J).
-  Tlačítkem  nastavte požadovaný počet šálek (obr. 2/G).
-  Tlačítkem  zvolte sílu kávy (obr. 2/D).



 Podle potřeby zvolte i stupeň aromatu (při přípravě max. 4 šáleků) tlačítkem  (obr. 2/C).



Příklad:




Pokud chcete např.: zapnout přístroj v 8.00, připravit čtyři šálky středně silné kávy se stupněm aromatu



– objeví se: 

Zelená světelná kontrolka přestane blikat po cca. 3 sekundách po posledním stisknutí tlačítka. Tím jsou potřebné údaje uloženy. Na displeji se objeví opět čas a nastavení v normálním režimu.




 Stiskněte tlačítko  (obr. 2/F).

Mletí je automaticky spuštěno v určenou dobu. V okamžiku zapnutí zhasne zelená světelná kontrolka tlačítka  a červená kontrolka tlačítka  (obr. 2/B) se rozsvítí. Jakmile je mletí dokončeno, vrátí se přítok vody automaticky do polohy pro spařování a spustí se spařování.













 Dokud svítí červená kontrolka tlačítka  (obr. 2/B), lze stisknout pouze tlačítko .

 Jestliže nechcete měnit již naprogramovaný čas zapnutí, počet šálek a sílu kávy, stačí stisknout pouze tlačítko  pro aktivování funkce "Auto".


6 Okamžité spuštění přípravy kávy


Jestliže je přístroj naprogramován funkcí "Auto" (rozsvítí se zelená světelná kontrolka tlačítka , která signalizuje aktivování funkce "Auto"), avšak vy si chcete připravit kávu před naprogramovaným časem, vypněte funkci "Auto" tlačítkem  (obr. 2/F). Zelená světelná kontrolka zhasne. Spust' te přípravu kávy v normálním režimu tlačítkem  (obr. 2/B). Mletí a spařování začne okamžitě.




5.1 Kávěfózés azonnal (normál üzemmód)

-  Töltse be a vizet (1.2 pont).
-  Fordítsa ki a kifordítható szűrőtartót (1. ábra, B).
-  Helyezze be a szűrőpapírt (1.3 pont).
-  Fordítsa vissza a helyére a kifordítható szűrőtartót.
-  Tegye a kávéskannát a melegen tartó lapra (1.4 pont).
-  A fogantyúval (1. ábra, H) kattanásig fordítsa ki a vízadagolót (1. ábra, D) (13. ábra).
-  Állítsa be a gombbal  (2. ábra, G) a csészék kívánt számát.
-  Állítsa be a  gombbal (2. ábra, D) a kívánt kávéerősséget.
-  Adott esetben (ha legfeljebb 4 csésze kávéét készít) állítsa be az aromafokozatot a gombbal  (2. ábra, C).




Példa:


Ha például 4 csészényi közepesen erős kávéét akar főzni az aromafokozat használatával, akkor a kijelző tartalma: 


Nyomja meg a  gombot (2. ábra, B). Világít a piros jelzőlámpa. Azonnal elindul a kávéörlés. Az órlés befejeztével a vízadagoló automatikusan visszaforduló főzési helyzetbe, és elkezdődik a kávéfőzés.


 Amíg a  gomb (2. ábra, B) piros jelzőfénye világít, a  gombon kívül más nem használható.

5.2 Kávěfózés a bekapcsolási idő előzetes beállításával ("auto" funkció)















-  Töltse be a vizet (1.2 pont).
-  Fordítsa ki a kifordítható szűrőtartót (1. ábra, B).
-  Helyezze be a szűrőpapírt (1.3 pont).

 Fordítsa vissza a helyére a kifordítható szűrőtartót.


 Tegye a kávéskannát a melegen tartó lapra (1.4 pont).

 A fogantyúval (1. ábra, H) kattanásig fordítsa ki a vízadagolót (1. ábra, D) (13. ábra).



Az "auto" funkció programozása:

-  Nyomja meg a  gombot (2. ábra, K). Villogni kezd a gomb  (2. ábra, F) zöld jelzőfénye. Az alábbi beállításokat az alatt kell elvégezni, amíg villog a zöld jelzőfénye.
-  Ha a beállítás befejezése előtt megszűnik a zöld fény villogása, újra meg kell nyomni a  gombot (2. ábra, F), és aztán folytatható a programozás.
-  Állítsa be a kívánt bekapcsolási időt a  (2. ábra, E) és a  (2. ábra, J) gombbal.
-  Állítsa be a gombbal  (2. ábra, G) a csészék kívánt számát.
-  Állítsa be a gombbal  (2. ábra, D) a kívánt kávéerősséget.
-  Adott esetben (ha legfeljebb 4 csésze kávéét készít) állítsa be az aromafokozatot a  gombbal (2. ábra, C).







Példa:

Ha például 8.00 órai kezdéssel 4 csészényi közepesen erős kávéét akar főzni az aromafokozat használatával, akkor a kijelző tartalma: 


A zöld jelzőfénye villogása az utolsó gombműködtetés után kb. 3 másodperccel abbamarad. Ezzel egyidejűleg a gép tárolja a beállításokat, a kijelző pedig újra a pontos időt és a normál üzemmód beállításait mutatja.


 Nyomja meg a  gombot (2. ábra, F).

Az "auto" funkció programozása:

-  Nyomja meg a **PROG** gombot (2. ábra, K). Villogni kezd az **AUTO** gomb (2. ábra, F) zöld jelzőfénye.
-  Állítsa be a kívánt bekapcsolási időt a **H** (2. ábra, E) és a **MIN** (2. ábra, J) gombbal. A bekapcsolási időt az alatt kell beállítani, amíg villog a zöld jelzőfény.
-  Ha a beállítás befejezése előtt megszűnik a zöld fény villogása, újra meg kell nyomni az **AUTO** gombot (2. ábra, F), és aztán folytatható a programozás.
A zöld jelzőfény villogása az utolsó gombműködtetés után kb. 3 másodperccel abbamarad. Ezzel egyidejűleg a gép tárolja a beállításokat, a kijelző pedig újra a pontos időt és a normál üzemmód beállításait mutatja.
-  Nyomja meg az **AUTO** gombot (2. ábra, F). Az **AUTO** gomb zöld jelzőfénye folyamatosan világít. A beállított időpontban automatikusan elkezdődik a kávéfőzés. Ekkor kialszik a zöld fény (2. ábra, F), és világítani kezd a **ON** gomb (2. ábra, B) melletti vörös jelzőfény.
-  Amíg a **ON** gomb (2. ábra, B) piros jelzőfénye világít, a **ON** gombon kívül más nem használható.
-  Ha a korábban beprogramozott bekapcsolási időt nem akarja módosítani, akkor az "auto" funkció indításához csupán az **AUTO** gombot kell megnyomnia.


5 Kávéfőzés a kávéörlő használatával

-  Bakkávéból is lehet kávéfőzni azonnal (normál üzemmódban) vagy a bekapcsolási idő előzetes beállításával ("auto" funkció).


-  Bakkávés használat esetén be kell állítania a csészék számát, a kávé erősségét és esetleg az aromafokozatot is.

A csészék száma




A **2-10** gombbal (2. ábra, G) lehet beállítani, hogy hány csésze kávé készüljön. A készülék ennek megfelelő mennyiségű kávéfőzést készít.

A beállított csészés szám a  szimbólum mellett látható a kijelzőn. 2, 4, 6, 8 vagy 10 csészényi mennyiséget lehet beállítani.

Kávéerősség


A kávéerősséget a  gombbal (2. ábra, D) lehet beállítani.




Az erősséget jelző szimbólumok jelentése:


-  gyenge kávé
-  közepesen erős kávé
-  erős kávé

Aromafokozat

Az aromafokozat beállítása kevés kávé (2-4 csészényi) főzése esetén is teljes élvezetet garantál. Beállított aromafokozat esetén világít a **2-4** szimbólum.

-  Csak olyankor lehet aromafokozatot választani, ha a **2-10** gombbal (2. ábra, G) **2** vagy **4** csésze van beállítva. Négynél több csésze beállításakor nem választható ki az aromafokozat.

-  A **2-4** gombbal (2. ábra, C) lehet az aromafokozatot bekapcsolni (világít a **2-4** szimbólum).
-  A **2-4** gomb ismételt megnyomása **2** és **4** között váltogatja a csészék számát, és közben az aromafokozat bekapcsolás állapotban marad.
-  Az aromafokozat kikapcsolásához nyomja meg a **2-10** gombot (2. ábra, G). Ekkor kialszik a **2-4** szimbólum és világít a **2** csészés szám.

-  Pozor při přípravě nápoje ze zrnkové kávy: Káva je připravena s nastavením v normálním režimu (počet šálek, síla kávy). Jestliže se nastavení liší od nastavení funkce "Auto", je třeba nastavení změnit odpovídajícím způsobem v normálním režimu před spuštěním!

7 Deaktivace funkce "Auto"

Pokud jste aktivovali funkci "Auto", avšak nechcete, aby se program spustil, stiskněte jednoduše tlačítko **AUTO** (obr. 2/F). Zelená světelná kontrolka zhasne.

8 Vypnutí

Vypněte přístroj tlačítkem  (obr. 2/B).

9 Ohřívací deska (obr. 1/M)

Po přípravě udržuje ohřívací deska kávu ve skleněné konvici teplou. Za dvě hodiny po ukončení přípravy kávy se přístroj automaticky vypne.





10 Sejměte konvici (obr. 15)


Jakmile sejmete konvici, ventil zabráni ukapávání.

11 Čištění (laskavě přesně dodržujte následující pokyny!)

11.1 část pro přípravu kávy

Při vyprázdnění a čištění lze vyjmout filtrační vložku.











-  Vysuňte držák filtru.
-  Vložte prst do zadního vybrání (obr. 16) zdvihněte držadlo. Tím uvolníte filtrační vložku a můžete ji vyjmout.
-  Při čištění několikrát stiskněte ventil zabraňující ukapávání.
-  Po očištění filtrační vložku opět vložte do držáku filtru. Sklopte držadlo (obr. 17). Tím znovu zajistíte filtrační vložku. Dbejte, aby filtrační vložka byla správně vložena do přístroje a zajištěna v provozní poloze!


-  Otřete přístroj vlhkým hadříkem, avšak nesmíte ho ponořit do vody! Kávovou konvici a viko konvice lze mýt v myčce.

11.2 Mlýnek na kávu

Občas (nejpozději při ucpání) je třeba vyčistit výstupní žlab mlýnku na kávu, abyste odstranili mastné zbytky kávy.


Postupujte následujícím způsobem:




-  Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
-  Uvolněte špičatým předmětem (např. propisovací tužkou) kryt výstupního žlabu mlýnku (obr. 1/G a obr. 18) a stáhněte kryt směrem dopředu dolů.
-  Přítok vody (obr. 1/D) nastavte otočnou páčkou (obr. 1/H) do krajní polohy, v níž zaskočí (obr. 13).
-  Vložte filtrační papír do držáku filtru.
-  "Vymet'te" zbytky kávy (i ze zadní části výstupního žlabu) vhodným předmětem (např. štětce) do filtračního papíru (obr. 19). Zbytky kávy lze rovněž snadno odstranit vysavačem.
-  Nakonec vytřete výstupní žlab mlýnku suchým hadříkem.
-  Vyprázdňete papírový filtr.
-  Stisknutím spouštěcí páky (obr. 1/C) nastavíte přítok vody opět do polohy pro spařování (obr. 14).
-  Nasuňte kryt na výstupní žlab mlýnku (obr. 1/G a obr. 18) tak, aby zaskočil do provozní polohy. Přitom stiskněte pojistku směrem dolů. Zkontrolujte, zda je kryt správně nasazen. Nyní je přístroj opět připraven k použití.
-  Pokud jsou používána tmavá, mastná kávová zrna, je třeba výstupní žlab mlýnku čistit častěji než při mletí světlejších zrn.
Tímto způsobem zabráníte ucpání výstupního žlabu mlýnku:
 - Nepoužívejte mražená kávová zrna, protože při rozmrazování se vytváří kondenzát, který může vyvolat ucpání.


- Umístěte přístroj do dostatečné vzdálenosti od sporáku nebo fritovacího hrnce, neboť tuk může vyvolat ucpání přístroje.
 - Zásobník se zrnkovou kávou musí být neustále uzavřený.
-  Ze zásobníku mlýnku na kávu (obr. 1/E) je třeba často odstraňovat mastné zbytky kávových zrn hadříkem.


12 Ovápňení – pro prodloužení životnosti přístroje


Doporučujeme pro jistotu provést odvápnění každého čtvrtku. Pokud používáte zlatý filtr, před odvápněním je třeba vyjmout filtrační vložku. Při odvápnění používejte pouze ekologický odvápnovací prostředek a postupujte podle návodu výrobce. Nepoužívejte odvápnovací prostředek na bázi kyseliny mravenčí. Rovněž nepoužívejte práškový odvápnovací prostředek.

 Nalijte vodu do zásobníku na vodu a teprve poté přidejte odvápnovací prostředek, nikoli naopak.

-  Postavte konvici s víkem na ohřívací desku.
-  Nechejte působit odvápnovací roztok cca. 15 minut a poté zapněte přístroj.
-  Jakmile roztok proteče přístrojem, přístroj vypněte.

 Podle potřeby opakujte odvápnění.

 Nakonec přístroj propláchněte alespoň dvakrát čistou vodou.

 Konvici, víko a filtrační vložku důkladně opláchněte pod tekoucí vodou. Při proplachování několikrát stiskněte ventil zabraňující ukapávání.

Upozornění

- Při krátkodobém výpadku sítě zůstanou zadané údaje uloženy min. 2 minuty.
- Jestliže je výtok vody náhodně vychýlen, může být nastaven do provozní polohy (obr. 14) páčkou (obr. 1/C).

Co dělat, když...

- držák filtru nelze lehce nastavit do polohy pro spařování?
 - Zkontrolujte správné nasazení filtrační vložky (obr. 11.1)!
- káva vytéká pomalu do konvice?
 - Vyčistěte ventil zabraňující ukapávání (bod 11.1)!
 - Odvápněte přístroj (viz návod pro odvápnování).
 - Popř. použijte kvalitnější papírový filtr.

Náhradní díly/příslušenství

Uhlíkový filtr

Nový uhlíkový filtr můžete získat ve specializovaném obchodě (č. Dílu 950 078 802) nebo v servisu (č. Dílu 663 910 450).


Konvice

Pokud se konvice rozbije, náhradní si můžete zakoupit u prodejce nebo v servisním středisku pod číslem dílu 407138479/8.

Technické údaje

Síťové napětí: 220 – 240 V

Příkon: 900 – 1000 W


 Tento spotřebič odpovídá následujícím směrnicím ES:

- Směrnice pro nízké napětí 2006/95/EC
- Směrnice pro elektromagnetickou slučitelnost 89/336/EEC s dodatky 92/31/EEC a 93/68/EEC

2 Kávěčlňř


2.1 Babkávė betőltėse a kávetartőba (10. ăbra)

A kăvėčlňřnek saját tartălyba van, amely mindig frissen tartja a szemes kăvėt (1. ăbra, E).


 Tőltse tele a tartălyt, ęs szorosan zárja le a fedelét. A tartălyba kb. 125 g babkávė fér.

2.2 Az őrlėsi finomsăg beăllıtása (11. ăbra)

Az őrlėsi finomsăg văltoztatható, így a kăvė pőrkőlėsi fokának megfeleően lehet beăllıtani.


 Ehhez forgassa a kăvėčlňř tartălyát (1. ăbra, E) a kívănt pozıcıőba.

Az ● pozıcıő (11. ăbra, a) vilăgos színő kăvėhoz, a ● pozıcıő (11. ăbra, b) sőtėtre pőrkőlt kăvėhoz alkalmas. Ajănlatos előszőr a kőzepes pozıcıőt kiprőbălni, ez megfeleő az ăltalăban kapható kăvėfajtăkhoz.

 Őrlės kőzben előfordulhat, hogy az őrlőcsatorna eltőmődik. Ebben az esetben tisztítsa meg az őrlőcsatornăt, ęs văltoztassa meg az őrlő beăllıtását.

3 Őzembe helyezés

3.1 Csatlakoztatás a hălőzati áramra


 Csatlakoztassa a hălőzati villásdugót a dugaszoló aljzathoz.

A kijelzőn (2/A) az itt látható kép jelenik meg (villogó időkijelzéssel).




3.2 A pontos idő beăllıtása


A készülék a pontos idő beăllıtására alkalmas saját időzítővel rendelkezik, így beprogramozható, hogy legfeljebb 24 órán belül mikor kapcsoljon be a készülék.

 Állítsa be az órát a [H] gombbal (2. ăbra, E).


 Állítsa be a percet a [MIN] gombbal (2. ăbra, J).


4 Kăvėfőzés őrőlt kăvėból


 Őrőlt kăvėből azonnal (normál űzemmődban) vagy a bekapcsolási idő előzetes beăllıtásával ("auto" funkció) is lehet kăvėt főzni.


 Őrőlt kăvė használatakor a kăvėerősség, a csészék száma ęs az aromafokozat beăllıtásai nincsenek hatással a főzési folyamatra. Ezért ilyenkor az említett beăllıtásokat nem kell elvégezni, ill. módosítani.


4.1 Kăvėfőzés azonnal (normál űzemmőd)


 Tőltse be a vizet (1.2 pont).


 Fordítsa ki a kifordítható szűrőtartót (1. ăbra, B).


 Helyezze be a szűrőpapírt (1.3 pont).

 Tőltse be az őrőlt kăvėt (12. ăbra).


 Fordítsa vissza a helyére a kifordítható szűrőtartót.

 Tegye a kăvėskannát a melegen tartó lapra (1.4 pont).


 Ezután nyomja meg a [ON] gombot (2. ăbra, B). Világít a piros jelzőlámpa. Elkezdődik a kăvėfőzés.


 Amíg a [ON] gomb (2. ăbra, B) piros jelzőfénye világít, csak a [OFF] gomb használható.


4.2 Kăvėfőzés a bekapcsolási idő előzetes beăllıtásával ("auto" funkció)


 Tőltse be a vizet (1.2 pont).

 Fordítsa ki a kifordítható szűrőtartót (1. ăbra, B).

 Helyezze be a szűrőpapírt (1.3 pont).

 Tőltse be az őrőlt kăvėt (12. ăbra).


 Fordítsa vissza a helyére a kifordítható szűrőtartót.

 Tegye a kăvėskannát a melegen tartó lapra (1.4 pont).

Kábelrekesz (3. ábra)







Az automata kávéfőző kábelrekeszsel rendelkezik. Ha túl hosszú a csatlakozóvezeték, akkor a dugaszoló aljzat eléréséhez nem szükséges kábel betolható a készülék hátoldalán található rekeszbe.

Az első üzembe helyezés előtt

Az első kávéfőzés előtt forrázza ki a készüléket: végezzen egy-két „főzést” csak vízzel, kávé nélkül. Töltsön a víztartályba a felső adagbeosztásig hideg vizet, és a készüléket bekapcsolva, kávé és szűrőpapír nélkül folyassa át a kávéskannába. Ehhez nyomja meg a ki-/bekapcsoló gombot  (2. ábra, B).










1 Előkészítés

1.1 A szénszűrő behelyezése



-  Vegye ki a mellékelt szénszűrőt a műanyag csomagolásból, és folyó víz alatt alaposan öblítse át.
 -  Nyissa fel a víztartály fedelét (1. ábra, J).
 -  Vegye ki a tartályt (4. ábra).
 -  Helyezze be a szénszűrőt a szűrőtartóba (5. ábra).
 -  A szűrőtartót illessze be a tartályba, majd jobbra elfordítva rögzítse (6. ábra).
 -  Tegye vissza a víztartályt és zárja le a fedelét.
- A kávéfőzés alatt a csapvíz szűrésére is sor kerül. Kérjük, ne feledje, hogy a szénszűrőt 70 kávéfőzés után (vagy két hónap elteltével, attól függően, hogy melyik következik be előbb) a szűrőhatás fenntartása érdekében ki kell cserélni. A régi szénszűrőt nem lehet kitisztítani, hanem újjal kell pótolni.



Szűrőellenőrzés

A készülék automatikus szűrőellenőrzéssel rendelkezik.




-  Kapcsolja be a készüléket a ki-/bekapcsoló gombbal  (2. ábra, B). Nyomja meg a  gombot (2. ábra, H). Világít a  jelzés.
- 70 kávéfőzés után, de legkésőbb két hónap elteltével a jelzés villogni kezd.
-  Ekkor cserélje ki a szénszűrőt.
-  Ezután tartsa nyomva 3 másodpercnél tovább a  gombot (2. ábra, H). A jelzés újra az eredeti módon világít.
-  Ha a készüléket szénszűrő nélkül kívánja használni, röviden nyomja meg a gombot. A  jelzés kialszik.

1.2 Vízbetöltés (7. ábra)

-  Hajtsa fel a víztartály fedelét (1. ábra, J).
-  Töltsön a tartályba tiszta, hideg csapvizet. A kívánt vízmennyiség leméréséhez a kávéskannán adagbeosztást talál. A jelölések a friss víz mennyiségére vonatkoznak. Az elkészült kávé mennyisége kevesebb lesz, mivel a kávéőrlemény felszív egy kis vizet.

-  Zárja vissza a víztartály fedelét.
-  Soha ne használjon forró vizet. Kérjük, soha ne töltsön tejet, kész kávé, teát stb. a víztartályba.

1.3 A szűrőpapír behelyezése (8. ábra).

-  Fordítsa ki a kifordítható szűrőtartót (1. ábra, B).
-  Helyezzen egy 4-es méretű szűrőpapírt a szűrőbetétbe. Kérjük, előzőleg hajtsa be a szűrőpapír oldalsó és alsó szélét.
-  Fordítsa vissza a helyére a kifordítható szűrőtartót.


1.4 Állítsa a kávéskannát fedelével együtt a melegen tartó lapra (9. ábra).

Likvidace

Obalový materiál

Použití obalové materiály jsou ekologické a recyklovatelné. Umělé hmoty jsou označeny následujícím způsobem: >PE<, >PS<, atd. Obalový materiál zlikvidujte v souladu s jeho označením ve speciálních sběrných dvorech ve své obci.

Starý spotřebič

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sberného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodech, kde jste výrobek zakoupili.

SK Vážení zákazníci,

pozorne si prečítajte tento návod na používanie. Predovšetkým dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené na prvých stranách tohto návodu na používanie. Návod na používanie dôkladne uschovajte. Návod na používanie vždy odovzdajte novému majiteľovi zariadenia.

Funkcie

- A. Nádoba na kávu s označením šálok a vekom
- B. Výklopný filter s držiakom filtra a ventilom s ochranou proti odkvapkávaniu
- C. Uvoľňovacia páčka na nalievanie vody
- D. Výklopný prívod vody
- E. Nádoba mlynčeka na kávu s krytom
- F. Nastavenie jemnosti mletia
- G. Otvor mlynčeka
- H. Páčka výklopného prívodu vody
- J. Nádoba s čerstvou vodou s vekom a držiakom uhlíkového filtra
- K. Displej
- L. Ovládacie prvky
- M. Ohrievacia platňa s povrchovou úpravou
- N. Typový štítok (na spodnej časti zariadenia)

Ovládacie prvky

- A. Displej, na ktorom sa zobrazuje: čas (alebo čas začiatku), počet šálok, sila kávy, ovládanie filtra, nastavenie arómy
- B. Vypínač s indikátorom (červeným)
- C. Tlačidlo arómy
- D. Tlačidlo sily kávy
- E. Tlačidlo nastavenia hodín
- F. Tlačidlo aktivácie programu s indikátorom (zeleným)
- G. Tlačidlo počtu šálok
- H. Ovládanie filtra
- J. Tlačidlo nastavenia minút
- K. Programovacie tlačidlo času začiatku, počtu šálok a sily kávy

! Bezpečnostné informácie

- Kávovar sa smie používať len po zapojení do zdroja elektrickej energie s napätím, prúdom a

kmítočtom uvedenými na typovom štítku (na spodnej strane zariadenia).

- Kábel napájania sa nesmie dotýkať ohrievacej platne, kým je horúca.
- Zástrčku nikdy neodpájajte zo zásuvky ťahaním za kábel napájania.
- Kávovar nepoužívajte, ak:
 - je poškodený kábel napájania,
 - sú na kryte viditeľné známky poškodenia.
- V dôsledku používania kávovaru sa ohrievacia platňa a nádoba na kávu počas používania zahrievajú. Uchovávajte ich mimo dosahu detí.
- Nelejte do kávovaru vodu, kým je horúci. Vypnite ho a nechajte ho približne na päť minút chladnúť.
- Postupujte podľa pokynov na odstraňovanie usadenín.
- Pred vykonaním údržby alebo čistením skontrolujte, či je kávovar vypnutý a odpojený zo zásuvky.
- Neponárajte hlavnú časť zariadenia do vody.
- Nenechávajte kávovar zapnutý, keď to nie je potrebné.
- Mlynček na kávu používajte len na mletie pražených kávových zŕn. Nikdy ho nepoužívajte na mletie iných typov semiačok alebo zŕn. Do nádoby na zrná nesypťe zmrazené ani karamelizované kávové zrná. Kávové zrná preberte a odstráňte z nich všetky cudzie predmety, napr. kamene a pod. V opačnom prípade sa na zariadenie nebude vzťahovať záruka.
- Opravy prístroja môžu vykonávať len kvalifikovaní servisní technici. Nesprávne opravy môžu spôsobiť veľké nebezpečenstvo. Ak je potrebná oprava, kontaktujte oddelenie starostlivosti o zákazníkov alebo autorizovaného predajcu. Ak sa zariadenie používa nesprávne alebo na iné ako stanovené účely, v prípade poškodenia sa na zariadenie nevzťahuje záruka.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ neboli upovedomení o používaní prístroja alebo nepracujú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť
- Na deti je potrebné dohliadať, aby sa s týmto prístrojom nehrali.

H Tisztelt Vásárló!

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Mindenekelőtt kérjük, tartsa be az útmutató első lapjain közölt biztonsági tudnivalókat. A használati útmutatót gondosan őrizze meg, hogy később is felhasználhassa. Ha a készüléket eladja vagy elajándékozza, kérjük, adja tovább az útmutatót is az új tulajdonosnak.

Felszerelés

- A Kávéskanna adagbeosztással és kannafedéllel
- B Kifordítható szűrőtartó szűrőbetéttel és cseppenésgátlóval
- C A vízagagoló kioldója
- D Kifordítható vízagagoló
- E A kávéőrölő fedeles kávétartója
- F Az őrlési finomság beállítója
- G Őrlőcsatorna
- H A vízagagoló kifordító fogantyúja
- J Víztartály fedéllel és szénszűrőhöz való betéttel
- K Kijelző
- L Kezelőelemek
- M Bevonattal ellátott melegen tartó lap
- N Típustábla (a készülék alján)

Kezelőelemek

- A Kijelző: pontos idő (ill. bekapcsolási idő), a csészék száma, kávéerősség, szűrőellenőrzés, aromafokozat
- B Ki-/bekapcsoló gomb működésjelzővel (piros)
- C Aromagomb
- D Kávéerősség gomb
- E Gomb az órák beállításához
- F Programindító gomb működésjelzővel (zöld)
- G Gomb a csészék számának beállításához
- H Szűrőellenőrzés
- J Gomb a percek beállításához
- K Programozó gomb a bekapcsolási idő, a csészészám és a kávéerősség beállításához

! Biztonsági tudnivalók

- A készüléket kizárólag olyan elektromos hálózatra szabad csatlakoztatni, amelynek feszültsége, áramfajtája és frekvenciája megegyezik a típustáblán megadottakkal (lásd a készülék alján)!

- A csatlakozóvezeték soha ne érjen a forró melegen tartó laphoz!
- A hálózati csatlakozódugót soha a vezetéknel fogva húzza ki az aljzatból!
- Ne helyezze üzembe a készüléket, ha:
 - megsérült a csatlakozóvezeték,
 - a házon látható sérülések vannak.
- A melegen tartó lap és a kávéskanna működés közben üzemszerűen felforrósodik. A gyermekeket tartsa távol a készüléktől!
- A forró készülékbe soha ne töltsön vizet! A kávéfőzőt kapcsolja ki, és hagyja hűlni mintegy 5 percen át!
- Vegye figyelembe a vízkömentesítésre vonatkozó útmutatót!
- Karbantartás vagy tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, és a hálózati csatlakozó ki van-e húzva!
- Az alapkészüléket soha ne merítse vízbe!
- Ne hagyja szükségtelenül bekapcsolva a készüléket.
- A kávéőrölővel csak pörkölt babkávét őröljön, egyéb szemes élelmiszert ne. Ne tegyen fagyasztott vagy karamellezett kávészemeket a kávétartályba! Az idegen testeket, pl. az apró kövecskéket távolítsa el a kávészemek közül. Különben nem tudunk garanciát vállalni.
- A készüléket kizárólag szakember javíthatja. A szakszerűtlen javítás komoly veszélyforrás lehet. Ha a készüléket javítani kell, forduljon a vevőszolgálatához vagy a hivatalos márkakereskedőhöz. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használat vagy helytelen kezelés miatt esetleg fellépő hibákért.
- A készülék rendeltetészerűen nem való arra, hogy olyan személyek (köztük gyermekek) kezeljék, akik tapasztalatlanok vagy ismerethiányuk, illetve fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik korlátozottsága miatt nem képesek a biztonságos használatára, kivéve, ha a felügyeletükért felelős személy megtanította őket a készülék biztonságos kezelésére, és kezdetben ellenőrzi a tevékenységüket.
- Győződjön meg, hogy gyermekek nem tudják a készüléket játék céljára használni!

- Jeśli przez przypadek dojdzie do odchylenia odpływu wody, należy go ponownie ustawić (rysunek 14) w prawidłowym położeniu przy pomocy dźwigni spustowej (rysunek 1/C).

Co zrobić, gdy...

- filtr wychylny nie daje się cofnąć z powrotem do prawidłowego położenia?
 - Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie wkładu filtracyjnego (punkt 11.1)!
- kawa kapie za wolno do dzbanka?
 - Wyczyścić zawór chroniący przed kapaniem (punkt 11.1)!
 - Wykonać odwapnienie urządzenia (patrz wskazówki dotyczące odwapnienia).
 - Zastosować wkład papierowy lepszej jakości.

Części zamienne / Wyposażenie dodatkowe

Filtr węglowy

Nowe filtry węglowe można nabyć w specjalistycznych punktach handlowych (nr kat. 950 078 802) lub za pośrednictwem punktów serwisowych (nr kat. 663 910 450).

Dzbanek na kawę

W przypadku rozbicia dzbanka na kawę można za dopłatą wymienić go na nowy u wykwalifikowanego sprzedawcy lub w punkcie serwisowym, podając nr kat. 407138479/8.

Dane techniczne

Napięcie sieciowe: 220 – 240 V

Pobór mocy: 900 – 1000 W

CE Urządzenie spełnia wymagania Dyrektyw Unii Europejskiej:

- Dyrektywa 2006/95/EC – niskie napięcie
- Dyrektywa 89/336/EEC ze zmianami 92/31/EEC oraz 93/68/EEC – kompatybilność elektromagnetyczna

Recykling




Materiał opakowania

Materiały opakowania mogą bez ograniczeń zostać powtórnie przetworzone. Elementy z tworzyw sztucznych są oznakowane, np. >PE<, >PS<, itd. Usuwać materiały opakowań zgodnie z ich oznaczeniem w komunalnych zakładach utylizacyjnych, do przewidzianych w tym celu pojemników zbiorczych.



Wyeksploatowane urządzenie

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowaniem sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczący możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Priehradka na kábel (obrázok 3)

Kávovar má priehradku na kábel. Ak je kábel napájania príliš dlhý, môžete zvyšok kábla zatlačiť do priehradky na zadnej strane kávovaru.

Pred prvým použitím

Skôr ako budete variť prvú kávu, mali by ste v kávovaru raz alebo dvakrát prevariť len vodu. Naplňte nádobu na čerstvú vodu až po označenie vrchnej šálky studenou vodou, zapnite kávovar a nechajte vodu pretiecť do nádoby na kávu bez použitia pomletej kávy alebo papierového filtra. Varenie spustíte stlačením vypínača (obrázok 2/B).


1 Příprava

1.1 Vloženie uhlíkového filtra

- ☞ Vyberte uhlíkový filter z plastového vrečka a dôkladne ho prepláchnite tečúcou vodou.
- ☞ Otvorte veko nádoby na vodu (obrázok 1/J). Vyberte nádobu (obrázok 4).
- ☞ Uhlíkový filter zasuňte do držiaka (obrázok 5).
- ☞ Vložte držiak filtra do nádoby a zaistite ho otočením v smere hodinových ručičiek (obrázok 6).
- ☞ Vložte nádobu do kávovaru a zatvorte veko nádoby na vodu.
- ☞ Voda z vodovodu sa filtruje počas varenia. Poznámka. Uhlíkový filter sa musí meniť buď po 70 vareníach, alebo každé dva mesiace (podľa toho, čo je skôr), aby sa zaistila účinnosť filtra. Použitý uhlíkový filter nemožno čistiť. Musí sa vymeniť za nový.

Ovládanie filtra

Kávovar má funkciu automatickej kontroly filtra.

- ☞ Kávovar zapnete stlačením vypínača  (obrázok 2/B). Stlačte tlačidlo **FILTER** (obrázok 2/H). Na displeji sa zobrazí symbol ☺. Po 70 vareníach alebo po minimálne po dvoch mesiacoch začne symbol blikať.
- ☞ Signalizuje, že je potrebné vymeniť uhlíkový filter.
- ☞ V tomto prípade stlačte tlačidlo **FILTER** (obrázok 2/H) a podržte ho na viac ako tri sekundy.
- ☺ **i** Symbol prestane blikať. Ak chcete kávovar používať bez uhlíkového filtra, krátko stlačte tlačidlo **FILTER**. Symbol ☺ zhasne.

1.2 Plnenie kávovaru vodou (obrázok 7)

- ☞ Otvorte veko nádoby na čerstvú vodu (obrázok 1/J).
- ☞ Nádobu naplňte čistou, studenou vodou z vodovodu.
- ☞ Požadovaný objem signalizujú označenia šálok na nádobe na kávu.
- ⚠ Označenia zodpovedajú objemu čerstvej vody. Keďže pomletá káva absorbuje vodu, objem uvarenej kávy bude menší.
- ☞ Zatvorte veko nádoby na čerstvú vodu.
- ☞ Nikdy nepoužívajte horúcu vodu.
- ☞ Do nádoby na čerstvú vodu nikdy nelejte mlieko, uvarenú kávu, čaj ani nič podobné.

1.3 Vloženie papierového filtra (obrázok 8)

Vyklopte výklopný filter (obrázok 1/B). Do držiaka filtra vložte papierový filter veľkosti 4. Nezabudnite najskôr zahnúť bočnú a spodnú stranu papierového filtra. Zasuňte výklopný filter späť do kávovaru.

1.4 Umiestnenie nádoby na kávu s vekom na vyhrieváciu platňu (obrázok 9)

2 Mlynček na kávu

2.1 Nасыpanie kávových zrn do nádoby na zrná (obrázok 10)

Mlynček na kávu má nádobu na zrná (obrázok 1/E), v ktorej sa uchováva čerstvá aróma kávy.

- Naplňte nádobu až po vrch a pevne dotiahnite veko. Do nádoby na zrná sa zmestí približne 125 g kávových zrn.

2.2 Nastavenie jemnosti mletia (obrázok 11)

Veľkosť pomletých kávových zrn môžete meniť podľa intenzity praženia.

- Otočte nádobu na zrná (obrázok 1/E) do požadovanej polohy.

Nastavenie ● (obrázok 11/a) je určené pre zľahka pražené zrná. Nastavenie ● (obrázok 11/b) pre silne pražené zrná. Odporúčame začať so stredným nastavením, ktoré je vhodné pre všetky typy bežne dostupnej kávy.

- V priebehu mletia sa môže výstupný žlab mlynčeka zablokovať. V tomto prípade vyčistite výstupný žlab mlynčeka a zmeňte nastavenie mlynčeka.

3 Prvé použitie

3.1 Zapojenie do elektrickej zásuvky

- Zapojte zástrčku kávovaru do elektrickej zásuvky, sa zobrazí na displeji (2/A) (zároveň bliká čas).



3.2 Nastavenie času

Kávovar má časovač, pomocou ktorého môžete nastaviť čas a naprogramovať čas začiatku varenia až 24 hodín vopred.


- Hodiny nastavte tlačidlom **H** (obrázok 2/E).
- Minúty nastavte tlačidlom **MIN** (obrázok 2/J).



4 Príprava kávy z vopred pomletých zrn

- Kávu môžete z vopred pomletých zrn pripraviť ihneď (v „Normálnom režime“) alebo naprogramovaním času začatia varenia (pomocou funkcie „Auto“).

- Pri príprave kávy z vopred pomletých zrn sa nastavenia sily kávy, počtu šálok a arómy nevyužívajú. Nemusíte ich preto nastavovať ani meniť.

4.1 Okamžitá varenie kávy (Normálny režim)

- Nalejte do kávovaru vodu (položka 1.2).
- Vyklopte výklopný filter (obrázok 1/B).
- Vložte papierový filter (položka 1.3).
- Nasypte do nádoby pomletú kávu (obrázok 12).
- Zasuňte výklopný filter späť do kávovaru.
- Umiestnite nádobu na kávu na vyhrievací platňu (položka 1.4).
- Stlačte vypínač  (obrázok 2/B). Rozsvieti sa červený indikátor. Káva sa začne pripravovať.

- Kým červený indikátor vedľa vypínača  (obrázok 2/B) svieti, funguje len vypínač .

4.2 Príprava kávy naprogramovaním času začatia varenia (funkcia „Auto“)

- Nalejte do kávovaru vodu (položka 1.2).
- Vyklopte výklopný filter (obrázok 1/B).
- Vložte papierový filter (položka 1.3).
- Nasypte do nádoby pomletú kávu (obrázok 12).
- Zasuňte výklopný filter späť do kávovaru.
- Umiestnite nádobu na kávu na vyhrievací platňu (položka 1.4).

Programovanie funkcie „Auto“

- Stlačte tlačidlo **PROG** (obrázok 2/K). Zelený indikátor vedľa tlačidla **AUTO** (obrázok 2/F) bliká.
- Pomocou tlačidiel **H** (obrázok 2/E) a **MIN** (obrázok 2/J) nastavte požadovaný čas začatia varenia. Čas začatia varenia sa musí nastaviť, kým bliká zelený indikátor.

- Przy pomocy dźwigni wychylnej (rysunek 1/H) odchylić doprowadzenie wody (rysunek 1/D) aż do zatrzaśnięcia (rysunek 13).
- W filtrze umieścić wkład papierowy.
- Przy pomocy odpowiedniego przedmiotu (np. pędzelka) "strzepać" resztki kawy (również z tylnej części kanału) do wkładu papierowego (rysunek 19). Resztki kawy można również skutecznie usunąć przy użyciu odkurzacza.
- Po usunięciu resztek kawy kanał młynka wytrzeć suchą szmatką.
- Wyrzucić wkład papierowy.
- Wcisnąć dźwignię spustową (rysunek 1/C), aby ustawić ponownie doprowadzenie wody w położeniu parzenia kawy (rysunek 14).

- Nasunąć ponownie pokrywę kanału młynka (rysunek 1/G i rysunek 18) aż do zatrzaśnięcia. Odblokowanie należy przy tym przytrzymać palcem w dół. Sprawdzić prawidłowe osadzenie pokrywy.

W tym momencie przelewowy ekspres do kawy jest znów w pełni sprawny.

- Podczas używania ciemnych, oleistych ziaren kawy kanał młynka należy czyścić częściej, niż podczas używania jasnych ziaren.

Aby nie dopuścić do zatkania kanału młynka:

- Nie wolno używać zamrożonych ziaren kawy, ponieważ w czasie rozmrażania uwalniają się z nich skropliny, mogące doprowadzić do zatkania kanału młynka.
- Urządzenie stawiać w odpowiedniej odległości od kuchenki i frytkownicy, ponieważ tryskający tłuszcz może doprowadzić do zatkania kanału.
- Zasobnik z ziarnami kawy musi być zawsze zamknięty.
- Zasobnik młynka do mielenia kawy (rysunek 1/E) od czasu do czasu czyścić suchą szmatką z oleistych resztek.

12 Odwapnianie – Pomoże dłużej utrzymać urządzenie w dobrym stanie

Zaleca się przeprowadzanie odwapniania raz na kwartał. W wypadku używania filtra połączonego, należy go wymontować przed przystąpieniem do odwapniania. W celu odwapniania stosować polecane przez producenta przyjazne dla środowiska środki usuwające osad z kamienia. W żadnym wypadku nie wolno używać środków do odwapniania na bazie kwasu mrówkowego. Do odwapniania nie zaleca się również stosowania środków w postaci proszku.



Zbiornik na świeżą wodę napełnić wodą i dodać środek do odwapniania. Nigdy nie zmieniać podanej kolejności.

- Dzbanek na kawę razem z pokrywą postawić na płytce podgrzewającej.
- Roztwór do odwapniania pozostawić do zadziałania na około 15 minut, a następnie włączyć urządzenie.
- Po przesączeniu się przez układ roztworu do odwapniania, urządzenie wyłączyć.


- Jeśli jest to wymagane, powtórzyć proces odwapniania.

- Na koniec powtórzyć co najmniej dwukrotnie proces parzenia używając do tego czystej wody.


- Dzbanek do kawy, pokrywę dzbanka i wkład filtracyjny dokładnie przepłukać pod bieżącą wodą. Podczas płukania kilka razy nacisnąć na zawór chroniący przed kapaniem.

Wskazówki


- W wypadku chwilowego przerwania zasilania elektrycznego, wprowadzone dane pozostają w pamięci przez około 2 minuty.

 Uwaga przy przygotowaniu kawy z ziaren: Przygotowanie kawy odbywa się przy ustawieniach trybu normalnego (ilość filiżanek, moc naparu kawy). Jeśli te ustawienia różnią się od ustawień funkcji "auto", należy przed rozpoczęciem przygotowania kawy odpowiednio dostosować ustawienia w trybie normalnym!

7 Dezaktywacja funkcji "auto"

Jest uruchomiona funkcja "auto" ale nie chcemy, żeby program został uruchomiony, wystarczy nacisnąć przycisk  (rysunek 2/F). Zielona lampka kontrolna zgaśnie.

8 Wyłączenie

Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku  (rysunek 2/B).

9 Płytką podgrzewająca (rysunek 1/M)

Kawa po zaparzeniu pozostaje przez jakiś czas gorąca, jeśli szklany dzbanek będzie stał na płytce podgrzewającej. Po upływie 2 godzin od zakończenia parzenia, urządzenie wyłącza się automatycznie.






10 Zdejmowanie dzbanka (rysunek 15)

Po wyjęciu dzbanka specjalny zawór uniemożliwia skapywanie kawy na płytkę podgrzewającą.

11 Czyszczenie (należy bezwzględnie przestrzegać!)



11.1 Elementy do parzenia kawy



Wkład filtracyjny można wyjąć w celu opróżnienia i wyczyszczenia urządzenia z pozostałości po przygotowaniu kawy.

-  Odchylić filtr wychyłny w bok.
-  Chwycić palcami za tylne zagłębienie (rysunek 16) i podnieść do góry uchwyt wkładu. Spowoduje to odblokowanie wkładu filtracyjnego, który w tym momencie można wyjąć.
-  Podczas czyszczenia kilka razy nacisnąć na zawór chroniący przed kapaniem.
-  Po zakończeniu czyszczenia, wkład filtracyjny osadzić ponownie w filtrze. Złożyć uchwyt (rysunek 17). Spowoduje to ponowne zablokowanie wkładu filtracyjnego. Należy zwracać uwagę na prawidłowe osadzenie i zablokowanie!
-  Urządzenie czyścić wyłącznie wilgotną szmatką, ale nigdy nie zanurzać w wodzie. Tylko dzbanek na kawę i pokrywa są przeznaczone do mycia w zmywarkach.





11.2 Młynek do kawy




Od czasu do czasu (najpóźniej jeśli dojdzie do zatkania) należy oczyścić kanał młynka z gromadzących się w nim olejnych resztek kawy. Należy przy tym postąpić w następujący sposób:



-  Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
-  Przy użyciu przedmiotu ze spiczastą końcówką (np. długopisu) odblokować pokrywę kanału młynka (rysunek 1/G i rysunek 18), a następnie zdjąć pokrywę wyciągając ją do przodu.

 Ak zelený indikátor prestane blikať a ešte ste nestihli dokončiť nastavenie, znova stlačte tlačidlo  (obrázok 2/F) a pokračujte v programovaní.


Zelený indikátor prestane blikať približne tri sekundy po stlačení posledného tlačidla. Znamená to, že nastavenia sú uložené. Na displeji sa znova zobrazí čas a nastavenia normálneho režimu.


 Stlačte tlačidlo  (obrázok 2/F). Rozsvieti sa zelený indikátor tlačidla . Príprava kávy sa spustí automaticky v nastavený čas. V nastavenom čase začatia zelený indikátor (obrázok 2/F) zhasne a rozsvieti sa červený indikátor vedľa vypínača  (obrázok 2/B).

 Kým červený indikátor vedľa vypínača  (obrázok 2/B) svieti, funguje len vypínač .


 Ak ste naprogramovali čas začatia varenia a nie je ho potrebné zmeniť, funkciu „Auto“ aktivujete stlačením tlačidla .


5 Príprava kávy pomocou mlynčeka

 Kávu môžete zo zrn pripraviť ihneď (v „Normálnom režime“) alebo naprogramovaním času začatia varenia (pomocou funkcie „Auto“).


 Pri príprave kávy zo zrn musíte nastaviť počet šálok, silu kávy a v prípade potreby aj arómu kávy.

Počet šálok




Tlačidlo  (obrázok 2/G) slúži na nastavenie počtu šálok, ktoré chcete pripraviť. Mlynček podľa toho zomelie príslušné množstvo kávových zrn.

Počet šálok sa zobrazuje vedľa symbolu . Nastaviť môžete 2, 4, 6, 8 alebo 10 šálok.


Sila kávy


Tlačidlo  (obrázok 2/D) slúži na nastavenie sily kávy.




Symboly sily kávy majú tento význam:


-  – slabá káva.
-  – stredne silná káva.
-  – silná káva.


Nastavenie arómy

Nastavenie arómy zaručí, že si dokonale vychutnáte svoju kávu, a to aj pri menšom objeme (2 – 4 šálky). Ak je zvolené nastavenie arómy, na displeji sa zobrazuje symbol .


 Nastavenie arómy možno vybrať len vtedy, ak pomocou tlačidla A (obrázok 2/G) nastavíte 2 alebo 4 šálky. Ak nastavíte viac ako štyri šálky, nastavenie arómy nemožno vybrať.


 Tlačidlo  (obrázok 2/C) slúži na výber nastavenia arómy (symbol  svieti).


 Opätovným stlačením tlačidla C zmeníte počet šálok na 2 alebo 4. Symbol nastavenia arómy stále svieti.


 Ak chcete zrušiť nastavenie arómy, stlačte tlačidlo A (obrázok 2/G), symbol C zhasne a počet šálok označuje svietiace číslo 2.


5.1 Okamžité varenie kávy (Normálny režim)


 Nalejte do kávovaru vodu (položka 1.2).



 Vyklopte výklopný filter (obrázok 1/B).

 Vložte papierový filter (položka 1.3).



 Zasuňte výklopný filter späť do kávovaru.

 Umiestnite nádobu na kávu na vyhrievaci platňu (položka 1.4).

 Pomocou páčky (obrázok 1/H) vyklápanie prívodu vody (obrázok 1/D), kým nezapadne (obrázok 13).

 Pomocou tlačidla  (obrázok 2/G) nastavte požadovaný počet šálok.

 Pomocou tlačidla  (obrázok 2/D) nastavte požadovanú silu kávy.

 V prípade potreby (pri príprave maximálne štyroch šálok) vyberte pomocou tlačidla  (obrázok 2/C) nastavenie arómy.


Príklad:




Chcete napríklad pripraviť štyri šálky stredne silnej kávy s nastavením arómy

– na displeji sa zobrazí:





Stlačte vypínač


 (obrázok 2/B). Rozsvieti sa červený indikátor. Spustí sa mlynček. Po zomleťí kávy sa prívod vody automaticky zasunie naspäť do polohy pri varení a káva sa začne pripravovať.


 Kým červený indikátor vedľa vypínača  (obrázok 2/B) svieti, funguje len vypínač .


5.2 Príprava kávy pomocou mlynčeka na kávu s naprogramovaným časom začatia (funkcia „Auto“)


 Nalejte do kávovaru vodu (položka 1.2).

 Vyklopte výklopný filter (obrázok 1/B).



 Vložte papierový filter (položka 1.3).



 Zasuňte výklopný filter späť do kávovaru.




 Umiestnite nádobu na kávu na vyhrievaciu platňu (položka 1.4).

 Pomocou páčky (obrázok 1/H) vyklápaajte prívod vody (obrázok 1/D), kým nezapadne (obrázok 13).

Programovanie funkcie „Auto“



Stlačte tlačidlo  (obrázok 2/K). Zelený indikátor vedľa tlačidla  (obrázok 2/F) bliká. Kým bliká zelený indikátor, musíte upraviť tieto nastavenia.

 Ak zelený indikátor prestane blikať a ešte ste nestihli dokončiť nastavenie, znova stlačte tlačidlo  (obrázok 2/F) a pokračujte v programovaní.

 Pomocou tlačidiel  (obrázok 2/E) a  (obrázok 2/J) nastavte požadovaný čas začatia varenia.


 Pomocou tlačidla  (obrázok 2/G) nastavte požadovaný počet šálok.

 Pomocou tlačidla  (obrázok 2/D) nastavte požadovanú silu kávy.



 V prípade potreby (pri príprave maximálne štyroch šálok) vyberte pomocou tlačidla  (obrázok 2/C) nastavenie arómy.



Príklad:




Chcete napríklad nastaviť tieto hodnoty: čas začatia 08:00, 4 šálky stredne silnej kávy s nastavením arómy


– na displeji sa zobrazí: 

Zelený indikátor prestane blikať približne tri sekundy po stlačení posledného tlačidla. Znamená to, že nastavenia sú uložené. Na displeji sa znova zobrazí čas a nastavenia normálneho režimu.



 Stlačte tlačidlo  (obrázok 2/F).

 Mletie kávy sa spustí automaticky v nastavený čas. V nastavenom čase začatia zelený indikátor tlačidla zhasne a rozsvieti sa červený indikátor vedľa vypínača  (obrázok 2/B). Po zomleťí kávy sa prívod vody automaticky zasunie naspäť do polohy pri varení a káva sa začne pripravovať.


 Kým červený indikátor vedľa vypínača  (obrázok 2/B) svieti, funguje len vypínač .

 Ak ste naprogramovali čas začatia varenia a nie je potrebné zmeniť nastavenie počtu šálok a sily kávy, funkciu „Auto“ aktivujete stlačením tlačidla.


6 Príprava kávy pred nastaveným časom


Ak ste kávovar naprogramovali pomocou funkcie „Auto“ (zelený indikátor tlačidla svieti a signalizuje, že funkcia „Auto“ je aktívna), ale radi by ste si dali kávu pred nastaveným časom, musíte funkciu „Auto“ vypnúť pomocou tlačidla  (obrázok 2/F). Zelený indikátor zhasne. Pomocou tlačidla  (obrázok 2/B) spustíte prípravu kávy v normálnom režime. Spustí sa mlynček a príprava kávy.


5.2 Priprava kávy z wykorzystaniem funkcji zaprogramowania czasu włączenia urządzenia (funkcja "auto")


 Nalač wode (punkt 1.2).

 Odchylić filtr wychylny (rysunek 1/B).




 Założyć wkład papierowy (punkt 1.3).



 Filtr wychylny dosunąć w pierwotne położenie.




 Dzbanek na kawę postawić na płytce podgrzewającej (punkt 1.4).



 Przy pomocy dźwigni wychylnej (rysunek 1/H) odchylić doprowadzenie wody (rysunek 1/D) aż do zatrzaśnięcia (rysunek 13).



Zaprogramowanie funkcji "auto":



 Nacisnąć przycisk  (rysunek 2/K). Miga zielona lampka kontrolna przycisku  (rysunek 2/F). Kolejne ustawienia należy wykonać dopóki miga zielona lampka kontrolna.

 Jeśli zielona lampka kontrolna zgaśnie zanim zakończy się programowanie czasu włączenia, należy ponownie nacisnąć przycisk  (rysunek 2/F) i przeprowadzić programowanie.

 Za pomocą przycisków  (rysunek 2/E) i  (rysunek 2/J) ustawić wybrany czas włączenia urządzenia.

 Za pomocą przycisku  (rysunek 2/G) ustawić wybraną ilość filiżanek.


 Za pomocą przycisku  (rysunek 2/D) ustawić wybraną moc naparu kawy.

 Ewentualnie (przygotowujące maksymalnie 4 filiżanki) za pomocą przycisku  (rysunek 2/C) wybrać stopień intensywności aromatu.





Przykład:




Chcemy przygotować na przykład:



O godzinie 8.00, 4 filiżanki kawy, o mocy naparu średniej, ze stopniem intensywności aromatu

– wyświetla się: 




Po upływie około 3 sekund od ostatniego naciśnięcia przycisku, zielona lampka kontrolna przestaje migać. W tym momencie ustawienia zostają zapisane. Na wyświetlaczu wyświetla się ponownie pora dnia i ustawienia w trybie normalnym.

 Nacisnąć przycisk  (rysunek 2/F). Mielenie rozpocznie się automatycznie o zaprogramowanym czasie. O zaprogramowanym czasie włączenia gaśnie zielona lampka kontrolna przycisku  i włącza się czerwona lampka kontrolna przycisku  (rysunek 2/B). Po zakończeniu mielenia, doprowadzenie wody odchyła się automatycznie w położenie parzenia, po czym rozpoczyna się parzenie.


 Tak długo jak pozostaje włączona czerwona lampka kontrolna przycisku  (rysunek 2/B), nie można nacisnąć żadnego przycisku poza .


 Aby raz zaprogramowany czas włączenia, ilość filiżanek i moc naparu kawy pozostawić w pamięci, wystarczy nacisnąć przycisk  w celu uruchomienia funkcji "auto".

6 Przygotowanie kawy od razu


Jeśli urządzenie zostało zaprogramowane przy pomocy funkcji "auto" (włączona zielona lampka przycisku  oznaczająca uruchomienie funkcji "auto") a my chcemy przyrządzić kawę jeszcze przed zaprogramowanym czasem, należy za pomocą przycisku  (rysunek 2/F) wyłączyć funkcję "auto". Zielona lampka kontrolna zgaśnie. Za pomocą przycisku  (rysunek 2/B) uruchomić przygotowanie kawy w trybie normalnym. Mielenie wzgl. parzenie uruchamia się od razu.

Ilość filiżanek


Za pomocą przycisku  (rysunek 2/G) można ustawić ilość filiżanek kawy. Odpowiednio do tej ilości młynek zmieli określoną ilość ziaren kawy.


Obok symbolu  wyświetla się ustawiona liczba filiżanek. Można ustawić 2, 4, 6, 8 lub 10 filiżanek.


Moc naparu kawy

Za pomocą przycisku  (rysunek 2/D) można ustawić moc naparu kawy.

Symboly różnych mocy naparu kawy posiadają następujące znaczenie:



 kawa słaba



 kawa średnia



 kawa mocna



Stopień intensywności aromatu

Ustawienie stopnia intensywności aromatu zapewnia pełny aromat kawy również przy przygotowaniu małych ilości (od 2 do 4 filiżanek). Przy wybranym stopniu intensywności aromatu wyświetla się symbol **2-4**.













 Stopień intensywności aromatu można wybrać tylko wtedy, jeśli za pomocą przycisku  (rysunek 2/G) została ustawiona ilość filiżanek **2** lub **4**. Powyżej 4 filiżanek nie można skorzystać z funkcji wyboru stopnia intensywności aromatu.

 Za pomocą przycisku  (rysunek 2/C) można włączyć stopień intensywności aromatu (wyświetla się symbol **2-4**).

 Kolejne naciśnięcie przycisku  powoduje zmianę ilości filiżanek i przechodzenie między **2** a **4**, stopień intensywności aromatu pozostaje włączony.


 W celu wyłączenia stopnia intensywności aromatu, naciśnąć przycisk  (rysunek 2/G), symbol **2-4** gaśnie i wyświetla się ilość filiżanek **2**.


5.1 Przygotowanie kawy od razu (tryb normalny)




-  Nalać wodę (punkt 1.2).
-  Odchylić filtr wychyłny (rysunek 1/B).
-  Założyć wkład papierowy (punkt 1.3).
-  Filtr wychyłny dosunąć w pierwotne położenie.
-  Dzbanek na kawę postawić na płytce podgrzewającej (punkt 1.4).
-  Przy pomocy dźwigni wychyłnej (rysunek 1/H) odchylić doprowadzenie wody (rysunek 1/D) aż do zatrzaśnięcia (rysunek 13).
-  Za pomocą przycisku  (rysunek 2/G) ustawić wybraną ilość filiżanek.
-  Za pomocą przycisku  (rysunek 2/D) ustawić wybraną moc naparu kawy.
-  Ewentualnie (przygotowujące maksymalnie 4 filiżanki) za pomocą przycisku  (rysunek 2/C) wybrać stopień intensywności aromatu.


Przykład:

Chcemy przygotować na przykład: 4 filiżanki kawy, o mocy naparu średniej, ze stopniem intensywności aromatu

– wyświetla się: 

Naciśnąć przycisk  (rysunek 2/B). Włącza się czerwona lampka kontrolna. Rozpoczyna się mielenie. Po zakończeniu mielenia, doprowadzenie wody odchyła się automatycznie w położenie parzenia, po czym rozpoczyna się parzenie.


 Tak długo jak pozostaje włączona czerwona lampka kontrolna przycisku  (rysunek 2/B), nie można naciśnąć żadnego przycisku poza .

 Ak przygotowuje kawę z zrn: Przygotowanie kawy przebiega pod kątem nastawienia w normalnym trybie (liczba filiżanek, moc kawy). Ak sa tieto nastavenia lišia od nastavenia funkcie „Auto”, pred spustením prípravy musíte upraviť nastavenia v normálnom režime.

7 Vypnutie funkcie „Auto“

Ak ste zapli funkciu „Auto”, ale nechcete spustiť naprogramovanú prípravu kávy, stačí stlačiť tlačidlo [auto] (obrázok 2/F). Zelený indikátor zhasne.

8 Vypnutie

Kávovar vypnete stlačením vypínača  (obrázok 2/B).

9 Vyhrievacia platňa (obrázok 1/M)

Po uvarení kávy udržiava vyhrievacia platňa kávu v sklenej nádobe teplú. Dve hodiny po varení sa kávovar automaticky vypne.





10 Vybratie nádoby (obrázok 15)


Po vybratí nádoby chráni platňu ventil s ochranou proti odkvapkávaniu.

11 Čistenie (tieto pokyny sa musia dôsledne dodržiavať)

11.1 Časť v priamom kontakte s kávou











Držiak filtra možno vybrať a vyprázdniť a vyčistiť.

-  Vyklopte výklopný filter.
-  Zasuňte prst do otvoru pod zadnou rukoväťou (obrázok 16) a vytiahnite za ňu držiak. Držiak filtra sa odblokuje a možno ho vybrať a vyčistiť.
-  Počas čistenia niekoľkokrát aktivujte ventil s ochranou proti odkvapkávaniu.
-  Po vyčistení držiak filtra znova zasuňte. Rukoväť vráťte do pôvodnej polohy (obrázok 17). Držiak filtra je teraz znova na mieste. Skontrolujte, či je vložený a zablokovaný správne.

 Kávovar čistite len vlhkou tkaninou. Nikdy ho neponárajte do vody. V umývačke riadu možno umývať len nádobu na kávu s vekom.


11.2 Mlynček na kávu

Z času na čas (minimálne v prípade upchania) je potrebné vyčistiť otvor mlynčeka od masťných zvyškov kávových zrn. Postupujte takto:

-  Odpojte zástrčku kávovaru zo zásuvky.
 -  Pomocou zahroteného predmetu (napr. pera) otvorte kryt otvoru mlynčeka (obrázky 1/G a 18) a potiahnite kryt smerom dopredu.
 -  Pomocou páčky (obrázok 1/H) vyklápaajte prívod vody (obrázok 1/D), kým nezapadne (obrázok 13).
 -  Do vyklápacieho filtra vložte papierový filter.
 -  Pomocou vhodného nástroja (napr. štetca) povymetajte zvyšky kávových zrn (aj zo zadnej časti otvoru) do papierového filtra (obrázok 19). Zvyšky kávových zrn možno odstrániť aj pomocou vysávača.
 -  Potom otvor mlynčeka utrite suchou tkaninou.
 -  Vyprázdňte papierový filter.
 -  Stlačením páčky (obrázok 1/C) vráťte prívod vody do polohy pri varení (obrázok 14).
 -  Zatláčajte kryt otvoru mlynčeka (obrázky 1/G a 18) späť do kávovaru, kým sa nezablokuje. Potom prstom zatlačte západku smerom nadol. Skontrolujte, či je kryt umiestnený správne.
- Kávovar je pripravený na ďalšie používanie.
-  Ak používate tmavé masťné kávové zrná, otvor mlynčeka je potrebné čistiť častejšie ako pri svetlejších zrnách.


Spôsoby predchádzania upchaniu otvoru mlynčeka:


- Kávové zrná nezmrazujte, pretože pri rozmrazovaní sa na nich kondenzuje voda, ktorá môže spôsobiť upchanie.
- Kávovar umiestnite dostatočne ďaleko od sporáka alebo fritézy, pretože tuk môže spôsobiť upchanie.
- Nádoba s kávovými zrnami musí byť vždy zatvorená.


 Z času na čas suchou tkaninou vyčistite mlynček na kávu (obrázok 1/E) od mastných zvyškov kávových zrn.


12 Odstraňovanie usadenín – predlžovanie životnosti kávovaru


Preventívne odporúčame odstraňovať usadeniny každé tri mesiace. Ak používate zlatý filter, pred odstraňovaním usadenín ho vyberte z držiaka filtra. Používajte ekologické odstraňovače usadenín a vždy dodržiavajte pokyny výrobcu. Nepoužívajte odstraňovače usadenín na báze kyseliny mravčej. Nepoužívajte ani práškové odstraňovače usadenín.


 Naplňte nádobu na čerstvú vodu a pridajte odstraňovač usadenín. Nikdy nie v opačnom poradí.


 Nádobu na kávu s vekom umiestnite na vyhrievaciu platňu.

 Nechajte roztok pôsobiť približne 15 minút a potom zapnite kávovar.

 Keď kávovarom pretečie celý čistiaci roztok, vypnite ho.

 V prípade potreby postup zopakujte.

 Následne celý proces zopakujte minimálne dvakrát s čistou vodou.

 Nádobu na kávu, veko nádoby a držiak filtra dôkladne vypláchnite pod tečúcou vodou.

Počas vyplachovania niekoľkokrát aktivujte ventil s ochranou proti odkvapkávaniu.

Dôležité

- V prípade krátkodobého výpadku elektrickej energie sa všetky zadané údaje uchovávajú na dve minúty.
- Ak sa prívod vody nedopatrením vyklopil, pomocou uvoľňovacej páčky (obrázok 1/C) ho presuňte späť do správnej polohy (obrázok 14).

Riešenie problémov

- Výklopný filter nemožno vrátiť späť do polohy pri varení.
 - Skontrolujte, či je držiak filtra umiestnený správne (položka 11.1).
- Káva tečie do nádoby príliš pomaly.
 - Vyčistite ventil s ochranou proti odkvapkávaniu (položka 11.1).
 - Odstráňte z kávovaru usadeniny (pozrite pokyny na odstraňovanie usadenín).
 - Skúste použiť iný typ papierového filtra.

Náhradné diely/doplnky

Uhlíkový filter

Nové uhlíkové filtre vám poskytnú špecializovaný predajca (E č. 950078 802) alebo oddelenie starostlivosti o zákazníkov (ET č. 663910 450).


Nádoba na kávu

Ak sa rozbije nádoba na kávu, náhradnú nádobu si môžete kúpiť (E č. 407138479/8) za príslušnú cenu u špecializovaného predajcu alebo na oddelení starostlivosti o zákazníkov.


Technické údaje

Napätie: 220 – 240 V









Spotreba energie: 900 – 1 000 W




 Prístroj spĺňa tieto smernice EÚ:

- smernicu 2006/95/EC týkajúcu sa nízkeho napätia,
- smernicu EMC 89/336/EEC s dodatkami 92/31/EEC a 93/68/EEC.







 W wypadku przygotowania kawy z już zmielonych ziaren, nie można korzystać z ustawień mocy naparu, wyboru ilości filiżanek i stopnia intensywności aromatu. Ustawienia te należy zignorować.

4.1 Przygotowanie kawy od razu (tryb normalny)







-  Nalać wodę (punkt 1.2).
-  Odchylić filtr wychylny (rysunek 1/B).
-  Założyć wkład papierowy (punkt 1.3).
-  Nasypać zmieloną kawę (rysunek 12).
-  Filtr wychylny dosunąć w pierwotne położenie.
-  Dzbanek na kawę postawić na płytce podgrzewającej (punkt 1.4).
-  Następnie nacisnąć przycisk  (rysunek 2/B). Włącza się czerwona lampka kontrolna. Rozpoczyna się parzenie kawy.



 Tak długo jak pozostaje włączona czerwona lampka kontrolna przycisku  (rysunek 2/B), można nacisnąć tylko przycisk .

4.2 Przygotowanie kawy z wykorzystaniem funkcji zaprogramowania czasu włączenia urządzenia (funkcja "auto")

-  Nalać wodę (punkt 1.2).
-  Odchylić filtr wychylny (rysunek 1/B).
-  Założyć wkład papierowy (punkt 1.3).
-  Nasypać zmieloną kawę (rysunek 12).
-  Filtr wychylny dosunąć w pierwotne położenie.
-  Dzbanek na kawę postawić na płytce podgrzewającej (punkt 1.4).



Zaprogramowanie funkcji "auto":




-  Nacisnąć przycisk  (rysunek 2/K). Miga zielona lampka kontrolna przycisku  (rysunek 2/F).
-  Za pomocą przycisków  (rysunek 2/E) i  (rysunek 2/J) ustawić wybrany czas włączenia urządzenia. Czas włączenia należy ustawić dopóki miga zielona lampka kontrolna.



 Jeśli zielona lampka kontrolna zgaśnie zanim zakończy się programowanie czasu włączenia, należy ponownie nacisnąć przycisk  (rysunek 2/F) i przeprowadzić programowanie.

Po upływie około 3 sekund od ostatniego naciśnięcia przycisku, zielona lampka kontrolna przestaje migać. W tym momencie ustawienia zostają zapisane. Na wyświetlaczu wyświetla się ponownie pora dnia i ustawienia w trybie normalnym.


 Nacisnąć przycisk  (rysunek 2/F).


Włącza się zielona lampka kontrolna przycisku . Parzenie kawy rozpocznie się automatycznie o zaprogramowanym czasie. O zaprogramowanym czasie włączenia gaśnie zielona lampka kontrolna (rysunek 2/F) i włącza się czerwona lampka kontrolna przycisku  (rysunek 2/B).

 Tak długo jak pozostaje włączona czerwona lampka kontrolna przycisku  (rysunek 2/B), nie można nacisnąć żadnego przycisku poza .





 Aby raz zaprogramowany czas włączenia pozostał zapisany w pamięci, wystarczy nacisnąć przycisk  w celu uruchomienia funkcji "auto".

5 Przygotowanie kawy ze zmieleniem w młynku




 Kawę z ziaren można przygotować od razu ("tryb normalny"), lub później z wykorzystaniem funkcji zaprogramowania czasu włączenia urządzenia (funkcja "auto").

 Do przygotowania kawy z ziaren konieczne będzie ustawienie ilości filiżanek, mocy naparu kawy i ewentualnie stopnia intensywności aromatu.

1.2 Nalewanie wody (rys. 7)

-  Podnieść pokrywę zbiornika na świeżą wodę (rysunek 1/J).
-  Do pojemnika nalać zimną wodę z kranu. W celu dokładnego odmierzenia ilości potrzebnej wody można skorzystać z oznakowania poziomu według liczby filiżanek na dzbanku na kawę. Oznakowanie dotyczy objętości świeżej wody. Objętość zaparzonej kawy jest mniejsza ze względu na wchłanianie wody przez zmieloną kawę.
-  Zamknąć pokrywę zbiornika na świeżą wodę.
-  Do zbiornika nigdy nie nalewać gorącej wody. Nie można nalewać także mleka, gotowej kawy, herbaty itp.



1.3 Zakładanie papierowego filtra (rysunek 8)

-  Odchylić filtr wychyłny (rysunek 1/B).
-  Włożyć wkład papierowy o rozmiarze 4. Przed włożeniem wkładu należy zagiąć jego krawędzie boczne i krawędź dolną.
-  Filtr wychyłny dosunąć w pierwotne położenie.

1.4 Ustawienie dzbanka na kawę z pokrywą na płytce podgrzewającej (rys. 9)


2.2 Ustawianie miążkości mielenia (rysunek 11)

W urządzeniu można zmienić miążkość mielenia i dopasować do stopnia upalenia ziaren kawy.

-  Zasobnik (rysunek 1/E) obrócić w wybrane położenie.
- Położenie ● (rysunek 11/a) jest przeznaczone do jasnych ziaren, natomiast położenie ● (rysunek 11/b) do ciemnych ziaren. Zalecamy mielenie kawy przy ustawieniu w położeniu środkowym, ponieważ jest ono optymalne do najczęściej dostępnych na rynku gatunków kawy.
-  Podczas mielenia ziaren kawy kanał młynka może ulec zatkananiu. W takim przypadku należy przeczyścić kanał młynka, a następnie ustawić inną liczbę filiżanek.

3 Uruchomienie





3.1 Podłączenie do zasilanie elektrycznego

-  Wtyczkę podłączyć do gniazdka elektrycznego.
- Na wyświetlaczu (2/A) wyświetli się (przy czy wskazanie czasu miga).




3.2 Ustawienie pory dnia

Urządzenie jest wyposażone w zegar, za pomocą którego można ustawić porę dnia i zaprogramować czas włączenia urządzenia z wyprzedzeniem do 24-godzin.

-  Za pomocą przycisku  (rysunek 2/E) ustawić godziny.
-  Za pomocą przycisku  (rysunek 2/J) ustawić minuty.

4 Przygotowanie kawy ze zmielonych ziaren


-  Kawę można przygotować z już zmielonych ziaren od razu ("tryb normalny"), lub później z wykorzystaniem funkcji zaprogramowania czasu włączenia urządzenia (funkcja "auto").

Likwidácia

Baliaci materiál

Baliace materiály nezaťažujú životné prostredie a možno ich recyklovať. Plastové súčiastky sú označené symbolmi, ako napríklad >PE<, >PS< a pod. Baliace materiály vyhoďte do príslušných kontajnerov na miestach určených na likvidáciu komunálneho odpadu.


Staré spotrebiče

Symbol  na produkte alebo balení označuje, že tento produkt nemožno likvidovať s domácim odpadom. Mal by sa zaniešať na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Správnu likvidáciu produktu prispievate k zabráneniu možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť v prípade nesprávnej likvidácie produktu. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu, obráťte sa na miestny mestský úrad, spoločnosť zaoberajúcu sa zberom domáceho odpadu alebo obchod, v ktorom ste produkt zakúpili.

2 Młynek

2.1 Nasypywanie ziaren kawy do zasobnika (rysunek 10)

Młynek posiada zasobnik (rysunek 1/E), który utrzymuje przez cały czas świeżość aromatu znajdujących się w nim ziaren kawy.

-  Do całego zasobnika nasypać ziarna kawy i zamknąć pokrywę. Zasobnik mieści około 125 g ziaren kawy.

PL Szanowni klienci,

Prosimy o staranne przeczytanie tej instrukcji obsługi. Należy szczególnie zwrócić uwagę na zasady bezpieczeństwa, które podano na pierwszych stronach! Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu korzystania z niej w późniejszym terminie. Instrukcję tę należy przekazać ewentualnemu następnemu użytkownikowi tego sprzętu.

Wyposażenie

- A Dzbanek na kawę z oznakowaniem poziomu według liczby filiżanek i pokrywą
- B Filtr wychylny z wkładem i zaworem chroniącym przed kapaniem
- C Dźwignia spustowa doprowadzenia wody
- D Wychylny doprowadzenie wody
- E Zasobnik młynka do kawy z pokrywą
- F Ustawienie miałości mielenia
- G Kanał młynka
- H Dźwignia wychylna doprowadzenia wody
- J Zbiornik świeżej wody z pokrywą i nasadką filtra węglowego
- K Wyświetlacz
- L Elementy obsługi
- M Płytką podgrzewająca powlekana
- N Tabliczka znamionowa (spód urządzenia)

Elementy obsługi

- A Wyświetlacz: pora dnia (wzgl. Czas włączenia), ilość filiżanek, moc naparu kawy, kontrola stanu filtra, stopień intensywności aromatu
- B Przycisk "Zał./Wył." z lampką kontrolną (czerwoną)
- C Przycisk wyboru intensywności aromatu
- D Przycisk wyboru mocy naparu kawy
- E Przycisk ustawienia godzin
- F Przycisk uruchomienia programu i lampka kontrolna (zielona)
- G Przycisk wyboru ilości filiżanek
- H Kontrola stanu filtra
- J Przycisk ustawienia minut
- K Przycisk programowania czasu włączenia, ilości filiżanek, mocy naparu kawy

! Zasady bezpieczeństwa


- Sprzęt ten można podłączać tylko do źródła zasilania, którego napięcie jest zgodne z podanym na tabliczce znamionowej (patrz: spód urządzenia)!
- Przewód zasilający nigdy nie powinien stykać się z gorącą płytką podgrzewającą!
- Wtyk sieciowy przewodu zasilającego nigdy nie powinna być wyjmowana z gniazdka przez pociąganie za przewód!
- Nie włączać urządzenia w przypadku, gdy:
 - przewód zasilający jest uszkodzony,
 - na obudowie widać wyraźne ślady uszkodzenia.
- W trakcie pracy urządzenia, ze względu na swoje funkcje płytka podgrzewająca i dzbanek na kawę są gorące. Należy chronić przed dostępem do nich dzieci!
- Nie nalewać wody do nagrzanego urządzenia! Przelewowy ekspres do kawy wyłączyć i odczekać około 5 minut w celu jego schłodzenia!
- Stosować się do wskazówek odwapniania!
- Przed przystąpieniem do konserwacji i czyszczenia należy upewnić się, czy urządzenie zostało wyłączone oraz czy wtyczka została odłączona od gniazdka!
- Nie zanurzać korpusu urządzenia w wodzie!
- Nie pozostawiać bez potrzeby włączonego urządzenia.
- Młynek należy używać wyłącznie do mielenia palonych ziaren kawy, a nie do innych ziarnistych produktów spożywczych. Do pojemnika na kawę nie można wsypywać zamrożonych ani karmelizowanych ziaren kawy. Z kawy ziarnistej należy usunąć wszelkie obce ciała, np. Drobne kamyczki. W przeciwnym wypadku nastąpi unieważnienie gwarancji.

- Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez specjalistów. Niefachowe naprawy mogą prowadzić do wystąpienia dużych zagrożeń dla bezpieczeństwa w użytkowaniu urządzenia. W razie konieczności przeprowadzenia naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego sprzedawcy. W przypadku niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego użytkowania urządzenia producent nie udziela gwarancji, ani nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody.
- To urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci), które z powodu braku doświadczenia lub stosownej wiedzy nie są w stanie zapewnić bezpiecznego użytkowania, jak również dla osób (w tym dzieci) niepełnosprawnych fizycznie, sensorycznie lub umysłowo, chyba, że osoby te zostały odpowiednio poinstruowane jak należy poprawnie obchodzić się z urządzeniem i były na początku nadzorowane przez inne osoby sprawujące nad nimi opiekę.
- Nie wolno dopuścić do tego, aby urządzeniem bawiły się dzieci.

Schówek na kabel (rysunek 3)







Przelewowy ekspres do kawy jest wyposażony w schówek na przewód zasilania. Jeśli przewód zasilający jest zbyt długi, jego nadmiar można zwinąć i umieścić w schowku znajdującym się w tylnej części urządzenia.

Przed pierwszym uruchomieniem

Przed pierwszym przygotowaniem kawy należy przeprowadzić jedno lub dwa zaparzenia używając do tego celu wyłącznie wody. Zbiornik na świeżą wodę należy napełnić zimną wodą do górnego oznakowania poziomu według liczby filiżanek, a następnie bez nasypywania kawy i wkładania papierowego filtra, przy włączonym urządzeniu, odczekać na przelanie się całej wody do dzbanka na kawę. Nacisnąć przycisk "Zał./Wył."  (rysunek 2/B).

1 Proces przygotowania








1.1 Założenie filtra węglowego




-  Dołączony filtr węglowy wyjąć z plastikowego opakowania i dokładnie przepłukać pod bieżącą wodą.
-  Otworzyć pokrywę zbiornika na świeżą wodę (rysunek 1/J).
-  Wyjąć pojemnik (rysunek 4).
-  Na uchwyt założyć filtr węglowy (rysunek 5).
-  Uchwyt z filtrem wsunąć w pojemnik i zablokować obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (rysunek 6).
-  Pojemnik założyć ponownie na swoim miejscu i zamknąć pokrywę zbiornika na świeżą wodę.

Woda w czasie parzenia kawy będzie przepływała przez filtr. W celu utrzymania odpowiedniej skuteczności filtracji należy pamiętać, aby po wykonaniu 70 parzeń kawy (lub po 2 miesiącach użytkowania – w zależności od tego, co nastąpi wcześniej) wymienić filtr. Zużyty filtr nie nadaje się do mycia, należy założyć nowy filtr.

Kontrola stanu filtra

Urządzenie jest wyposażone w automatyczną kontrolę stanu filtra.

-  Włączyć urządzenie za pomocą przycisku  (rysunek 2/B). Nacisnąć przycisk  (rysunek 2/H). Wyświetla się symbol .
- Po wykonaniu 70 parzeń kawy, najpóźniej po 2 miesiącach – symbol zaczyna migać.
-  Należy wówczas wymienić filtr węglowy.
-  Następnie nacisnąć i przytrzymać przeszło 3 sekundy przycisk  (rysunek 2/H). Symbol wyświetla się ponownie.

-  Aby dalej korzystać z urządzenia bez filtra węglowego, na krótką chwilę nacisnąć przycisk . Symbol  gaśnie.